BT 4344

Benzinfreischneider
Petrol brushcutter
Coupe-bordures à essence
Benzinetrimmer
Kosiarka spalinowa
Benzines bozótvágó
Benzindrevet skæreapparat
Χορτοκοπτικό βενζίνης

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

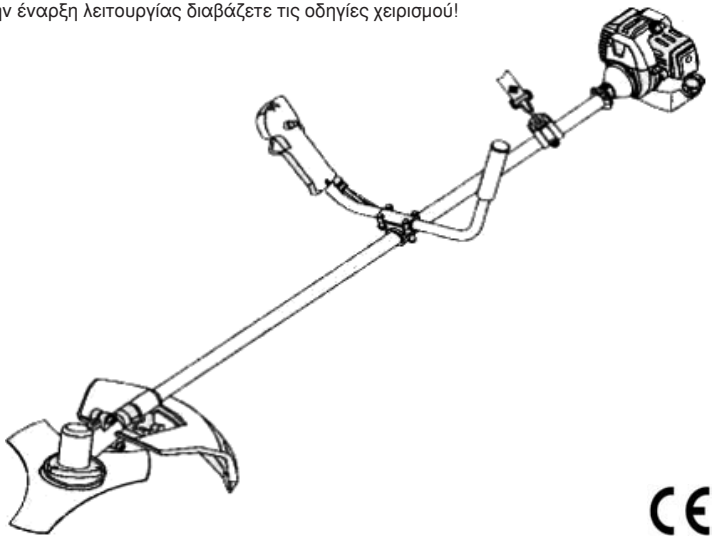
NL **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

PL **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!

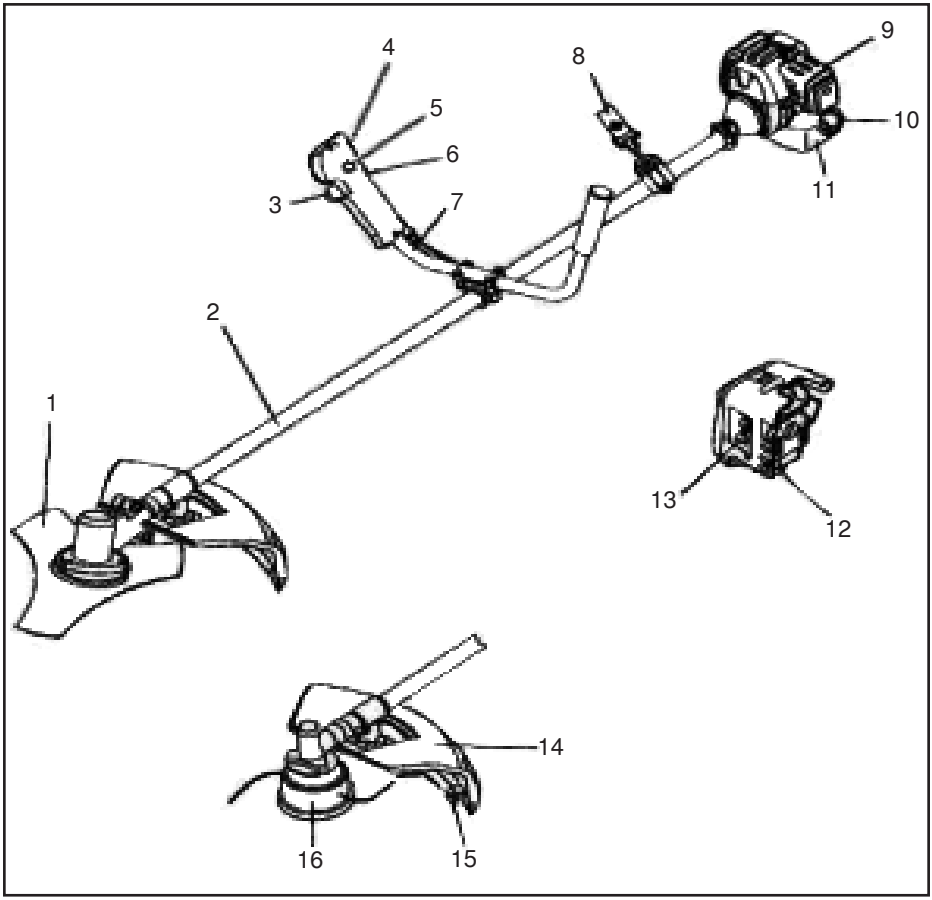
HU **Kezelesi Utasistas** - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

DK **Brugsanvisning** - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

GR **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ** - Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας
Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!



CE



DE - Bezeichnung der Teile

1. Messer
2. Antriebswelle-Baugruppe
3. Gashebel
4. Zündschalter
5. Sperrknopf
6. Sicherheitsschalter
7. Doppelgriff
8. Schultergurt
9. Luftfilterdeckel
10. Tankdeckel
11. Kraftstofftank
12. Benzinpumpe
13. Starterklappe (CHOKE)
14. Schutzabdeckung
15. Fadenmesser
16 Fadenschneidkopf

GB - List of components

1. Blade
2. Drive shaft assembly
3. Throttel trigger
4. Ignition switch
5. Locking button
6. Safety switch
7. U-handle
8. Shoulder strap
9. Air cleaner cover
10. Fuel tank cap
11. Fuel tank
12. Fuel pump
13. Choke
14. Protection cover
15. Nylon line cutter
16. Nylon cutting head

FR – Désignation des pièces

1. Lame
2. Sous-groupe arbre d'entraînement
3. Levier d'accélération
4. Interrupteur d'allumage
5. Bouton d'arrêt
6. Commutateur de sécurité
7. Poignée en deux parties
8. Sangle-baudrier
9. Couvercle du filtre à air
10. Bouchon du réservoir
11. Réservoir de carburant
12. Pompe à essence
13. Volet du starter (choke)
14. Carter de protection
15. Fil de coupe
16 Tête de coupe à fil

NL - Omschrijving van de onderdelen

1. Mes
2. Aandrijfassamenstelling
3. Gashandel
4. Contactschakelaar
5. Blokkeerknop
6. Veiligheidsschakelaar
7. Dubbele handgreep (BT 2335 = handgreep)
8. Schoudergordel
9. Luchtfilterdeksel
10. Tankdop
11. Brandstoftank
12. Benzinepomp
13. Startklep (CHOKE)
14. Beschermkap
15. Draadmes
16 Draadsnijkop

PL- Nazwy części

1. Nóż
2. Moduł wałka napędowego
3. Dźwignia gazu
4. Włącznik zapłonu
5. Wyłącznik bezpieczeństwa
6. Przycisk blokujący
7. Podwójna rączka
8. Pasy nośne
9. Pokrywa filtra powietrza
10. Korek wlewu paliwa
11. Zbiornik paliwa
12. Pompa benzyny
13. Przepustnica rozruchowa (ssanie)
14. Osłona ochronna
15. Nóż do żyłkl
16. Głowica żyłkowa

HU - Az alkatrészek megnevezése

1. Kés
2. Hajtótengely szerkezeti csoport
3. Gázkar
4. Gyújtáskapcsoló
5. Biztonsági kapcsoló
6. Reteszgomb
7. Kettős markolat
8. Vállheveder
9. Levegőszűrő-fedél
10. Tanksapka
11. Üzemanyagtartály
12. Benzinszivattyú
13. Indító csappantyú (szivató „CHOKE")
14. Védőburkolat
15. Damil-vágókés
16. Damilos vágófej

DK - Delenes betegnelse

1. Skæreblad
2. Skaft / tilslutningskobling
3. Gashåndtag
4. Tændingskontakt
5. Spærreknap
6. Afbryderværn
7. Håndtag
8. Skulderbærerem
9. Luftfilterhus
10. Brændstoftankdæksel
11. Brændstoftank
12. Brændstofpumpe
13. Startspjæld / choker
14. Afskærmning
15. Knivblad til tråd
16. Snørehoved

GR - Ονομασία των εξαρτημάτων

1. Μαχαιρι
2. Καταςκευαςτικη ομαδα κινητηριου αξονα
3. Μοχλος γκαζιου
4. Διακοπτης αναφλεξης
5. Διακοπτης ασφαλειας
6. Κουμπί ασφάλισης
7. Διπλη λαβη
8. Ιμαντας αναρτηςης
9. Καπακι φιλτρου αερος
10. Καπακι ντεποζιτου
11. Ντεπόζιτο καυσίμου
12. Αντλία βενζίνης
13. Κλαπετο μιζας (τςοκ)
14. Προφυλακτηρας
15. Μαχαιρι νηματος
16. ΚοΠτικη κεφαλη νηματος

SICHERHEITSSYMBOLE UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, damit Sie mit allen Angaben bezüglich Sicherheit, Montage, Betrieb, Wartung und Reparatur vertraut sind.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	• **LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG** Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
	• **TRAGEN SIE KOPF-/AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ** **WARNUNG:** Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz. Fallende Gegenstände können schwere Kopfverletzungen verursachen, Beim Betrieb dieser Maschine Kopfschutz tragen.
	• **HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND** **WARNUNG**: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 15 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	• **FUSSSCHUTZ UND HANDSCHUHE TRAGEN** Feste Stiefel und Handschuhe beim Betrieb des Gerätes tragen.
	• **WARNSYMBOL** Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	• **ABSTAND DES GRIFFS** **Pfeilrichtung in die der Handgriff zu installieren ist**. Die Position darf nicht unterschritten werden !
	• **ACHTUNG: HEISSE OBERFLÄCHE** Berühren Sie auf keinen Fall einen heißen Auspuff, ein heißes Getriebe oder einen heißen Zylinder. Sie können dabei Verbrennungen erleiden. Diese Teile werden beim Betrieb äußerst heiß und bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes noch kurze Zeit heiß.
	• **VERLETZUNGSGEFAHR !** Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände.
	• **MAXIMALE DREHZAHL** Maximale Drehzahl der Schneideinheit. Das Gerät darf nicht mit höherer Drehzahl betrieben werden.

Benzinfreischneider

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Freischneider unseres Unternehmens entschieden haben. Das vorliegende Handbuch erklärt den korrekte Umgang mit dem Freischneider. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, benutzen Sie das Gerät in der korrekten Weise und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets auf die Sicherheit. Bitte beachten Sie, dass es aufgrund zwischenzeitlicher technischer Änderungen sein kann, dass nicht alle Daten ihres Geräts mit den Angaben im vorliegenden Handbuch übereinstimmen.

TECHNISCHE DATEN

MODELL		**BT 4344**
Haupteinheit	Kraftübertragung	selbsttätige Fliehkraftkupplung; Spiralkegelradgetriebe; Antriebswelle
	max. Drehzahl der Getriebewelle / Motordrehzahl (U/min)	7800/9500
	Leerlaufgeschwindigkeit (U/min)	2800 min^{-1} ± 150
	Vibration am Handgriff (m/s^2)	max 8,0 [K 1,5 m/s^2] EN ISO 11806
	Schalldruckpegel [dB(A)]	94 dB (A) [K 3,0 dB(A)] EN ISO 11806
	Untersetzung	17 : 22
	Messerdrehrichtung	Linksdrehung (von oben gesehen)
	Griffart	doppelter Handgriff
Motor	Motorenbezeichnung	1E40-2E
	Typ	luftgekühlter, schlitzgesteuerter Zweitakt-Ottomotor
	Hubraum (cm^3)	42,7
	Max. Leistung (kW bei U/min)	1,1 / 7500
	Vergasertyp	Membranvergaser
	Zündung	kontaktlose elektronische Zündung
	Starterart	Seilzugstarter
	Kraftstofftyp	Zweitaktgemisch (30:1)
	Tankinhalt (l)	1000 ml
	Kraftstoffverbrauch g/kWh	≤610
Trockengewicht (kg)		8,7
Länge des Hauptrohrs (mm)		1500
Länge der Antriebswelle (mm)		1522
Standardmesser (mm)		CG420-2 255 mm 3-Zahn (255 x 1,4)

Technische Daten unterliegen Änderungen ohne Vorankündigung.

Alle Angaben, Beschreibungen und das Bildmaterial im vorliegenden Handbuch entsprechen dem Wissensstand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung und unterliegen Änderungen ohne vorherige Ankündigung. Abbildungen zeigen möglicherweise optionale Ausrüstung und Zubehörteile; ebenso kann es sein, dass Abbildungen nicht die gesamte Standardausrüstung zeigen.

⚠ **Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Die jeweils anwendbaren Sicherheitsvorschriften und Vorsichtsmaßnahmen müssen beachtet werden. Wie mit allen motorbetriebenen Geräten muss auch mit

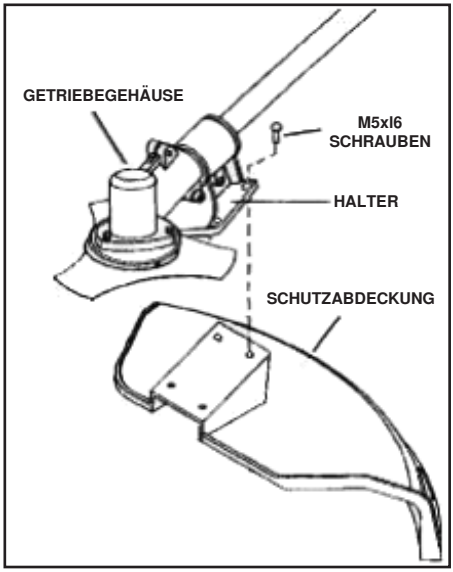
diesem Gerät mit der gebotenen Sorgfalt umgegangen werden. SETZEN SIE SICH UND ANDERE PERSONEN KEINER GEFAHR AUS. Befolgen Sie die folgenden allgemeinen Vorschriften. Erlauben Sie anderen Personen den Gebrauch des Gerätes nicht, es sei denn, diese lassen die gebotene Sorgfalt walten und haben das Gerätehandbuch gelesen und verstanden und sind mit dem Gebrauch des Gerätes entsprechend vertraut.

- Tragen Sie stets eine Schutzbrille zum Schutz Ihrer Augen. Ziehen Sie sich angemessen an, tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die sich in beweglichen Teile des Gerätes verfangen könnten. Tragen Sie stets sichere, feste, rutschsichere Schuhe. Langes Haar sollte zurückgebunden werden. Es wird empfohlen, Beine und Füße während der Arbeit mit dem Gerät zum Schutz vor umherfliegenden Objekten zu bedecken.
- Untersuchen Sie das komplette Gerät auf lose Teile (Muttern, Bolzen, Schrauben usw.) und Schäden. Reparieren Sie das Gerät und ersetzen Sie defekte Teile falls erforderlich, bevor Sie das Gerät benutzen.
- VERWENDEN SIE für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.
- Halten Sie die Griffe frei von Öl und Kraftstoff.
- Benutzen Sie beim Schneiden stets die korrekten Griffe und den Schultergurt.
- Rauchen Sie nicht beim Herstellen von Kraftstoffgemisch oder Auffüllen des Tanks.
- Stellen Sie Kraftstoffgemisch nicht in einem geschlossenen Raum oder in der Nähe von offenem Feuer her. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Mischen und lagern Sie den Kraftstoff stets in einem korrekt markierten Behälter, der von den lokalen Gesetzen und Vorschriften für diesen Einsatzzweck zugelassen ist.
- Nehmen Sie niemals den Tankdeckel bei laufendem Motor ab.
- Der Motor darf in geschlossenen Räumen oder Gebäuden weder gestartet noch laufen gelassen werden. Die Motorabgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid.
- Versuchen Sie niemals bei laufendem und umgehängtem Gerät Einstellungen am Motor vorzunehmen. Legen Sie das Gerät zur Durchführung von Einstellungen stets auf einer ebenen, freien Oberfläche ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt oder falsch eingestellt ist. Nehmen Sie niemals die Schutzabdeckung des Gerätes ab. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.
- Untersuchen Sie den zu schneidenden Bereich und entfernen Sie sämtliche Gegenstände, die sich im Schneidkopf verfangen könnten. Entfernen Sie auch alle Gegenstände, welche das Gerät beim Schneiden wegschleudern könnte.
- Halten Sie Kinder fern. Zuschauer sollten auf eine sichere Entfernung vom Arbeitsbereich gehalten werden, d.h. mindestens 15 METER entfernt.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie dieses Gerät ausschließlich für Arbeiten, für die es gemäß dem vorliegenden Handbuch gedacht ist.
- Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Benutzen Sie das Gerät nicht von einer Leiter oder einem andern nicht stabilen Untergrund aus.
- Halten Sie Hände und Füße während des Betriebs vom Schneidkopf fern.
- Benutzen Sie diesen Gerätetyp nicht zum Wegfegen von umherliegenden Gegenständen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol stehen.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte Schneidköpfe. Sollten Sie beim Schneiden auf einen Stein oder ein sonstiges Hindernis treffen, schalten Sie den Motor aus und überprüfen sie den Schneidkopf. Ein gerissener oder unwuchtiger Schneidkopf darf nicht mehr benutzt werden. BEACHTEN SIE DIE ANLEITUNGEN ZUM WECHSELN VON ZUBEHÖR.
- Lagern Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bereich, wo Kraftstoffdämpfe eine offene Flamme erreichen können (z.B. von Boilern, Heizgeräten, Öfen usw.). Lagern Sie das Gerät stets in einem verschlossenen, gut belüfteten Raum.
- Stellen Sie die sichere und korrekte Funktionsweise Ihres Gerätes sicher. Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Fachhändler. Die Verwendung anderer Zubehör- oder Zusatzteile kann eine potenzielle Gefahr für den Bediener darstellen, das Gerät beschädigen und die Garantie verfallen lassen.
- Reinigen Sie das Gerät komplett, insbesondere den Kraftstofftank, die Umgebung des Kraftstofftanks und den Luftfilter.
- Stellen Sie beim Nachfüllen von Kraftstoff sicher, dass der Motor ausgeschaltet und abgekühlt ist. Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Wenn Sie Kraftstoff verschütten, müssen Sie diesen vollständig aufwischen und das hierzu verwendete Material korrekt entsorgen, bevor Sie den Motor starten.
- Arbeiten Sie in einer Entfernung von mindesten 15 Metern von anderen Arbeitern oder Unbeteiligten.
- Wann immer Sie sich einem Bediener nähern, machen Sie ihn auf sich aufmerksam und stellen Sie sicher, dass er den Motor ausstellt. Achten Sie darauf, den Bediener nicht zu erschrecken oder abzulenken, da dies zu einer unsicheren Situation führen kann.
- Berühren Sie nie den Schneidkopf bei laufendem Motor. Falls es erforderlich sein sollte, die Schutzabdeckung oder den Scheidkopf zu überprüfen, überzeugen Sie sich davon, dass der Motor abgestellt ist und der Scheidkopf sich nicht mehr dreht.
- Der Motor sollte abgestellt werden, wenn das Gerät von einem Arbeitsbereich zum nächsten bewegt wird.

- Achten Sie darauf, dass Sie den Schneidkopf nicht gegen Steine oder auf den Boden schlagen. Unangebracht rauer Umgang verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und führt zu einer unsicheren Arbeitsumgebung für den Bediener und alle Umstehenden.
- Achte Sie auf Teile, die sich lösen oder überhitzen. Schalten sie das Gerät sofort ab und überprüfen Sie es sorgfältig, wenn Ihnen etwas Ungewöhnliches am Gerät auffällt. Lassen Sie das Gerät, falls erforderlich, von einem autorisierten Fachhändler warten. Arbeiten Sie niemals mit einem Gerät weiter, das möglicherweise nicht korrekt funktioniert.
- Berühren Sie beim Anlassen oder während der Arbeit mit dem Gerät niemals heiße Teile wie den Auspufftopf, das Hochspannungskabel oder die Zündkerze.
- Nachdem der Motor abgeschaltet wurde, ist der Auspufftopf noch immer heiß. Stellen bzw. legen Sie das Gerät daher niemals an Orten ab, wo sich entzündliche Materialien (z.B. trockenes Gras usw.), brennbare Gase oder Flüssigkeiten befinden.
- Seien Sie beim Arbeiten mit dem Gerät bei Regen oder unmittelbar nach Regen besonders vorsichtig, da der Boden rutschig sein kann.
- Lassen Sie den Gashebel sofort los, wenn Sie ausrutschen oder hinfallen.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nicht hinfallen lassen oder gegen Hindernisse schlagen.
- Bevor Sie mit Einstell- oder Reparaturarbeiten am Gerät beginnen, schalten Sie unbedingt den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.
- Wird das Gerät für einen längeren Zeitraum gelagert, lassen sie den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und dem Vergaser ab, reinigen Sie die Teile, bringen Sie das Gerät an einen sicheren Ort und überzeugen Sie sich davon, dass der Motor abgekühlt ist.
- Führen Sie regelmäßig Inspektionen durch, um den sicheren und effizienten Betrieb des Gerätes sicherzustellen. Setzen Sie sich für eine umfangreichere Inspektion mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.
- Halten Sie das Gerät von Feuer und Funken fern.
- Man nimmt an, dass das so genannte Raynaud-Syndrom, das die Finger bestimmter Menschen befällt, durch die Einwirkung von Vibration und Kälte hervorgerufen werde kann. Die Einwirkung von Vibration und Kälte kann ein Kribbeln oder Brennen in den Fingern verursachen, in dessen Folge die Finger ihre Farbe verlieren und taub werden. Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen werden nachdrücklich empfohlen, da eine minimale Einwirkungszeit, welche die Beschwerden möglicherweise hervorruft, nicht bekannt ist.
- Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf, Nacken, Knöchel, Hände und Handgelenke. Sorgen Sie für gute Durchblutung, indem Sie bei der Arbeit regelmäßig Pausen einlegen und kräftige Armübungen machen und nicht rauchen.
- Begrenzen Sie die Arbeitsstunden. Planen Sie für die verbleibenden Arbeitsstunden eines Tages Arbeiten, die den Einsatz des Freischneiders oder sonstiger handgeführter Maschinen nicht erfordern.
- Wenn Sie in den Fingern ein unangenehmes Gefühl, Rötungen und Schwellungen gefolgt von Erblassen und Gefühllosigkeit bemerken, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie sich weiter Kälte und Vibration aussetzen.
- Tragen Sie stets einen Gehörschutz; über längere Zeit andauernder Lärm kann zu einer Verschlechterung des Gehörs und sogar zu Gehörverlust führen.
- Zum Schutz vor herabfallenden Ästen muss ein kompletter Kopf- und Gesichtsschutz getragen werden.
- Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Arbeitshandschuhe für besseren Halt an den Griffen des Freischneiders. Handschuhe verringern außerdem die Übertragung von Gerätevibrationen auf Ihre Hände.
- WARNUNG: Der Arbeitsbereich des Freischneiders ist auch während des Auslaufens des Gerätes noch gefährlich.

ZUSAMMENBAU

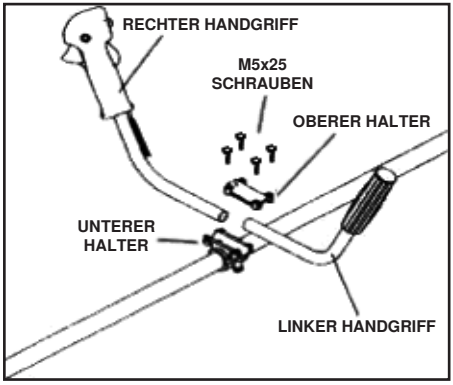
MONTAGE DER SCHUTZABDECKUNG



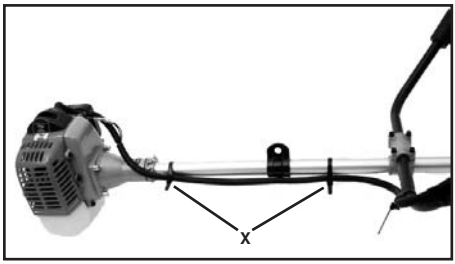
Montieren Sie die Schutzabdeckung mit dem mitgelieferten Halter und den Schrauben auf das Geräterohr, Bringen Sie den Halter in die korrekte Position und ziehen Sie die Schrauben an.

Achtung : Bei Schneiden mit einem Messerblatt wird die schwarze Verlängerung der Schutzabdeckung abgenommen. Bei Schneiden mit dem Fadenschneidkopf muss die schwarze Verlängerung der Schutzabdeckung jedoch immer montiert werden.

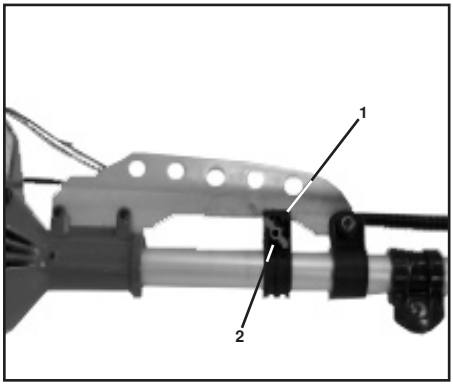
MONTAGE DES HANDGRIFFS



Montieren Sie den Handgriff auf den Halter. Bringen Sie den Handgriff in einer für Sie bequemen Arbeitsposition an und ziehen Sie die vier Schrauben M5x25 an.

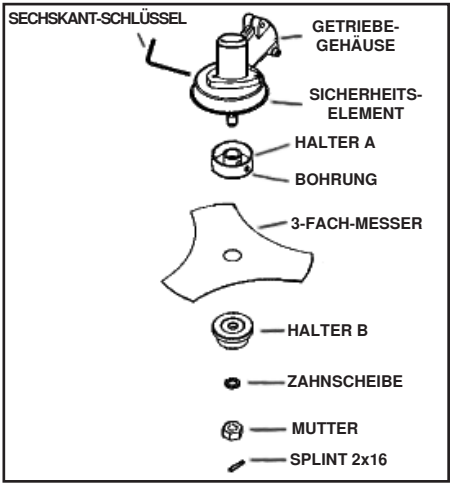


Im Zubehör beigepackt sind 2 Kabelbinder. Befestigen Sie das Kabel am Schaft mit den beiden Kabelbindern wie im Bild (X) gezeigt



Achten Sie unbedingt darauf, dass die zusätzliche Rohrhalterung 1 (siehe Abbildung) an der gezeigten Position am Schaft sitzt. Wenn dies nicht der Fall ist, lockern Sie bitte die Flügelmutter 2 und schieben die Rohrhalterung an die gezeigte Position. Anschließend die Flügelmutter 2 sehr gut festschrauben.

MONTAGE DES MESSERS



Gehen Sie hierzu in der folgenden Reihenfolge vor: Installieren Sie Halter A, das 3-Zahn-Messer, Halter B, die Zahnscheibe und befestigen schließlich alles mit der Mutter mit Linksgewinde.

Bringen Sie die Bohrungen in Getriebegehäuse und Halter A übereinander und stecken Sie einen Sechskantschlüssel hinein (S = 4 mm).

Ziehen Sie die Messer-Befestigungsmutter mit einem passenden Schraubenschlüssel im Gegenuhrzeigersinn fest an.

Stecken Sie den 2x16-Splint in die vorgesehene Bohrung und biegen Sie ihn auf.

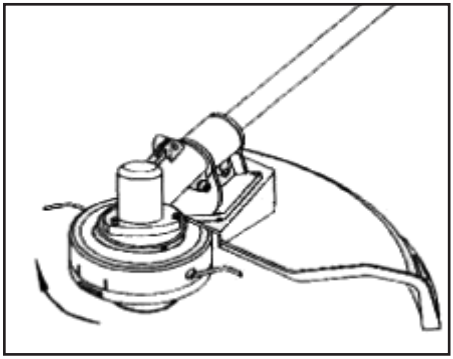
WARNUNG ⚠ VORSICHT

MOTOR BEI ÜBERMÄSSIGER VIBRATION SOFORT STOPPEN!

Übermäßiges Vibrieren des Messers deutet auf einen Fehler bei der Montage hin. Schalten Sie den Motor sofort ab und überprüfen Sie das Messer. Ein nicht korrekt montiertes Messer kann Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie das Gerät nur zusammen mit Original-Schneidwerkzeugen des Herstellers.

MONTAGE DES FADENSCHNEIDKOPFS
WARNUNG ! VORSICHT !



Drehen Sie an dem Gewindebolzen der Antriebswelle, so dass die Bohrung der Adapterplatte mit der Bohrung im Geräterohr übereinstimmt, und stecken Sie den Sechskantschlüssel zum Blockieren hinein.

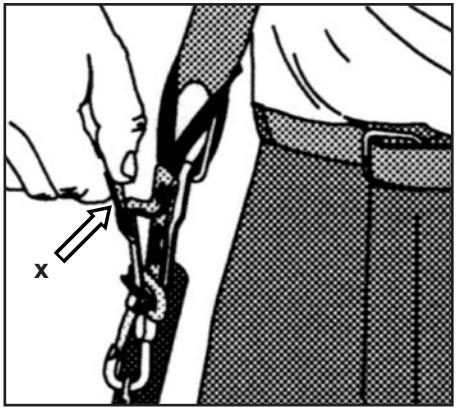
Halter A muss verwendet werden. Halter B, Zahnscheibe, Mutter und Splint bitte gut aufbewahren. Diese Teile werden bei Montage des Schneidkopfes nicht benötigt.

Drehen Sie den Schneidkopf auf den Gewindebolzen (im Gegenuhrzeigersinn) bis er fest sitzt. Ziehen Sie den Sechskantschlüssel heraus.

Achten Sie darauf, dass auf der Schutzabdeckung beim Schneiden mit Fadenschneidkopf stets die schwarze Verlängerung der Schutzabdeckung montiert ist.

MONTAGE UND ANLEGEN DES SCHULTERGURTES

Legen Sie den Schultergurt so an, wie auf der Abb. gezeigt. Das Hüftpolster befindet sich auf der rechten Hüfte. Haken Sie den Karabinerhaken des Gurtes an der Schafthalterung ein. Stellen Sie den Gurt passend auf Ihre Körpergröße ein.



ACHTUNG: Dieser Tragegurt hat eine Sicherheitsvorrichtung, damit im Notfall der Gurt sofort von dem Gerät getrennt werden kann. Ziehen Sie dazu kräftig an der roten Zuglasche (x) des Gurtes. Der Gurt ist damit sofort von der Haltevorrichtung getrennt.

REGELN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB

WARNUNG ⚠ GEFAHR

Alle Trimmer- und Freischneidermodelle können kleine Steine, Metallteile oder sonstige kleine Objekte sowie Schneidgut umherschleudern. Lesen Sie daher die folgenden Vorschriften für den sicheren Betrieb sorgfältig durch. Beachten sie die Anweisungen in Ihrem Benutzerhandbuch.

Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Machen sie sich mit den Steuerelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut. Machen Sie sich damit vertraut, wie Sie das Gerät anhalten und den Motor abschalten. Machen Sie sich damit vertraut, wie Sie das umgehängte Gerät schnell aushaken können. Erlauben Sie niemandem den Gebrauch des Gerätes ohne vorherige, ordnungsgemäße Einweisung. Stellen sie sicher, dass der Bediener geeignete Schutzausrüstung für Füße, Beine, Augen, Gesicht und Gehör trägt. Verlassen sie sich nicht darauf, dass die Schutzabdeckung allein Ihre Augen vor umherfliegenden Objekten schützt. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Zuschauern, Kindern und Haustieren. Erlauben Sie Kindern niemals, mit dem Gerät zu arbeiten oder zu spielen. Lassen Sie es nicht zu, dass andere Personen den GEFAHRENBEREICH betreten. Der Gefahrenbereich ist ein Bereich mit einem Radius von 15 Metern (etwa 16 Schritte) um den Bediener herum.

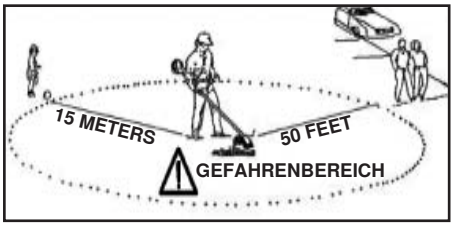
Bestehen Sie darauf, dass Personen im RISIKOBEREICH außerhalb des GEFAHRENBEREICHS eine Schutzbrille zum Schutz vor umherfliegenden Objekten tragen. Wenn das Gerät in Bereichen eingesetzt werden muss, in denen sich ungeschützte Personen aufhalten, arbeiten Sie bei geringer Drehzahl, um das Risiko von umherfliegenden Objekten zu verringern.

Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn der Stopp-Schalter in ordnungsgemäßem Zustand ist.

Überprüfen Sie routinemäßig, ob das Schneidwerkzeug aufhört, sich zu drehen, sobald der Motor im Leerlauf läuft.

WARNUNG ⚠ GEFAHR

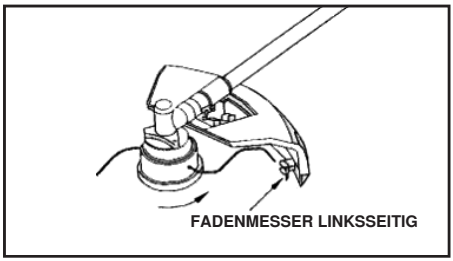
Zusätzlich zur Schutzausrüstung für Kopf, Augen, Gesicht und Gehör sollten Sie auch rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen, die Ihren Halt auf rutschigem Untergrund verbessern. Tragen Sie keine Krawatten, Schmuck oder weite hängende Kleidung, die sich im Gerät verfangen könnte. Tragen Sie keine offenen Schuhe, und arbeiten Sie nie barfuß oder mit nackten Beinen. In bestimmten Situationen müssen Sie einen kompletten Gesichts- und Kopfschutz tragen. Achten Sie auf Rückschlag und Stöße des Gerätes.



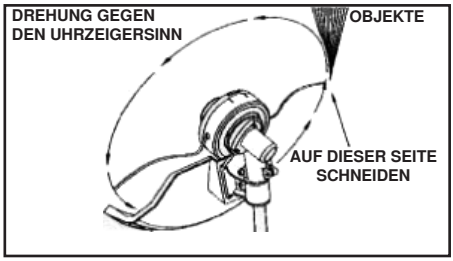
IN DER GEFAHRENZONE, D.H. IM UMKREIS VON 15 METERN UM DEN BEDIENER DARF SICH AUSSER DEM BEDIENER NIEMAND AUFHALTEN. DER BEDIENER MUSS SCHUTZAUSRÜSTUNG FÜR AUGEN, GEHÖR, GESICHT, FÜSSE UND BEINE TRAGEN. PERSONEN INNERHALB DES GEFAHRENBEREICHS ODER DES RISIKOBEREICHS AUSSERHALB DES GEFAHRENBEREICHS SOLLTEN ZUM SCHUTZ VOR UMHERFLIEGENDEN OBJEKTEN EINE SCHUTZBRILLE TRAGEN. DAS RISIKO VERRINGERT SICH MIT ZUNEHMENDEM ABSTAND VOM GEFAHRENBEREICH.

SCHNEIDEN MIT FADENSCHNEIDKOPF

WARNUNG ⚠ GEFAHR



Wird der Fadenschneidkopf verwendet, muss die schwarze Verlängerung an die Schutzabdeckung angebracht werden. Der Schneidfaden kann sonst umherschlagen, wenn er zu lang ist. Verwenden Sie stets die Schutzabdeckung mit Fadenmesser, wenn Sie mit dem Fadenschneidkopf arbeiten.



Für fast alle Schneidarbeiten ist es sinnvoll, den Schneidkopf geneigt zu halten, so dass der Kontakt zwischen Schneidgut und Schneidfaden dort stattfindet, wo der Faden sich von Bediener und Schutzabdeckung weg bewegt (siehe Abbildung). So werden erfasste Objekte und Schneidgut VOM BEDIENER weg geschleudert.

Dreht sich der Faden IM UHRZEIGERSINN, muss das FADENMESSER auf der rechten Seite der Schutzabdeckung angebracht werden.

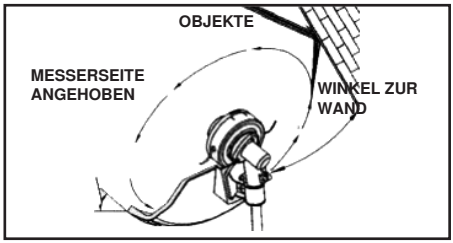
WARNUNG ⚠ GEFAHR

Wenn Sie den Schneidkopf zur falschen Seite hin neigen, werden erfasste Objekte und Schneidgut IN IHRE RICHTUNG geschleudert. Wenn Sie den Schneidkopf flach über den Boden halten, so dass der Faden über seinen kompletten Radius schneidet, werden erfasste Objekte und Schneidgut IN IHRE RICHTUNG geschleudert, die Belastung verlangsamt den Motor, und der Faden wird schnell verbraucht.

Verwenden Sie nur qualitativ hochwertigen Monofil-Nylonfaden mit einem Durchmesser von 2,5 mm. Verwenden Sie niemals Draht oder Faden mit Drahtverstärkung statt eines Nylon-Schneidfadens. Legen Sie in den Fadenschneidkopf ausschließlich Nylon-Schneidfaden mit dem korrekten Durchmesser ein.

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie über blanken Flächen und Kies arbeiten, da der Faden kleine Steine mit hoher Geschwindigkeit umherschleudern kann. Die Schutzabdeckung am Gerät kann keine Objekte abhalten, die von harten Oberflächen abprallen.

TRIMMEN



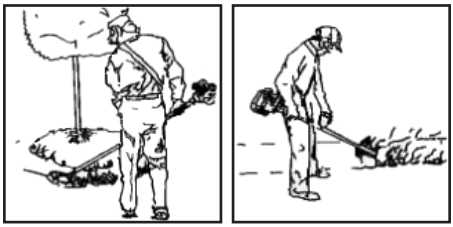
Trimmen bedeutet, den Trimmer vorsichtig in das Material zu führen, das Sie schneiden möchten. Neigen Sie den Schneidkopf so, dass erfasste Objekte und Schneidgut von Ihnen weg befördert werden. Wenn Sie bis an ein Hindernis wie einen Zaun, eine Wand oder einen Baum schneiden, nähern Sie sich diesem in einem Winkel, bei dem Objekte, die vom Hindernis

abprallen, nicht in Ihre Richtung fliegen. Bewegen Sie den Schneidkopf langsam, bis das Gras bis zum Hindernis geschnitten ist; drücken Sie den Schneidfaden aber nicht gegen das Hindernis. Wenn Sie bis zu einem Maschendrahtzaun oder sonstigen Drahtzaun schneiden, achten sie darauf, dass Sie nur bis zum Draht schneiden. Führen Sie das Gerät zu weit, kann sich der Schneidfaden um den Draht wickeln. Mit dem Trimmer können Sie auch einzelne, dickere Stengel schneiden. Setzen Sie hierzu den Schneidfaden nahe über dem Boden am Stengel an, nie weiter oben, da der Stengel zurückschnellen und der Faden sich darin verfangen kann. Anstatt solche Stengel in einem Zug abzuschneiden, verwenden Sie nur das äußerste Ende des Fadens, und schneiden Sie sich langsam durch den Stengel.

WARNUNG ⚠ GEFAHR

Verwenden Sie kein Metallmesser zum Kantenschneiden oder Skalpieren.

SKALPIEREN UND KANTENSCHNEIDEN



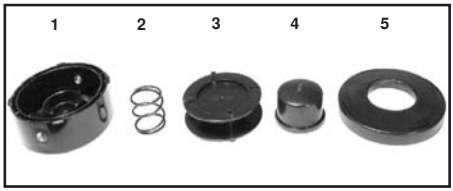
Beides erfolgt mit dem Schneidkopf in einem spitzen Winkel zum Boden geneigt. Skalpieren ist das Entfernen des gesamten Bewuchses – der Boden bleibt nackt zurück. Beim Kantenschneiden wird Gras zurückgeschnitten, wo es sich über einen Gehsteig oder eine Straße ausgebreitet hat. Halten Sie sowohl beim Kantenschneiden als auch beim Skalpieren das Gerät in einem spitzen Winkel und gleichzeitig so, dass das Schneidgut und Schmutz und Steine nicht in Ihre Richtung geschleudert werden, auch dann nicht, wenn sie von einer harten Oberfläche abprallen. Beide Arbeitsweisen sind zwar auf den Abbildungen dargestellt, doch muss jeder Bediener den Winkel herausfinden, der am besten zu seiner Körpergröße und Arbeitssituation passt.

WARNUNG ⚠ GEFAHR

Schneiden Sie nicht in Bereichen, in denen sich Zaundraht befindet. Tragen Sie stets Schutzausrüstung. Schneiden Sie niemals in Bereichen, in denen Sie nicht erkennen können, was das Gerät schneidet.

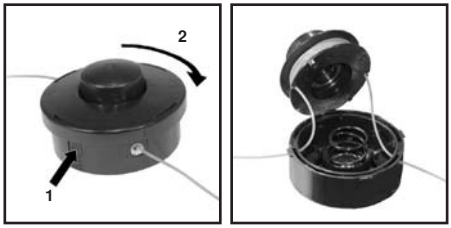
WECHSELN DER FADENSPULE

Der Fadenschneidkopf besteht aus folgenden Teilen :



1 Spulengehäuse
2 Feder
3 Fadenspule
4 Auftippknopf
5 Deckel

Drücken Sie (im Bild Vorgang 1) auf die Sperrlasche seitlich am Spulengehäuse. Drehen Sie (Im Bild Vorgang 2) anschliessend den Spulendeckel im Uhrzeigersinn ca. 1,5 cm. Der Deckel 5 wird dadurch entriegelt und lässt sich abnehmen.
Nehmen Sie zunächst den Auftippknopf 4 ab und danach die Fadenspule 3 aus dem Spulengehäuse. Fädeln Sie die beiden Fäden der neuen Spule durch die Ösen im Spulengehäuse wie in Abb. gezeigt. Die Fadenenden bleiben dabei in den beiden Transportklemmen in der Spule festgeklemmt.



Setzen Sie die Fadenspule in das Spulengehäuse. Spule bitte so drehen, dass die festgeklemmten Faden-enden direkt vor den Fadenösen im Spulengehäuse liegen. Achten Sie darauf, dass die Feder 2 ordnungsgemäß unter der Spule sitzt. Setzen Sie nun den Auftippknopf wieder auf die Spule. Danach den Deckel in die 4 Führungen einsetzen und mit einer 1,5 cm-Drehung im Gegenuhrzeigersinn einrasten. Ziehen Sie nun gleichzeitig kräftig an den beiden Fadenenden. Diese werden dadurch aus den Transportklemmen der Spule gelöst. Der Schneidkopf ist wieder betriebsbereit.

Sie können auch den Faden selbst aufwickeln. Verwenden Sie dazu nur den vorgeschriebenen Faden mit 2,5 mm Durchmesser.

Verwenden Sie 2 Einzelfäden von ca. 2,1 m Länge. Die Fadenspule hat zum Einhängen der Fadenenden 2 Ösen. Stecken Sie das Ende jedes Fadens in eine Öse.Bitte Faden in der Pfeilrichtung in die Öse schieben, wie auf der Unterseite der Spule angegeben. Schieben Sie jeden Faden ca. 2 cm durch. Nun beide Fäden gemeinsam in die Hand nehmen und in der vorgegebenen Pfeilrichtung aufwickeln.

Je ein Fadenende zum Schluss in die Transportklemmen der Spule festklemmen, wie in der Abb. gezeigt. Die Spule ist nun wieder einbaubereit. Fahren Sie zum Einbau der Spule fort, wie weiter oben beschrieben.

SCHNEIDEN MIT EINEM MESSER

Es gibt viele verschiedene Arten von Messern, die am häufigsten verwendeten Arten sind jedoch die folgenden:

FREISCHNEIDER-BLATT – wird verwendet zum Schneiden von Unterholz und Unkraut mit einem Stengeldurchmesser bis zu ca. 15 mm. Mit diesem Freischneider kann nur ein 3-Zahn-Messer vom Typ (255 mm) verwendet werden.

WARNUNG ⚠ GEFAHR

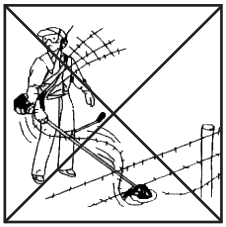
Verwenden Sie stets den Schultertragegurt. Stellen Sie den Tragegurt und die Einhängevorrichtung am Gerät so ein, dass das Gerät wenige Zentimeter über dem Boden hängt. Schneidkopf und Schutzabdeckung sollten in allen Richtungen waggerecht positioniert sein. Tragen Sie das Gerät am Tragegurt auf Ihrer rechten Seite.

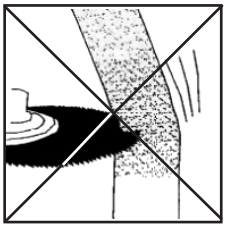
WARNUNG ⚠ GEFAHR

Schneiden sie nicht mit stumpfen, gerissenen oder beschädigten Metallmessern.

WARNUNG ⚠ GEFAHR

BERÜHREN SIE DIESE OBJEKTE NICHT MIT DEM MESSER!





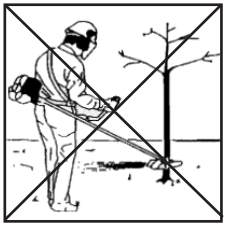
Untersuchen sie den Arbeitsbereich auf Hindernisse wie Pfosten, Metallpflöcke oder Draht, bevor Sie mit dem Schneiden von Bewuchs beginnen. Kann ein Hindernis nicht entfernt werden, markieren Sie seinen Standort, so dass Sie ihm mit dem Messer aus dem Weg gehen können. Steine und Metall machen das Messer stumpf oder beschädigen es. Draht kann sich im Schneidkopf verfangen und umherschlagen oder durch die Luft geschleudert werden.

SENSEN

Sensen bedeutet Schneiden oder Mähen in einem gleichmäßigen Bogen. So lassen sich Flächen, die dicht mit Gras oder Unkraut bewachsen sind, schnell säubern. Diese Schneidetechnik sollte nicht zum Schneiden großer, fester oder holziger Gewächse angewandt werden.

HINWEIS

Verwenden Sie Freischneider-Messer nicht zum Schneiden von Bäumen.



Sensen kann in beiden Richtungen oder nur in einer Richtung durchgeführt werden – vorzugsweise in der Richtung, in der das Schneidgut vom Bediener weg geschleudert wird.
Für Letzteres ist die Seite des Messers zu verwenden, die sich vom Bediener weg dreht. Neigen Sie das Messer auf der entsprechenden Seite leicht nach unten. Wenn Sie in beide Richtungen sensen, wird Ihnen einiges Schneidgut entgegen geschleudert.
Sollten Sie einen Rückschlag beim Schneiden bemerken, kann es sein, dass das Messer stumpf ist oder das Material zu stark und hart.

KRAFTSTOFFGEMISCH

WARNUNG
Füllen Sie den Kraftstofftank nie bis zum Rand. Füllen Sie Kraftstoff nie an einem geschlossenen, unbelüfteten Ort in den Tank. Füllen Sie Kraftstoff nie in der Nähe von offenem Feuer oder Funken ein. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff unbedingt ab, bevor Sie den Motor starten. Versuchen sie niemals, einen heißen Motor aufzutanken.

Der für dieses Modell benötigte Kraftstoff ist ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem Motoröl. Verwenden Sie zum Mischen von Benzin mit Zweitakt-Motoröl nur Benzin, das KEIN ETHANOL oder METHANOL enthält. Verwenden Sie bleifreies Markenbenzin mit mindestens 89 Oktan. Dies hilft, mögliche Schäden an den Kraftstoffleitungen und anderen Motorteilen zu vermeiden.

MISCHUNGSVERHÄLTNIS 30:1

KRAFTSTOFF
Der Motor verwendet 2-Takt-Gemisch, ein Gemisch aus Benzin und 2-Takt-Öl im Verhältnis 30:1 (33 Teile Benzin und 1 Teil Öl).

BENZIN
Verwenden Sie bleifreies Markenbenzin mit mindestens 89 Oktan.

Kraftstoffgemische mit einem anderen Mischungsverhältnis als 30:1 können den Motor beschädigen. Achten Sie auf das korrekt Mischungsverhältnis.

KRAFTSTOFF LAGERN
Lagern Sie Kraftstoff nur in sauberen, sicheren, für diesen Zweck zugelassenen Behältern. Mache Sie sich in Bezug auf die Art und den Lagerort von Kraftstoffbehältern mit den lokalen Vorschriften vertraut und befolgen sie diese.

WICHTIG
2-Takt-Gemisch kann sich wieder trennen. Schütteln Sie den Kraftstoffbehälter vor jedem Gebrauch sorgfältig. Gelagerter Kraftstoff altert. Stellen Sie nie mehr Gemisch her, als Sie voraussichtlich in einem Monat verbrauchen.

KRAFTSTOFFGEMISCH
Untersuchen sie den Kraftstofftank; stellen Sie sicher, dass er sauber ist und füllen Sie ihn mit frischem Kraftstoff. Verwenden Sie ein Gemisch mit einem Mischungsverhältnis von 30:1.

VORBEREITUNGEN FÜR DEN BETRIEB
VERWENDEN SIE ZUM MISCHEN VON BENZIN MIT ZWEITAKT-MOTORÖL NUR BENZIN, DAS KEIN ETHANOL ODER METHANOL ENTHÄLT. DIES HILFT, MÖGLICHE SCHÄDEN AN DEN KRAFTSTOFFLEITUNGEN UND ANDEREN MOTORTEILEN ZU VERMEIDEN.
MISCHEN SIE BENZIN UND ÖL NIEMALS DIREKT IM KRAFTSTOFFTANK.

WICHTIG: Das Nichtbefolgen der Anleitung zum richtigen Herstellen des Kraftstoffgemischs kann zu Motorschäden führen.

1. Mischen Sie bei der Herstellung des Kraftstoffgemischs nur die Menge, die Sie für die anstehende Arbeit benötigen. Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der länger als zwei Monate gelagert wurde. Kraftstoffgemisch, das länger als zwei Monate gelagert wurde, führt zu Problemen beim Anlassen und schwacher Motorleistung. Kraftstoffgemisch, das die vorgenannte Lagerfrist überschritten hat, sollte entsorgt und durch frisches Gemisch ersetzt werden.

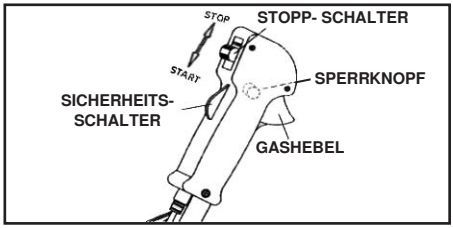
WARNUNG ⚠ GEFAHR
2. Füllen Sie den Tank nie bis zum Rand (unter 3/4 des Tankvolumens).
3. Füllen Sie Kraftstoff nie an einem geschlossenen, unbelüfteten Ort in den Tank.
4. Füllen Sie Kraftstoff nie in der Nähe von offenem Feuer oder Funken ein.
5. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff unbedingt ab, bevor Sie den Motor starten.
6. Versuchen sie niemals, einen heißen Motor aufzutanken.

CHECKLISTE (vor dem Anlassen prüfen)
1. Prüfen Sie Schrauben, Bolzen, Muttern und Befestigungsteile auf festen Sitz.
2. Prüfen Sie den Luftfilter auf Sauberkeit. Reinigen Sie den Luftfilter von Schmutz usw. bevor Sie den Motor anlassen.
3. Prüfen Sie die Schutzabdeckung auf korrekten Sitz.
4. Prüfen Sie den Kraftstofftank auf Dichtigkeit.
5. Prüfen Sie das Messer auf Risse.

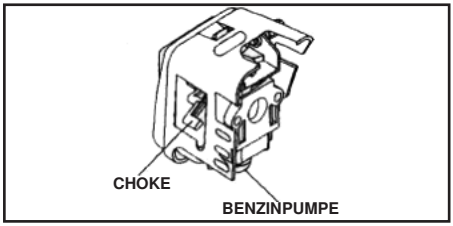
WARNUNG ⚠ GEFAHR
Die Motorabgase dieses Geräts enthalten chemische Substanzen, die Krebs, Geburtsfehler und sonstige reproduktive Schäden hervorrufen.

BETRIEB

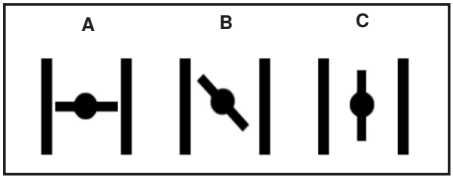
MOTOR STARTEN UND AUSSCHALTEN



STARTEN BEI KALTEM MOTOR
I. Stellen Sie den Stopp-Schalter auf Position „START".Den Gashebel drücken und auf Halbgas blockieren, indem die Gashebelarretierung bedient wird, Gashebel loslassen.
2. Drücken Sie den Pumpknopf an der Kraftstoffpumpe 7-10 mal, bis Kraftstoff in die Kraftstoffpumpe gelangt.



3. Kaltstart: Choke-Hebel ziehen (A) (Starterklappe schließen) .
4. Ziehen Sie am Zugstarter, bis der Motor zündet.
5. Drücken Sie den Choke-Hebel zurück (B) (übermäßiges Drehen bei gezogenem Choke führt zum „Überfluten“ des Motors, was ein späteres Starten erschwert).
6. Ziehen Sie am Zugstarter, bis der Motor startet. Falls der Kraftstofftank nicht leer war, ziehen Sie den Starter ein- bis zweimal – der Motor sollte nun starten. Sobald der Motor angesprungen ist, kurz gasgeben, um den Gashebel aus Halbgasstellung zu lösen und den Motor auf Leerlauf bringen.
7. Lassen Sie den Motor einige Minuten warmlaufen, bis Sie mit der Arbeit beginnen. Choke jetzt öffnen (C).



STARTEN BEI WARMEM MOTOR

CHOKE NICHT VERWENDEN!

Falls der Kraftstofftank leer war, wiederholen Sie nach dem auffüllen die Schritte 1, 3 bis 7 unter STARTEN BEI KALTEM MOTOR.

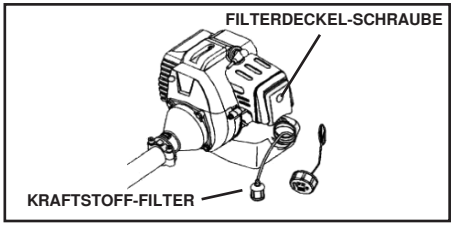
MOTOR AUSSCHALTEN

Stopp-Schalter in Position „STOP“ stellen.

WARTUNG und PFLEGE

LUFTFILTER

- Sammelt sich im Luftfilter Staub an, wird die Motorleistung verringert, der Kraftstoffverbrauch erhöht, und scheuernde Teilchen gelangen in den Motor. Entnehmen und reinigen Sie den Luftfilter wann immer dies erforderlich ist, um ihn sauber zu halten.
- Leichter Oberflächenstaub kann einfach durch auftippen des Filters entfernt werden. Schwerere Ablagerungen sollten mit einem geeigneten Lösemittel ausgewaschen werden.
- Entfernen Sie den Filterdeckel durch Lösen der Luftfilterdeckel-Schraube.



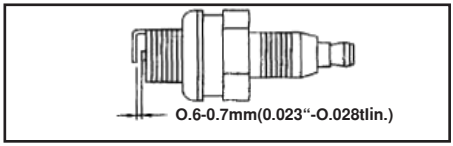
HINWEIS ZUM EINSTELLEN DES VERGASERS

Stellen Sie den Vergaser nur bei Bedarf ein. Sollten Sie Probleme mit dem Vergaser haben, setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Falsches Einstellen kann zu Motorschaden und Garantieverlust führen.

KRAFTSTOFFFILTER

- Der Kraftstofftank ist mit einem Filter versehen. Der Filter sitzt am freien Ende der Kraftstoffleitung und kann mit einem Draht mit Haken oder einem ähnlichen Hilfsmittel durch die Tanköffnung herausgenommen werden.
- Prüfen Sie den Kraftstofffilter regelmäßig. Lassen Sie keinen Staub in den Kraftstofftank gelangen. Ein verstopfter Filter führt zu Problemen beim Starten des Motors oder Unregelmäßigkeiten bei der Motorleistung.
- Ist der Filter verschmutzt, tauschen Sie ihn aus.
- Ist der Tank innen verschmutzt, können Sie ihn durch Ausspülen mit Benzin reinigen.

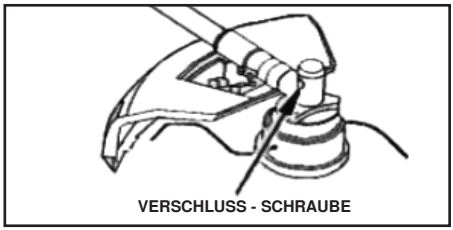
ZÜNDKERZE PRÜFEN



Versuchen Sie nicht, die Zündkerze bei heißem Motor herauszudrehen, da sonst die Gewinde beschädigt werden können.

- Zündkerze reinigen oder austauschen, wenn sie durch ölhaltige Ablagerungen stark verschmutzt ist.
- Zündkerze austauschen, wenn das Ende der Mittelelektrode abgenutzt ist (rund).
- Elektrodenabstand: 0,6-0,7 mm
- Anzugsmoment: 145-155 kg/cm

WARTUNG DES GETRIEBES



1. Überprüfen Sie das Schmiermittel des Getriebes alle 25 Betriebsstunden.

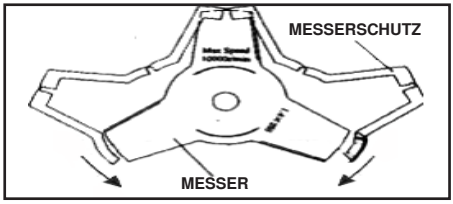
2. Um die Getriebeschmierung zu überprüfen, drehen Sie die Verschlußschraube heraus. Wenn in der Schmieröffnung kein Fett mehr zu sehen ist, füllen Sie mit einer Fettpresse oder einer handelsüblichen Fettube soviel Fett nach, bis es aus der Öffnung austritt. Drehen Sie anschließend sorgfältig die Ver-schlussschraube wieder ein. Verwenden Sie zur Schmierung ein handelsübliches Getriebefett.

PROBLEMBEHANDLUNG

TRANSPORT, HANDHABUNG

- Beim Transport und sonstigen Umgang mit dem Gerät sollte der Messerschutz angebracht sein.

MESSERSCHUTZ ANBRINGEN



Messerschutz auseinander ziehen und auf das Messer setzen; anschließend den Messerschutz wieder zusammenstecken (Stifte in die vorgesehenen Löcher stecken).

- Der Motor sollte abgestellt werden, wenn das Gerät von einem Arbeitsbereich zum nächsten bewegt wird.
- Nachdem der Motor abgeschaltet wurde, ist der Auspufftopf noch immer heiß. Berühren Sie niemals heiße Teile wie den Auspufftopf.
- Prüfen sie, ob kein Kraftstoff aus dem Tank gelaufen ist.

LÄNGERE LAGERUNG

- Überprüfen, reinigen und reparieren Sie das Gerät falls erforderlich.
- Leeren Sie den Tank.
- Starten Sie den Motor – so wird der in der Kraftstoffleitung und im Vergaser verbliebene Kraftstoff verbraucht.
- Schrauben Sie die Zündkerze heraus und füllen Sie einen Teelöffel sauberes Motoröl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder; setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, staubfreien Ort.

FEHLER wie Probleme beim Starten des Motors, Unregelmäßigkeiten während des Betriebs und Leistungsverlust können in der Regel verhindert werden, wenn die Bedienungsanleitung beachtet und sämtliche Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Sollte der Motor nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie, ob:

- das Kraftstoffsystem in gutem Zustand ist und der Motor Kraftstoff erhält.
- ob die Zündung in gutem Zustand ist und die Zündkerze korrekt zündet.
- die Kompression des Motors in Ordnung ist.

MOTOR STARTET NICHT

- Entsorgen Sie im Tank vorhandenen Kraftstoff.
- Füllen Sie frischen, sauberen Kraftstoff ein.
- Überprüfen Sie den Kraftstofffilter auf Sauberkeit. (Filter ggf. austauschen.)
- Stellen Sie sicher, dass die Luftfilterelemente sauber sind.
- Setzen sie eine neue Zündkerze mit korrektem Elektrodenabstand ein.
- Sollten Sie ernsthafte Probleme mit dem Gerät haben, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren, sondern geben Sie das Gerät bei Ihrem Fachhändler zur Reparatur ab.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte (ebenfalls) in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

PROBLEMBEHANDLUNG – TABELLARISCHE ÜBERSICHT

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
1 . MOTOR STARTET NICHT		
Kraftstoffsystem nicht i. O.	- Kein Kraftstoff im Tank - Kraftstofffilter verstopft	- Tank füllen - Kraftstofffilter reinigen
Kraftstoff nicht i.O.	- Kraftstoff verschmutzt - Wasser im Kraftstoff - Zu viel Kraftstoff im Zylinder - Falsches Gemisch	- Kraftstoff austauschen - Kraftstoff austauschen - Zündkerze abziehen und reinigen/ trocknen - Gemisch erneuern
Zündkerze	- Zündkerze durch Ölablagerungen verschmutzt - Isolierung beschädigt - Elektrodenabstand nicht korrekt	- Zündkerze reinigen - Zündkerze austauschen - Elektrodenabstand einstellen (0,6-0,7 mm)
Hochspannungsdraht nicht i.O.	- Hochspannungsdraht gebrochen oder lose - Spule lose	- austauschen oder befestigen - befestigen
Kompression ist zu niedrig	- Kolbenring abgenutzt - Kolbenring gebrochen - Ablagerungen am Kolbenring - Zündkerze lose - Stoßstelle zwischen Zylinder und Kurbelgehäuse undicht	- austauschen - austauschen - beseitigen - festziehen - beseitigen
Kompression i. O.	- Kontakt zwischen Hochspannungs-draht und Zündkerze nicht i. O. - Stop-Schalter defekt oder Kurzschluss am Schalter	- Zündkerzenstecker fest aufstecken - reparieren oder austauschen
2. LEISTUNGSVERLUST		
Aussetzer bei Beschleunigung Durchsichtige Abgase, Vergaser spritzt nach hinten	- Kraftstofffilter verstopft, Kraftstoffmangel - Auspufftopf mit Ölablagerungen verschmutzt	- Kraftstofffilter und -leitung reinigen; Vergaser einstellen - Ölablagerungen entfernen
Kompression zu niedrig	- Kolben, Kolbenring, Zylinder abgenutzt	- Kolben, Kolbenring austauschen
Motor undicht	- Stoßstelle zwischen Zylinder und Kurbelgehäuse undicht	- reparieren
Undichtigkeit an den Enden der Kurbelwelle	- Dichtung defekt	- Dichtung austauschen
	- Motor überhitzt - Brennkammer durch Ölablagerungen verschmutzt	- Gerät nicht zu lange, bei zu hoher Drehzahl und unter zu hoher Last benutzen - Brennkammer reinigen
3. MOTOR LÄUFT UNRUND		
Klopfgeräusche im Motor	- Kolben, Kolbenring, Zylinder abgenutzt - Kolbenbolzen, Kolben abgenutzt - Kurbelwellenlager abgenutzt	- Kolben, Kolbenring austauschen - Kolbenbolzen, Kolben austauschen - Lager austauschen
Metallisches Klopfen	- Motor überhitzt - Brennkammer durch Ölablagerungen verschmutzt - ungeeignetes Benzin	- Gerät nicht zu lange, bei zu hoher Drehzahl und unter zu hoher Last benutzen - Brennkammer reinigen - Benzin mit korrekter Oktanzahl verwenden
Motor hat Aussetzer	- Wasser im Kraftstoff - falscher Elektrodenabstand - falscher Kontaktabstand	- Kraftstoff austauschen - Elektrodenabstand einstellen (0,6-0,7 mm) - Kontaktabstand einstellen (0,3-0,4 mm)
4. MOTOR HÖRT PLÖTZLICH AUF ZU LAUFEN		
	- Tank ist leer - Zündkerze mit Ölablagerungen verschmutzt / Kurzschluss - Zündkerzenstecker hat sich gelöst	- Kraftstoff einfüllen - Zündkerze reinigen - aufstecken

SAFETY SIGNS AND INTERNATIONAL SYMBOLS

These Operating Instructions describe safety symbols and international symbols and pictographs that may be applied to the device. Read the Operating Instructions to familiarise with all information concerning safety, assembly, operation, maintenance and repair.

SYMBOLS	MEANING
	• **READ THE OPERATING INSTRUCTIONS** If you do not adhere to the instructions and safety measures described in the Operating Instructions severe injuries may occur. Read the Operating Instructions before you start and operate this device.
	• **WEAR HEAD, EYE AND EAR PROTECTORS** **WARNING:** Hurled-away objects may lead to serious injuries of the eyes, excessive noise may result in deafness. Wear eye and ear protection devices when operating this device. Falling objects may cause serious injuries of the head; wear a head protection when operating this device.
	• **KEEP OTHER PERSONS ON A DISTANCE** **WARNING:** Take care that no other persons are standing within a radius of 15m around your working area. This particularly applies to children and animals.
	• **WEAR FOOT PROTECTION AND GLOVES** Always wear safety boots and gloves when operating the device.
	• **WARNING SYMBOL** Points to danger, warnings or reasons for particular carefulness. May be used in connection with other symbols or pictographs.
	• **POSITION OF THE HANDLE** Direction of arrow shows how to install the handle. Always keep the right position, you must never remain under the required distance !
	• **ATTENTION : HOT SURFACE** Never touch a hot exhaust pipe, gear box or cylinder. Otherwise, you may suffer burns.These parts get extremely hot during operation and stay hot for some time after the device has been switched off.
	• **DANGER OF INJURY !** Beware of hurled-away objects.
	• **MAXIMUM SPEED** The maximum speed of the cutting unit. The device must not be operated at a speed higher than this.

Petrol brushcutter

INTRODUCTION

Thank you for your purchasing a brush cutter provided by our company. These Operating Instructions explains the correct handling and operation of your brush cutter. Read these Operating Instructions carefully before operating the device, operate the device correctly and always pay attention to operate the device in a safe way. Please note that due to technical changes some of the actual specifications of your device may differ from those given in these Operating Instructions.

RATINGS

MODEL		**BT 4344**
Main unit	Power transmission	automatic centrifugal clutch; spiral bevel gear; drive shaft
	Maximum speed of gear shaft / engine speed (r/min)	7800/9500
	Idle speed (r/min)	2800 min^{-1} ± 150
	Vibration level at handle (m/s^2)	max 8,0 [K 1,5 m/s^2] EN ISO 11806
	Sound pressure value [dB(A)]	94 dB (A) [K 3,0 dB(A)] EN ISO 11806
	Reduction ratio	17 : 22
	Direction of rotation of blade	counter-clockwise (seen from the top)
	Type of handle	double handle
Engine	Designation	1E40-2E
	Type	air-cooled, 2-cycle, vertical piston valve, spark ignition engine
	Displacement (ml)	42,7
	Max. output (kW at r/min)	1,1 / 7500
	Carburettor type	diaphragm-type
	Ignition	contactless electronic ignition
	Starter type	recoil starter
	Fuel type	2-stroke mixture (30:1)
	Fuel tank capacity (l)	1000 ml
	Fuel consumption (g/kWh)	≤610
Dry weight (kg)		8.7
Length of main tube (mm)		1500
Length of drive shaft (mm)		1522
Standard blades (mm)		CG420-2 255mm 3-tooth (255x1.4)

Technical data are subject to change without notice.

Specifications, descriptions and illustrative material in these Operating Instructions correspond to current knowledge at the time of publication and are subject to change without notice. Illustrations may display optional equipment and accessories, and may not include all standard equipment.

⚠ **Please do also consider any local regulations concerning noise protection!**

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

SAFETY RULES & PRECAUTIONS

The safety rules and precautions applicable in each case must be observed. As all power-driven devices, also this device must be handled and operated using appropriate care. DO NOT EXPOSE YOURSELF OR OTHERS TO DANGER. Follow the general rules given in these Operating Instructions. Do not allow other persons to use this device unless they act in a responsible manner and have read and understood the Operating Instructions and are familiar with its operation.

- Always wear safety goggles for eye protection. Dress properly, do not wear loose clothing or jewellery that may get caught in moving parts of the unit. Always wear safe, sturdy, antiskid footwear. Long hair should be tied back. It is recommended that the legs and feet are covered during operation to protect them from thrown objects.
- Inspect the entire device for loose parts (nuts, bolts, screws, etc.) and any damage. Repair or replace the device/parts as necessary before using the device.

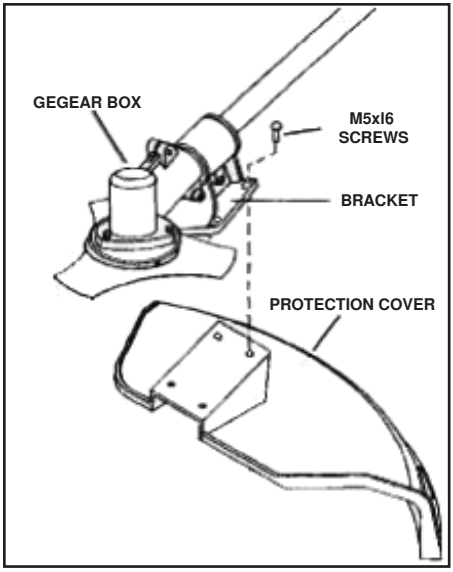
- DO NOT USE any attachments with this power-driven device other than those recommended by the manufacturer/seller. Otherwise serious injury may occur to the operator or bystanders and the device may be damaged.
- Keep the handles free from lubricants and fuel.
- Always use the proper handles and shoulder strap when cutting.
- Do not smoke while mixing fuel or filling the tank.
- Do not mix fuel in a closed room or near open flames. Ensure sufficient ventilation.
- Always mix and store the fuel in a properly marked container approved by local law and regulations for such use.
- Never remove the fuel tank cap while the engine is running.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Engine exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
- Never attempt to make adjustments to the engine with the unit running and strapped-on. Always put the unit on a flat, clear surface to make any adjustments.
- Do not use the unit if it is damaged or poorly adjusted. Never remove the device's protection cover. Otherwise serious injury may occur to the operator or bystanders and the device may be damaged.
- Inspect the working area and remove all objects that could become caught in the nylon cutting head. Also remove any objects that may be thrown away by the unit during cutting.
- Keep children away. Onlookers should be kept at a safe distance from the working area, i.e., at least 15 METERS (50 FEET) AWAY.
- Never leave the device unattended.
- Do not use this unit for any work other than that it is intended for as described in these Operating Instructions.
- Do not overreach. Ensure safe footing and good balance at all times. Do not operate the unit standing on a ladder or any other unstable surface.
- Keep hands and feet clear of the nylon cutting head while operating the unit.
- Do not use this type of device for sweeping away any kind of debris, litter or other objects.
- Do not use the unit when you are tired, ill or under the influence of medication, drugs or alcohol.
- Use only nylon cutting heads that free from damage. If you should hit a stone or any other obstacle, stop the engine and inspect the nylon cutting head for damage. A broken or unbalanced nylon cutting head must not be used any more. FOLLOW THE INSTRUCTIONS FOR THE REPLACEMENT OF ACCESSORIES.
- Do not store the device in a closed area where fuel vapours may reach an open flame (e.g., of hot-water apparatuses, heaters, furnaces, etc.). Always store in a locked, well-ventilated area.
- Ensure the safe and proper performance of your device. Spare parts are available from your dealer. The use of any other accessories or attachments may create a potential danger to the operator, result in damage to the device and furthermore void this warranty.
- Clean the machine completely, especially the fuel tank, its surroundings, and the air cleaner.
- When refuelling, make sure the engine is not running and wait until it has cooled down. Do not refuel when the engine is running or still hot. When fuel has been spilled, make sure to wipe it off completely and properly dispose of the materials used for this purpose before starting the engine.
- Stay clear of other workers or bystanders by at least 15 meters (50 feet).
- Whenever approaching an operator of the device, make sure to catch his attention and let the operator stop the engine. Take care not to startle or distract the operator as this could cause an unsafe situation.
- Never touch the nylon cutting head when the engine is running. If it should be necessary to adjust the protection cover or nylon cutting head, make sure that the engine is not running and the nylon cutting head has come to a halt.
- The engine should be turned off when the unit is moved from one working area to another.
- Take care not to hit the nylon cutting head against stones or the ground. Unreasonably rough handling will shorten the life of the device and create an unsafe working environment for the operator and any bystanders.
- Pay attention to loosening and overheating parts. If you should become aware of any abnormality of the device, switch it off immediately and check the device carefully. If required, have the device serviced by an authorized dealer. Never continue to operate a device that may be malfunctioning.
- During start-up or operation of the engine, never touch hot parts such as the muffler, the high voltage wire or spark plug.
- After the engine has stopped, the muffler is still hot. Never place the machine in a place where there are flammable materials (e.g., dry grass, etc.), combustible gases or liquids.
- Pay special attention if operating in the pouring rain or immediately after the rain as the ground may be slippery.
- If you slip or fall release the throttle lever immediately.
- Take care not to drop the device or hit it against obstacles.
- Before proceeding to adjust or repair the device, make sure to stop the engine and detach the spark plug cap from the spark plug.
- If the machine should be stored for a longer time, drain fuel from the fuel tank and carburettor, clean the parts, take the device to a safe place and make sure that the engine has cooled down.
- Periodically perform inspections to ensure safe and efficient operation of the device. Please contact your dealer for a more comprehensive inspection of your device.
- Keep the machine away from fire or sparks.
- It is assumed that a condition called Raynaud's

syndrome affecting the fingers of certain individuals may be brought about by exposure to vibration and cold. Exposure to vibration and cold may cause tingling and burning sensations followed by loss of colour and numbness of the fingers. The following precautions are strongly recommended as the minimum exposure which might trigger the condition is unknown.

- Keep your body warm, especially the head, neck, feet, ankles, hands and wrists. Maintain good blood circulation by performing vigorous arm exercises during frequent work breaks and also by not smoking.
- Limit the hours of operation. Try to fill each day with jobs where operating the brush cutter or other handheld power equipment is not permanently required.
- If you experience discomfort, redness and swelling of the fingers followed by whitening and loss of feeling, consult your physician before further exposing yourself to cold and vibration.
- Always wear ear protection, loud noise over a longer time may make cause hearing defects or even deafness.
- Full face and head protection must be worn to prevent injuries from falling objects or branches.
- Wear grip-safe heavy-duty work gloves to improve your grip on the brush cutter handle. Gloves also reduce the transmission of vibrations to your hands.
- WARNING: The operating range of the cutter is still dangerous while the device is coasting to a halt.

ASSEMBLY

INSTALLING THE PROTECTION COVER

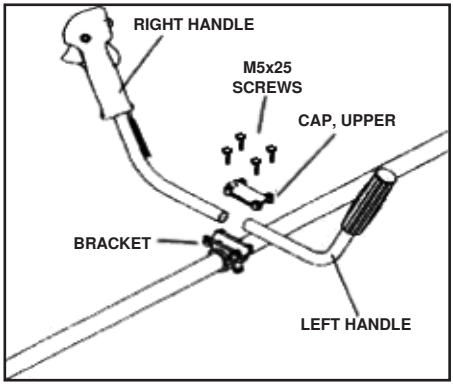


Install the protection cover on the unit's main tube using the protection cover bracket and screws provided.

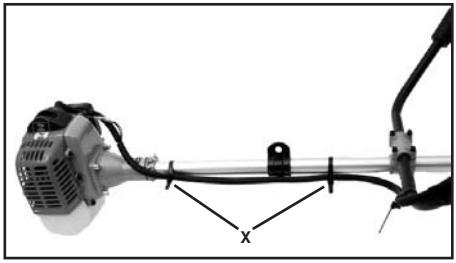
Put the protection cover in the correct position and tighten the screws.

Attention : For cutting with a metal blade, the black extension piece of the protection cover must be removed. For cutting with the nylon line cutter, the black extension of the protection cutter must always be attached.

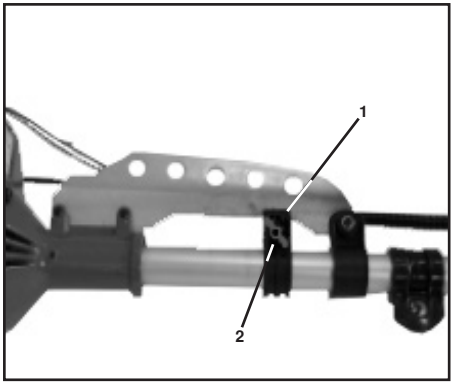
INSTALLING THE HANDLE



Install the handle on the bracket. Put the handle in a comfortable operating position and tighten the four M5 X 25 screws.

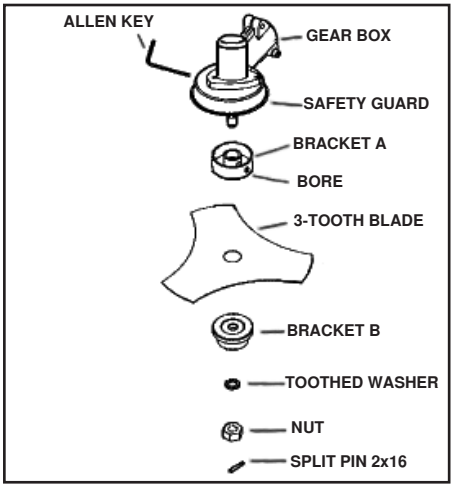


The accessories package includes 2 cable ties. Attach the cable to the shaft using the two cable ties as shown in the figure (X).



Please make sure that the additional tube holder 1 (see figure) is seated in the indicated position on the shaft. If this should not be the case loosen the wing nut 2 and slide the tube holder to the indicated position. Then tighten the wing nut 2 very firmly.

INSTALLING THE BLADE



Install blade in the following order: Install holder A, the 3-tooth blade, holder B, the toothed washer, then fix all with the nut with left-handed thread.
Align the bores in the gear case and holder A and insert an Allen key (S=4mm).
Tighten the blade fastening nut with a matching box wrench by turning it anti-clockwise.
Install the 2x16 split pin and bend out the ends.

WARNING ⚠ ATTENTION

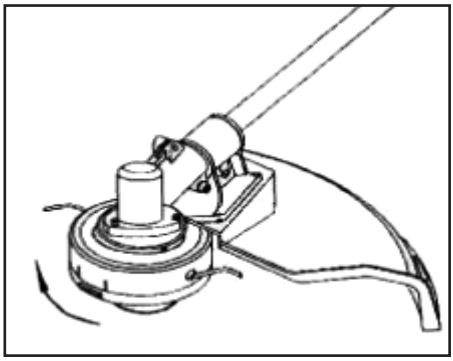
STOP THE ENGINE IMMEDIATELY IF EXCESSIVE VIBRATION OCCURS !

Excessive vibration of the blade indicates that it is not properly installed. Stop the engine immediately and check the blade. An improperly installed blade may cause injury.

Operate the unit with original cutting tools of the manufacturer only.

INSTALLING NYLON LINE CUTTING HEAD

WARNING ⚠ ATTENTION



Turn the threaded bolt of the drive shaft until the bore in the adapter plate is exactly aligned with the bore in the main tube and put in the Allen in to lock the parts in this position.

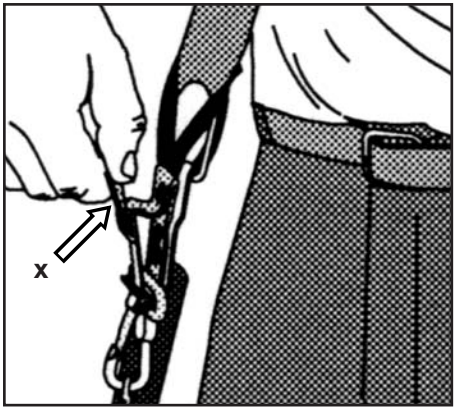
Retainer A must be applied. Retainer B, toothed washer, nut and split pin should be kept. These parts are not required to install the cutting head.

Screw the cutting head on the threaded bolt (turning it anti-clockwise) until it is tight. Remove the Allen key.

When cutting with the nylon line cutting head, take care that the black extension of the protection cover is mounted.

Installing and putting on the shoulder strap

Put the shoulder strap on as shown in the picture. The hip pad shall rest on the right hip. Hook the snap hook of the shoulder strap into the bracket provided at the main tube. Adjust the strap according to your height.



CAUTION: This carrying belt has a safety device so that the belt can be separated from the machine immediately in case of emergency. To do this, pull the red tension clip (Fig. x) of the belt with force. The belt will then be automatically separated from the holding device.

RULES FOR SAFE OPERATION

WARNING ⚠ DANGER

All trimmers and brush cutter models may throw small stones, metal or other small objects as well as cut-off matter. Therefore you should read these 'Rules for Safe Operation' carefully. Follow the instructions in your Operating Instructions.

Read the Operating Instructions carefully. Familiarize with the control elements and proper use of the unit. Learn how to stop the unit and shut off the engine. Learn how to unhook a harnessed unit quickly. Never permit other persons to use the unit unless they have been properly instructed. Make sure the operator wears proper foot, leg, eye, face and hearing protection. Do not rely on the unit's protection cover to protect your eyes from ricocheting or thrown objects. Keep the working area clear of bystanders, children and pets. Never allow children to operate or play with the unit. Do not allow anyone to enter the DANGER ZONE when operating the unit. The danger zone is an area of 15 meters in radius (about 16 steps) or 50 feet around the operator.

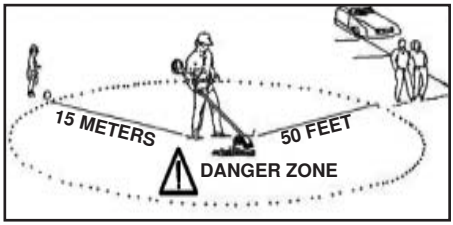
Insist that persons within the RISK ZONE beyond the DANGER ZONE wear safety goggles to protect their eyes from thrown objects. If the unit must be used in areas where there are unprotected people, operate it at a low speed to reduce the risk of thrown objects.

The device may only be operated with the stop switch being in proper condition.

As a routine procedure check that the cutting tool stops turning when the engine idles.

WARNING ⚠ DANGER

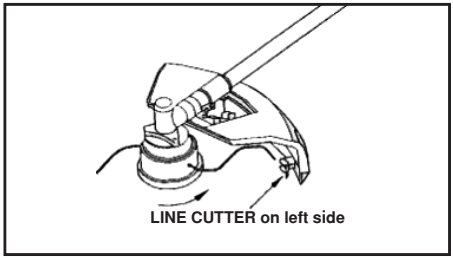
In addition to head, eye, face and ear protectors, shoes to protect your feet improve your footing on slippery surfaces. Do not wear ties, jewellery, or loose, dangling clothing that might get caught in the unit. Do not wear open-toed footwear, or go barefooted or barelegged. Under certain circumstances, you must wear full face and head protection. Pay attention to kickback and strokes of the device.



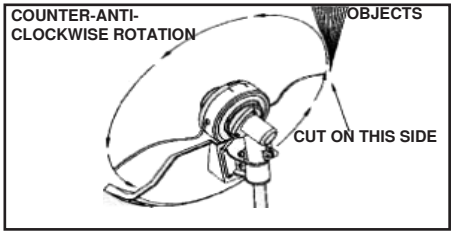
NO PERSON EXCEPT THE OPERATOR IS ALLOWED WITHIN THE DANGER ZONE, I.E., IN A RADIUS OF 15 METERS AROUND THE OPERATOR. THE OPERATOR MUST WEAR EYE, EAR, FACE, FOOT, LEG AND BODY PROTECTION. PERSONS INSIDE THE DANGER ZONE OR RISK ZONE BEYOND THE DANGER ZONE SHOULD WEAR EYE PROTECTION AGAINST THROWN OBJECTS. RISK DIMINISHES WITH AN INCREASING DISTANCE FROM THE DANGER ZONE.

CUTTING WITH A NYLON CUTTING HEAD

WARNING ⚠ DANGER



If the device is operated with nylon cutting head the black extension must be attached to the protection cover. Otherwise, the nylon cutting line may flap around if it is too long. Always use the protection cover with line cutter when using a nylon cutting head.



For nearly all cutting applications, it is recommended to tilt the cutting head such that contact between cutting

line and cut-off matter is made in the part of the line's circular movement, where it is moving AWAY from the operator and protection cover (see appropriate figure). This results in caught objects and cut-off matter being thrown AWAY from the operator.

If the line head rotates in a CLOCKWISE direction, the LINE CUTTER must be installed on the right side of the protection cover.

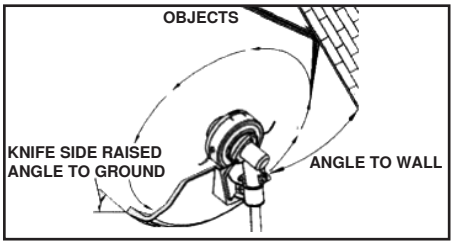
WARNING ⚠ DANGER

Tilting the head to the wrong side results in the cut-off matter being thrown TOWARDS the operator. If the cutting head is held in a horizontal position to the ground so that cutting occurs over the whole cutting circle of the line, cut-off matter will be THROWN at the operator, the high workload will slow the engine down, and you will use up a lot of line.

Use only quality nylon monofilament line with a diameter of 2.5mm. Never use wire or wire-reinforced line instead of nylon trimmer line. Load your nylon cutting head with nylon trimmer line of the proper diameter only.

Use extreme caution when cutting over bare spots and gravel as the line can throw small stones at high speeds. The protection cover on the unit cannot hold back objects that bounce back or rebound from hard surfaces.

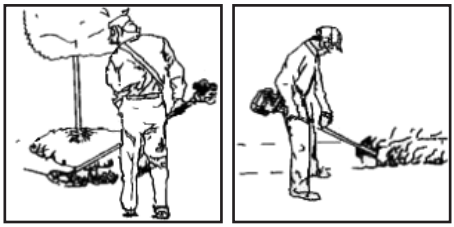
TRIMMEN



Trimming means feeding the trimmer carefully into the material you wish to cut. Tilt the head slightly to direct cut-off matter and caught objects away from you. If cutting up to a barrier such as a fence, wall or tree, approach from an angle where any objects bouncing back from the barrier will fly away from you. Move the cutting head slowly until the grass is cut right up to the barrier – but do not push (overfeed) the line into the barrier. If trimming up to a wire mesh or chain linked fence be careful to feed only up to wire. If you go to far the line will get caught and wrap itself around the wire. Using the trimmer you may also cut through weed stems one at a time. To do so, place the cutting head near the bottom of the weed – never higher up as this could cause the weed to chatter and catch the line. Rather than cutting the weed right through, just use the very end of the line to wear through the stem slowly.

WARNING ⚠ DANGER

Do not to use a steel blade for edging or scalping.



SCALPING AND EDGING

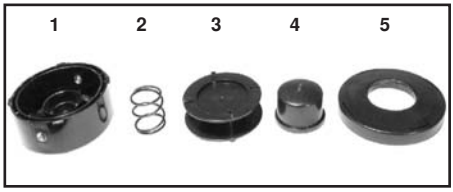
Both of these applications are done with the line head tilted at a steep angle. Scalping is removing the whole top growth leaving the earth bare. Edging is trimming the grass back where it has spread over a sidewalk or driveway. During both edging and scalping, hold the unit in a steep angle and in a position where cut-off matter and any dislodged dirt and stones will not be thrown towards you, even if it bounces back from a hard surface. Although the picture shows both edging and scalping every operator himself must find the angles which suit his/her body size and cutting situation best.

WARNING ⚠ DANGER

Do not trim in areas where there are strands of fencing wire. Always wear protective clothing and other protection equipment for your personal safety. Never cut in areas where you cannot see what the cutting tool is actually cutting.

Changing the spool

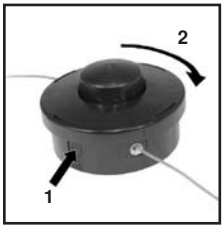
The cutting head consists of the following parts:



1 Spool housing 2 Spring
3 Spool 4 "Tap'n go" button
5 Cover

Push the locking latch located laterally on the spool housing (see picture, action 1). Then turn the cover clockwise by about 1.5 cm (see picture, action 2). This will unlock the cover 5 and it can be removed. Now remove the Tap'n go button 4 and then the used-up spool 3 from the spool housing. Pass the two line ends

of the new spool through the eyelets in the spool housing as shown in the picture. The line ends still stay clamped in the two transport clamps pf the spool.



Put the line spool in the spool housing. Please turn the spool such that the clamped line ends are located directly in front of the eyelets of the spool housing. Make sure that the spring 2 is properly seated under the spool. Now put the Tap'n go button back on the spool. Then place the cover onto the 4 guiding pins and lock it in place by turning it anti-clockwise by about 1.5cm. Now vigorously pull on both line ends at the same time. This will loosen them from the transport clamps of the spool. The cutting head is now ready for operation.

You may also coil up the line yourself. If you do so, use the required line with a diameter of 2.5 mm only.

Use 2 separate lines with a length of about 2.1m each. To fix the line ends the spool has 2 eyelets. Put the end of each thread into an eyelet. Put the line into the eyelet in the direction of the arrow as shown on the bottom side of the spool. Put each line end in by about 2cm. Now grab both lines with one hand and concurrently coil them up in the direction of the arrow.

Finally, fix the line ends by putting each in one of the transport clamps as shown in the picture. The spool can now be installed. Proceed as described above to install the spool.

CUTTING WITH A BLADE

There are many different types of blades, however the two most commonly used are the following.

BRUSH BLADE – used for cutting brush and weeds up to 15 mm in diameter. With this type of brush cutter, only blade type 255mm / 3-tooth can be used.

WARNING ⚠ DANGER

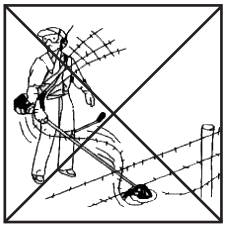
Always use the shoulder strap. Adjust both the strap and strap bracket on the unit such that the unit hangs a few inches above ground level. The cutting head and the protection cover should be level in all directions. Carry the unit strapped on the right side of your body.

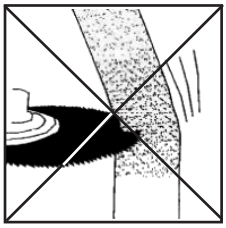
WARNING ⚠ DANGER

Do not cut with dull, cracked or damaged metal blades.

WARNING ⚠ DANGER

DO NOT TOUCH THESE TYPES OF OBJECTS WITH BLADE





Before cutting growth, inspect the working area for obstructions such as boulders, metal stakes or strands of wire from broken fences. If an obstruction cannot be removed, mark its location so that you can avoid it with the blade. Rocks and metal will dull or damage a blade. Wire may get caught in the blade head and flap around or be thrown into the air.

SAWING SAPLINGS

SCYTHING - cutting by swinging the blade in a level arc. With this technique one can quickly clear areas densely grown with grass and weeds. Scything should not be used to cut large, tough weeds or woody growths.

NOTE

Do not use the brush blade to cut trees.

Scything can be done in both directions, or just in one direction – preferably in the direction where the cut-off matter is thrown away from the operator.

That is using the side of the blade that it is rotating away from you. Tilt the blade slightly on the respective side. If you scythe in both directions you will be hit by some of the cut-off matter.

If kickback occurs, the blade may be dull or the material too thick and hard.

FUEL MIXTURE

WARNING

Never fill the fuel tank to the very brim. Do not fill the tank with fuel in a closed, non-ventilated area. Do not refuel the unit close to an open flame or sparks. Make sure to wipe off spilled fuel before attempting to start engine. Do not attempt to refuel a hot engine.
The fuel used for this model is a mixture of unleaded petrol and approved engine lubricant. When mixing petrol with 2-stroke engine oil, use only petrol that contains NO ETHANOL or METHANOL (types of alcohol). Use branded 89 octane or higher unleaded petrol known to be of good quality. This will help to avoid possible damage to the fuel lines and other engine parts.

MIXTURE RATIO 30:1

FUEL

The engine uses two-stroke fuel, a mixture of petrol and 2-stroke lubricant with a ratio of 30:1.

PETROL

Use branded 89 octane or higher unleaded petrol known to be of good quality.

Fuel mixtures with a rate other than 30:1 may cause damage to the engine. Ensure that the mixture ratio is correct.

STORING FUEL

Store fuel only in a clean, safe, approved container. Familiarise with and observe local ordinances on type and location of storage containers.

IMPORTANT

2-stroke fuel may separate. Shake the fuel container thoroughly before each use. Stored fuel ages. Do not mix more fuel than you expect to use within a month.

FUEL MIXTURE

Inspect the fuel tank making sure that it is clean and fill with fresh fuel. Use a mixture with a ratio of 30:1.

PREPARING FOR OPERATION

WHEN MIXING PETROL WITH 2-STROKE ENGINE OIL, USE ONLY PETROL THAT CONTAINS NO ETHANOL OR METHANOL (TYPES OF ALCOHOL). THIS WILL HELP TO AVOID POSSIBLE DAMAGE TO THE FUEL LINES AND OTHER ENGINE PARTS. DO NOT MIX PETROL AND OIL DIRECTLY IN THE FUEL TANK.

IMPORTANT: Failure to observe the instructions for the preparation of the proper fuel mix may cause damage to the engine.

1. When preparing fuel mixture, mix only the amount needed for the job you are to do. Do not use fuel that has been stored longer than two months. Fuel mixture stored longer than this will cause starting problems and poor performance. If fuel mix has been stored longer than two months, it should be disposed of and replaced by fresh mixture.

WARNING ⚠ DANGER

2. Never fill the fuel tank to the very brim (only up to 3/4 of the tank).
3. Do not fill the tank with fuel in a closed, non-ventilated area.
4. Do not refuel the unit close to an open flame or sparks.
5. Make sure to wipe off spilled fuel before attempting to start the engine.
6. Do not attempt to refuel a hot engine.

CHECKPOINTS BEFORE OPERATION:

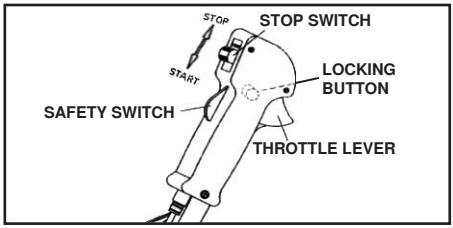
1. Check for loose bolts, nuts and fittings.
2. Check the air cleaner for dirt. Clean the air filter of all dirt, etc. before operation.
3. Check the protection cover for its correct fit.
4. Check the fuel tank for any leaks.
5. Check the blade for cracks.

WARNING ⚠ DANGER

The exhaust gases of this device contain chemical substances known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

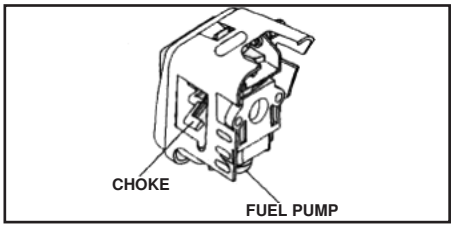
OPERATION

ENGINE STARTING AND STOPPING PROCEDURES



STARTING COLD ENGINE

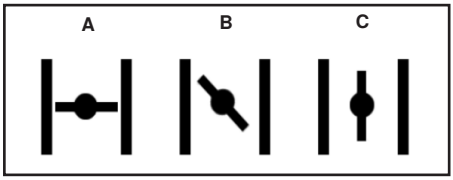
1. Move the stop switch to 'START' position. Pull throttle lever and block it in half-gas position using the locking button ; let go of the throttle lever.
2. Gently push the fuel pump button (7-10 times) until fuel comes into the fuel pump.



3. Cold Start : Pull choke lever up to close choke (A).
4. Pull starter rope until engine backfires.
5. Push choke lever back down (B) (excessive cranking with the choke lever pulled will cause flooding the engine making it difficult to start).
6. Pull starter rope until the engine starts. If the fuel

tank was not empty, the engine should start after pulling the starter one to three times. As soon as the engine starts running shortly open the throttle to unlock the throttle lever from its half-gas position.

7. Allow the engine to warm up for a few minutes before you start working. Slide the choke to position (C).



STARTING WARM ENGINE

DO NOT USE THE CHOKE !

If the fuel tank was empty, repeat steps 3 through 7 under STARTING COLD ENGINE after refilling.

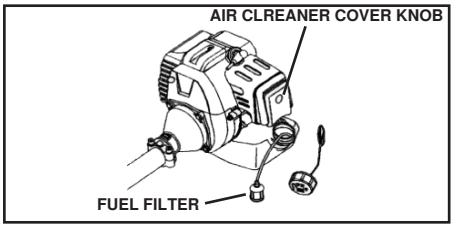
STOPPING THE ENGINE

Move stop switch to 'STOP' position.

MAINTENANCE & CARE

AIR CLEANER

- Accumulated dust in the air cleaner will reduce engine efficiency, increase fuel consumption and allow abrasive particles to pass into the engine. Remove the air cleaner as often as necessary to maintain it in a clean condition.
- Light surface dust can easily be removed by tapping the filter. Heavy deposits should be washed out using a suitable solvent.
- Remove the cleaner cover by loosening the air cleaner cover knob.



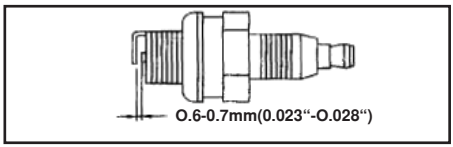
NOTE – ADJUSTING CARBURETTOR

Do not adjust the carburettor unless it is necessary. If you have trouble with the carburettor contact your dealer. Improper adjustment may cause damage the engine and void the warranty.

FUEL FILTER

- Fuel tank is fitted with a filter. The filter is situated at the free end of the fuel pipe and can be picked out through the fuel port with a piece of hooked wire or the like.
- Check the fuel filter periodically. Do not allow dust to enter the fuel tank. A clogged filter will cause difficulties to start the engine or abnormalities in engine performance.
- When the filter is dirty replace it.
- When the inside of the fuel tank is dirty, it can be cleaned by flushing the tank with petrol.

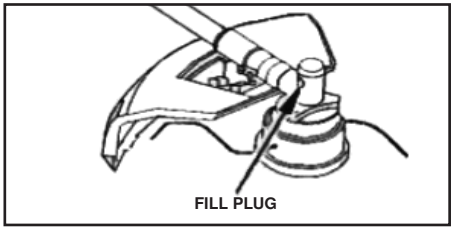
CHECK SPARK PLUG



Do not attempt to remove the plug from a hot engine to avoid possible damage to the threads.

- Clean or replace the spark plug if it is fouled with heavy oily deposits.
- Replace the spark plug if the centre electrode is worn-out (rounded at the tip).
- Spark gap : 0.6 – 0.7mm (.023" – .028")
- Fastening torque : 145 – 155kg/cm (125 – 135in/lb)

MAINTENANCE OF THE GEARS



1 Check lubrication of the gears every 25 operating hours.

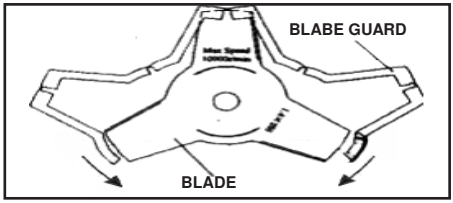
2 To check gear lubrication, screw out the fill plug. If no more grease is to be seen in the lubrication opening, continue to fill, using a grease press or some standard grease tube until it emerges from the opening. Finally twist the fill plug carefully back again. For lubrication use a standard gear grease.

TROUBLESHOOTING

TRANSPORT, HANDLING

- For the transport, handling of the unit the blade guard should be installed.

INSTALLING BLADE GUARD



Bend the blade guard apart and put it on the blade, then close it by putting the pin into the provided notch.

- The engine should be turned off when the unit is moved from on working area to another.
- After the engine has stopped, the muffler is still hot. Never touch hot parts such as the muffler.
- Make sure that no fuel leaks from the tank.

EXTENDED STORAGE

- Inspect, clean and repair unit if necessary.
- Remove all fuel from the tank.
- Start engine – this will consume all remainders of fuel in the fuel line and carburettor.
- Remove spark plug and pour one tea spoon of clean motor oil into spark plug hole of cylinder; put spark plug back in place.
- Store the unit in a clean, dry, dust-free place.

FAILURES such as difficulties starting the engine, irregularities during operation and abnormalities in performance can normally be prevented if the Operating Instructions and maintenance procedures are carefully adhered to. If the engine does not work properly, check the following:

- Is the fuel system in good condition and is fuel flowing to the engine?
- Is the ignition system in good condition and does the spark plug work correctly?
- Is the compression of the engine adequate?

FAILURE TO START

- Dispose of fuel in the tank.
- Fill the tank with fresh and clean fuel.
- Check fuel filter for dirt; make sure it is clean. (Replace filter if necessary.)
- Make sure that all air cleaner elements are clean.
- Install a new, properly gapped spark plug.
- Should you experience serious trouble with the unit, do not try to repair it yourself, but have your distributor or dealer do it for you.

Waste disposal and environmental protection

Never pour remainders of chain lubricant or 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.
If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

TROUBLESHOOTING GUIDE (Tabulated Overview)

Symptom	Possible cause	Remedy
1. FAILURE TO START		
Fuel system not o.k.	- No fuel in tank - Fuel filter clogged	- Refuel - Clean fuel filter
Fuel not o.k.	- Fuel is not clean - Fuel contains water - Too much fuel in cylinder - Wrong fuel mixture	- Replace fuel - Replace fuel - Remove, clean + dry spark plug - Replace by correct mixture
Spark plug	- Spark plug fouled by oily deposits - Insulation defective - Spark gap not correct	- Clean spark plug - Replace spark plug - Adjust spark gap (0.6-0.7mm)
High-voltage wire not o.k.	- High-voltage wire broken or loose - Loose coil	- Replace or fix - Fix
Compression too low	- Piston ring worn - Piston ring broken - Deposits on piston ring - Loose spark plug - Leaking joint between cylinder and crankcase	- Replace - Replace - Eliminate - Tighten plug - Repair
Compression o.k.	- Connection between high-voltage wire and spark plug not o.k. - Stop switch defective or short circuit at switch	- Tightly attach spark plug cap - Repair or replace
2. LOW OUTPUT		
Misfiring when accelerating Transparent exhaust gases, carburettor spits/splutters	- Fuel filter clogged, lack of fuel - Muffler fouled with oily deposits	- Clean fuel filter and fuel line; adjust carburettor - Remove oily deposits
Compression too low Engine is leaking	- Piston, piston ring, cylinder worn - Joint between cylinder and crankcase leaky	- Replace piston, piston ring - Repair
Leaky spots at the ends of the crankshaft	- Seal defective	- Replace seal
	- Engine overheats - Combustion chamber fouled by oily deposits	- Do not use the device at high speeds and loads for a longer time - Clean combustion chamber
3. ENGINE RUNNING UNSTABLE		
Knocking sounds in engine	- Piston, piston ring, cylinder worn - Piston pin, piston worn - Crankshaft bearing worn	- Replace piston, piston ring - Replace piston pin, piston - Replace bearing
Metallic knocking sound	- Engine overheats - Combustion chamber fouled by oily deposits - Improper petrol type	- Do not use the device at high speeds and loads for a longer time - Clean combustion chamber - Use petrol with correct octane value
Engine misfires	- Fuel contains water - Wrong spark gap - Wrong contact breaker gap	- Replace fuel - Adjust spark gap (0.6-0.7mm) - Adjust contact gap (0.3-0.4mm)
4. ENGINE SUDDENLY STOPS		
	- Tank is empty - Spark plug fouled with oily deposits / short circuit - Spark plug cap is loose	- Refuel - Clean spark plug - Attach cap

SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX

Les symboles de sécurité ainsi que les symboles internationaux et les pictogrammes que porte éventuellement l'appareil sont décrits dans le présent manuel d'instructions. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions afin de vous familiariser avec toutes les indications relatives à la sécurité, au montage, à la mise en service, à l'entretien et à la réparation.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	• **LISEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS** Le non-respect de conseils d'utilisation et de mesures de sécurité indiqués dans le manuel d'instructions peut entraîner des graves blessures. Veuillez lire le manuel d'instructions avant le démarrage et le fonctionnement de cet appareil.
	• **PORTEZ UNE PROTECTION POUR LA TETE, LES YEUX ET LES OREILLES** **ATTENTION:** Des objets projetés peuvent engendrer de fortes blessures aux yeux et un bruit trop fort peut causer la perte de l'ouïe. Veillez à toujours porter une protection pour les yeux et les oreilles lors de l'utilisation de cet appareil. La chute d'objets peut provoquer de graves blessures à la tête, veillez à toujours porter un protège-tête lors de l'utilisation de cet appareil.
	• **TENEZ LES AUTRES PERSONNES A DISTANCE** **ATTENTION:** Veillez à ce que personne ne se trouve dans un rayon de 15 m autour de votre zone d'activité. Ceci concerne particulièrement les enfants et les animaux.
	• **PORTEZ UNE PROTECTION AUX PIEDS ET METTEZ DES GANTS** Portez des bottes résistantes et des gants lors de l'utilisation de cet appareil.
	• **SYMBOLE D'AVERTISSEMENT** Signale un danger, un avertissement ou une raison de prendre des mesures de précaution particulières. Peut être utilisé en même temps que d'autres symboles ou pictogrammes.
	• **ISTANCE DE LA POIGNEE** **Direction de la flèche dans laquelle la poignée est à installer.** La distance ne doit pas être inférieure !
	• **ATTENTION: SURFACE BRULANTE** Ne touchez en aucun cas un pot d'échappement, un engrenage ou un cylindre brûlant. Vous pourriez vous brûler. Ces pièces atteignent une température très élevée au cours du fonctionnement et restent brûlants quelques instants encore après l'extinction de l'appareil.
	• **RISQUE DE BLESSURE !** Prenez garde aux objets projetés.
	• **FREQUENCE DE ROTATION MAXIMALE** Fréquence de rotation maximale de l'unité de coupe. L'appareil ne peut être utilisé à une fréquence de rotation supérieure.

Débroussailleuse à essence

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi une débroussailleuse de notre marque. Cette brochure vous expliquera comment utiliser la débroussailleuse correctement. Lisez ce mode d'emploi soigneusement et en entier avant d'utiliser cet appareil, utilisez celui-ci de façon appropriée et accordez toujours une priorité absolue à la sécurité lorsque vous travaillez avec cet outil. Attention : en raison de modifications techniques, il se peut que les caractéristiques de votre appareil ne correspondent pas toutes aux indications données dans ce mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE		**BT 4344**
Unité principale	Transmission	embrayage centrifuge automatique; engrenage conique à denture hélicoïdale; arbre d'entraînement
	Régime maxi. arbre de transmission/ régime du moteur (tr/min)	7800/9500
	Vitesse de ralenti (tr/min)	2800 min^{-1} ± 150
	Vibration de la poignée (m/s^2)	max 8,0 [K 1,5 m/s^2] EN ISO 11806
	Niveau de pression acoustique [dB(A)]	94 dB (A) [K 3,0 dB(A)] EN ISO 11806
	Réduction	17 : 22
	Sens de rotation de la lame	Rotation à gauche (vue d'en haut)
	Type de poignée	Poignée en deux parties
Moteur	Désignation du moteur	1E40-2E
	Type	Moteur à étincelles deux temps, refroidi par air
	Cylindrée (cm^3)	42,7
	Puissance maxi. (kW pour tr/min)	1,1 / 7500
	Type de carburant	Carburateur à membrane
	Allumage	Allumage électronique sans contact
	Type de démarreur	Démarreur à câble
	Type de carburant	Mélange deux temps (30:1)
	Capacité du réservoir (l)	1000 ml
	Consommation de carburant (g/kWh)	≤610
Poids net (kg)		8,7
Longueur du tube principal (mm)		1500
Longueur de l'arbre d'entraînement (mm)		1522
Lame standard (mm)		CG420-2 255 mm 3 dents (255 x 1,4)

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Toutes les informations, descriptions et illustrations que contient ce mode d'emploi sont conformes à l'état de nos connaissances à la date de publication et peuvent être modifiées sans préavis. Les illustrations peuvent présenter un équipement et des accessoires optionnels, il est également possible que les illustrations ne montrent pas l'ensemble de l'équipement standard.

⚠ **Attention: protection contre le bruit!** Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

CONSIGNES DE SECURITE ET MESURES DE PRECAUTION

Respectez les consignes de sécurité et mesures de précaution applicables. Comme tous les appareils à moteur, cet appareil doit être utilisé avec la prudence qui s'impose. N'EXPOSEZ NI VOTRE PERSONNE NI DES TIERS À QUELQUE DANGER QUE CE SOIT. Respectez les prescriptions générales suivantes. Interdisez à toute personne d'utiliser cet appareil, à moins que celle-ci fasse preuve de la prudence requise, ait lu et compris ce mode d'emploi et sache utiliser cet appareil.

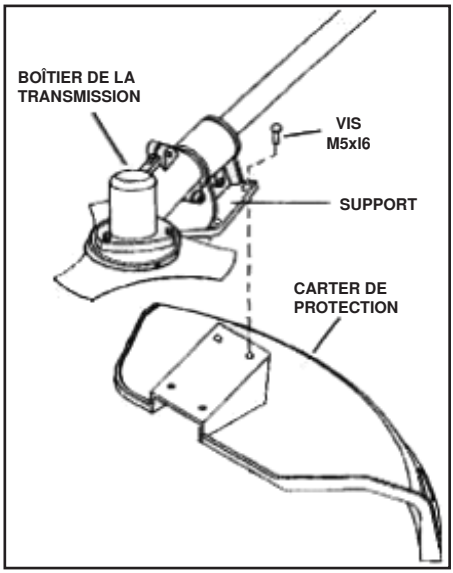
- Protégez toujours vos yeux en portant des lunettes de protection. Portez des vêtements appropriés, pas de vêtements amples ni de bijoux, qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles de l'appareil. Portez toujours des chaussures sûres, robustes et antidérapantes. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les. Lorsque vous utilisez cet appareil, protégez vos jambes et vos bras contre les objets projetés.
- Inspectez tout l'appareil pour déceler les pièces lâches (écrous, boulons, vis, etc.) et les détériorations. Avant d'utiliser cet appareil, réparez-le et remplacez les pièces défectueuses si nécessaire.
- Pour travailler avec cet appareil, N'UTILISEZ aucun accessoire autre que ceux conseillés par notre entreprise, afin d'éviter que l'utilisateur ou toute personne se trouvant à proximité soient gravement blessés ou que l'appareil soit endommagé.
- Les poignées ne doivent pas être souillées par de l'huile ni du carburant.
- Utilisez toujours les poignées appropriées et la sangle-baudrier lorsque vous travaillez avec cet appareil.
- Ne fumez pas lorsque vous préparez le mélange de carburant ou remplissez le réservoir.
- Ne préparez pas le mélange de carburant dans un local fermé ni à proximité d'un feu nu. Veillez à ce que l'aération soit suffisante.
- Préparez et stockez toujours le carburant dans un récipient portant une inscription appropriée et agréé pour cette utilisation par les lois et prescriptions locales.
- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir lorsque le moteur tourne.
- Ne démarrez pas le moteur et ne le laissez pas tourner dans des locaux ou bâtiments fermés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent un gaz dangereux, le monoxyde de carbone.
- N'essayez jamais d'effectuer des réglages sur le moteur lorsque l'appareil est en marche ou lorsque vous le portez avec la sangle-baudrier. Posez toujours l'appareil sur une surface plane et dégagée pour effectuer les réglages.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé ou mal réglé. Ne retirez jamais le carter de protection de l'appareil, afin d'éviter que l'utilisateur ou toute personne se trouvant à proximité soient gravement blessés ou que l'appareil soit endommagé.
- Inspectez la zone à débroussailler et retirez-en tous les objets qui pourraient se prendre dans la tête de coupe. Enlevez également tous les objets que l'appareil pourrait projeter lors du débroussaillage.
- Eloignez les enfants. Les personnes qui vous regardent travailler doivent se tenir à une distance de sécurité d'au moins 15 MÈTRES.
- Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance.
- Utilisez cet appareil uniquement pour les travaux auxquels il est destiné conformément à ce mode d'emploi.
- Ne vous fatiguez pas. Veillez toujours à avoir une position stable. N'utilisez pas cet appareil si vous êtes sur une échelle ou un autre support instable.
- Lorsque vous travaillez avec cet appareil, n'approchez pas vos mains ni vos pieds de la tête de coupe.
- N'utilisez pas cet appareil pour balayer des objets épars.
- N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Utilisez uniquement des têtes de coupe en parfait état. Si vous rencontrez une pierre ou un autre obstacle lors du débroussaillage, arrêtez le moteur et contrôlez la tête de coupe. N'utilisez pas une tête de coupe fendue ou déséquilibrée. RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS DE CHANGEMENT DES ACCESSOIRES.
- N'entreposez pas cet appareil dans un lieu fermé où les vapeurs de carburant peuvent entrer en contact avec une flamme nue (p.ex. de chauffe-eau, d'appareils de chauffage, de poêles, etc.). Entreposez toujours cet appareil dans un local fermé à clé et bien aéré.
- Assurez le fonctionnement sûr et correct de cet appareil. Procurez-vous les pièces de rechange chez un spécialiste. L'utilisation d'autres accessoires ou pièces supplémentaires peut représenter un danger potentiel pour l'utilisateur, endommager l'appareil et entraîner l'annulation de la garantie.
- Nettoyez tout l'appareil, notamment le réservoir de carburant, ses environs ainsi que le filtre à air.
- Lorsque vous faites le plein de carburant, assurez-vous que le moteur est éteint et a refroidi. N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou s'il est chaud. Si vous renversez du carburant, essuyez-le entièrement et éliminez correctement le matériel utilisé pour cela, avant de mettre le moteur en marche.
- Travaillez à 15 mètres au moins des autres personnes, qu'elles utilisent une débroussailleuse ou non.
- Lorsque vous vous approchez d'une personne qui utilise cet appareil, signalez-lui votre présence et assurez-vous qu'elle arrête le moteur. Veillez à ne pas la surprendre ni la distraire, car cela peut créer une situation où la sécurité n'est pas garantie.
- Ne touchez jamais la tête de coupe lorsque le moteur tourne. S'il est nécessaire de contrôler le carter de protection ou la tête de coupe, assurez-vous que le moteur est arrêté et que la tête de coupe ne tourne plus.
- Arrêtez le moteur lorsque vous transportez l'appareil entre deux zones de travail.
- Veillez à ce que la tête de coupe ne heurte pas de pierres ni le sol. Une manipulation brutale inadaptée réduit la durée de vie de cet appareil et représente un danger dans la zone de travail, aussi bien pour l'utilisateur que pour des tiers.
- Attention aux pièces qui se desserrent ou chauffent trop. Arrêtez immédiatement l'appareil et contrôlez-le soigneusement s'il présente un aspect inhabituel. Le cas échéant, faites entretenir cet appareil par une spécialiste agréé. Ne travaillez jamais avec

un appareil qui semble ne pas fonctionner correctement.

- Lors de la mise en marche et de l'utilisation de cet appareil, ne touchez jamais les pièces chaudes telles que le pot d'échappement, le câble haute tension ou la bougie.
- Le pot d'échappement reste chaud lorsqu'on a arrêté le moteur. Pour cette raison, ne déposez jamais l'appareil dans des endroits où se trouvent des matériaux inflammables (p.ex. de l'herbe sèche, etc.), des gaz ou liquides combustibles.
  Soyez extrêmement prudent si vous utilisez cet appareil sous la pluie ou immédiatement après la pluie, car le sol peut être glissant.
- Lâchez immédiatement le levier d'accélération si vous glissez ou si vous tombez.
- Veillez à ne pas faire tomber l'appareil et à ne pas en heurter des obstacles.
- Arrêtez impérativement le moteur et séparez la cosse de bougie et la bougie avant de procéder à des réglages ou réparations sur cet appareil.
- Si vous entreposez cet appareil pendant une longue période, videz le carburant du réservoir et du carburateur, nettoyez ces pièces, mettez l'appareil dans un endroit sûr et assurez-vous que le moteur a refroidi.
- Procédez à des inspections à intervalles réguliers, afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace de cet appareil. Contactez votre spécialiste pour une inspection complète.
- N'approchez pas cet appareil d'étincelles ni de feux.
- On suppose que le syndrome de Raynaud, qui affecte les doigts de certaines personnes, peut être provoqué par l'effet de vibrations et du froid. Les vibrations et le froid peuvent provoquer des picotements ou une sensation de brûlure dans les doigts, qui deviennent alors pâles et insensibles. Étant donné qu'on ne connaît pas la durée minimale d'action qui peut entraîner les troubles, les mesures de précautions suivantes sont vivement conseillées.
- Habillez-vous chaudement, couvrez notamment bien la tête, la nuque, les chevilles, les mains et les poignets. Assurez une bonne irrigation sanguine par des pauses régulières, de vigoureux mouvements des bras et en ne fumant pas.
- Limitez le temps de travail. Pour les dernières heures de travail d'une journée, prévoyez des tâches qui ne requièrent pas la débroussailleuse ni des machines conduites à la main.
- Si vous remarquez une sensation désagréable, des rougeurs et des enflures dans les doigts, suivies d'une pâleur et d'une insensibilité, consultez votre médecin avant de vous exposer de nouveau au froid et aux vibrations.
- Portez toujours une protection acoustique; sur une période prolongée, le bruit peut entraîner une détérioration, voire une perte de l'ouïe.
- Portez un casque et une protection du visage pour vous protéger des branches qui tombent.
- Portez des gants de travail antidérapants et robustes pour mieux tenir les poignées de la débroussailleuse. En outre, les gants réduisent la transmission des vibrations de l'appareil aux mains.
- AVERTISSEMENT: la zone de travail de la débroussailleuse reste dangereuse lorsque l'appareil est en autorotation.

ASSEMBLAGE

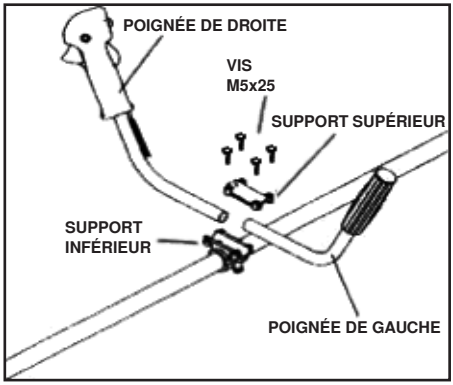
MONTAGE DU CARTER DE PROTECTION



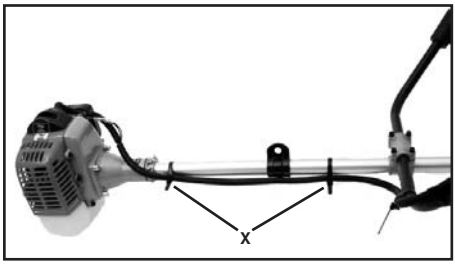
Montez le carter de protection sur le tube de l'appareil à l'aide du support livré et des vis, mettez le support dans la bonne position et serrez les vis.

Attention: Si vous utilisez une lame, retirez le prolongateur noir du carter de protection. Si vous utilisez la tête de coupe à fil, montez le prolongateur noir du carter de protection.

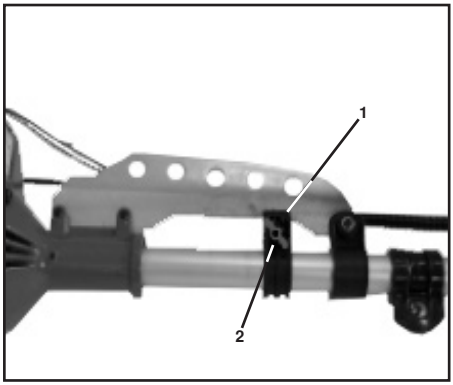
MONTAGE DE LA POIGNÉE



Montez la poignée sur le support. Mettez la poignée dans une position qui vous permette de travailler confortablement et serrez les quatre vis M5x25.

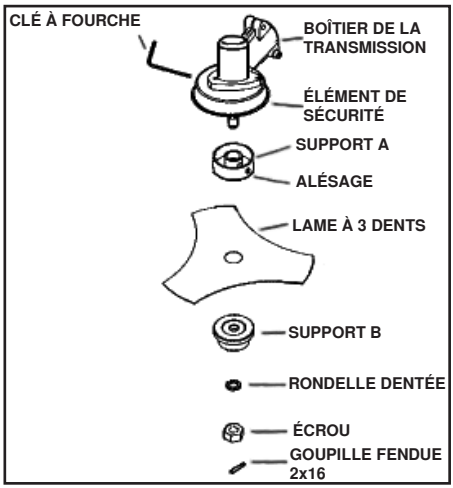


Deux attache-câbles sont inclus dans les accessoires. Fixez le câble au manche à l'aide des deux attache-câbles, comme montré sur l'illustration (X).



Veillez absolument à ce que le support supplémentaire du tuyau 1 (voir illustration) soit fixé à la tige dans la position marquée. Si tel n'est pas le cas, relâchez légèrement l'écrou à oreilles 2 et glissez le support du tuyau dans la position indiquée. Ensuite, vissez bien solidement l'écrou à oreilles 2.

MONTAGE DE LA LAME



Effectuez le montage dans l'ordre suivant : mettez le support A, la lame à 3 dents, le support B, la rondelle dentée en place puis fixez le tout à l'aide de l'écrou à filet à gauche.

Placez les alésages du boîtier de la transmission et du support A l'un au-dessus de l'autre et introduisez-y une clé à fourche (S = 4 mm).

A l'aide d'une clé plate, serrez l'écrou de fixation de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Introduisez la goupille fendue 2x16 dans l'alésage prévu à cet effet et ouvrez-la.

AVERTISSEMENT ⚠ ATTENTION

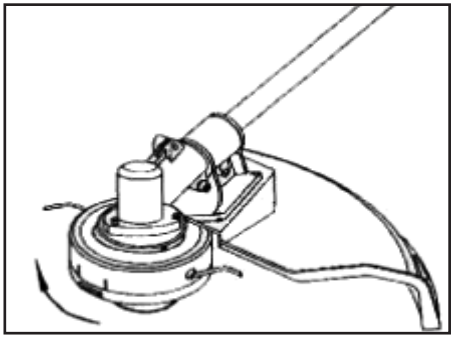
ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR EN CAS DE VIBRATION EXCESSIVE !

Une vibration excessive de la lame indique une erreur de montage. Arrêtez immédiatement le moteur et contrôlez la lame. Une lame montée de façon incorrecte peut provoquer des blessures.

Pour cet appareil, utilisez uniquement les pièces coupantes d'origine du fabricant.

MONTAGE DE LA TÊTE DE COUPE À FIL

AVERTISSEMENT ! ⚠ ATTENTION !



Tournez le boulon fileté de l'arbre d'entraînement de façon à placer l'alésage de la plaque d'adaptation en face de l'alésage du tube de l'appareil, et introduisez-y la clé à fourche pour bloquer.

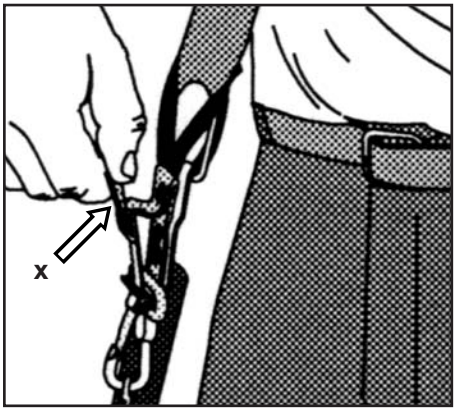
Utilisez le support A. Conservez bien le support B, la rondelle dentée, l'écrou et la goupille fendue. Vous n'avez pas besoin de ces pièces pour monter la tête de coupe.

Vissez la tête de coupe sur le boulon fileté (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce qu'elle soit bloquée. Retirez la clé à fourche.

Veuillez à ce que le prolongateur noir du carter de protection soit toujours monté sur le carter de protection lorsque vous utilisez la tête de coupe à fil.

MONTER ET ENFILER LA SANGLE-BAUDRIER

Enfilez la sangle-baudrier comme le montre l'illustration. Le coussin de hanche se met sur la hanche droite. Accrochez le mousqueton de la sangle au support de l'axe. Réglez la sangle en fonction de votre taille.



ATTENTION: Cette bretelle dispose d'un système de sécurité permettant de séparer la bretelle de l'appareil en cas de nécessité. Pour ce faire, tirez fortement sur la languette rouge (ill. x). La bretelle est alors immédiatement séparée du dispositif de maintien.

RÈGLES POUR UNE UTILISATION SÛRE

AVERTISSEMENT ⚠ DANGER

Tous les types de débroussailleuses peuvent projeter des petits cailloux, des morceaux de métal ou autres petits objets, ainsi que les végétaux coupés. Pour cette raison, lisez attentivement et en entier les prescriptions suivantes relatives à une utilisation sûre. Respectez les instructions données par votre mode d'emploi.

Lisez le mode d'emploi attentivement et en entier. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de cet appareil. Apprenez à arrêter l'appareil et à déconnecter le moteur. Apprenez à décrocher rapidement l'appareil lorsque vous le portez en bandoulière. Interdisez à quiconque d'utiliser cet appareil sans instructions préalables complètes. Assurez-vous que l'utilisateur porte des protections adaptées pour les pieds, les jambes, les yeux, le visage et l'ouïe. Ne croyez pas que le carter de protection seul suffit à protéger vos yeux contre les objets projetés. Eloignez les curieux, les enfants et les animaux domestiques de la zone où vous travaillez. Ne laissez jamais des enfants travailler ou jouer avec cet appareil. Veillez à ce que personne ne pénètre dans la ZONE DANGEREUSE. La zone dangereuse couvre un rayon de 15 mètres (env. 16 pas) autour de l'utilisateur.

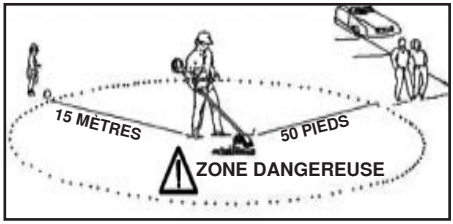
Obligez les personnes qui se trouvent dans la ZONE À RISQUES, au-delà de la ZONE DANGEREUSE, à porter des lunettes de protection contre les objets projetés. Si vous devez utiliser cet appareil dans des zones où se trouvent des personnes non protégées, travaillez avec une vitesse de rotation faible afin de réduire le risque dû aux objets projetés.

Utilisez cet appareil uniquement lorsque l'interrupteur d'arrêt est en parfait état.

Vérifiez systématiquement si l'outil de coupe s'immobilise dès que le moteur tourne au ralenti.

AVERTISSEMENT ⚠ DANGER

En plus des protections pour la tête, les yeux, le visage et l'ouïe, il est conseillé de porter des chaussures de sécurité antidérapantes, afin d'avoir une position plus stable sur un sol glissant. Ne portez pas de cravate, de bijoux ni de vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil. Ne portez pas de sandales, ne travaillez jamais pieds nus ni jambes nues. Certaines situations obligent à porter une protection intégrale pour la tête et le visage. Attention aux chocs en arrière et aux secousses de l'appareil.

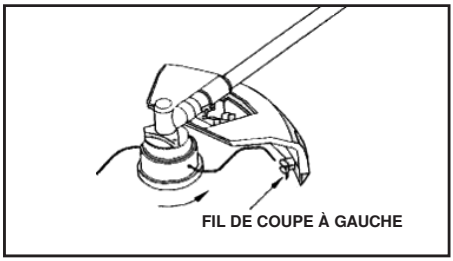


À PART L'UTILISATEUR, PERSONNE NE DOIT SE TROUVER DANS LA ZONE DANGEREUSE, QUI

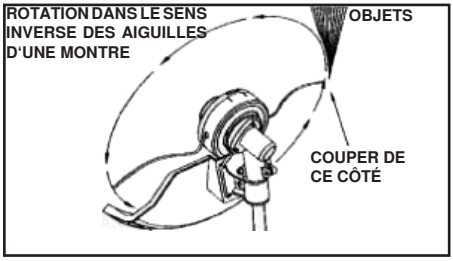
COUVRE UN RAYON DE 15 MÈTRES AUTOUR DE L'UTILISATEUR. CELUI-CI DOIT PORTER DES PROTECTIONS POUR LES YEUX, L'OUÏE, LE VISAGE, LES PIEDS ET LES JAMBES. LES PERSONNES SE TROUVANT DANS LA ZONE DANGEREUSE OU DANS LA ZONE À RISQUES AU-DELÀ DE LA ZONE DANGEREUSE DOIVENT PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION CONTRE LES OBJETS PROJETÉS. PLUS ON EST LOIN DE LA ZONE DANGEREUSE, PLUS LE RISQUE EST FAIBLE.

DÉBROUSSAILLAGE AVEC UNE TÊTE DE COUPE À FIL

AVERTISSEMENT ⚠ DANGER



Si vous utilisez la tête de coupe à fil, le prolongateur noir doit être monté sur le carter de protection. Sinon, le fil de coupe peut flotter s'il est trop long. Utilisez toujours le carter de protection avec le fil de coupe lorsque vous travaillez avec la tête de coupe à fil.



Dans presque tous les cas, il est judicieux d'incliner la tête de coupe de façon à ce que le fil de coupe entre en contact avec la matière à couper là où le fil s'éloigne par rapport à l'utilisateur et au carter de protection (voir illustration). Ainsi, les objets happés et les végétaux coupés sont projetés DANS LA DIRECTION OPPOSÉE À L'UTILISATEUR.

Si le fil tourne DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE, monter le FIL DE COUPE du côté droit du carter de protection.

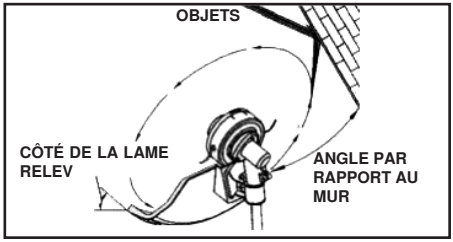
AVERTISSEMENT ⚠ DANGER

Si vous inclinez la tête de coupe du mauvais côté, les objets happés et les végétaux coupés sont projetés DANS VOTRE DIRECTION. Si vous tenez la tête de coupe parallèle au sol, de sorte que le fil coupe sur tout son rayon, les objets happés et les végétaux coupés sont projetés DANS VOTRE DIRECTION, la contrainte ralentit le moteur et le fil s'use rapidement.

Utilisez uniquement des fils de nylon monofilament de qualité élevée, de 2,5 mm de diamètre. N'utilisez jamais un fil métallique ni un fil à armature métallique à la place d'un fil de coupe en nylon. Montez dans la tête de coupe à fil uniquement un fil de coupe en nylon ayant un diamètre approprié.

Soyez particulièrement prudent si vous travaillez sur des surfaces nues ou du gravier, étant donné que le fil peut projeter les petits cailloux à vitesse élevée. Le carter de protection de l'appareil ne peut pas retenir les objets qui ricochent sur des surfaces dures.

DÉBROUSSAILLER



Débroussailler signifie introduire prudemment la débroussailleuse dans les végétaux que vous souhaitez couper. Inclinez la tête de coupe de façon à projeter les objets happés et les végétaux coupés dans la direction opposée à la votre.

Si vous débroussaillez jusqu'à un obstacle tel qu'une clôture, un mur ou un arbre, approchez-vous en en respectant un angle tel que les objets qui ricochent sur l'obstacle ne soient pas projetés dans votre direction. Avancez la tête de coupe lentement jusqu'à ce que l'herbe soit coupée jusqu'à l'obstacle, mais ne touchez pas celui-ci avec le fil de coupe. Si vous débroussaillez jusqu'à une clôture en treillis ou en fil métallique, veillez à ne couper que jusqu'au fil métallique. Si vous approchez trop l'appareil de la clôture, le fil de coupe peut s'enrouler autour du fil métallique. La débroussailleuse vous permet également de couper des tiges assez épaisses individuellement. Pour ce faire, approchez le fil de coupe de la tige en le laissant près du sol; s'il est plus haut, le fil peut se prendre dans la tige si celle-ci revient brutalement. Au lieu de couper de telles tiges d'un seul trait, utilisez uniquement l'extrémité du fil et coupez en progressant lentement.

AVERTISSEMENT ⚠ DANGER

N'utilisez pas de lame métallique pour couper les bordures ou dégazonner.

DÉGAZONNEMENT ET COUPE DE BORDURES

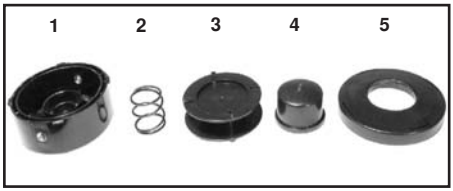
Les deux opérations se font en maintenant la tête de coupe inclinée par rapport au sol selon un angle aigu. Le dégazonnement consiste à enlever toute la végétation – le sol est alors nu. La coupe de bordures consiste à couper l'herbe là où elle déborde sur un trottoir ou une route. Pour dégazonner et couper les bordures, inclinez l'appareil selon un angle aigu et de façon à ce que les végétaux coupés, les saletés et les cailloux ne soient pas projetés dans votre direction, même s'ils ricochent sur une surface dure. Les illustrations représentent certes ces deux types d'opérations mais l'utilisateur doit déterminer lui-même l'angle qui convient le mieux à sa taille et à la situation dans laquelle il travaille.

AVERTISSEMENT ⚠ DANGER

Ne débroussaillez pas dans des endroits où se trouve du fil métallique pour clôtures. Portez toujours un équipement de protection.
Ne débroussaillez jamais dans des zones où vous ne pouvez pas voir ce que l'appareil coupe.

CHANGEMENT DE LA BOBINE DE FIL

La tête de coupe à fil se compose des éléments suivants:



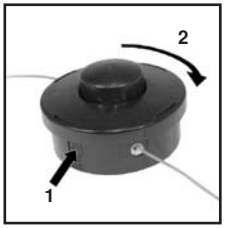
1 Boîtier de bobine 2 Ressort

3 Bobine de fil 4 Bouton-poussoir

5 Couvercle

Appuyez sur la languette de blocage située sur le côté du boîtier de bobine (opération 1 sur l'illustration). Ensuite, tournez le couvercle de la bobine d'environ 1,5 cm dans le sens des aiguilles d'une montre (opération 2 sur l'illustration). Cela déverrouille le couvercle 5, que vous pouvez retirer.

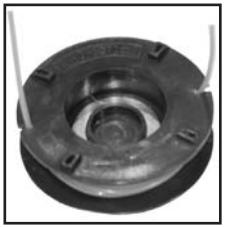
Retirez d'abord le bouton-poussoir 4 puis la bobine de fil 3 du boîtier de bobine. Introduisez les deux fils de la nouvelle bobine dans les œillets du boîtier de bobine, comme le montre l'illustration. Les extrémités des fils restent bloquées dans les deux encoches de transport qui se trouvent dans la bobine.



Placez la bobine de fil dans le boîtier de bobine. Orientez la bobine de façon à ce que les extrémités bloquées des fils se trouvent directement en face des œillets pour fil du boîtier de bobine. Veillez à ce que le ressort 2 soit correctement en place sous la bobine. Remettez le bouton-poussoir en place sur la bobine. Ensuite, introduire le couvercle dans les 4 guides et le verrouiller en le tournant de 1,5 cm dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ensuite, tirez vigoureusement et simultanément sur les deux extrémités de fils, pour les dégager des encoches de transport de la bobine. La tête de coupe est de nouveau prête à l'emploi.

Vous pouvez aussi embobiner le fil vous-même. Pour ce faire, utilisez uniquement le fil prescrit de 2,5 mm de diamètre.

Utilisez 2 fils individuels longs d'environ 2,1 m. La bobine de fil possède 2 œillets destinés à introduire les extrémités des fils. Introduisez l'extrémité de chaque fil dans un œillet, et ce dans le sens de la flèche, comme indiqué sur la face inférieure de la bobine. Faites pénétrer chaque fil d'environ 2 cm. Ensuite, saisissez les deux fils ensemble et enroulez-les dans le sens donné par la flèche.



Pour finir, introduire l'extrémité de chaque fil dans une encoche de transport de la bobine, comme le montre l'illustration. La bobine est maintenant prête à être installée. Mettez la bobine en place en poursuivant comme décrit précédemment.

COUPE AVEC UNE LAME

Il existe différents types de lames, les plus fréquemment utilisés sont les suivants : LAME DE DEBROUSSAILLEUSE – s'utilise pour débroussailler les sous-bois et les mauvaises herbes dont la tige présente un diamètre allant jusqu'à 15 mm environ. Seule une lame à 3 dents de type (255 mm) peut s'utiliser avec cette débroussailleuse.

AVERTISSEMENT ⚠ DANGER

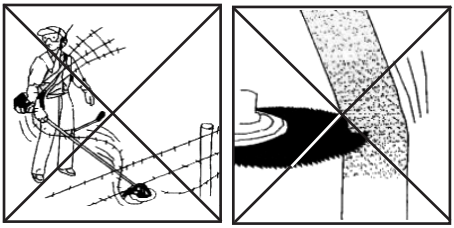
Utilisez toujours la sangle-baudrier. Réglez la sangle et le dispositif d'accrochage sur l'appareil de façon à ce que celui-ci soit à quelques centimètres au-dessus du sol. La tête de coupe et le carter de protection doivent être en position horizontale dans toutes les directions. Portez l'appareil à l'aide de la sangle, sur votre flanc droit.

AVERTISSEMENT ⚠ DANGER

N'utilisez jamais de lames métalliques émoussées, fendues ou endommagées.

AVERTISSEMENT ⚠ DANGER

NE METTEZ PAS LA LAME EN CONTACT AVEC CES OBJETS!



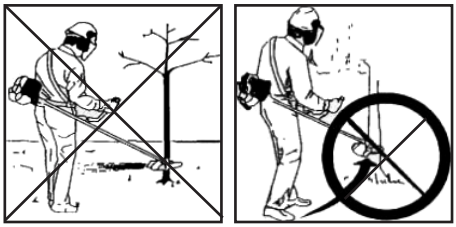
Avant de commencer à débroussailler, inspectez la zone de travail pour y déceler les obstacles tels que poteaux, piquets métalliques ou fil métallique. Si vous ne pouvez pas éliminer un obstacle, marquez son emplacement de façon à pouvoir l'éviter avec la lame. Les pierres et le métal émoussent ou endommagent la lame. Les fils métalliques peuvent se prendre dans la tête de coupe et flotter ou être projetés en l'air.

FAUCHAGE

Faucher signifie couper ou tondre en décrivant un arc régulier. Cela permet de nettoyer rapidement des surfaces où l'herbe ou les mauvaises herbes sont denses. N'utilisez pas cette technique pour couper des végétaux de grande taille, durs ou ligneux.

REMARQUE

N'utilisez pas les lames de débroussailleuses pour couper des arbres.



Vous pouvez faucher dans les deux sens ou dans un seul sens – de préférence dans le sens où les végétaux coupés sont projetés dans la direction opposée à l'utilisateur.
Pour ce faire, utilisez le côté de la lame qui s'éloigne de l'utilisateur. Inclinez la lame légèrement vers le bas du côté concerné. Si vous fauchez dans les deux sens, une partie des végétaux coupés sera projetée vers vous.
Si vous constatez un choc en arrière lors de la coupe, il peut être dû à une lame émoussée ou à des végétaux trop épais et trop durs.

MÉLANGE DE CARBURANT

AVERTISSEMENT

Ne remplissez jamais le réservoir de carburant au maximum. Ne versez jamais de carburant dans le réservoir dans un lieu fermé et non aéré. Ne remplissez jamais le réservoir à proximité d'un feu nu ou d'étincelles. Si vous renversez du carburant, essuyez-le absolument avant de mettre le moteur en marche. N'essayez jamais de faire le plein lorsque le moteur est chaud.
Le carburant nécessaire pour ce modèle est un mélange composé d'essence sans plomb et d'huile pour moteurs spéciale. Pour le mélange d'essence et d'huile pour moteurs deux temps, utilisez uniquement de l'essence sans ÉTHANOL NI MÉTHANOL. Utilisez de l'essence sans plomb de marque ayant un indice d'octane au moins égal à 89. Cela évite d'endommager les conduites de carburant et autres pièces du moteur.

PROPORTION DE MÉLANGE 30:1

CARBURANT

Le moteur utilise un mélange 2 temps composé d'essence et d'huile 2 temps, dans une proportion de 30:1 (33 volumes d'essence pour 1 volume d'huile).

ESSENCE

Utilisez de l'essence sans plomb de marque ayant un indice d'octane au moins égal à 89.
Si la proportion du mélange de carburant est autre que 30:1, cela peut endommager le moteur. Respectez cette proportion.

STOCKAGE DU CARBURANT

Stockez le carburant uniquement dans des récipients propres, sûrs et agréés pour cette utilisation. Informez-vous des prescriptions locales relatives au type et au lieu de stockage de récipients de carburant et respectez-les.

IMPORTANT

Un mélange 2 temps peut se dissocier. Agitez bien le récipient de carburant avant chaque utilisation. Un carburant stocké vieillit. Ne produisez jamais une quantité de mélange supérieure à ce dont vous aurez vraisemblablement besoin en un mois.

MÉLANGE DE CARBURANT

Inspectez le réservoir de carburant; assurez-vous qu'il est propre et remplissez-le de carburant récent. Utilisez un mélange dont la proportion est de 30:1.

PRÉPARATIONS POUR LE SERVICE

POUR LE MÉLANGE D'ESSENCE ET D'HUILE POUR MOTEURS DEUX TEMPS, UTILISEZ UNIQUEMENT DE L'ESSENCE SANS ÉTHANOL NI MÉTHANOL. CELA ÉVITE D'ENDOMMAGER LES CONDUITES DE CARBURANT ET AUTRES PIÈCES DU MOTEUR.
NE MÉLANGEZ JAMAIS L'ESSENCE ET L'HUILE DIRECTEMENT DANS LE RÉSERVOIR DE CARBURANT.

IMPORTANT: le non-respect des instructions permettant de fabriquer un mélange de carburant correct peut entraîner des détériorations du moteur.

1. Lorsque vous fabriquez le mélange de carburant, ne mélangez que la quantité dont vous aurez besoin pour les travaux à effectuer. N'utilisez pas de carburant qui a été stocké pendant plus de deux mois. Un mélange de carburant stocké pendant plus de deux mois provoque des problèmes lors du démarrage et réduit la puissance du moteur. Eliminez tout mélange de carburant qui aurait dépassé ce délai et remplacez-le par un mélange récent.

AVERTISSEMENT ⚠ DANGER

2. Ne remplissez jamais le réservoir au maximum (ne dépassez pas les 3/4 du volume du réservoir).
3. Ne versez jamais de carburant dans le réservoir dans un endroit fermé et non aéré.
4. Ne remplissez jamais le réservoir à proximité d'un feu nu ou d'étincelles.
5. Si vous renversez du carburant, essuyez-le absolument avant de mettre le moteur en marche.
6. N'essayez jamais de faire le plein lorsque le moteur est chaud.

LISTE DE CONTRÔLE (vérifier avant la mise en marche)

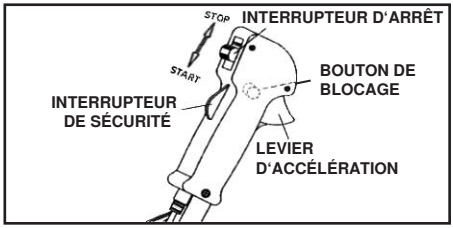
1. Vérifiez que les vis, boulons, écrous et éléments de fixation sont bien serrés.
2. Contrôlez la propreté du filtre à air. Débarrassez le filtre à air des saletés et autres avant de mettre le moteur en marche.
3. Vérifiez que le carter de protection est bien en place.
4. Vérifiez que le réservoir de carburant est étanche.
5. Contrôlez la lame pour déceler les fissures.

AVERTISSEMENT ⚠ DANGER

Les gaz d'échappement de cet appareil contiennent des substances chimiques cancérigènes pouvant entraîner des malformations du fœtus et autres dysfonctionnements reproductifs.

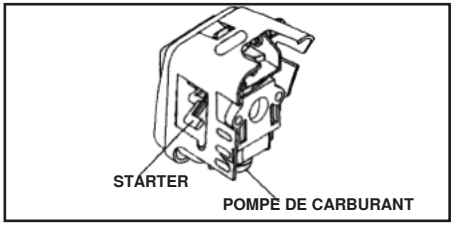
SERVICE

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DU MOTEUR

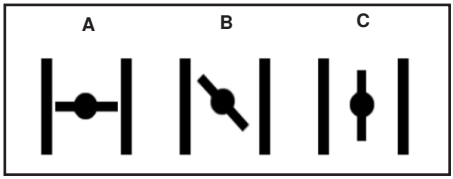


DÉMARRAGE LORSQUE LE MOTEUR EST FROID

1. Mettez l'interrupteur d'arrêt en position „START". Appuyez sur le levier d'accélération et bloquez-le à mi-parcours en actionnant le bouton de blocage du levier d'accélération, relâchez le levier d'accélération.
2. Appuyez 7 à 10 fois sur le bouton de pompage situé sur la pompe de carburant, jusqu'à ce que le carburant pénètre dans la pompe de carburant.



3. Démarrage à froid: tirez le levier du starter (A) (ferme le volet du starter).
4. Tirez le starter jusqu'à ce que le moteur s'amorce.
5. Repoussez le levier du starter (B) (une vitesse excessive lorsque le stater est tiré „noie" le moteur, ce qui rend un démarrage ultérieur plus difficile).
6. Tirez le starter jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le réservoir de carburant n'était pas vide, tirez une à deux fois le starter – le moteur doit alors démarrer. Dès que le moteur a réagi, accélérez brièvement pour débloquer le levier d'accélération de sa position à mi-parcours et faire tourner le moteur au ralenti.
7. Faites chauffer le moteur quelques minutes avant de commencer à travailler. Ouvrez alors le starter (C).



DÉMARRAGE LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD

N'UTILISEZ PAS LE STARTER !

Si le réservoir de carburant était vide, faites le plein et répétez les opérations 1, 3 à 7 sous la rubrique DÉMARRAGE LORSQUE LE MOTEUR EST FROID.

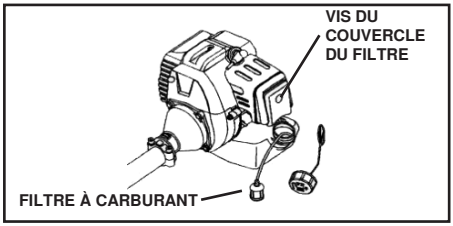
ARRÊTER LE MOTEUR

Mettez l'interrupteur d'arrêt en position „STOP".

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

FILTRE À AIR

- L'accumulation de poussière dans le filtre à air réduit la puissance du moteur, augmente la consommation de carburant et permet à des particules abrasives de pénétrer dans le moteur. Démontez et nettoyez le filtre à air chaque fois que c'est nécessaire, pour qu'il reste propre.
- Une légère pellicule de poussière à la surface s'élimine facilement en tapotant le filtre. En cas de dépôts importants, lavez le filtre en utilisant un solvant approprié.
- Retirez le couvercle du filtre en desserrant la vis du couvercle du filtre à air.



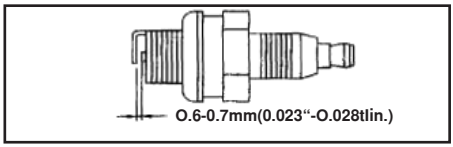
REMARQUE POUR LE RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Ne réglez le carburateur qu'en cas de besoin. Si le carburateur vous pose des problèmes, contactez votre spécialiste. Un réglage incorrect peut endommager le moteur et entraîner une annulation de la garantie.

FILTRE À CARBURANT

- Le réservoir de carburant est équipé d'un filtre. Ce filtre se trouve sur l'extrémité libre de la conduite de carburant et on peut le retirer par l'orifice du réservoir, en utilisant un fil métallique muni d'un crochet ou un outil similaire.
- Vérifiez le filtre à carburant régulièrement. Ne laissez pas la poussière pénétrer dans le réservoir de carburant. Un filtre bouché entraîne des problèmes de démarrage du moteur ou des irrégularités de sa puissance.
- Remplacez le filtre s'il est encrassé.
- Si l'intérieur du réservoir est encrassé, vous pouvez le nettoyer en le rinçant avec de l'essence.

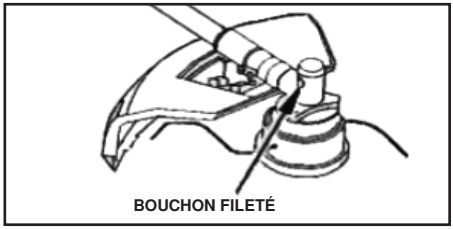
CONTRÔLE DE LA BOUGIE



N'essayez pas de dévisser la bougie lorsque le moteur est chaud car cela peut endommager les filets.

- Nettoyez ou remplacez la bougie lorsqu'elle est très encrassée par des dépôts huileux.
- Remplacez la bougie lorsque l'extrémité de l'électrode centrale est usée (arrondie).
- Ecart entre les électrodes : 0,6 - 0,7 mm
- Moment de serrage : 145 - 155 kg/cm

MAINTENANCE DE LA TRANSMISSION



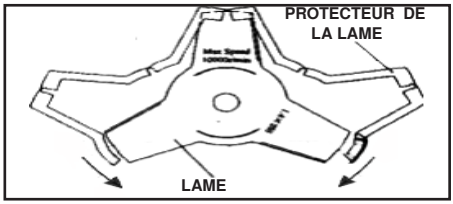
1. Contrôlez le lubrifiant de la transmission toutes les 25 heures de service.
2. Dévissez le bouchon fileté pour contrôler la lubrification de la transmission. Si vous ne voyez pas de graisse dans l'orifice de lubrification, rajoutez-en jusqu'à ce qu'elle sorte par l'orifice, en utilisant une pompe à graisse ou un tube de graisse courant. Ensuite, refermez bien le bouchon fileté. Utilisez une graisse spéciale pour engrenages.

TRAITEMENT DES PROBLÈMES

TRANSPORT, MANIEMENT

- Le protecteur de la lame doit être mis en place pour le transport et toute autre manipulation de l'appareil.

MISE EN PLACE DU PROTECTEUR DE LA LAME



Dépliez le protecteur de la lame et placez-le sur la lame, puis enfichez le protecteur de la lame (introduire les broches dans les orifices prévus).

- Arrêtez le moteur lorsque vous transportez l'appareil entre deux zones de travail.

- Le pot d'échappement reste chaud lorsqu'on a arrêté le moteur. Ne touchez jamais les pièces chaudes telles que le pot d'échappement.
- Vérifiez qu'il n'y a pas eu de fuite de carburant à partir du réservoir.

STOCKAGE PROLONGÉ

- Contrôlez; nettoyez et réparez l'appareil si nécessaire.
- Videz le réservoir.
- Mettez le moteur en marche afin de consommer le reste de carburant qui se trouve dans la conduite de carburant et dans le carburateur.
- Dévissez la bougie et versez une cuillère à café d'huile pour moteurs propre dans le cylindre, par l'orifice de la bougie; remettez la bougie en place.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et sans poussière.

En règle générale, on peut éviter les DÉRANGEMENTS tels que les problèmes de démarrage du moteur, les irrégularités pendant le fonctionnement et les baisses de puissance en respectant ce mode d'emploi et en effectuant toutes les opérations de maintenance.
Si le moteur ne fonctionne pas correctement, vérifiez :

- si le circuit de carburant est en bon état et si le moteur est alimenté en carburant;
- si l'allumage est en bon état et si la bougie amorce correctement;
- si la compression du moteur est correcte.

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

- Videz le carburant qui se trouve dans le réservoir.
- Faites le plein de carburant récent et propre.
- Vérifiez la propreté du filtre à carburant (remplacez le filtre si nécessaire.)
- Assurez-vous que les pièces du filtre à air sont propres.
- Montez une bougie neuve dont les électrodes sont correctement espacées.
- Si vous avez de sérieux problèmes avec cet appareil, n'essayez pas de le réparer vous-même mais confiez-en la réparation à votre spécialiste.

ÉLIMINATION ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne versez jamais les restes d'huile pour chaînes ni de mélange 2 temps dans l'évier ou les égouts, ni dans la terre; éliminez-les de manière écologique en les déposant dans un lieu de collecte, par exemple.
Si votre appareil devient inutilisable ou si vous n'en avez plus besoin, ne le jetez surtout pas avec les ordures ménagères mais éliminez-le de manière écologique. Videz bien le réservoir d'huile et le réservoir d'essence et déposez les restes dans un lieu de collecte. Déposez (également) l'appareil sur un site de récupération. Les pièces en matière synthétique et métalliques y seront triées et recyclées. L'administration de votre commune vous renseignera à ce sujet.

TRAITEMENT DES PROBLÈMES – TABLEAU SYNOPTIQUE

Symptôme	Origine possible	Solution
1. LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS		
Problème au niveau du circuit de carburant	- Réservoir de carburant vide - Filtre à carburant bouché	- Faire le plein- - Nettoyer le filtre à carburant
Problème au niveau du carburant	- Carburant encrassé - Eau dans le carburant - Trop de carburant dans le cylindre - Mélange inapproprié	- Changer le carburant - Changer le carburant - Enlever la bougie et la nettoyer / la sécher - Changer le mélange
Bougie	- Bougie encrassée par des dépôts d'huile - Isolation endommagée - Mauvais écart entre les électrodes	- Nettoyer la bougie - Remplacer la bougie - Régler l'écart entre les électrodes (0,6-0,7 mm)
Problème au niveau du fil haute tension	- Fil haute tension cassé ou lâche - Bobine lâche	- Remplacer ou fixer - Fixer
Compression trop faible	- Segment de piston usé - Segment de piston cassé - Dépôts sur le segment de piston - Bougie lâche - Point d'impact entre le cylindre et le carter de vilebrequin non étanche	- Remplacer - Remplacer - Eliminer - Serrer - Eliminer
Compression correcte	- Problème au niveau du contact entre le fil haute tension et la bougie - Interrupteur d'arrêt défectueux ou court-circuit sur l'interrupteur	- Bien enficher la cosse de bougie - Réparer ou remplacer
2. BAISSE DE PUISSANCE		
Ratés lors de l'accélération Gaz d'échappement transparents, le carburateur gicle vers l'arrière	- Filtre à carburant bouché, manque de carburant - Pot d'échappement encrassé par des dépôts d'huile	- Nettoyer le filtre et la conduite de carburant; régler le carburateur - Eliminer les dépôts d'huile
Compression trop faible	- Piston, segment de piston, cylindre usés	- Remplacer le piston, le segment de piston
Fuites au niveau du moteur	- Point d'impact entre le cylindre et le carter de vilebrequin non étanche	- Réparer
Fuites aux extrémités du vilebrequin	- Joint défectueux	- Remplacer le joint
	- Surchauffe du moteur - Chambre de combustion encrassée par des dépôts d'huile	- Ne pas utiliser l'appareil trop longtemps, à régime trop élevé ni le soumettre à une charge trop forte - Nettoyer la chambre de combustion
3. LE MOTEUR TOURNE DE FAÇON IRRÉGULIÈRE		
Cognements dans le moteur	- Piston, segment de piston, cylindre usés - Axe de piston, piston usés - Palier de vilebrequin usé	- Remplacer le piston, le segment de piston - Remplacer l'axe de piston, le piston - Remplacer le palier
Cognement métallique	- Surchauffe du moteur - Chambre de combustion encrassée par des dépôts d'huile - Essence inappropriée	- Ne pas utiliser l'appareil trop longtemps, à régime trop élevé ni le soumettre à une charge trop forte - Nettoyer la chambre de combustion - Utiliser une essence ayant le bon indice d'octane
Le moteur a des ratés	- Eau dans le carburant - Mauvais écart entre les électrodes - Mauvais écart entre les contacts	- Changer le carburant - Régler l'écart entre les électrodes (0,6-0,7 mm) - Régler l'écart entre les contacts (0,3-0,4 mm)
4. LE MOTEUR S'ARRÊTE SUBITEMENT		
	- Réservoir vide - Bougie encrassée par des dépôts d'huile / court-circuit - Cosse de bougie desserrée	- Faire le plein - Nettoyer la bougie - Enficher

VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN

In deze gebruiksaanwijzing worden veiligheidssymbolen alsmede internationale symbolen en pictogrammen beschreven, die op het apparaat aangebracht kunnen zijn. Leest u de gebruiksaanwijzing, opdat u met alle informatie met betrekking tot veiligheid, montage, gebruik, onderhoud en reparatie bekend bent.

SYMBOOL	BETEKENIS
	• **LEEST U DE GEBRUIKSAANWIJZING** Wanneer u zich niet aan de bedieningsvoorschriften en veiligheidsvoorzorgen in de gebruiksaanwijzing houdt, dan kan er ernstig letsel optreden. Lees voor de start en het gebruik van dit apparaat de gebruiksaanwijzing.
	• **DRAAG HOOFD-/OOG- EN GEHOORBESCHERMING** **WAARSCHUWING:** Weggeslingerde voorwerpen kunnen tot ernstig oogletsel, bovenmatig lawaai kan tot gehoorverlies leiden. Draag bij het gebruik van dit apparaat oog- en gehoorbescherming. Vallende voorwerpen kunnen zwaar hoofdletsel veroorzaken. Bij het gebruik van deze machine hoofdbescherming dragen.
	• **HOUD ANDERE PERSONEN OP AFSTAND** **WAARSCHUWING**: Let er goed op dat zich in een omtrek van 15 m vanaf uw werkterrein, niemand bevindt. Dit geldt in het bijzonder voor kinderen en dieren.
	• **VOETBESCHERMING EN HANDSCHOENEN DRAGEN** Bij het gebruik van dit apparaat vaste laarzen en handschoenen dragen.
	• **WAARSCHUWINGSSYMBOOL** Wijst op risico's, waarschuwingsaanwijzingen of op een reden om bijzondere voorzichtigheid in acht te nemen. Kan samen met andere symbolen of pictogrammen worden gebruikt.
	• **AFSTAND VAN DE HANDGREEP** **Pijlrichting waarin de handgreep moet worden geïnstalleerd**. De positie mag niet overschreden worden!
	• **OPGELET: HEET OPPERVLAK** Raak nooit een hete uitlaat of een hete ombouw of een hete cilinder aan. U kunt daarbij verbrandingen oplopen. Deze onderdelen worden bij het gebruik uiterst heet en blijven ook na het uitschakelen van het apparaat nog korte tijd heet.
	• **LETSELRISICO!** Let op weggeslingerde voorwerpen.
	• **MAXIMAAL TOERENTAL** Maximaal toerental van het maaiapparaat. Het apparaat mag niet met een hoger toerental worden bediend.

Benzine Bosmaaier

INLEIDING

Hartelijk dank dat u voor onze bosmaaier gekozen heeft. Deze handleiding legt uit hoe u de bosmaaier correct gebruikt. Lees de gebruikershandleiding bij dit toestel zorgvuldig door, gebruik het toestel op de correcte manier en neem tijdens het gebruik steeds de veiligheid in acht. Gelieve er rekening mee te houden dat door mogelijke technische wijzigingen de gegevens van uw apparaat mogelijk niet overeenstemmen met de gegevens in deze handleiding.

TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL		**BT 4344**
Hoofdeenheid	transmissie	automatische centrifugaalkoppeling; Conisch tandwiel met spiraalvertanding; aandrijfas
	max. toerental van de tandwielas / motortoerental (t/min)	7800/9500
	stationair toerental (t/min)	2800 min^{-1} ± 150
	trilling aan de handgreep (m/s^2)	max 8,0 [K 1,5 m/s^2] EN ISO 11806
	geluidsdrukniveau [dB(A)]	94 dB (A) [K 3,0 dB(A)] EN ISO 11806
	tandwielreductie	17 : 22
	draairichting mes	linksdraaiend (van bovenaf gezien)
	soort handgreep	dubbele handgreep
Motor	motoromschrijving	1E40-2E
	type	luchtgekoelde, zuigergestuurde tweetakt-Ottomotor
	slagvolume (cm^3)	42,7
	max. vermogen (kW bij t/min)	1,1 / 7500
	carburateurtype	membraancarburateur
	ontsteking	contactloze elektronische ontsteking
	startersoort	trekstarter
	soort brandstof	tweetaktmengsel (30:1)
	tankinhoud (l)	1000 ml
	brandstofverbruik (g/kWh)	≤610
Droog gewicht (kg)		8,7
Lengte van de hoofdsteel (mm)		1500
Lengte van de aandrijfas (mm)		1522
Standaardmes (mm)		CG420-2 255 mm 3-tands (255 x 1,4)

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande aankondiging, aan veranderingen onderhevig.

Alle gegevens, beschrijvingen en afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing geven de stand van zaken weer, zoals die is op het moment van publicatie en zijn zonder voorafgaande aankondiging aan veranderingen onderhevig. Het kan zijn dat er op de afbeeldingen optionele apparatuur en onderdelen staan weergegeven. Tevens bestaat de mogelijkheid dat op de afbeeldingen niet de gehele standaarduitrusting wordt weergegeven.

⚠ **Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neem.**

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsdrukniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaat-regelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoor-bescherming).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

De actueel toepasselijke veiligheidsvoorschriften en voorzorgsmaatregelen moeten in acht worden genomen. Zoals met alle motorgestuurde apparatuur moet ook bij het gebruik van dit apparaat de benodigde zorgvuldigheid in acht worden genomen. STELT U ZICHZELF EN ANDEREN NIET AAN RISICO'S BLOOT. Houdt u zich aan de volgende algemene voorschriften. Laat anderen dit apparaat niet gebruiken, tenzij ze de

benodigde zorgvuldigheid in acht nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig gelezen hebben en daardoor goed weten hoe ze met het apparaat moeten omgaan.

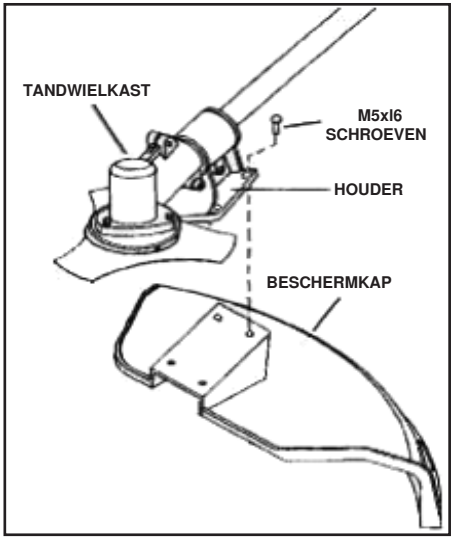
- Draag altijd een veiligheidsbril om uw ogen de beschermen. Draag de juiste kleding, draag geen wijdvallende kleren of sieraden, die in de bewegende onderdelen van het apparaat vast zouden kunnen komen te zitten. Draag altijd veilige, stevige, slipvaste schoenen. Lang haar dient opgebonden te worden. Aangeraden wordt om bij het werken met het apparaat, de benen en de voeten te bedekken als beveiliging tegen rondvliegende voorwerpen.
- Controleer het complete apparaat op de losse onderdelen (moeren, bouten, schroeven enz.) en beschadigingen. Repareer zonodig het apparaat en vervang zonodig defecte onderdelen, voordat u met het apparaat aan de slag gaat.
- GEBRUIK bij het werken met dit apparaat geen andere onderdelen dan de onderdelen die door onze onderneming worden aanbevolen. Anders zouden de bediener van het apparaat of buitenstaanders die zich in de buurt van het apparaat ophouden, ernstig letsel kunnen oplopen. Ook zou het apparaat beschadigd kunnen worden.
- Zorg ervoor dat er geen olie of brandstof op de handgrepen komt.
- Gebruik bij het maaien altijd de juiste handgrepen en de schoudergordel.
- Niet roken bij het maken van het brandstofmengsel of bij het vullen van de tank.
- Maak het brandstofmengsel niet wanneer u zich in een gesloten ruimte of in de buurt van open vuur bevindt. Zorg voor voldoende ventilatie.
- De brandstof altijd mengen en opslaan in een goed gemarkeerde tank die door lokale verordeningen en voorschriften voor dat doel is goedgekeurd.
- Verwijder de tankdop nooit wanneer de motor nog loopt.
- De motor mag in afgesloten ruimtes of gebouwen niet worden gestart. Ook mag men de motor in afgesloten ruimtes of gebouwen niet laten draaien. De uitlaatgassen van de motor bevatten het gevaarlijke koolmonoxide.
- Probeer nooit om bij een draaiende motor - terwijl u de bosmaaier met de draaggordel omgehangen hebt - instellingen aan de motor uit te voeren. Leg het apparaat voor het uitvoeren van instellingen altijd op een vlak en vrij oppervlak..
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of als het verkeerd is ingesteld. Verwijder nooit de beschermkap van het apparaat. Anders kunnen de bediener van het apparaat of buitenstaanders die zich in de buurt bevinden, ernstig letsel oplopen. Ook kan het apparaat beschadigd worden.
- Controleer het terrein dat u gaat maaien en verwijder alle voorwerpen, die in de maaikop terecht zouden kunnen komen. Verwijder ook alle voorwerpen, die door het apparaat bij het maaien zouden kunnen worden weggeslingerd.
- Houd kinderen op afstand. Toeschouwers dienen op veilige afstand van het werkterrein te worden gehouden, d.w.z. op minstens 15 meter afstand.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor werkzaamheden, waarvoor het volgens deze gebruiksaanwijzing is bedoeld.
- Neem niet teveel hooi op uw vork. Let er steeds op dat u in een veilige houding werkt. Gebruik het apparaat niet wanneer u op een ladder staat of wanneer u anderszins geen stabiele ondergrond heeft.
- Houd uw handen en voeten tijdens het werken met het apparaat uit de buurt van de maaikop.
- Gebruik het apparaat niet om rondslingerende voorwerpen mee weg te vegen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of ziek bent of wanneer u onder invloed verkeert van medicijnen, drugs of alcohol.
- Gebruik alleen onbeschadigde maaikoppen. Mocht u bij het maaien op een steen of op een ander obstakel stuiten, schakel de motor dan uit en controleer de maaikop. Een kapotte of slecht uitgebalanceerde maaikop mag niet meer worden gebruikt. VOLG DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN OP VOOR HET VERVANGEN VAN ONDERDELEN.
- Bewaar het apparaat niet in een gesloten ruimte, waar brandstofdampen in contact kunnen komen met een open vlam (bijv. van boilers, verwarmingsinstallaties, fornuizen enz..). Bewaar het apparaat altijd in een gesloten en goed geventileerde ruimte.
- Zorg ervoor dat uw apparaat veilig en correct functioneert. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Het gebruiken van andere onderdelen of accessoires kan een potentieel risico voor de bediener van het apparaat met zich meebrengen, kan het apparaat beschadigen en kan het recht op de garantie laten vervallen.
- Maak het apparaat helemaal schoon, met name de brandstoftank, de omgeving van de brandstoftank en het luchtfilter.
- Zorg ervoor, wanneer u brandstof gaat bijvullen, dat de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Doe nooit brandstof in de tank als de motor loopt of warm is. Wanneer u brandstof morst, moet u de gemorste hoeveelheid helemaal opdweilen en het daarvoor gebruikte materiaal correct afvoeren, voordat u de motor start.
- Werk op een afstand van minstens 15 meter van anderen die aan het werk zijn of van buitenstaanders.
- Altijd wanneer u een gebruiker van het apparaat nadert, maakt u hem op uw aanwezigheid attent en zorgt u ervoor dat hij de motor uit zet. Let er op dat u de gebruiker van het apparaat niet laat schrikken en dat u hem niet afleidt, omdat dit tot onveilige situaties kan leiden.
- Raak de maaikop nooit aan wanneer de motor loopt. Wanneer het nodig mocht zijn om de beschermkap of de maaikop te controleren, dan dient u zich ervan te overtuigen dat de motor is uitgeschakeld en de maaikop niet meer draait.
- De motor dient uitgeschakeld te worden, wanneer men zich met het apparaat van de ene werkplek naar de andere begeeft.
- Let erop dat u de maaikop niet tegen stenen of tegen de grond aan laat slaan. Wanneer er ruw met het apparaat wordt omgesprongen, verkort dat de

levensduur van het apparaat en leidt dat tot een onveilige werksituatie voor zowel de bediener van het apparaat als voor alle omstanders.

- Let op onderdelen die los gaan zitten of oververhit raken. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en controleer het zorgvuldig, wanneer u iets ongewoons aan het apparaat opvalt. Laat het apparaat zonodig door een erkend vakman nakijken. Werk nooit verder met een apparaat dat mogelijk niet goed functioneert.
- Raak bij het starten of tijdens het werken met het apparaat nooit hete onderdelen aan, zoals de uitlaatdemper, de hoogspanningskabel of de bougie.
- Na het uitschalen van de motor is de uitlaatdemper nog steeds heet. Plaats resp. leg het apparaat daarom nooit op plaatsen, waar zich ontbrandbare materialen (bijv. droog gras etc.), brandbare gassen of vloeistoffen bevinden.
- Wees bij het werken met dit apparaat extra voorzichtig bij regen of direct nadat het geregend heeft, omdat de grond dan glibberig kan zijn.
- Laat de gashandel direct los, wanneer u uitglijdt of op de grond valt.
- Let er op dat u het apparaat niet op de grond laat vallen of tegen obstakels aan laat stoten.
- Voordat u het apparaat gaat instellen of voordat u er reparaties aan gaat uitvoeren, dient u beslist de motor uit te zetten en haalt u de bougiestekker uit de bougie.
- Wordt het apparaat voor een langere periode opgeslagen, dan haalt u de brandstof uit de brandstoftank en de carburateur, reinigt u de onderdelen, brengt u het apparaat naar een veilige plaats en overtuigt u zich ervan dat de motor is afgekoeld.
- Inspecteer het apparaat regelmatig, om er zeker van te zijn dat het apparaat veilig en efficiënt werkt. Voor een uitgebreidere inspectie neemt u contact op met de speciaalzaak.
- Houd het apparaat uit de buurt van vuur en vonken.
- Aangenomen wordt dat het zogeheten Raynaudsyndroom, dat de vingers van sommige mensen aantast, door de invloed van trilling en kou kan worden veroorzaakt. De invloed van trilling en kou kan een kriebelend of brandend gevoel in de vingers veroorzaken, dientengevolge waarvan de vingers hun kleur verliezen en gevoelloos worden. U wordt nadrukkelijk aangeraden om de volgende veiligheidsmaatregelen in acht te nemen, omdat niet bekend hoe lang die invloed van trillingen en kou minimaal moet duren om de klachten eventueel te laten ontstaan.
- Houd uw lichaam warm, met name uw hoofd, nek, gewrichten, handen en polsen. Zorg voor een goede doorbloeding, door tijdens het werken regelmatig pauzes in te lassen en stevige armoefeningen te doen en niet te roken.
- Beperk het aantal werkuren.. Plan voor de resterende werkuren van een dag, werkzaamheden waarbij u niet met de bosmaaier of met een andere met de hand te bedienen machine hoeft te werken.
- Wanneer u in uw vingers een onaangenaam gevoel krijgt, wanneer er rode plekken en zwellingen optreden, gevolgd door verbleking en gevoelloosheid, dient u naar de dokter te gaan, voordat u zich weer aan kou en trillingen blootstelt.
- Draag altijd gehoorbescherming: voortdurend lawaai gedurende een langere periode kan tot verslechtering van het gehoor en zelfs tot gehoorverlies leiden.
- Om uzelf tegen omlaag vallende takken te beschermen, dient u complete hoofd- en gezichtsbescherming te dragen.
- Draag slipvrije, duurzame werkhandschoenen voor een betere grip op de handgrepen van de bosmaaier. Handschoenen verminderen bovendien de overbrenging van de trillingen van het apparaat op uw handen.
- WAARSCHUWING: Binnen het werkterrein van de bosmaaier moet men ook nog tijdens het uitlopen van het apparaat, rekening houden met risico's.

MONTAGE

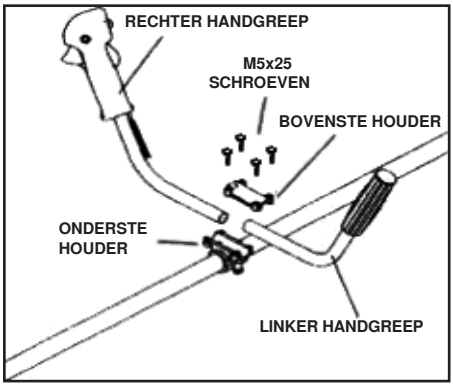
MONTAGE VAN DE BESCHERMKAP



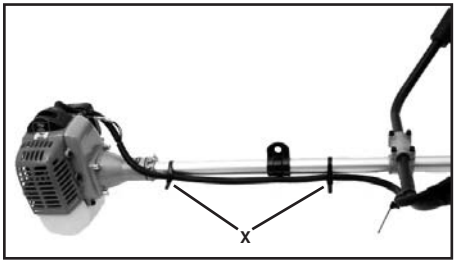
Monteer de beschermkap met de meegeleverde houder en de schroeven op de steel van het apparaat.
Zet de houder in de juiste positie en draai de schroeven vast.

Opgelet: Bij het maaien met een mesblad wordt het zwarte verlengstuk van de beschermkap verwijderd. Bij het maaien met de draadsnijkop moet het zwarte verlengstuk van de beschermkap echter altijd worden aangebracht.

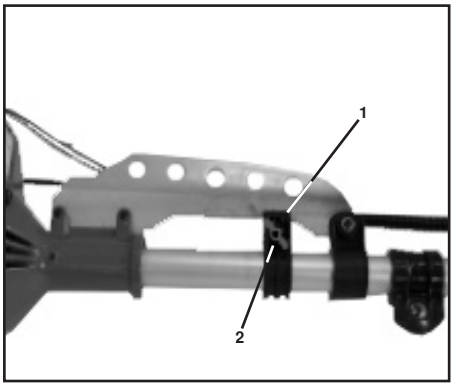
MONTAGE VAN DE HANDGREEP



Monteer de handgreep op de houder. Zet de handgreep op een voor u comfortabele werkstand en draai de vier schroeven M5x25 vast.

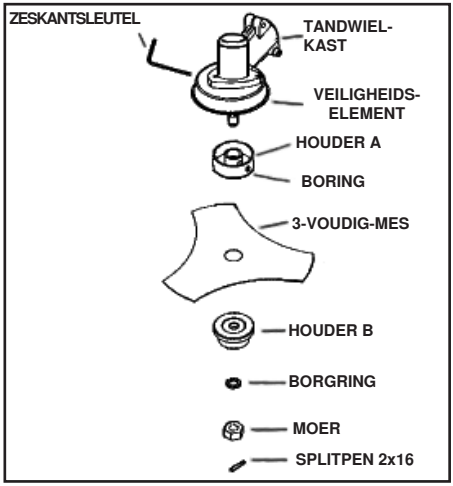


Er zijn 2 kabelbevestigingsbeugels inbegrepen in de accessoires. Bevestig de kabel op de handgreep met behulp van de twee kabelbevestigingsbeugels, zoals aangegeven op de illustratie (X).



Gelieve er beslist op te letten dat de bijkomende buishouder 1 (zie afbeelding) aan de getoonde positie aan de schacht gesitueerd is. Indien dit niet het geval is, gelieve dan de vleugelmoer 2 los te draaien en de buishouder naar de getoonde positie te schuiven. Vervolgens de vleugelmoer 2 heel goed vastschroeven.

MONTAGE VAN HET MES



Houd voor het monteren de volgende volgorde aan: monteer houder A, het 3-tands-mes, houder B, de getande borgring en zet tenslotte alles vast met de moer met linkse schroefdraad.

Breng de boringen in tandwielkast en houder A op elkaar en steek er een zeskantsleutel in (S = 4 mm).

Draai de bevestigingsmoer van het mes met een passende moersleutel stevig vast. Draaien tegen de richting van de wijzers van de klok in.

Steek de 2x16-splitpen in de daarvoor bedoelde boring en buig hem open.

WAARSCHUWING ⚠ VOORZICHTIG

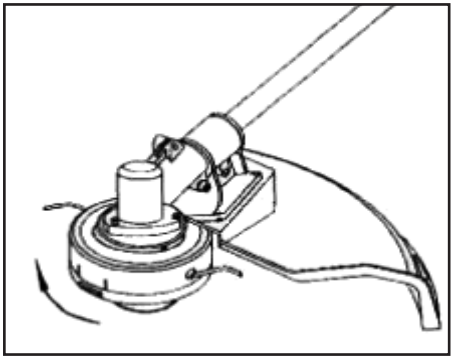
MOTOR BIJ BOVENMATIG TRILLEN ONMIDDELLIJK STOPZETTEN!

Bovenmatig trillen van het mes wijst op een fout bij het monteren. Schakel de motor onmiddellijk uit en controleer het mes. Een mes dat niet op de juiste wijze is gemonteerd, kan letsel veroorzaken.

Gebruik het apparaat alleen samen met originele snij- en maaiwerktuigen van de fabrikant.

MONTAGE VAN DE DRAADSNIJKOP

WAARSCHUWING! ⚠ VOORZICHTIG!



Draai aan de schroefdraadbout van de aandrijfas, zodat de boring van het adapterplaatje op gelijke hoogte zit met de boring in de steel van het apparaat, en steek de zeskantsleutel erin om te blokkeren.

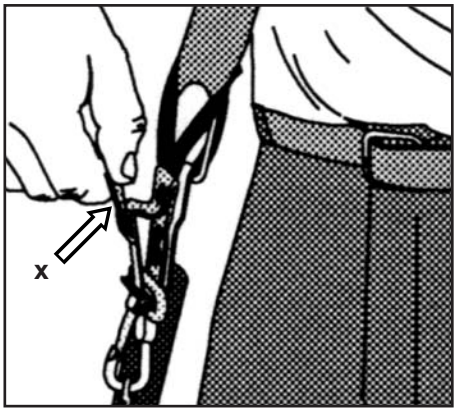
Houder A moet gebruikt worden. Houder B, de getande borgring en de splitpen goed bewaren. Deze onderdelen heeft u bij het monteren van de maaikop niet nodig.

Draai de maaikop op de schroefdraadbout (tegen de richting van de wijzers van de klok in) tot hij vast zit. Trek de zeskantsleutel eruit.

Let erop dat op de beschermkap, bij het maaien met de draadsnijkop, altijd het zwarte verlengstuk van de beschermkap is aangebracht.

MONTEREN EN OMDOEN VAN DE SCHOUDERGORDEL

Doe de schoudergordel om, zoals op de afbeelding wordt getoond. Het heupkussentje bevindt zich op de rechterheup. Bevestig de karabijnhaak van de gordel in de steelhouder. Stel de gordel in op uw lichaamslengte.



LET OP: Deze draaggordel heeft een veiligheidsvoorziening, opdat in noodgevallen de gordel direct van het apparaat gescheiden kan worden. Trek daartoe krachtig aan de rode treklus (x) van de gordel. De gordel is daarmee direct van de bevestigings- voorziening gescheiden.

REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR

Alle modellen trimmers en bosmaaiers kunnen kleine stenen, stukjes metaal of andere kleine voorwerpen alsmede maaigoed in het rond slingeren. Lees daarom de volgende voorschriften voor een veilig gebruik van het apparaat, zorgvuldig door. Hou rekening met de aanwijzingen die in uw gebruikershandboek staan.

Lees het gebruikershandboek zorgvuldig door. Maakt u zichzelf vertrouwd met de besturingselementen en met het op correcte wijze gebruiken van het apparaat. Leer hoe u het apparaat kunt afremmen en de motor kunt uitschakelen. Lees verder hoe u het omgehangen apparaat snel kunt afhaken. Geef niemand toestemming om het apparaat te gebruiken, zonder dat hij of zij tevoren goed op de hoogte is gebracht van de werking van het apparaat. Zorg ervoor dat de bediener de juiste veiligheidsuitrusting draagt voor voeten, benen, gezicht en gehoor. Ga er niet vanuit dat de beschermkap alleen uw ogen tegen rondvliegende objecten beschermt. Houd toeschouwers, kinderen en huisdieren uit de buurt van uw werkterrein. Geef kinderen nooit de gelegenheid om met het apparaat te werken of te spelen. Sta andere personen niet toe om de GEVARENZONE te betreden. De gevarenzone is een zone met een actieradius van 15 meter (ongeveer 16 stappen) rondom de bediener van het apparaat.

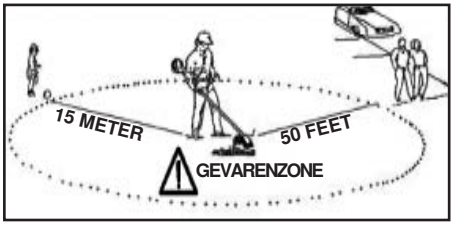
Sta erop dat personen in de RISICOZONE buiten de GEVARENZONE een veiligheidsbril dragen om zich tegen rondvliegende voorwerpen te beschermen. Wanneer het apparaat op plaatsen moet worden gebruikt alwaar zich onbeschermde personen ophouden, werkt u dan met een laag toerental, om het risico van rondvliegende voorwerpen te verminderen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt als de STOP-schakelaar goed werkt.

Controleer bij wijze van routine regelmatig of het maaiwerktuig stopt met draaien, zodra de motor stationair loopt.

WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR

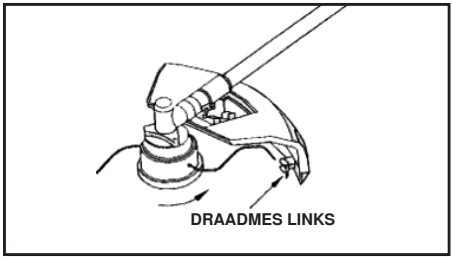
Buiten de veiligheidsuitrusting voor hoofd, ogen, gezicht en gehoor, dient u ook slipvaste veiligheidsschoenen te dragen, die uw steun op een glibberige ondergrond verbeteren. Draag geen stropdassen, sieraden of wijdvallende kleding, die in het apparaat vast zouden kunnen komen te zitten. Draag geen open schoenen en werk nooit blootsvoets of met blote benen. In bepaalde situaties moet u totale gezichts- en hoofdbescherming dragen. Wees alert op terugslag en stoten van het apparaat.



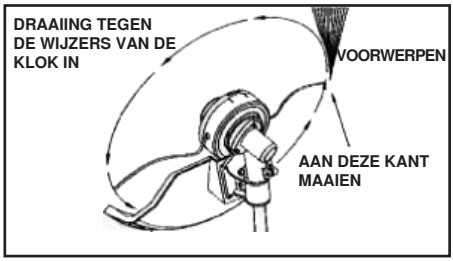
IN DER GEFAHRENZONE, D.H. IM UMKREIS VON IN DE GEVARENZONE, D.W.Z. IN EEN CIRKEL VAN 15 METER RONDOM DE BEDIENER, MAG ZICH –MET UITZONDERING VAN DE BEDIENER VAN HET APPARAAT- NIEMAND OPHOUDEN. DE BEDIENER MOET EEN VEILIGHEIDSUITRUSTING VOOR OGEN, GEHOOR, GEZICHT, VOETEN EN BENEN DRAGEN. PERSONEN DIE ZICH BINNEN DE GEVARENZONE OF BINNEN DE RISICOZONE BUITEN DE GEVARENZONE BEVINDEN, DIENEN TER BESCHERMING TEGEN RONDVLIEGENDE VOORWERPEN, EEN VEILIGHEIDSBRIL TE DRAGEN. HET RISICO WORDT KLEINER NAARMATE MEN ZICH VERDER UIT DE BUURT VAN DE GEVARENZONE BEVINDT.

MAAIEN MET DE DRAADSNIJKOP

WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR



Wordt de draadsnijkop gebruikt, dan moet het zwarte verlengstuk aan de beschermkap worden gezet. Het snijdraad kan anders in het rond slaan, wanneer het te lang is. Gebruik altijd de beschermkap met draadmes wanneer u met de draadsnijkop werkt.



Voor bijna al het maaiwerk is het praktisch om de maaikop wat schuin te houden, zodanig dat het contact tussen maaigoed en snijdraad daar plaatsvindt, waar de draad zich van de bediener en de beschermkap af weg beweegt (zie afbeelding). Zo worden meegegrepen voorwerpen en maaigoed VAN DE BEDIENER weg geslingerd.

Draait de draad IN DE RICHTING VAN DE WIJZERS VAN DE KLOK, dan moet het DRAADMES aan de rechterkant van de beschermkap worden aangebracht.

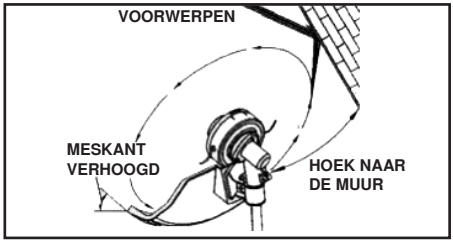
WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR

Wanneer u de maaikop de verkeerde kant op laat neigen, dan worden meegegrepen voorwerpen en maaigoed IN UW RICHTING geslingerd. Wanneer u de maaikop vlak boven de grond houdt, zodat de draad boven zijn totale straalcirkel uit maait, worden meegegrepen voorwerpen en maaigoed IN UW RICHTING geslingerd, de belasting maakt de motor trager en het draad wordt snel opgebruikt.

Gebruik alleen het kwalitatief hoogwaardige Monofilnylondraad met een diameter van 2,5 mm. Gebruik nooit draad met draadversteviging in plaats van nylon snijdraad. Zet in de draadsnijkop uitsluitend nylon snijdraad met de juiste diameter.

Extra voorzichtigheid is geboden wanneer u boven blinkende oppervlaktes en grind werkt, omdat het draad kleine stenen met hoge snelheid in het rond kan slingeren. De beschermkap aan het apparaat kan geen voorwerpen tegenhouden die van harde oppervlaktes terugkaatsen.

TRIMMEN

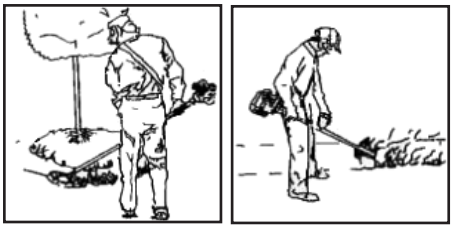


Goed trimmen betekent dat u de trimmer voorzichtig door het materiaal, dat u wilt gaan maaien, heen

voert. Hou de maaikop zo schuin, dat meegegrepen voorwerpen en snijgoed van u weg worden geslingerd. Wanneer u vlak tegen een obstakel zoals een schutting, een muur of een boom gaat maaien, benader dit obstakel dan in een zodanige hoek, dat voorwerpen die vanaf het obstakel terugstuiten, niet in uw richting vliegen. Beweeg de maaikop langzaam, tot het gras tot het obstakel aan toe is gesneden; druk de snijdraad echter niet tegen het obstakel aan. Wanneer u tot aan een afrastering van ijzergaas of andersoortig gaas gaat maaien, let er dan goed op dat u alleen tot aan het draad maait. Leidt u het apparaat te ver, dan kan het snijdraad zich om het gaas heen wikkelen. Met de trimmer kunt u ook afzonderlijke, dikkere stengels snijden. Plaats hiertoe de snijdraad vlak boven de basis van de stengel, nooit verder omhoog, omdat de stengel kan terugslingeren en de draad daarin verstikt kan raken. In plaats van zulke stengels in één slag af te snijden, gebruikt u alleen het uiteinde van het draad, en snijdt u langzaam door de stengel.

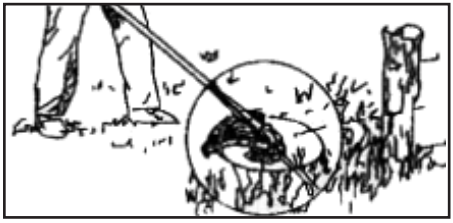
WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR

Gebruik geen metalen mes voor de randen of voor het kortwieken.



KORTWIEKEN EN RANDEN KNIPPEN

Beide handelingen geschieden met de maaikop gekanteld in een scherpe hellingshoek ten opzichte van de bodem. Kortwieken is het verwijderen van de gehele begroeiing. Wat resteert is kale grond. Bij het knippen van de randen wordt het gras daar geknipt, waar het over een trottoir of over een straat heen is gegroeid. Houd zowel bij het knippen van de randen als bij het kortwieken het apparaat in een scherpe hellingshoek en tegelijkertijd zo dat snijgoed en vuil en stenen niet in uw richting worden geslingerd. Ook niet wanneer ze vanaf een hard oppervlakte terugstuiten. De beide werkwijzen staan weliswaar op de afbeeldingen afgebeeld, maar toch moet iedereen die met het apparaat werkt, zelf de hellingshoek bepalen die het beste bij zijn lichaamslengte en zijn werksituatie past.

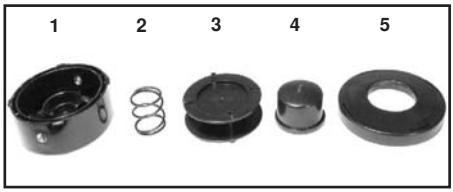


WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR

Maai niet op plaatsen waarop zich afrasteringsdraad bevindt. Draag altijd uw veiligheidsuitrusting. Maai nooit op plaatsen waar niet goed te zien is, wat het apparaat precies maait.

Verwisselen van de draadspoel

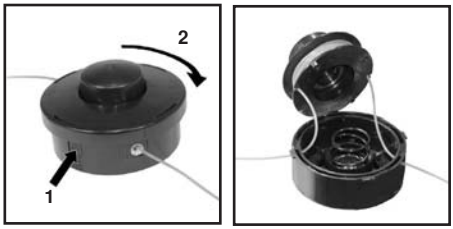
De draadkop bestaat uit de volgende onderdelen:



1. Spoelhuis
2. Veer
3. Draadspoel
4. Klikknop
5. Deksel

Druk (afbeelding, stap 1) op de blokkeersluiting aan de zijkant van het spoelhuis. Draai (afbeelding, stap 2) vervolgens het deksel van de spoel ca. 1,5 cm in de richting van de wijzers van de klok. Deksel 5 wordt daardoor ontgrendeld en kan worden verwijderd.

Verwijder eerst de klikknop 4 en verwijder daarna de lege draadspoel 3 uit het spoelhuis. Steek de beide draden van de nieuwe spoel door de oogjes in het spoelhuis, zoals in de afbeelding wordt getoond. De draadeinden blijven daarbij in de beide transportklemmen in de spoel vastgeklemd.



Zet de draadspoel in het spoelhuis. Spoel zo draaien dat de vastgeklemde draadeinden direct voor de draadoogjes in het spoelhuis liggen. Let erop dat de veer 2 op de juiste wijze onder de spoel zit. Zet de klikknop weer op de spoel. Daarna het deksel in de 4 geleidingen zetten en met een draai van 1,5 cm tegen de richting van de wijzers van de klok in, vergrendelen. Trek nu gelijktijdig stevig aan de beide draadeinden. Deze worden daardoor uit de transportklemmen van de spoel losgemaakt. De maaikop is weer klaar voor gebruik.

U kunt ook zelf de draad opwikkelen. Gebruik daarvoor alleen de voorgeschreven draad met een 2,5 mm doorsnede.

Gebruik 2 aparte draden van ca. 2,1 m lengte. De draadspoel heeft voor het inbrengen van de draadeinden 2 oogjes. Steek het eind van elke draad in een oogje. Draad in de pijlrichting in het oogje schuiven, zoals op de onderzijde van de spoel staat aangegeven. Schuif elke draad ca. 2 cm door de oogjes. Dan de beide draden samen in de hand pakken en in de aangegeven pijlrichting opwikkelen.

Tenslotte van beide draden een draadeinde in de transportklemmen van de spoel vastklemmen, zoals op de afbeelding staat weergegeven. De spoel is nu weer klaar om in het spoelhuis gezet te worden. Ga met het inzetten van de spoel te werk, zoals dat boven verder staat beschreven.

MAAIEN MET EEN MES

Er zijn veel verschillende soorten messen. De meest gebruikte soorten zijn echter de volgende:
BOSMAAIER-BLAD – wordt gebruikt voor het maaien van onderhout en onkruid met een stengeldiameter tot ca. 15 mm. Met deze bosmaaier kan alleen een 3-tands-mes van dit type (255 mm) worden gebruikt.

WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR

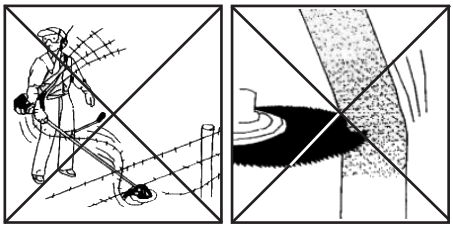
Gebruik altijd de schoudergordel. Stel de gordel en de ophangvoorziening aan het apparaat altijd zo in, dat het apparaat een paar centimeter boven de grond hangt. Maaikop en beschermkap moeten in alle richtingen horizontaal zijn gepositioneerd. Draag het apparaat aan de gordel aan uw rechterkant.

WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR

Maai niet met stompe, gescheurde of beschadigde metalen messen.

WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR

RAAK DEZE VOORWERPEN NIET MET HET MES AAN!



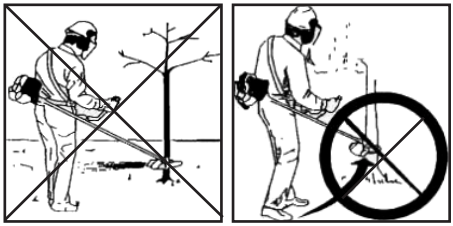
Onderzoek het terrein waar u aan het werk gaat op obstakels zoals paaltjes of gaas, voordat u met het maaien van de begroeiing begint. Kan een obstakel niet worden verwijderd, markeer dan de plaats waar het staat, zodat u het met het mes kunt ontwijken. Stenen en metaal maken het mes stomp of beschadigen het. Gaas kan in de maaikop verstrikt raken en er omheen slaan of door de lucht worden geslingerd.

MET DE ZEIS WERKEN

Met de zeis werken betekent knippen of maaien in een gelijkmatige boog. Zo kunnen oppervlakken die dicht met gras of onkruid begroeid zijn, snel worden schoongemaaid. Deze maaitechniek dient niet te worden toegepast voor het maaien van grote, stevige of houtige gewassen.

AANWIJZING

Gebruik het mes van de bosmaaier niet voor het snoeien van bomen.



Men kan in beide richtingen of alleen in één richting met zeisbewegingen werken – bij voorkeur in de richting, waarin het maaigoed van de bediener van het apparaat weg wordt geslingerd.

Voor dat laatste moet de kant van het mes worden gebruikt, die van de bediener weg draait. Houd het mes aan de betreffende kant licht schuin naar beneden. Wanneer u in beide richtingen met de zeis werkt, dan wordt er een beetje van het snijgoed in uw richting geslingerd.

Mocht u bij het maaien een terugslag krijgen, dan kan dat betekenen dat het mes stomp is of dat het materiaal te hard of te sterk is.

BRANDSTOFMENGSEL

WAARSCHUWING

Vul de brandstoftank nooit tot aan de rand. Doe de brandstof nooit op een afgesloten, ongeventileerde plaats in de tank. Doe nooit brandstof in de tank in de buurt van open vuur of vonken. Wis gemorste brandstof beslist weg, voordat u de motor start. Probeer nooit bij te tanken, als de motor warm is.

De voor dit model benodigde brandstof is een mengsel van loodvrije benzine en speciale motorolie. Gebruik voor het mengen van benzine met tweetakt motorolie, alleen benzine die GEEN ETHANOL of METHANOL bevat. Gebruik loodvrije merkbenzine met een octaangehalte van minimaal 89. Dat helpt eventuele schade aan de brandstofleidingen en aan andere motoronderdelen te voorkomen.

MENGVERHOUDING 30:1

BRANDSTOF

De motor gebruikt een 2-takt-mengsel, een mengsel van benzine en 2-takt-olie in de verhouding 30:1 (33 delen benzine en 1 deel olie).

BENZINE

Gebruik loodvrije merkbenzine met een octaangehalte van minimaal 89.
Brandstofmengsels met een andere mengverhouding dan 30:1, kunnen schade aan de motor veroorzaken. Let goed op de juiste mengverhouding.

BRANDSTOF OPSLAAN

Sla brandstof alleen op in schone, veilige, voor dat doel goedgekeurde tanks. Stelt u zichzelf met betrekking tot de wijze van opslaan en de opslagplaats van brandstoftanks, op de hoogte van lokaal geldende voorschriften en volg deze voorschriften op.

BELANGRIJK

Een 2-takt-mengsel kan zich weer scheiden. Schud telkens voor gebruik grondig de brandstoftank. Opgeslagen brandstof veroudert. Maak nooit meer van het mengsel dan dat u voor een periode van een maand denkt nodig te hebben.

BRANDSTOFMENGSEL

Controleer de brandstoftank. Zorg ervoor dat die schoon is en vul hem met verse brandstof. Gebruik een mengsel met een mengverhouding van 30:1.

VOORBEREIDINGEN VOOR HET GEBRUIK

GEBRUIK VOOR HET MENGEN VAN BENZINE MET TWEETAKT MOTOROLIE, ALLEEN BENZINE DIE GEEN ETHANOL OF METHANOL BEVAT. DIT HELPT EVENTUELE SCHADE AAN DE BRANDSTOFLEIDINGEN EN AAN ANDERE MOTORONDERDELEN TE VOORKOMEN.
MENG BENZINE EN OLIE NOOIT RECHTSTREEKS IN DE BRANDSTOFTANK.

BELANGRIJK: Het niet-opvolgen van de aanwijzingen voor het op de juiste wijze samenstellen van het brandstofmengsel, kan tot schade aan de motor leiden.

1. Meng bij het maken van het brandstofmengsel alleen de hoeveelheid die u voor het werk dat u wilt gaan verrichten, nodig hebt. Gebruik geen brandstof, die langer dan twee maanden is opgeslagen geweest. Een brandstofmengsel dat langer dan twee maanden opgeslagen is geweest, leidt tot problemen bij het starten en tot een zwak motorvermogen. Een brandstofmengsel dat de bovengenoemde bewaartermijn heeft overschreden, moet als chemisch afval verwijderd worden en door een vers mengsel worden vervangen.

WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR

2. Vul de tank nooit tot aan de rand (onder 3/4 van de tankinhoud).
3. Vul de tank nooit met brandstof in een afgesloten, ongeventileerde ruimte.
4. Vul nooit brandstof bij in de buurt van open vuur of vonken.
5. Wis gemorste brandstof beslist weg, voordat u de motor start.
6. Probeer nooit te tanken als de motor warm is.

CHECKLIST (voor het starten controleren)

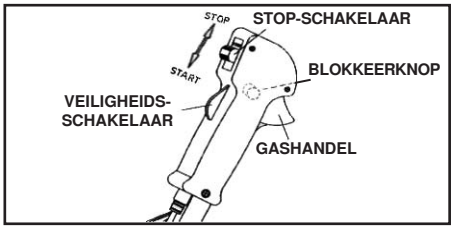
1. Controleer of schroeven, bouten, moeren en bevestigingsonderdelen goed vast zitten.
2. Controleer of het luchtfilter schoon is. Verwijder vuil etc. van het luchtfilter, voordat u de motor start.
3. Controleer of de beschermkap goed zit.
4. Controleer de dichtheid van de brandstoftank.
5. Controleer of er geen scheuren of breuken in het mes zitten.

WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR

De uitlaatgassen van dit apparaat bevatten chemische stoffen die kanker, geboorteafwijkingen en andere reproductieve schade kunnen veroorzaken.

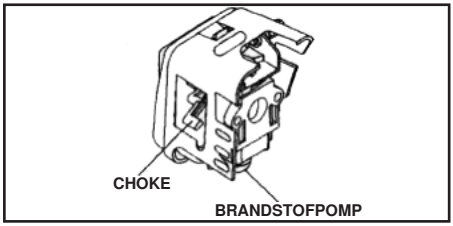
GEBRUIK

MOTOR STARTEN EN UITSCHAKELEN

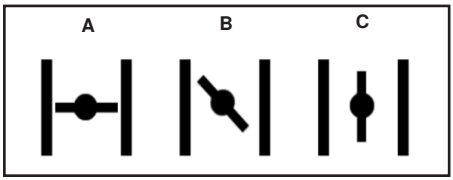


STARTEN BIJ KOUDE MOTOR

I. Zet de stop-schakelaar in stand „START“. Druk de gashandel in en op halfgas blokkeren door de gashandelblokkade te bedienen. Gashandel loslaten.
2. Druk de pompknop aan de brandstofpomp 7-10 keer in, totdat er brandstof in de brandstofpomp komt



3. Koude start: aan de chokehandel trekken (A) (startklep sluiten).
4. Trek aan de trekstarter, totdat de motor aanslaat.
5. Druk de chokehandel terug (B) (overmatig draaien bij uitgetrokken choke leidt tot het „verzuipen“ van de motor, wat een latere start moeilijker maakt).
6. Trek aan de trekstarter, totdat de motor start. Als de brandstoftank niet leeg was, trekt u een tot twee keer aan de starter – de motor moet nu aanslaan. Zodra de motor aangeslagen is, kort gas geven om de gashandel uit de halfgas stand te halen en de motor stationair laten draaien.
7. Laat de motor een paar minuten warmlopen, voordat u met het werken begint. Choke nu openzetten (C).



STARTEN BIJ WARME MOTOR

CHOKE NIET GEBRUIKEN!

Als de brandstoftank leeg was, herhaalt u na het bijtanken de stappen 1, 3 t/m 7 onder STARTEN BIJ KOUDE MOTOR.

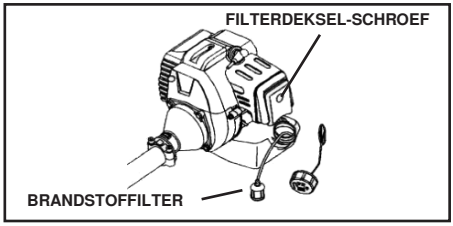
MOTOR UITSCHAKELEN

Stop-schakelaar in de stand „STOP“ zetten.

ONDERHOUD

LUCHTFILTER

- Wanneer zich stof in het luchtfilter verzamelt, neemt het motorvermogen af, het brandstofverbruik neemt toe en komen er wrijvingsdeeltjes in de motor. Verwijder en reinig zonodig steeds het luchtfilter om het schoon te houden.
- Lichte stofvorming aan de oppervlakte kan eenvoudig door het even tegen de grond tikken van het luchtfilter worden verwijderd. Zwaardere stofaanslag moet met een geschikt oplosmiddel worden uitgewassen.
- Verwijder het filterdeksel door het losdraaien van de schroef van het luchtfilterdeksel.



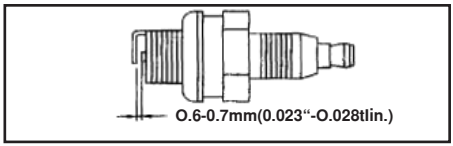
AANWIJZING VOOR HET AFSTELLEN VAN DE CARBURATEUR

Stel de carburateur alleen af indien nodig. Mochten zich problemen met de carburateur voordoen, wendt u zich dan tot uw leverancier. Een verkeerde afstelling kan motorschade veroorzaken en kan leiden tot het kwijtraken van het recht op garantie.

BRANDSTOFFILTER

- De brandstoftank is voorzien van een filter.
  Het filter zit aan het vrije eind van de brandstofleiding en kan met een draad met haak of met een dergelijk hulpmiddel, door de tankopening eruit worden gehaald.
- Controleer het brandstoffilter regelmatig. Zorg ervoor dat er geen stof in de brandstoftank komt. Een verstopt filter leidt tot problemen bij het starten van de motor of tot onregelmatigheden in het motorvermogen.
- Is het filter vervuild, vervang het dan.
- Is de tank vanbinnen vervuild, dan kunt u die door omspoelen met benzine schoonmaken.

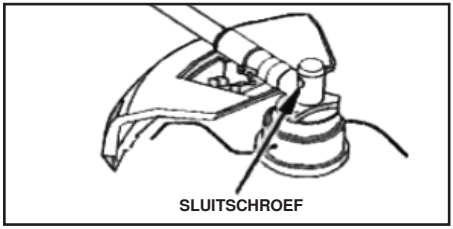
BOUGIE CONRTROLEREN



Probeer niet de bougie eruit te draaien wanneer de motor nog warm is, omdat anders de schroefdraden beschadigd kunnen worden.

- Bougie reinigen of vervangen, wanneer die door oliehoudende aanslag sterk vervuild is.
- Bougie vervangen, wanneer het einde van de middenelektrode versleten is (rond).
- Elektrodenafstand: 0,6-0,7 mm
- Aanzetkoppel: 145-155 kg/cm

ONDERHOUD VAN DE TANDWIELKAST



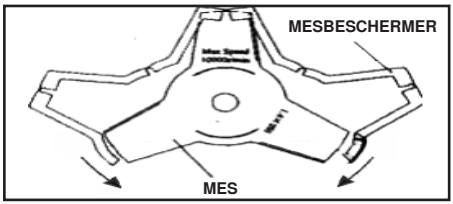
1. Controleer het smeermiddel van de tandwielkast na elke 25 gebruiksuren van het apparaat.
2. Om de smering van de tandwielkast te controleren, draait u de sluitschroef eruit. Wanneer er in de smeeropening geen vet meer te zien is, vult u met een smeerpistool of met een in de handel gebruikelijke vettube, zoveel vet bij, tot het uit de opening loopt. Draai de sluitschroef daarna weer goed aan. Gebruik voor de smering een speciaal daarvoor in de handel verkrijgbaar tandwielvet.

PROBLEEMBEHANDELING

TRANSPORT, GEBRUIK

- Bij transport en elke andere manier van omgaan met het apparaat, moet de mesbeschermer zijn aangebracht.

MESBESCHERMER AANBRENGEN



Mesbeschermer uiteentrekken en op het mes zetten. Daarna de mesbeschermer weer in elkaar zetten (stiften in de daarvoor bestemde gaten steken).

- De motor moet worden afgezet, wanneer het apparaat van de ene naar de andere werkplek wordt gebracht.
- Nadat de motor is afgezet, is de uitlaatdemper nog steeds heet. Raak nooit verhitte onderdelen aan, zoals de uitlaatdemper.
- Controleer of er geen brandstof uit de tank is gelopen.

LANGERE OPSLAG

- Controleer, reinig en repareer het apparaat, indien nodig.
- Leeg de tank.
- Start de motor – zo wordt de in de brandstofleiding en in de carburateur aanwezige brandstof verbruikt.
- Schroef de bougie eruit en doe een theelepel schone motorolie door de bougieboring in de cilinder; zet de bougie er weer in.
- Bewaar het apparaat op een schone, droge en stofvrije plaats.

DEFECTEN zoals problemen bij het starten van de motor, onregelmatigheden tijdens het gebruik en verlies van vermogen, kunnen in de regel voorkomen worden, als de gebruiksaanwijzing in acht wordt genomen en alle onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd. Mocht de motor niet goed functioneren, controleer dan of:

- het brandstofsysteem goed funtioneert en de motor brandstof krijgt.
- of de ontsteking goed functioneert en de bougie goed vonkt..
- de compressie van de motor in orde is.

MOTOR START NIET

- Voer de in de tank aanwezige brandstof af.
- Vul de tank met verse, schone brandstof.
- Controleer of het brandstoffilter goed schoon is (filter eventueel vervangen).
- Zorg ervoor dat de elementen van het luchtfilter schoon zijn.
- Zet er een nieuwe bougie met de juiste elektrodenafstand in.
- Mocht u ernstige problemen met het apparaat hebben, probeer dan niet om het zelf te repareren maar bied uw apparaat ter reparatie aan bij de vakman.

AFVALVERWERKING EN MILIEUBEHEER

Restanten van kettingolie resp. van een 2-taktmengsel nooit in de afvoer resp. in de riolering of in de grond laten weglopen, maar volgens de milieuvoorschriften bij het afval aanbieden, bijvoorbeeld bij een afvalverwerkingsstation.

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Leeg de olietank en de benzinetank goed en bied het restant aan bij een afvalverzameldepot. Bied het apparaat eveneens bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

PROBLEEMBEHANDELING – OVERZICHTSTABEL

Klacht	Mogelijke oorzaak	Oplossing
1 . MOTOR START NIET		
Brandstofsysteem niet in orde	- Geen brandstof in de tank - Brandstoffilter verstopt	- Tank vullen - Brandstoffilter reinigen
Brandstof niet in orde	- Brandstof vervuild - Water in brandstof - Teveel brandstof in de cilinder - Verkeerd mengsel	- Brandstof vervangen - Brandstof vervangen - Bougie eruit halen en reinigen/ drogen - Mengsel vervangen
Bougie	- Bougie door olieaanslag vervuild - Isolatie beschadigd - Elektrodenafstand niet juist	- Bougie reinigen - Bougie vervangen - Elektrodenafstand afstellen (0,6-0,7 mm)
Hoogspanningsdraad niet in orde	- Hoogspanningsdraad gebroken of los - Spoel los	- Vervangen of vastmaken - Vastmaken
Compressie is te laag	- Zuigerring versleten - Zuigerring gebroken - Aanslag aan de zuigerring - Bougie zit los - Stootplek tussen cilinder en motorcarter lek	- Vervangen - Vervangen - Verwijderen - Vastmaken - Verwijderen
Compressie niet in orde	- Contact tussen hoogspannings-draad en bougie niet in orde - Stop-schakelaar defect of kortsluiting aan de schakelaar	- Bougiestekker stevig vastzetten - Repareren of vervangen
2. VERLIES VAN PRESTATIEVERMOGEN		
Weigering bij versnelling Doorzichtige verbrandingsgassen, carburateur sproeit naar achteren	- Brandstoffilter verstopt, gebrek aan brandstof - Uitlaatdemper met olieaanslag vervuild	- Brandstoffilter en brandstofleiding reinigen; Carburateur afstellen - Olieaanslag verwijderen
Compressie te laag	- Zuiger, zuigerring, cilinder versleten	- Zuiger, zuigerring vervangen
Motor lekkend	- Stootplek tussen cilinder en carter lekkend	- Repareren
Lekkend aan de uiteinden van de krukas	- Pakking defect	- Pakking vervangen
	- Motor oververhit - Verbrandingskamer door olieaanslag	- Apparaat niet te lang, bij een te hoog toerental en onder te hoge belasting gebruiken - Verbrandingskamer reinigen vervuild
3. MOTOR DRAAIT NIET MOOI ROND		
Klopgeluiden in de motor	- Zuiger, zuigerring, cilinder versleten - Zuigerpen, zuiger versleten - Krukaslager versleten	- Zuiger, zuigerring vervangen - Zuigerpen, zuiger vervangen - Lager vervangen
Metaalachtige klopgeluiden	- Motor oververhit - Verbrandingskamer door olieaanslag vervuild - Ongeschikte benzine	- Apparaat niet te lang, niet bij een hoog toerental en niet onder te hoge belasting gebruiken - Verbrandingskamer reinigen - Benzine met een juist octaangehalte gebruiken
Motor weigert	- Water in de brandstof - Verkeerde elektrodenafstand - Verkeerde contactafstand	- Brandstof vervangen - Elektrodenafstand afstellen (0,6-0,7 mm) - Contactafstand afstellen (0,3-0,4 mm)
4. MOTOR STOPT PLOTSELING		
	- Tank is leeg - Bougie met olieaanslag vervuild / kortsluiting - Bougiestekker heeft losgelaten	- Brandstof tanken - Bougie schoonmaken - insteken

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA I SYMBOLE MIĘDZYNARODOWE

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis symboli bezpieczeństwa oraz międzynarodowych symboli i piktogramów, które mogą być umieszczone na urządzeniu. Prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi celem zapoznania się ze wszystkimi informacjami odnośnie bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji i naprawy.

SYMBOLI	ZNACZENIE
	• **PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI** Nieprzestrzeganie wskazówek odnośnie obsługi oraz środków bezpieczeństwa przedstawionych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała. Przeczytaj instrukcję obsługi przed uruchomieniem i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia.
	• **STOSUJ ŚRODKI OCHRONY GŁOWY/WZROKU I SŁUCHU** **OSTRZEŻENIE:** Odrzucane przedmioty mogą prowadzić do ciężkiego uszkodzenia wzroku. Nadmierny hałas może prowadzić do utraty słuchu. Zawsze stosuj środki ochrony wzroku i słuchu podczas obsługi urządzenia. Upadające przedmioty mogą powodować ciężkie urazy głowy. Zawsze stosuj środki ochrony głowy, gdy obsługujesz urządzenie.
	• **INNE OSOBY NIE MOGĄ PRZEBYWAĆ W POBLIŻU PRZYCINARKI** **OSTRZEŻENIE:** Dbaj o to, aby nikt nie przebywał w odległości 15 metrów wokół obszaru pracy. Zakaz ten dotyczy przede wszystkim dzieci i zwierząt.
	• **STOSUJ ŚRODKI OCHRONY STÓP I RĘKAWICE OCHRONNE** Gdy obsługujesz urządzenie, zawsze ubieraj mocne wysokie buty i rękawice ochronne.
	• **SYMBOL OSTRZEŻENIA** Wskazuje na niebezpieczeństwo, wskazówki ostrzegawcze lub powód do zachowania szczególnej ostrożności. Może być stosowany razem zinnymi symbolami lub piktogramami.
	• **ODLEGŁOŚĆ UCHWYTU** Kierunek wskazywany strzałką, w którym należy zamontować uchwyt. Odstęp ten nie może być mniejszy!
	• **UWAGA: GORĄCA POWIERZCHNIA** Nigdy nie dotykaj gorącego wylotu spalin, gorącej przekładni ani gorącego cylindra. Ryzyko poparzenia. Części te ulegają rozgrzaniu w trakcie pracy i pozostają gorące jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu urządzenia.
	• **RYZYKO OBRAŻEŃ!** Uwaga na odrzucone przedmioty.
	• **MAKSYMALNA PRĘDKOŚĆ OBROTOWA** Maksymalna prędkość obrotowa jednostki tnącej. Urządzenie nie może pracować z wyższą prędkością obrotową.

Kosiarka spalinowa

WSTĘP

Serdecznie dziękujemy za zakup kosy spalinowej naszej produkcji. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera objaśnienia w zakresie prawidłowego postępowania z kosą. Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję. Użytkuj urządzenie w sposób prawidłowy a podczas pracy z kosą przez cały czas pamiętaj o zachowaniu bezpieczeństwa. Z uwagi na możliwość wystąpienia zmian technicznych może się okazać, że nie wszystkie dane Twojego urządzenia są zgodne z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji.

DANE TECHNICZNE

MODEL		**BT 4344**
Jednostka główna	Przenoszenie mocy	Automatyczne sprzęgło odśrodkowe; przekładnia zębata - stożkowa; wałek napędowy
	Maks. prędkość obrotowa wałka przekładni/ prędkość obrotowa silnika (obr./min.)	7800/9500
	Prędkość na biegu luzem (obr./min.)	2800 min^{-1} ± 150
	Wibracje na rączce (m/s_r)	max 8,0 [K 1,5 m/s^2] EN ISO 11806
	Ciśnienia akustycznego [dB(A)]	94 dB (A) [K 3,0 dB(A)] EN ISO 11806
	Przełożenie redukujące	17 : 22
	Kierunek obrotów noża	W lewo (patrząc z góry)
	Typ rączki	Podwójna
Silnik	Nazwa silnika	1E40-2E
	Typ	Chłodzony powietrzem, dwusuwowy silnik z zapłonem iskrowym i rozrządem tłokowym
	Pojemność skokowa (cmł)	42,7
	Moc maksymalna (kW przy obr./min)	1,1 / 7500
	Typ gaźnika	Gaźnik membranowy
	Zapłon	Bezdotykowy zapłon elektroniczny
	Typ rozrusznika	Rozrusznik linkowy
	Typ paliwa	Mieszanka do silników dwusuwowych (30:1)
	Pojemność zbiornika (l)	1000 ml
	Zużycie paliwa (g/kWh)	≤610
Masa bez paliwa (kg)		8,7
Długość rury głównej (mm)		1500
Długość wałka napędowego (mm)		1522
Nóż standardowy (mm)		CG420-2 255 mm 3-zębowy (255 x 1,4)

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji dane, opisy i materiał rysunkowy odpowiadają stanowi wiedzy w momencie publikacji instrukcji i mogą ulec zmianie bez uprzedniego uprzedzenia. Rysunki mogą przedstawiać wyposażenie i elementy akcesoriów, dostępne jedynie jako opcja dodatkowa lub też mogą nie przedstawiać całego wyposażenia standardowego.

⚠ **Uwaga: Ochrona przed hałasem!** Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) bądź Dyrektywą WE w sprawie maszyn: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 80 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA i ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i środków ostrożności. Podobnie, jak w przypadku pracy ze wszystkimi urządzeniami wyposażonymi w napęd silnikowy, praca z kosą spalinową wymaga zachowania należytej ostrożności. NIE NARAŻAJ SIEBIE I INNYCH NA NIEBEZPIECZEŃSTWO. Przestrzegaj następujących przepisów ogólnych. Nie pozwalaj innym na użytkowanie urządzenia, chyba że osoby te będą kierować się należytą ostrożnością oraz

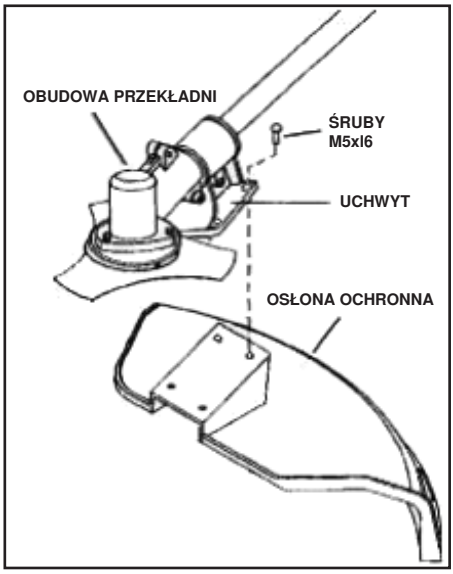
pod warunkiem, że przeczytały one niniejszą instrukcję obsługi i zrozumiały jej treść a także zapoznały się odpowiednio z obsługą urządzenia.

- Zawsze noś okulary ochronne w celu ochrony oczu. Stosuj odpowiednią odzież, nie używaj luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zahaczyć się o ruchome elementy urządzenia. Zawsze noś bezpieczne, stabilne, antypoślizgowe obuwie. Długie włosy powinny być związane z tyłu głowy. Zaleca się zakryć nogi i stopy na czas pracy z urządzeniem w celu ich zabezpieczenia przed wyrzucanymi obiektami.
- Sprawdź całe urządzenie pod kątem występowania luźnych części (nakrętki, sworznie, śruby itp.) oraz uszkodzeń. Jeżeli to konieczne, napraw urządzenie lub wymień wadliwe części, zanim rozpoczniesz pracę z kosą.
- Do pracy z urządzeniem NIE STOSUJ żadnych części dodatkowych, za wyjątkiem tych, które zaleca nasza firma. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń przez użytkownika lub znajdujące się w pobliżu osoby lub ryzyko uszkodzenia urządzenia.
- Utrzymuj rączki w czystości – nie powinny być zabrudzone olejem ani paliwem.
- Podczas cięcia zawsze stosuj właściwe rączki i pasy nośne.
- Nie pal w czasie przygotowywania mieszanki paliwowej i napełniania zbiornika.
- Nie przygotowuj mieszanki paliwowej w zamkniętym pomieszczeniu ani w pobliżu otwartego ognia. Zapewnij dostateczną wentylację.
- Zawsze mieszaj i przechowuj paliwo w prawidłowo oznakowanym pojemniku, posiadającym dopuszczenie do tego rodzaju zastosowania zgodnie z miejscowym prawem i przepisami.
- Nigdy nie zdejmuj korka wlewu paliwa przy włączonym silniku.
- Nie wolno uruchamiać silnika ani pozostawiać go pracującego w zamkniętych pomieszczeniach lub budynkach. Spaliny silnika zawierają niebezpieczny dla zdrowia tlenek węgla.
- Nigdy nie podejmuj żadnych prób regulacji silnika na włączonym i przewieszonym przez ramię urządzeniu. W celu dokonania regulacji silnika zawsze stawiaj urządzenie na równej i wolnej powierzchni.
  Nie użytkuj urządzenia, gdy jest ono uszkodzone lub nieprawidłowo nastawione. Nigdy nie zdejmuj osłony ochronnej urządzenia, ponieważ może to spowodować doznanie poważnych obrażeń przez użytkownika lub przebywające w pobliżu osoby lub uszkodzenie urządzenia.
- Przed rozpoczęciem pracy zbadaj obszar, którzy zamierzasz kosić, i usuń z niego wszystkie przedmioty, które mogłyby zaplątać się w głowicę tnącą, jak również wszystkie przedmioty, które mogłyby spowodować odbicie urządzenia podczas cięcia.
- Dzieci nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia. Osoby przyglądające się pracy operatora kosy powinny zachować bezpieczną odległość od strefy pracy, tzn. co najmniej 15 METRÓW.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Wykorzystuj urządzenie wyłącznie do prac, do których zostało ono zaprojektowane zgodnie z informacjami, wynikającymi z niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie przeceniaj swoich sił. Staraj się zawsze przybrać stabilną pozycję ciała. Nie wykonuj prac z urządzeniem, stojąc na drabinie lub innego rodzaju niestabilnym podłożu.
- Nie zbliżaj rąk i nóg do głowicy tnącej w czasie, gdy kosa jest uruchomiona.
- Nie stosuj urządzenia do zmiatania porozrzucanych przedmiotów.
- Nie wykonuj prac z urządzeniem, gdy czujesz się zmęczony, jesteś chory lub pozostajesz pod działaniem leków, narkotyków lub alkoholu.
- Stosuj wyłącznie nieuszkodzone głowice tnące. Jeżeli podczas cięcia napotkasz na kamień lub innego rodzaju przeszkodę, wyłącz silnik i sprawdź głowicę tnącą. Pęknięta lub nie wyważona głowica nie nadaje się do dalszego użytkowania. PRZESTRZEGAJ INSTRUKCJI WYMIANY AKCESORIÓW.
- Nie przechowuj urządzenia w miejscu zamkniętym, w którym opary paliwa mogą mieć kontakt z otwartym płomieniem (np. z podgrzewaczy wody, przyrządów grzejnych, pieców itp.). Przechowuj urządzenie wyłącznie w zamkniętym pomieszczeniu, posiadającym dobrą wentylację.
- Zapewnij bezpieczne i prawidłowe działanie urządzenia. Części zamienne nabędziesz u Twojego sprzedawcy. Stosowanie innych akcesoriów lub części zamiennych może stanowić potencjalne ryzyko uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji.
- Czyść dokładnie całe urządzenie, a w szczególności zbiornik paliwa, jego otoczenie i filtr powietrza.
- Jeżeli zamierzasz uzupełnić paliwo, upewnij się najpierw, czy silnik jest wyłączony i schłodzony. Nigdy nie wlewaj paliwa w czasie, gdy silnik pracuje lub jest gorący. W przypadku rozlania paliwa, zetrzyj je dokładnie i w prawidłowy sposób usuń użyte do tego celu materiały, zanim uruchomisz silnik.
- Podczas pracy zachowuj odległość co najmniej 15 metrów od innych pracowników lub osób postronnych.
- Zawsze, gdy zbliżasz się do innego operatora kosy, zwróć na siebie jego uwagę i upewnij się, że wyłączył on silnik. Uważaj, aby nie przestraszyć innego operatora ani nie odwrócić jego uwagi, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- Nie dotykaj głowicy tnącej, gdy włączony jest silnik. Jeżeli konieczne okaże się dokonanie regulacji osłony ochronnej lub głowicy tnącej, najpierw upewnij się, czy silnik jest wyłączony a głowica przestała się już obracać.
- Podczas przemieszczania urządzenia z jednego miejsca pracy do drugiego, silnik musi być wyłączony.
- Uważaj, aby głowica tnąca nie uderzała w kamienie lub podłoże. Nieostrożne postępowanie z urządzeniem skraca okres jego użytkowania i stwarza zagrożenie dla użytkownika i wszystkich przebywających w pobliżu osób.

- Uważaj na części, które uległy poluzowaniu lub przegrzaniu. Natychmiast wyłącz urządzenie i sprawdź je dokładnie, jeżeli zaobserwujesz coś nietypowego. Jeżeli to konieczne, zleć prace konserwacyjne na urządzeniu autoryzowanemu sprzedawcy. Nigdy nie użytkuj urządzenia, jeżeli masz jakiekolwiek wątpliwości, czy działa ono prawidłowo.
- Podczas rozruchu silnika oraz w trakcie wykonywania prac z urządzeniem nigdy nie dotykaj gorących elementów, takich jak układ wydechowy, kabel wysokiego napięcia czy świeca zapłonowa.
- Układ wydechowy pozostaje gorący jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W związku z tym nigdy nie stawiaj ani nie kładź urządzenia w miejscach, gdzie znajdują się materiały łatwopalne (np. sucha trawa itp.), palne gazy lub ciecze.
- Zachowaj szczególną ostrożność, jeżeli pracujesz z kosą podczas deszczu lub bezpośrednio po deszczu z uwagi na to, że podłoże może być wtedy śliskie.
- W przypadku poślizgnięcia się lub przewrócenia natychmiast zwolnij dźwignię gazu.
- Uważaj, aby nie przewrócić urządzenia i nie uderzać nim w przeszkody.
- Przed rozpoczęciem wykonywania prac regulacji lub naprawy urządzenia, bezwzględnie wyłącz silnik i wyciągnij końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
- Jeżeli nie zamierzasz użytkować urządzenia przez dłuższy czas, spuść paliwo ze zbiornika paliwa i gaźnika, wyczyść te elementy, umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu i upewnij się, czy silnik jest schłodzony.
- Regularnie przeprowadzaj inspekcje urządzenia, aby zapewnić jego bezpieczną i efektywną eksploatację. Skontaktuj się ze swoim sprzedawcą w związku z przeprowadzeniem dokładnej inspekcji urządzenia.
- Trzymaj urządzenie z daleka od ognia i iskier.
- Przyjmuje się, że tak zwany zespół Raynauda, który dotyka palców niektórych osób, może być wywoływany działaniem wibracji i zimna. Działanie wibracji i zimna może wywoływać uczucie mrowienia lub szczypania w palcach, wskutek czego następuje zblednięcie palców i ich drętwienie. Zaleca się podejmowanie następujących środków ostrożności, ponieważ nie jest znany minimalny czas oddziaływania, jaki ewentualnie wywołuje opisane powyżej dolegliwości.
- Dbaj o utrzymanie ciała w cieple, w szczególności głowy, karku, kostek nóg, rąk i przegubów rąk. Dbaj o dobre krążenie krwi, robiąc sobie regularne przerwy podczas pracy, wykonując mocne ćwiczenia ramion i nie paląc.
- Ograniczaj czas pracy. Na ostatnie godziny pracy dnia planuj wykonywanie prac, które nie wymagają używania kosy lub innych prowadzonych ręcznie maszyn.
- Jeżeli zaobserwujesz nieprzyjemne uczucie, zaczerwienienie i nabrzmienie palców, z następującym po tym zblednięciem i utratą czucia, skonsultuj się z lekarzem, zanim ponownie narazisz się na działanie zimna i wibracji.
- Podczas pracy przez cały czas stosuj ochronniki słuchu; utrzymujący się przez dłuższy czas hałas może prowadzić do pogorszenia a nawet utraty słuchu.
- W celu zabezpieczenia przed spadającymi gałęziami konieczne jest stosowanie pełnej osłony głowy i twarzy.
- Noś antypoślizgowe i wytrzymałe rękawice robocze, aby zapewnić lepszy chwyt rączek kosy. Rękawice zmniejszają ponadto przenoszenie wibracji z urządzenia na Twoje ręce.
- UWAGA: Zakres pracy kosy pozostaje niebezpieczny również podczas procesu zakończenia pracy urządzenia.

MONTAŻ

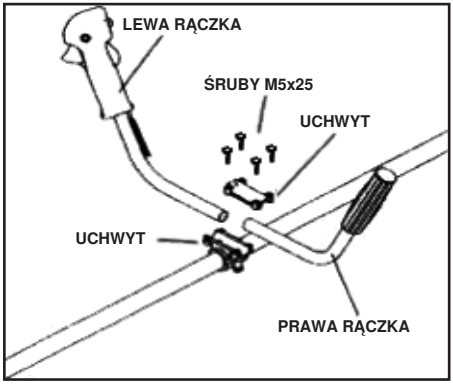
MONTAŻ OSŁONY OCHRONNEJ



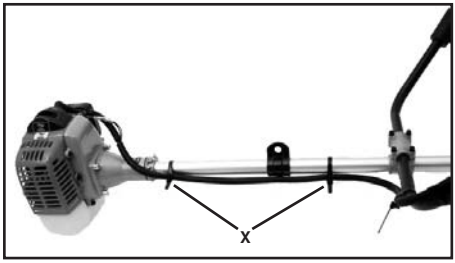
Zamontuj osłonę ochronną wraz z załączonym uchwytem i śrubami na rurze urządzenia.
Ustaw uchwyt w prawidłowej pozycji i dokręć śruby.

Uwaga: Podczas koszenia przy użyciu noża należy zdjąć czarne przedłużenie osłony. Podczas koszenia przy pomocy głowicy żyłkowej czarne przedłużenie osłony musi być zawsze zamontowane.

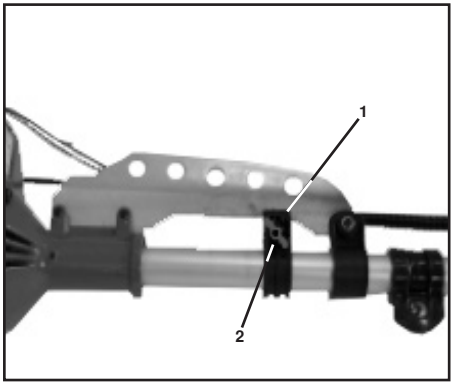
MONTAŻ RĄCZKI



Zamontuj rączkę na uchwycie. Ustaw rączkę w wygodnym dla siebie położeniu roboczym i dokręć 4 śruby M5x25.

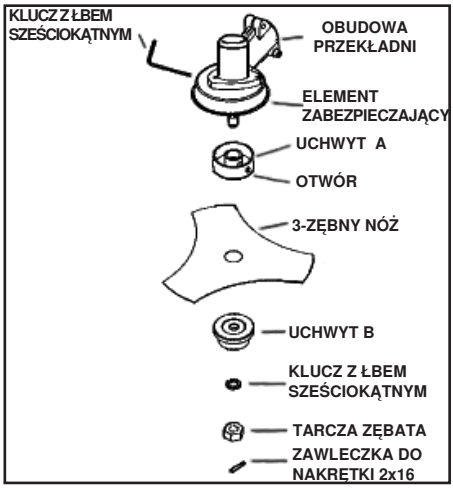


Elementem osprzętu są 2 złącza kablowe. Kabel należy przy pomocy tych 2 złącz kablowych przymocować do rękojeści w sposób, przedstawiony na ilustracji (X).



Należy koniecznie zwrócić uwagę na fakt, aby dodatkowy uchwyt rury 1 (patrz ilustracja) znajdował się w przedstawionej pozycji na rękojeści. Jeżeli tak nie jest, wtedy należy poluzować nakrętkę skrzydełkową 2 i przesunąć uchwyt rury do wskazanej pozycji. Następnie należy nakrętkę skrzydełkową 2 dobrze dokręcić.

MONTAŻ NOŻA



Montaż noża przeprowadź w następującej kolejności: Zainstaluj uchwyt A, 3-zębny nóż, uchwyt B, tarczę zębatą a następnie zamocuj te wszystkie elementy przy pomocy nakrętki z gwintem lewoskrętnym.

Nałóż na siebie otwory w obudowie przekładni i uchwycie A i włóż w nie klucz z łbem sześciokątnym (S = 4 mm).

Mocno dokręć nakrętkę mocującą noża przy pomocy odpowiedniego klucza płaskiego w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Włóż zawleczkę 2x16 w odpowiedni otwór i zegnij ją.

UWAGA! ⚠ ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ

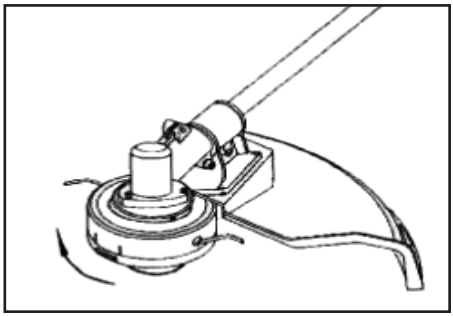
JEŻELI ZAOBSERWUJESZ NADMIERNE WIBRACJE, NATYCHMIAST WYŁĄCZ SILNIK.

Nadmierne wibrowanie noża świadczy o jego nieprawidłowym zamontowaniu. Natychmiast wyłącz silnik i sprawdź nóż. Nieprawidłowy zamontowany nóż może stanowić przyczynę obrażeń ciała.

Używaj urządzenia wyłącznie w połączeniu z oryginalnymi narzędziami tnącymi producenta

MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKOWEJ

UWAGA! ⚠ ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ



Obróć kołkiem gwintowanym wałka napędowego, tak aby otwór w płytce adaptera pokrył się z otworem w rurze urządzenia i włóż w niego klucz sześciokątny w celu zablokowania.

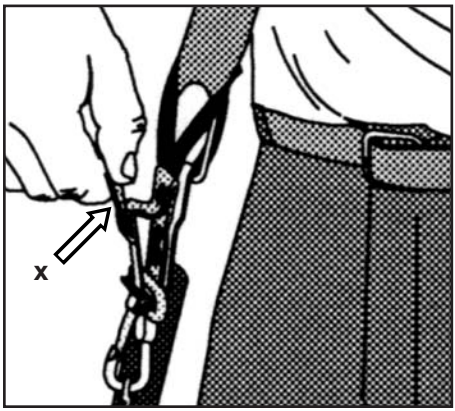
Uchwyt A musi zostać zastosowany. Uchwyt B, tarczę zębatą, nakrętkę i zawleczkę należy dobrze zachować. Te części nie są stosowane przy montażu głowicy tnącej.

Nakręcaj głowicę tnącą na kołek gwintowany (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) do momentu, gdy będzie ona dobrze zamocowana. Następnie wyjmij klucz sześciokątny.

Pamiętaj, że podczas wykonywania prac cięcia przy pomocy głowicy żyłkowej, na osłonie ochronnej zawsze musi być zamontowane czarne przedłużenie osłony.

MONTAŻ I ZAKŁADANIE PASÓW NOŚNYCH

Nałóż pasy nośne w sposób pokazany na rysunku. Poduszeczka biodrowa powinna znajdować się na prawym biodrze. Przypnij karabińczyk pasa do uchwytu trzonka. Wyreguluj długość pasa odpowiednio do wielkości ciała.



Uwaga: Pas naramienny został wyposażony w system bezpieczeństwa, aby w razie konieczności istniała możliwość oddzielenie tego pasa od pozostałego urządzenia. W tym celu należy mocno pociągnąć za czerwoną nakładkę (rysunek x) pasa. Pas niniejszym zostaje natychmiast odłączony od uchwytu.

ZASADY BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI

UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wszystkie modele przycinarek i kos mogą powodować wyrzucanie mniejszych kamieni, elementów metalowych lub innego rodzaju niewielkich obiektów, a także ściętej trawy. Dlatego należy uważnie przeczytać przedstawione poniżej przepisy w zakresie bezpiecznej pracy. Przestrzegaj instrukcji podanych w instrukcji operatora.

Dokładnie przeczytaj instrukcję dla operatora. Zapoznaj się z elementami sterującymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Zapoznaj się z metodami zatrzymywania urządzenia i wyłączania silnika. Zapoznaj się ze sposobami szybkiego odpięcia zawieszonego na ramieniu urządzenia. Nie zezwalaj nikomu na używanie urządzenia, jeżeli osoba ta nie została wcześniej prawidłowo zapoznana z jego działaniem. Upewnij się, czy użytkownik nosi odpowiednie wyposażenie ochronne do ochrony stóp, nóg, oczu, twarzy i słuchu. Zawsze miej świadomość, że sama osłona ochronna nie ochroni Twoich oczu przed wyrzucanymi w górę i unoszącymi się obiektami. Z miejsca, w którym pracujesz, usuń wszelkich widzów, dzieci i zwierzęta domowe. Nigdy nie pozwalaj dzieciom na pracę lub zabawę z urządzeniem. Nie pozwalaj, aby inne osoby wchodziły w zakres STREFY ZAGROŻENIA. Strefa zagrożenia to obszar o promieniu 15 metrów (około 16 kroków) wokół operatora.

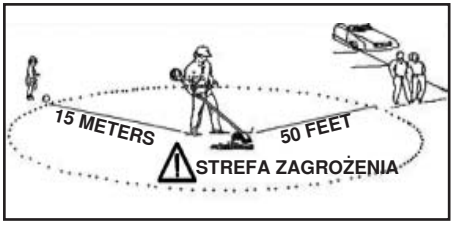
Nalegaj, aby osoby przebywające w STREFIE RYZYKA poza STREFĄ ZAGROŻENIA nosiły okulary ochronne w celu zabezpieczenia przed wyrzucanymi obiektami. Jeżeli musisz użyć urządzenia w obszarach, w których przebywają osoby nie posiadające zabezpieczenia, wykonuj prace na niskiej prędkości obrotowej, aby zminimalizować ryzyko ze strony wyrzucanych obiektów.

Urządzenie można eksploatować wyłącznie wtedy, gdy stan techniczny przełącznika nie budzi zastrzeżeń.

Regularnie sprawdzaj, czy narzędzie tnące przestaje się obracać od razu w momencie, gdy silnik przechodzi na pracę na biegu luzem.

UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

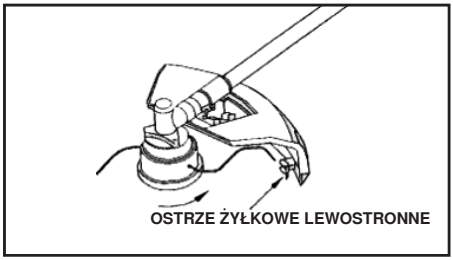
Oprócz wyposażenia ochronnego do głowy, oczu, twarzy i słuchu należy również nosić antypoślizgowe obuwie bezpieczeństwa, które poprawia stabilność przy pracy na śliskim podłożu. Nie noś krawatów, biżuterii ani luźno zwisającej odzieży, która może zaplątać się w urządzenie. Nie noś odkrytego obuwia i nigdy nie pracuj boso lub z odkrytymi nogami. W określonych sytuacjach musisz stosować pełną osłonę twarzy i głowy. Uważaj na odrzut i szarpnięcia urządzenia.



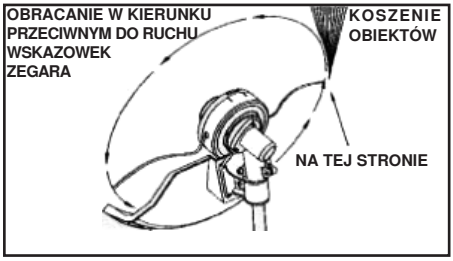
W STREFIE ZAGROŻENIA, TZN. W PROMIENIU 15 METRÓW WOKÓŁ OPERATORA, NIE MOGĄ PRZEBYWAĆ ŻADNE INNE OSOBY POZA OPERATOREM. OPERATOR POWINIEN STOSOWAĆ WYPOSAŻANIE DO OCHRONY OCZU, SŁUCHU, TWARZY, STÓP, NÓG I CIAŁA. OSOBY PRZEBYWAJĄCE W STREFIE ZAGROŻENIA LUB W STREFIE RYZYKA POZA STREFĄ ZAGROŻENIA POWINNY NOSIĆ OKULARY OCHRONNE W CELU ZABEZPIECZENIA PRZED WYRZUCANYMI OBIEKTAMI. RYZYKO ZMNIEJSZA SIĘ W MIARĘ ZWIĘKSZANIA ODLEGŁOŚCI OD STREFY ZAGROŻENIA.

CIĘCIE PRZY UŻYCIU GŁOWICY ŻYŁKOWEJ

UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



W przypadku stosowania głowicy żyłkowej, na osłonie ochronnej należy zamocować czarne przedłużenie. W przeciwnym razie żyłka tnąca może bić dookoła, gdy będzie ona zbyt długa. Zawsze używaj osłony ochronnej z ostrzem żyłkowym, gdy pracujesz z głowicą żyłkową.



Przy większości zadań koszenia zaleca się trzymanie głowicy tnącej w pozycji pochyłej, aby kontakt między ciętym materiałem a żyłką tnącą zachodził w miejscu, gdzie żyłka porusza się w kierunku od operatora i osłony ochronnej (zobacz rysunek). Dzięki temu przechwycone obiekty zostaną wyrzucone w stronę OD OPERATORA.

Jeżeli żyłka obraca się w kierunku ZGODNYM Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA, OSTRZE ŻYŁKOWE musi być umieszczone po prawej stronie osłony ochronnej.

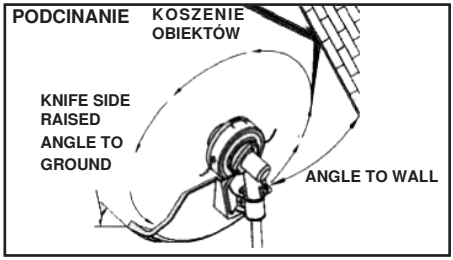
UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeżeli głowica tnąca ulegnie pochyleniu na niewłaściwą stronę, zahaczone obiekty i ścięty materiał zostanie wyrzucony w TWOIM KIERUNKU. Jeżeli będziesz trzymać głowicę płasko nad gruntem w taki sposób, że żyłka będzie ciąć przez cały swój promień, zahaczone obiekty i ścięty materiał będzie odrzucany w TWOJĄ STRONĘ, obciążenie spowolni pracę silnika a żyłka szybko ulegnie zużyciu.

Używaj wyłącznie wysokiej jakości żyłek nylonowych monofilowych o średnicy 2,5 mm. Nigdy nie używaj drutu ani żyłki z drucianym wzmocnieniem w miejsce nylonowej żyłki tnącej. Do głowicy żyłkowej wkładaj wyłącznie żyłki nylonowe o prawidłowej średnicy.

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy wykonujesz prace nad niepokrytymi powierzchniami i żwirem, ponieważ żyłka może z dużą prędkością odrzucać drobne kamienie. Osłona ochronna zamontowana na urządzeniu nie zatrzymuje obiektów, które odbijają się od twardych powierzchni.

PODCINANIE



Podcinanie oznacza ostrożne wprowadzenie przycinarki w materiał, który chcemy ciąć. Pochyl głowicę tnącą w taki sposób, aby uchwycone obiekty i ścięta trawa były transportowane w kierunku od Ciebie. Jeżeli wykonujesz prace na obszarze, na którym występuje przeszkoda w postaci np. płotu, ściany lub drzewa, przybliż się do przeszkody pod takim kątem, pod jakim odbijające się od niej obiekty nie będą odrzucane w Twoim kierunku. Poruszaj głowicą powoli, aby ściąć trawę przy przeszkodzie, nie przyciskaj jednak żyłki do przeszkody. Ścinając trawę przy siatce lub innego rodzaju ogrodzeniu drucianym, uważaj, aby za bardzo nie przybliżać urządzenia do drutu. Zbyt dalekie poprowadzenie urządzenia może spowodować zawinięcie się żyłki tnącej wokół drutu. Za pomocą przycinarki możesz również ścinać pojedyncze, grubsze łodygi. W tym celu przyłóż żyłkę do łodygi na wysokości niewiele ponad ziemią, nigdy wyżej, ponieważ łodyga może ulec odbiciu a żyłka może się w nią zaplątać. Zamiast ścinać tego rodzaju łodygi jednym

pociągnięciem, używaj wyłącznie zewnętrznej końcówki żyłki i prowadź ja powoli przez łodygę.

UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie używaj noży metalowych do przycinania brzegów ani skalpowania.

SKALPOWANIE I PRZYCINANIE BRZEGÓW

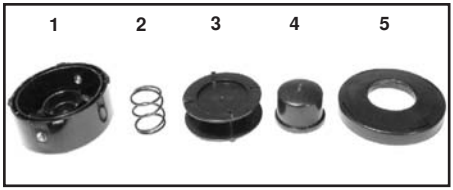
Obie metody cięcia opierają się na pracy z głowicą nachyloną pod ostrym kątem do gruntu. Skalpowanie oznacza usuwanie całej roślinności – grunt pozostaje zupełnie nagi. Przycinanie brzegów polega na ścinaniu trawy w miejscach, gdzie rozprzestrzeniła się ona poza chodnik lub ulicę. Podczas skalpowania oraz przycinania brzegów trzymaj urządzenie pod ostrym kątem a równocześnie w taki sposób, aby ścięta trawa, zabrudzenia i kamienie nie były wyrzucane w Twoim kierunku, nawet w sytuacji, gdyby odbiły się one od twardej powierzchni. Obie techniki pracy przedstawiono na rysunkach, jednak każdy operator musi sam znaleźć taki kąt pracy, który będzie najlepiej dostosowany do wielkości jego ciała i sytuacji.

UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie wykonuj prac cięcia w miejscach, w których znajduje się drut ogrodzenia. Zawsze używaj wyposażenia ochronnego. Nigdy nie wykonuj cięcia w miejscach, w których nie widzisz, co tniesz.

Wymiana szpuli do żyłek tnących

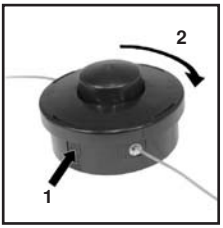
Głowica do przycinania składa się z następujących podzespołów:



1 Korpus szpuli 2 Sprężyna
3 Szpula do żyłki tnącej 4 Przycisk dociskowy
5 Pokrywa

Wpierw należy nacisnąć (w ilustracji proces nr 1) na nakładkę blokującą, znajdującą się na korpusie szpuli. Następnie należy (w ilustracji proces nr 2) pokrywę szpuli obrócić w kierunku ruchu wskazówek zegara o około 1,5 cm. W ten sposób pokrywa 5 zostaje odblokowana i można ją zdjąć.

Następnie należy wpierw wyjąć przycisk dociskowy 4 i następnie pustą szpulę na żyłki tnące 3 z korpusu szpuli. Teraz prosimy wprowadzić końcówki żyłki nowej szpuli przez oczka korpusu szpuli jak przedstawiono na ilustracji. Końcówki żyłki tnącej pozostają przy tym zakleszczone w obu zaciskach transportowych szpuli.



Prosimy teraz wprowadzić szpulę na żyłki tnące do korpusu szpuli. Szpulę należy przekręcić w taki sposób, aby zakleszczone końcówki żyłki tnącej pozostały bezpośrednio przed oczkami przeprowadzenia żyłki w korpusie szpuli. Proszę uważać na poprawne osadzenie sprężyny 2 pod szpulą do żyłki. Teraz należy nałożyć ponownie przycisk dociskowy na szpulę. Następnie wprowadzić pokrywę do 4 prowadnic i zazębić obracając ją o ok. 1,5 cm w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Po tym należy pociągnąć równocześnie i silnie za obie końcówki żyłki. Końcówki te zostaną wyzwolone z zacisków transportowych. Głowica tnąca jest ponownie gotowa do eksploatacji.

Istnieje także możliwość manualnego nawijania żyłki. W tym celu należy stosować żyłki o przewidzianej średnicy 2,5 mm.

Należy zastosować 2 pojedyncze żyłki o długości ok. 2,1 m. Szpula do żyłek została w celu zawieszenia końcówek żyłki wyposażona w 2 oczka. Prosimy wprowadzić końcówkę każdej żyłki do jednego oczka. Żyłki należy wprowadzić do oczek w kierunku strzałki, który został podany na dolnej stronie szpuli. Każdą żyłkę należy wprowadzić, wsuwając ją na długości ok. 2 cm. Teraz należy złapać obie żyłki razem i zawijać w podanym kierunku.

Na koniec zakleszczyć po jednej końcówce żyłki w zacisku transportowym szpuli, jak przedstawiono na ilustracji. Szpula jest następnie gotowa do eksploatacji. Proces montażu szpuli należy następnie kontynuować w sposób, opisany powyżej.

CIĘCIE PRZY UŻYCIU NOŻA TNĄCEGO

Istnieje wiele różnych rodzajów noży, jednakże do najczęściej stosowanych należą:
OSTRZE KOSY– stosowane do ścinania poszycia i chwastów o średnicy łodygi do 15 mm. Z tego rodzaju kosą można używać jedynie noża 3 - zębnego typu 255 mm.

UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

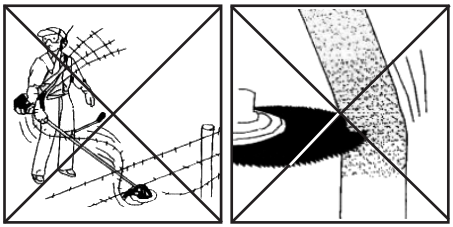
Zawsze używaj pasa nośnego. Reguluj długość pasa nośnego i systemu zawieszenia w taki sposób, aby urządzenie było zawieszone kilka centymetrów nad gruntem. Głowica tnąca i osłona ochronna powinny we wszystkich kierunkach być położone poziomo. Noś urządzenie na pasie z Twojej prawej strony.

UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie wykonuj żadnych prac, jeżeli noże metalowe są tępe, pęknięte lub uszkodzone.

UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIGDY NIE DOTYKAJ TYCH OBIEKTÓW NOŻEM!



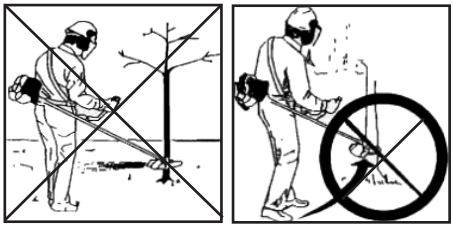
Zanim przystąpisz do ścinania roślinności sprawdź obszar pracy pod kątem przeszkód w postaci słupków, kołków metalowych lub drutu. Jeżeli jakaś przeszkoda nie może zostać usunięta, oznacz jej położenie, aby potem ominąć ją podczas pracy. Kamienie i metal powodują stępienie lub uszkodzenie noża. Drut może zaplątać się w głowicę tnącą a w konsekwencji uderzyć lub zostać wyrzucony w powietrze.

KOSZENIE

Koszenie oznacza cięcie lub koszenie równomiernym łukiem. Pozwala to na szybkie oczyszczenie powierzchni gęsto porośniętych trawą lub chwastami. Techniki tej nie należy stosować do cięcia dużych, silnych lub zdrewniałych roślin.

WSKAZÓWKA

Nie używaj kosy z nożem do ścinania drzew.



Koszenie może być wykonywane w obu kierunkach lub tylko w jednym kierunku – należy preferować kierunek, w którym skoszony materiał będzie odrzucany w kierunku od operatora.

W tym celu należy używać tej strony noża, która obraca się w kierunku od operatora. Pochyl nóż lekko w dół na odpowiedniej stronie. Jeżeli kosisz w obu kierunkach, pewne ilości skoszonego materiału będą odrzucane w Twoim kierunku.

Jeżeli podczas cięcia poczujesz odbicie, może to oznaczać, że nóż jest za tępy lub koszony materiał jest zbyt gruby i twardy.

MIESZANKA PALIWOWA

UWAGA

Nigdy nie napełniaj zbiornika paliwa po samą krawędź. Nie wlewaj paliwa do zbiornika w zamkniętym, nie wentylowanym miejscu. Nigdy nie wlewaj paliwa w pobliżu otwartego ognia lub iskier. Koniecznie zetrzyj rozlane paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie wlewaj paliwa, gdy silnik jest gorący.

Paliwo stosowane do tego modelu stanowi mieszankę benzyny bezołowiowej i specjalnego oleju silnikowego. Do mieszania benzyny z olejem do silników dwusuwowych stosuj wyłącznie benzynę, która NIE zawiera ETANOLU ani METANOLU. Stosuj bezołowiową benzynę znanych producentów o liczbie oktanowej nie mniejszej niż 89 oktanów. Dzięki temu unikniesz ewentualnych uszkodzeń przewodów paliwowych i innych elementów silnika.

WSPÓŁCZYNNIK SKŁADU MIESZANKI 30:1

PALIWO

Silnik pracuje przy użyciu mieszanki do silników dwusuwowych, będącej mieszanką benzyny i oleju do silników dwusuwowych w stosunku 30:1.

BENZYNA

Używaj bezołowiowej benzyny znanych producentów o liczbie oktanowej nie mniejszej niż 89.
Mieszanki paliwowe o innym niż 30:1 współczynniku składu mieszanki mogą spowodować uszkodzenie silnika. Przestrzegaj prawidłowego współczynnika składu mieszanki.

PRZECHOWYWANIE PALIWA

Przechowuj paliwo wyłącznie w czystych, bezpiecznych zbiornikach posiadających odpowiednie atesty. W związku z rodzajem zbiornika paliwa i miejscem

składowania zapoznaj się z lokalnymi przepisami i stosuj się do nich.

WAŻNA INFORMACJA

Mieszanka do silników dwusuwowych może ulec ponownemu rozdzieleniu. Przed każdym użyciem dokładnie wstrząśnij zbiornik paliwa. Składowane paliwo ulega starzeniu. Nigdy nie wytwarzaj więcej mieszanki, niż przewidujesz zużyć w ciągu miesiąca.

MIESZANKA PALIWOWA

Sprawdź zbiornik paliwa; upewnij się, że jest on czysty i wlej do niego świeże paliwo. Stosuj mieszankę o współczynniku składu w wysokości 30:1.

PRZYGOTOWANIA DO PRACY

DO WYTWARZANIA MIESZANKI BENZYNY Z OLEJEM DO SILNIKÓW DWUSUWOWYCH UŻYWAJ WYŁĄCZNIE BENZYNY, KTÓRA NIE ZAWIERA ETANOLU LUB METANOLU. DZIĘKI TEMU UNIKNIESZ EWENTUALNYCH USZKODZEŃ PRZEWODÓW PALIWOWYCH I INNYCH ELEMENTÓW SILNIKA. NIGDY NIE MIESZAJ BENZYNY I OLEJU W ZBIORNIKU PALIWA.

UWAGA: Nieprzestrzeganie instrukcji w zakresie prawidłowego przygotowywania mieszanki paliwowej może prowadzić do uszkodzenia silnika.

1. Przygotuj tylko taką ilość mieszanki paliwowej, jaka będzie Tobie potrzebna do wykonania planowanych prac. Nie używaj paliwa, które było przechowywane dłużej niż dwa miesiące. Mieszanka paliwowa, która była przechowywana ponad dwa miesiące, prowadzi do problemów podczas rozruchu i niższej mocy silnika. Mieszankę paliwową, która przekroczyła podany powyżej termin przechowywania, należy usunąć i zastąpić świeżą mieszanką.

UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

2. Nigdy nie napełniaj zbiornika paliwa po samą krawędź (poniżej 3/4 pojemności zbiornika).
3. Nie wlewaj paliwa do zbiornika w zamkniętym, nie wentylowanym miejscu.
4. Nigdy nie wlewaj paliwa w pobliżu otwartego ognia lub iskier.
5. Koniecznie zetrzyj rozlane paliwo przed uruchomieniem silnika.
6. Nigdy nie wlewaj paliwa, gdy silnik jest gorący.

LISTA KONTROLNA (sprawdzić przed rozruchem silnika)

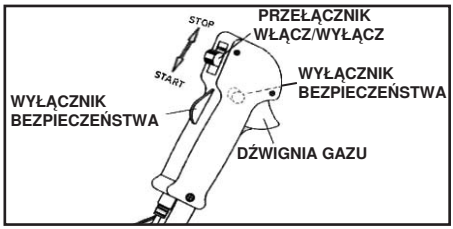
1. Sprawdź zamocowanie śrub, sworzni, nakrętek i elementów mocujących.
2. Sprawdź czystość filtra powietrza. Zanim włączysz silnik, wyczyść filtr powietrza z zabrudzeń itp.
3. Sprawdź, czy osłona ochronna jest prawidłowo zamocowana.
4. Sprawdź szczelność zbiornika na paliwo.
5. Sprawdź nóż pod kątem pęknięć.

UWAGA ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Spaliny z silnika niniejszego urządzenia zawierają substancje chemiczne, które mogą powodować raka, wady wrodzone i innego rodzaju uszkodzenia płodu.

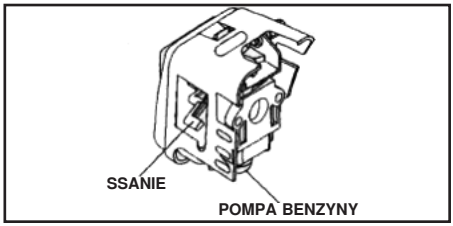
EKSPLOATACJA

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE SILNIKA

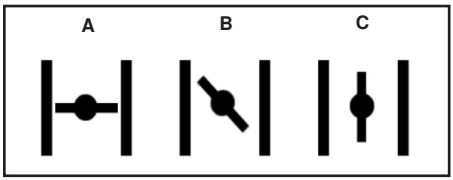


URUCHAMIANIE PRZY ZIMNYM SILNIKU

1. Ustaw przełącznik włącz/wyłącz w położeniu „START". Nacisnąć dźwignię gazu i zablokować w pozycji "pół gazu", używając blokady dźwigni gazu, zwolnić dźwignię gazu.
2. Naciśnij 7-10 razy na przycisk pompowania umieszczony na pompie paliwa, aby paliwo dotarło do pompy paliwowej.



3. Rozruch na zimno: pociągnij za dźwignię ssania (A) (zamknięcie przepustnicy rozruchowej)
4. Pociągnij za rozrusznik linkowy do momentu, gdy nastąpi zapłon silnika.
5. Zwolnij dźwignię ssania (B) (nadmierne obracanie przy zaciągniętym ssaniu powoduje „zalanie" silnika, co utrudnia późniejszy rozruch).
6. Pociągaj za rozrusznik linkowy do momentu uruchomienia silnika. Jeżeli zbiornik paliwa nie był pusty, pociągnij rozrusznik linkowy jeden do dwóch razy – silnik powinien teraz zapalić. Po uruchomieniu, lekko dodać gazu, by zwolnić dźwignię gazu z położenia "pół gazu" i ustawić obroty silnika na jałowym biegu.
7. Zanim rozpoczniesz pracę, pozostaw uruchomiony silnik przez kilka minut w celu jego rozgrzania. Następnie ustaw przepustnicę rozruchową w pozycji (C).



WŁĄCZANIE PRZY CIEPŁYM SILNIKU

NIE UŻYWAJ SSANIA!

Jeżeli zbiornik paliwa był pusty, po wlaniu paliwa powtórz kroki od 3 do 7 z punktu URUCHAMIANIE PRZY ZIMNYM SILNIKU.

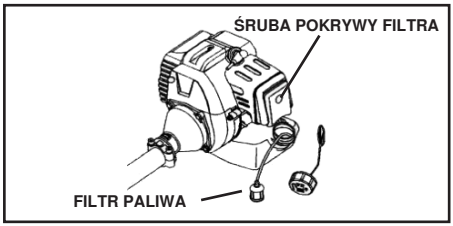
WYŁĄCZANIE SILNIKA

Ustaw przełącznik włącz-wyłącz w położeniu „STOP".

KONSERWACJA i PIELĘGNACJA

FILTR POWIETRZA

- Jeżeli w filtrze powietrza zbierze się kurz, powoduje to zmniejszenie mocy silnika, większe zużycie paliwa oraz przedostanie się do silnika cząstek trących. Wyciągaj i czyść filtr powietrza zawsze, gdy jest to konieczne, aby utrzymać go w czystości.
- Niewielki kurz powierzchniowy można usunąć poprzez wytrzepanie filtra. Silniejsze osady należy wypłukać za pomocą odpowiedniego rozpuszczalnika.
- Zdejmij pokrywę filtra, odkręcając w tym celu śrubę pokrywy filtra.



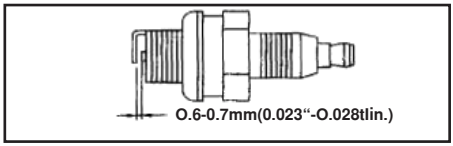
WSKAZÓWKA W ZAKRESIE REGULACJI GAŹNIKA

Regulacji gaźnika dokonuj jedynie wtedy, gdy zachodzi taka konieczność. W razie problemów z gaźnikiem, skontaktuj się z Twoim sprzedawcą. Nieprawidłowe ustawienie gaźnika może spowodować uszkodzenie silnika i utratę gwarancji.

FILTR PALIWA

- Zbiornik paliwa jest wyposażony w filtr. Filtr znajduje się na wolnym końcu przewodu paliwowego i można go wyjąć przez otwór zbiornika przy pomocy drutu z haczykiem lub innego podobnego narzędzia.
- Regularnie sprawdzaj filtr paliwa. Nie dopuszczaj do sytuacji, aby do zbiornika paliwa przedostał się kurz. Zapchany filtr powoduje problemy przy rozruchu silnika lub nieprawidłowości w zakresie mocy silnika.
- Jeżeli filtr jest zabrudzony, należy go wymienić.
- W przypadku zabrudzenia zbiornika od wewnątrz, można go wyczyścić poprzez przepłukanie benzyną.

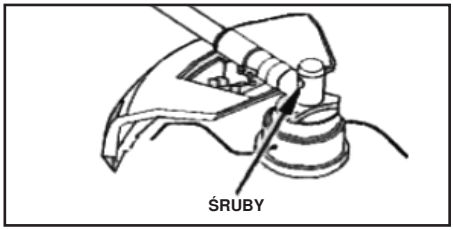
SPRAWDZANIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ



Nigdy nie próbuj wykręcać świecy zapłonowej, gdy silnik jest gorący, ponieważ może to spowodować uszkodzenie gwintu.

- Należy czyścić lub wymieniać świecę zapłonową, jeżeli jest ona silnie zabrudzona zawierającym olej osadem.
- Należy wymieniać świecę zapłonową w przypadku zużycia (zaokrąglenie) końcówki elektrody środkowej.
- Szczelina iskrowa: 0,6-0,7 mm
- Moment dokręcający: 145-155 kg/cm

Konserwacja przekładni



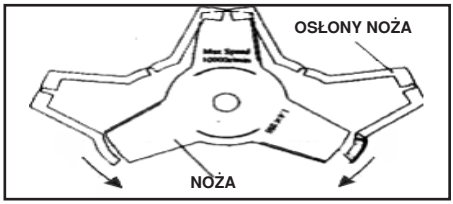
1. Należy sprawdzać smar przekładni co 25 godzin pracy.
2. W celu sprawdzenia smaru przekładni należy wykręcić śrubę zamykającą. Jeżeli brak jest w otworze smaru, wtedy należy dopełnić przy pomocy normalnej praski smarowej tyle smaru, aby był on widoczny w tym otworze. Następnie należy dokładnie wkręcić śrubę zamykającą. Do smarowania należy stosować normalny smar przekładniowy.

PROBLEMY

TRANSPORT, PRZENOSZENIE

- Podczas transportu i innego rodzaju przenoszenia urządzenia osłona noża musi być zamocowana.

MOCOWANIE OSŁONY NOŻA



Rozdziel osłonę noża i nałóż ją na nóż; następnie ponownie złóż osłonę (włóż trzpienie w przewidziane do tego celu otwory).

- Przenoszenie urządzenia z jednego miejsca pracy do drugiego powinno się odbywać przy wyłączonym silniku.
- Układ wydechowy pozostaje gorący jeszcze przez pewien czas od wyłączenia silnika. Nigdy nie dotykaj gorących części ani układu wydechowego.
- Sprawdź, czy ze zbiornika nie wyciekło paliwo.

DŁUŻSZE PRZECHOWYWANIE

- Jeżeli to konieczne sprawdź, wyczyść i napraw urządzenie.
- Opróżnij zbiornik.
- Uruchom silnik – spowoduje to zużycie pozostałości paliwa w przewodzie paliwowym i gaźniku.
- Wykręć świecę zapłonową i przez otwór na świecę zapłonową wlej do cylindra łyżeczkę do herbaty czystego oleju silnikowego; ponownie zamontuj świecę.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym i niezapylonym miejscu.

BŁĘDY, takie jak problemy przy rozruchu silnika, nieregularna praca podczas eksploatacji, można uniknąć przestrzegając instrukcję obsługi i wykonując całość prac konserwacyjnych, co pozawala zapobiec występowaniu nieprawidłowości podczas eksploatacji kosy oraz utraty jej mocy. Jeżeli silnik nie działa prawidłowo, sprawdź, czy:

- Układ paliwowy jest w dobrym stanie i silnik zawiera paliwo.
- Zapłon jest w dobrym stanie i świeca zapłonowa wykonuje prawidłowy zapłon
- Kompresja silnika jest prawidłowa.

SILNIK SIĘ NIE URUCHAMIA

- Usuń paliwo, znajdujące się w zbiorniku
- Wlej świeże, czyste paliwo.
- Sprawdź czystość filtra paliwa (w razie potrzeby wymień filtr)
- Sprawdź, czy elementy filtra powietrza są czyste.
- Zamontuj nową świecę zapłonową z prawidłową szczeliną iskrową
- W przypadku wystąpienia poważnych problemów z urządzeniem nie podejmuj prób jego samodzielnej naprawy, lecz oddaj je do naprawy u Twojego sprzedawcy.

USOUWANIE I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Pozostałości po oleju łańcuchowym względnie mieszance dwutaktowej nigdy nie usuwać wylewając je do zlewu, kanalizacji względnie do gleby, lecz usuwać w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego, przykładowo w miejscu przeznaczonym do ich usuwania.
Jeżeli Pańskie urządzenie stanie się niezdatne do użytku lub zbędne, wtedy nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego. Prosimy starannie opróżnić zbiornik na olej i paliwo i pozostałości oddać w odpowiednim miejscu zbiorczym. Urządzenie prosimy także oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i doprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udziela także administracja Pańskiej gminy lub miasta.

USUWANIE PROBLEMÓW – PRZEGLĄD TABELARYCZNY

Symptom	Możliwa przyczyna	Usuwanie problemu
1 . SILNIK NIE URUCHAMIA SIĘ		
Problem z układem paliwowym	- brak paliwa w zbiorniku - zapchany filtr paliwa	- napełnij zbiornik - wyczyść filtr paliwa
Paliwo	- zanieczyszczone paliwo - woda w paliwie - za dużo paliwa w cylindrze - niewłaściwa mieszanka	- wymień paliwo - wymień paliwo - wyciągnij świecę zapłonową oraz wyczyść ją/wysusz - przygotuj nową mieszankę
Świeca zaplonowa	- świeca zapłonowa zabrudzona osadem oleju - uszkodzona izolacja - nieprawidłowa szczelina iskrowa	- wyczyść świecę zapłonow - wymień świecę zapłonową - wyreguluj szczelinę iskrową (0,6- 0,7 mm)
Problem z przewodem wysokiego napiecia	- przewód wysokiego napięcia pęknięty lub obluzowany - obluzowana cewka	- wymienić lub zamocować - zamocować
Zbyt niska kompresja	- zużyty pierścień tłokowy - pęknięty pierścień tłokowy - osady na pierścieniu tłokowym - obluzowana świeca zapłonowa - nieszczelne miejsce styku między cylindrem a kadłubem silnika	- wymienić - wymienić - zamocować - dokręcić - zamocować
Kompresja prawidłowa	- nieprawidłowy styk między przewodem wysokiego napięcia a świecą zapłonową - uzkodzony przełącznik włącz/wyłącz lub zwarcie na przełączniku	- silniej dociśnij końcówkę przewodu świecy zapłonowej - naprawić lub wymienić
2. SPADEK MOCY		
Przerywanie przy przyspieszaniu	- zapchany filtr paliwa, brak paliwa	- wyczyść filtr i przewód paliwowy; wyreguluj gaźnik
Przezroczyste spaliny, gaźnik wtryskuje do tyłu	- układ wydechowy zabrudzony osadami oleju	- usuń osad oleju
Zbyt niska kompresja	- Zużyty tłok, pierścień tłokowy, cylinde	- Wymienić tłok, pierścień tłokowy
Nieszczelny silnik	- Nieszczelne mjesce styku między cylindrem a kadłubem silnika	- Naprawić
Nieszczelność na końcach wału korbowego	- Uszkodzone uszczelnienie - przegrzany silnik - komora spalania zabrudzona osadami oleju	- Wymienić uszczelnienie - nie użytkuj urządzenia byt długo, przy zbyt wysokiej prędkośći obrotowej ani pod zbyt dużym obciążeniem - wyczyść komorę spalania
3. SILNIK PRACUJE NIERÓWNO		
Stukanie silnika	- Zużyty tłok, pierścień tłokowy, cylinder - zużyty sworzeń tłokowy, tłok - zużyte łożysko wału korbowego	- wymień tłok, pierścień tłokowy - wymień sworzeń tłokowy, tłok - wymień łożysko
Metaliczne pukanie	- przegrzany silnik - komora spalania zabrudzona osadami oleju - nieodpowiednia benzyna	- nie użytkuj urządzenia zbyt długo, przy zbyt wysokiej prędkości obrotowej ani pod zbyt dużym obciążeniem - wyczyść komorę spalania - używaj benzyny o prawidlowej liczbie oktanowej
Przerywana praca silnika	- woda w paliwie - niewłaściwa szczelina iskrowa - niewłaściwy odstęp między stykami	- wymień paliwo - ustaw właściwą szczelinę iskrową (0,6-0,7 mm) - ustaw właściwy odstęp między stykami (0,3-0,4 mm)
4. SILNIK NAGLE PRZERWAŁ PRACĘ		
	- zbiornik jest pusty - świeca zapłonowa zabrudzona osadami oleju / krótkie spięcie - poluzowała się końcówka przewodu	- uzupełnij paliwo - wyczyśc świecę zapłonową - zamocuj końcówkę

BIZTONSÁGI JELZÉSEK ÉS NEMZETKÖZI JELZÉSEK

Jelen használati utasításban azokat a biztonsági jelzéseket, valamint nemzetközi jelzéseket és piktogramokat írjuk le, melyek a készüléken feltüntetve lehetnek. Annak érdekében, hogy ismerje a biztonságra, szerelésre, üzemeltetésre, karbantartásra és javításra vonatkozó adatokat, olvassa el a használati utasítást.

JEL	MAGYARÁZAT
	• **OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST** Ha nem tartja be a használati utasításban feltüntetett kezelési tájékoztatókat és biztonsági óvintézkedéseket, súlyos sérülések keletkezhetnek. A készülék beindítása és üzemeltetése előtt olvassa el a használati utasítást.
	• **VISELJEN FEJ-, SZEM- ÉS HALLÁSVÉDELMET** **FIGYELMEZTETÉS:** A repkedő tárgyak a szemek komoly sérüléséhez, a túlzott zaj pedig a hallás elvesztéséhez vezethet. A készülék üzemeltetése során viseljen szem- és hallásvédelmet. A leeső, felboruló tárgyak súlyos fejsérüléseket okozhatnak. A készülék üzemeltetése közben viseljen fejvédelmet.
	• **MÁS SZEMÉLYEKET TARTSON TÁVOL** **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy a munkaterület 15 méteres körzetében ne tartózkodjon senki. Ez különösen érvényes gyermekekre és állatokra.
	• **VISELJEN LÁBVÉDELMET ÉS KESZTYŰT** A készülék üzemeltetése közben viseljen szilárd csizmát és kesztyűt.
	• **VÉSZJELZÉS** Jelzi a veszélyeket, a veszélyt jelző tájékoztatókat, illetve ha különös elővigyázatosságra adódik ok. Alkalmazása más jelekkel illetve piktogramokkal együtt is lehetséges.
	• **NYÉLTÁVOLSÁG** **Nyílirány, melynek megfelelően a nyelet kell szerelni.** A helyzet elérése feltétlenül szükséges!
	• **FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET** Semmi esetre se érintse meg a forró kipufogót, a forró hajtóművet illetve a forró hengert, mert égési sérülést szenvedhet. Az alkatrészek az üzem során rendkívül forróak lesznek, és még röviddel a készülék kikapcsolása után is forróak maradnak.
	• **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ügyeljen a repkedő tárgyakra.
	• **MAXIMÁLIS FORDULATSZÁM** A vágóegység maximális fordulatszáma. A készülék nem üzemeltethető magasabb fordulatszámon.

Benzines bozótvágó

BEVEZETŐ

Köszönjük, hogy vállalatunk bozótvágója mellett döntött. Jelen kézikönyv elmagyarázza Önnek a bozótvágó korrekt kezelését. A készülék használata előtt alaposan olvassa el a kezelési kézikönyvet, a készüléket használja korrekt módon, és a vele végzett munka során mindenkor tartsa szem előtt a biztonságot. Kérjük figyelembe venni, hogy az időközben történő műszaki változások miatt előfordulhat, hogy készüléke nem minden adata egyezik meg jelen kézikönyv adataival.

MŰSZAKI ADATOK

MODELL		BT 4344
Főegység	Erőátvitel	Önműködő centrifugális tengelykapcsoló; csavarkúpkerekes hajtás; hajtótengely
	az áttételi tengely max. fordulatszáma / motorfordulatszám (U/min)	7800/9500
	Alapjárati sebesség (U/min)	2800 min^{-1} ± 150
	Rezgés a markolaton (m/s^2)	max 8,0 [K 1,5 m/s^2] EN ISO 11806
	Hangnyomásszint [dB(A)]	94 dB (A) [K 3,0 dB(A)] EN ISO 11806
	Redukáló áttétel	17 : 22
	Késforgás iránya	Balirányú forgás (fentről nézve)
	Markolatfajta	Kettős nyél
Motor	Motormegnevezés	1E40-2E
	Típus	Léghűtött, dugattyús kétütemű Otto-motor
	Lökettérfogat (cmł)	42,7
	Max. teljesítmény (kW U/min esetén)	1,1 / 7500
	Porlasztótípus	Membrános porlasztó
	Gyújtás	Kontaktmentes elektronikus gyújtás
	Indítófajta	Behúzóköteles indító
	Üzemanyagtípus	Kétütemű keverék (30:1)
	Üzemanyagtartály térfogat (l)	1000 ml
	Üzemanyag-fogyasztás (g/kWh)	≤610
Súly száraz állapotban (kg)		8,7
A főcső hossza (mm)		1500
A hajtótengely hossza (mm)		1522
Standard kés (mm)		CG420-2 255 mm 3-fog (255 x 1,4)

A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül módosíthatók.

Jelen kézikönyv minden adata, leírása és képanyaga a közzététel időpontjában fennálló ismeretszintnek felel meg és előzetes bejelentés nélkül módosítható. Az ábrák esetleg opcionális felszerelést és tartozékrészeket ábrázolnak; éppúgy előfordulhat, hogy az ábrákon nincs feltüntetve a teljes standard felszerelés.

⚠ **Figyelem: Zajvédelem!** Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 db (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvórendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK és ÓVINTÉZKEDÉSEK

A mindenkor alkalmazandó biztonsági előírásokat és óvintézkedéseket figyelembe kell venni. Mint minden motorhajtású készülék esetében, ezzel a készülékkel is az elvárt gondossággal kell bánni. NE VESZÉLYEZTESSE SE ÖNMAGÁT, SE MÁS SZEMÉLYEKET. Tartsa be következő általános előírásokat. Más személyeknek ne engedje meg a készülék használatát, kivéve, ha munka közben gyakorolják a megkövetelt gondosságot, valamint elolvasták és megértették a készülék kézikönyvét, és megfelelően ismerik annak használatát.

- Szemei védelme érdekében mindenkor viseljen védőszemüveget. Öltözzön fel megfelelően, ne

hordjon bő ruházatot vagy ékszereket, melyek beakadhatnak a készülék mozgó részeibe. Viseljen mindenkor biztonságos, stabil és csúszásmentes lábbelit. Ha hosszú a haja, kösse össze. Javasoljuk, hogy lábait és lábszárait a készülékkel történő munkavégzés során a repkedő tárgyak elleni védelem érdekében takarja be.

- Ellenőrizze a teljes készüléket meglazult alkatrészek (anyák, csapszegek, csavarok, stb.) valamint károk tekintetében. Javítsa meg a készüléket, a készülék újbóli használata előtt pedig szükség esetén cserélje ki a meghibásodott alkatrészeket.
- A készülékkel történő munkavégzés során a vállalatunk által javasoltakon kívül ne HASZNÁLJON semmiféle egyéb kiegészítő alkatrészt. Egyéb esetben a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek súlyos sérüléseket szenvedhetnek, és megsérülhet a készülék.
- A markolatokat tartsa távol olajtól és üzemanyagtól.
- Vágás közben mindenkor használja a megfelelő markolatokat és a vállhevedert.
- Üzemanyag-keverék előállítása vagy a tank feltöltése során tilos a dohányzás.
- Ne állítsa elő az üzemanyag-keveréket zárt térben, vagy nyílt láng közelében. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- Az üzemanyagot mindenkor korrekt módon jelölt, a helyi törvények és előírások által erre a rendeltetési célra engedélyezett tartályban kell keverni és tárolni.
- Járó motor mellett soha ne vegye le a tanksapkát.
- Zárt terekben vagy épületekben a motort sem beindítani, sem járatni nem szabad. A motor füstgázai veszélyes szénmonoxidot tartalmaznak.
- Soha ne próbáljon meg a motoron beállításokat végezni, ha a készülék jár és vállra van akasztva. Ha beállításokat kíván végezni, mindenkor tegye a készüléket sima, egyenletes, szabad felületre.
- Ne használja a készüléket, ha megsérült vagy hibásan lett beállítva. Soha ne vegye le a készülék védőburkolatát. Egyéb esetben a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek súlyos sérüléseket szenvedhetnek, illetve károsodhat a készülék.
- Vizsgálja meg a vágandó területet és távolítson el minden olyan tárgyat, amely beakadhat a vágófejbe. Távolítson el minden olyan tárgyat is, melyet a készülék a vágás közben elrepíthet.
- A gyermekeket távol kell tartani. A nézőknek a munkaterülettől biztonságos távolságban kell tartózkodniuk, azaz legalább 15 MÉTERRE.
- A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket kizárólag olyan munkákhoz használja, melyekre jelen kézikönyv szerint tervezték.
- Ne erőltesse magát túl. Mindenkor ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon. Ne használja a készüléket, ha létrán vagy egyéb nem stabil aljzaton áll.
- Működtetés közben kezeit és lábait tartsa távol a vágófejtől.
- A készüléktípus nem használható az itt-ott heverő tárgyak felsepregetéséhez.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy beteg, illetve gyógyszerek, drogok vagy alkohol befolyása alatt áll.
- Csak sértetlen vágófejeket használjon. Ha vágás közben kőnek vagy egyéb akadálynak ütközne, kapcsolja ki a motort és ellenőrizze a vágófejet. Hasadt vagy kiegyensúlyozatlan vágófej használata tilos.

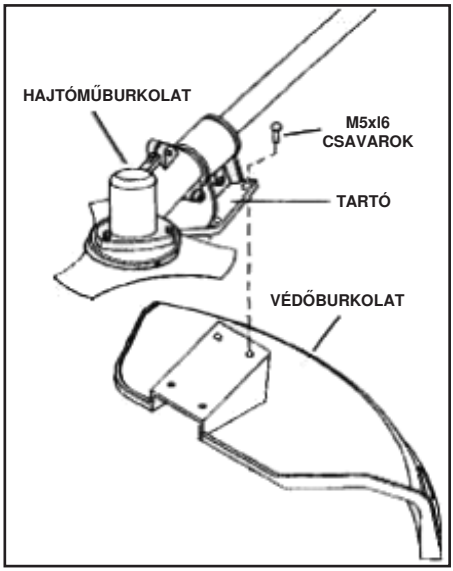
KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE A TARTOZÉKOK CSERÉJÉRE VONATKOZÓ LEÍRÁSOKAT.

- Ne tárolja a készüléket zárt térben, ahol az üzemanyaggőzök nyílt lángokat érhetnek el (pl. bojlerek, fűtőeszközök, kályhák, stb.). A készüléket mindenkor zárt, kellően szellőztetett térben tárolja.
- Biztosítsa a készülék biztonságos és korrekt működésmódját. A pótalkatrészeket szakkereskedőjénél szerezheti be. Egyéb tartozék- illetve kiegészítő részek alkalmazása potenciálisan veszélyeztetheti a kezelőt, a készülék sérülését okozhatja, és a garancia megszűnését vonhatja maga után.
- A készüléket teljesen tisztítsa meg, főképp az üzemanyagtartályt, az üzemanyagtartály környezetét és a levegőszűrőt.
- Üzemanyag utántöltése esetén biztosítsa, hogy a motor ki van kapcsolva, és ki van hűlve. Soha nem szabad üzemanyagot utántölteni, ha a motor jár vagy még forró. Ha üzemanyag ömlött ki, mossa fel teljesen, és korrekt módon ártalmatlanítsa az erre a célra alkalmazott anyagot, mielőtt beindítja a motort.
- Más dolgozóktól vagy a környezetben tartózkodóktól legalább 15 méter távolságban végezze munkáját.
- Hívja fel magára a figyelmet, ha egy másik kezelőhöz közeledik, és biztosítsa, hogy a másik személy kikapcsolja a motort. Ügyeljen arra, hogy a kezelőt ne ijessze meg, ne vegye el a figyelmét, mivel ez bizonytalan helyzetet teremthet.
- Járó motor mellett soha ne érintse meg a vágófejet. Amennyiben a védőburkolat vagy a vágófej beállítása válna szükségessé, győződjön meg arról, hogy a motor leállt és a vágófej már nem forog.
- A motort le kell állítani, ha a készüléket egy munkaterületről egy másikhoz visszük.
- Ügyeljen arra, hogy a vágófejet ne ütköztesse köveknek, illetve a talajnak. Az indokolatlanul durva kezelés lerövidíti a készülék élettartamát, és nem biztonságos munkakörnyezetet teremt mind a kezelő, mind a környezetben tartózkodók számára.
- Tartsa szem előtt a meglazuló vagy túlhevülő alkatrészeket. Azonnal kapcsolja ki a készüléket és ellenőrizze gondosan, ha valami szokatlant tapasztal rajta. Szükség esetén felhatalmazott szakkereskedőnél végeztesse el a készülék karbantartását. Soha ne dolgozzon tovább olyan készülékkel, ami esetleg nem működik korrekt módon.
- Indításnál vagy a készülékkel végzett munka közben soha ne érintsen meg olyan forró alkatrészeket, mint a kipufogódobot, a nagyfeszültségű vezetéket, illetve a gyújtógyertyát.
- A motor kikapcsolása után a kipufogódob még forró. A készüléket soha ne állítsa, illetve ne tegye olyan

helyekre, ahol gyúlékony anyagok (pl. száraz fű), éghető gázok vagy folyadékok találhatók.
- A készülékkel különösen esős időben vagy közvetlenül esőzés után végzett munka közben legyen különösen óvatos, mivel csúszós lehet a talaj.
- Azonnal engedje el a gázkart, ha elcsúszik vagy elesik.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne engedje leesni, és ne engedje akadályoknak ütközni.
- A készüléken végzett beállítási illetve javítási munkák megkezdése előtt feltétlenül kapcsolja ki a motort, a gyújtógyertyáról pedig húzza le a gyertyasapkát.
- Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, engedje le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból és a porlasztóból, tisztítsa meg az alkatrészeket, majd vigye a készüléket biztonságos helyre és győződjön meg arról, hogy a motor lehűlt.
- Rendszeresen végezzen vizsgálatokat, ezzel szavatolva a készülék biztonságos és hatékony működését. Kérjük, átfogóbb vizsgálat céljából szíveskedjen felvenni a kapcsolatot szakkereskedőjével.
- A készüléket tartsa távol tűztől és szikráktól.
- Feltételezhető, hogy némely személyek ujjain jelentkező úgynevezett Raynaud-szindróma a rezgés és a hideg hatására jelentkezik. A rezgés és a hideg hatására az ujjakban bizsergő vagy égő érzés alakulhat ki, melynek következtében az ujjak kifehérednek és elzsibbadnak. Kifejezetten javasoljuk következő óvintézkedések betartását, mivel nem ismeretes az a minimális behatási idő, amely az efféle panaszokat kiválthatja.
- Tartsa melegen testét, főleg fejét, tarkóját, bokáit, kezeit és csuklóit. Gondoskodjon a megfelelő vérkeringésről akként, hogy munka közben rendszeres időközönként szünetet tart, erőteljes kargyakorlatokat végez és mellőzi a dohányzást.
- Korlátozza a munkaórákat. A nap fennmaradó munkaidejére tervezzen olyan munkákat, melyek a bozótvágó vagy egyéb kézzel vezetett gépek alkalmazását nem teszik szükségessé.
- Ha ujjaiban kellemetlen érzést észlel, bőre pirosodni kezd és bedagad, majd kifehéredik és érzéketlenség tapasztalható, konzultáljon orvosával, mielőtt újra hidegnek és rezgéseknek teszi ki magát.
- Mindenkor viseljen hallásvédelmet; a hosszabb ideig tartó huzamos zaj hallászcsökkenéshez, vagy akár a hallás elvesztéséhez vezethet.
- A leeső ágak elleni védelem érdekében teljes fej- és arcvédelmet kell viselni.
- Ahhoz, hogy a bozótvágó markolatait biztonságosabban tudja tartani, viseljen csúszásmentes, strapabíró munkakesztyűket. A kesztyűk emellett csökkentik a készülékrezgések Ön kezeire történő átvitelét.
- FIGYELMEZTETÉS: A bozótvágó munkaterülete a készülék késleltetett leállása közben is veszélyes.

ÖSSZESZERELÉS

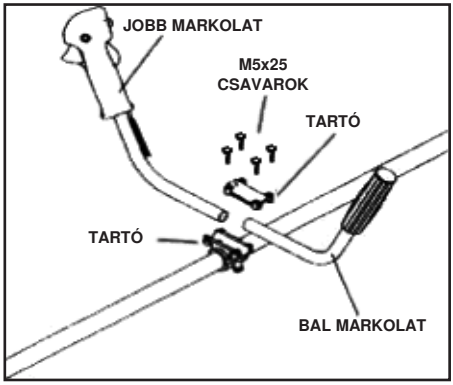
A VÉDŐBURKOLAT FELSZERELÉSE



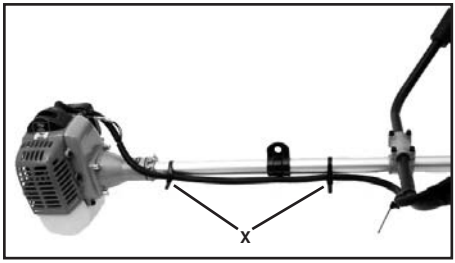
A mellékelt tartóval és a csavarokkal szerelje a védőburkolatot a készülékcsőre.
A tartót vigye korrekt helyzetbe, majd húzza meg a csavarokat.

Figyelem: Késpengével végzett vágásnál levesszük a védőburkolat fekete hosszabbítását. A damilos vágófejjel végzett vágásnál a védőburkolat fekete hosszabbítását azonban először mindig fel kell szerelni.

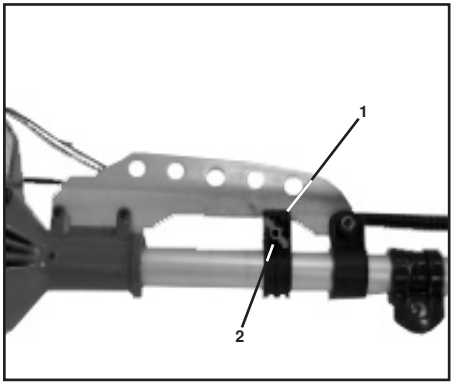
A MARKOLAT ÖSSZESZERELÉSE



Szerelje a markolatot a tartóra. Egy Önnek kényelmes munkahelyzetben tegye fel a markolatot, majd húzza meg a négy darab M5x25 méretű csavart.

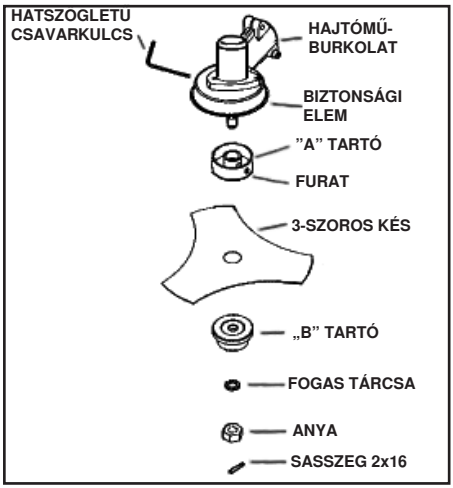


Tartozékként mellékelt 2 kábelkötöző. A/az (X) ábrának megfelelően a két kábelkötözővel rögzítse a kábelt a szárra.



Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a kiegészítő csőtartó (1) (lásd az ábrát) az ábrázolt pozícióban helyezkedjen el a száron. Ha ez nem így van, kérjük, lazítsa a szárnyas anyát (2), majd tolja a csőtartót az ábrázolt helyzetbe. Végezetül nagyon szorosan csavarozza be a szárnyas anyát (2).

A KÉS FELSZERELÉSE



Ehhez végezze el következő lépéseket: Szerelje fel az „A" tartót, a 3-fogas kést, a „B" tartót, a fogazott tárcsát, majd befejezésül rögzítsen mindent a balmenetes anyával.

A hajtóműburkolatban és az „A tartóban lévő furatokat tegye egymás felé, majd dugjon bele egy hatszögletű csavarkulcsot (S = 4 mm).

Egy megfelelő csavarkulccsal az óramutató járásával egyező irányba húzza meg a kés-rögzítő anyát.

A 2x16-os sasszeget dugja be az e célt szolgáló furatba, majd hajlítsa fel.

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VIGYÁZAT

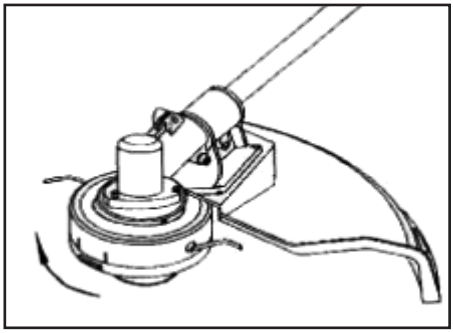
TÚLZOTT REZGÉS ESETÉN AZONNAL ÁLLÍTSA LE A MOTORT!

A kés túlzott rezgése az összeszerelésnél elkövetett hibára utal. Azonnal kapcsolja ki a motort és ellenőrizze a kést. A nem korrekt módon felszerelt kések sérüléseket okozhatnak.

A készüléket csak a gyártó eredeti vágószerszámaival együtt használja.

A DAMILOS VÁGÓFEJ ÖSSZESZERELÉSE

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VIGYÁZAT



A hajtótengely menetes csapját fordítsa el úgy, hogy az adapterlemez furata megegyezzen a készülékcsövön lévő furattal, majd blokkoláshoz dugja be a hatszögletű csavarkulcsot.

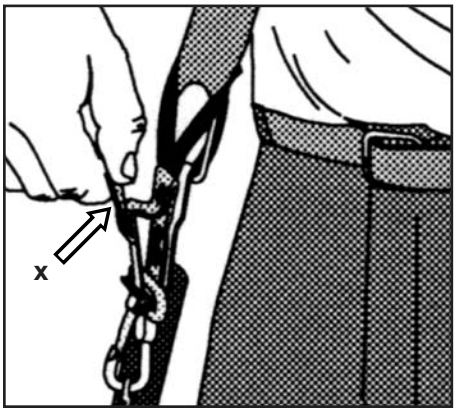
Az „A" tartót kell alkalmazni. A „B" tartót, a fogas tárcsát, az anyát és sasszeget kérjük jól megőrizni. A vágófej szereléséhez ezekre az elemekre nincs szükség.

Csavarja a vágófejet a menetes csapra (az óramutató járásával egyező irányba), míg szoros lesz. Húzza ki a hatszögletű csavarkulcsot.

Ügyeljen arra, hogy a védőburkolatra a damilos vágófejjel végzett vágásnál mindenkor fel legyen szerelve a védőburkolat fekete hosszabbítása.

Összeszerelés és a vállheveder felhelyezése

A vállhevedert az ábrának megfelelően vegye fel. A csípőpárna a jobb csípőn található. A heveder karabinerét akassza be a nyéltartóba. Testmagasságának megfelelően állítsa be a hevedert.



FIGYELEM: Ez a heveder rendelkezik egy biztonsági berendezéssel, amelynek segítségével veszély esetén a heveder a készüléktől azonnal elválasztható. Ehhez erősen rántsa meg a szíj piros kapcsát (x. ábra). A heveder ezzel azonnal a tartójától elválik.

A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY

Minden szegélynyíró és bozótvágó modell esetében előfordulhat, hogy munkavégzés közben apró kövek, fémrészecskék vagy egyéb apró objektumok, valamint vágott anyagok repkedhetnek. Ezért kérjük, alaposan olvassa el a biztonságos működtetésre vonatkozó lenti előírásokat.

Vegye figyelembe a kézikönyv utasításait.

Alaposan olvassa el felhasználói kézikönyvet. Ismerkedjen meg a készülék vezérlőelemeivel és szabályszerű használatával. Ismerje meg a módját annak, hogyan tudja a készüléket leállítani, és a motort kikapcsolni. Ismerje meg a módját annak, hogyan tudja a vállra akasztott készüléket kiakasztani.

Előzetes, szabályszerű kioktatás nélkül senkinek ne engedélyezze a készülék használatát. Biztosítsa, hogy a kezelő lábat, lábszárakat, szemeket, arcot és hallást védő megfelelő felszerelést viseljen. Ne hagyatkozzon arra, hogy egyedül a védőburkolat védeni fogja szemeit a repkedő tárgyaktól. A munkaterülettől tartsa távol a nézőket, a gyermekeket és a háziállatokat. Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy a készülékkel dolgozzanak vagy játszanak. Ne engedje meg más személyeknek, hogy belépjenek a VESZÉLYTERÜLETRE. Veszélyeztetett területnek a kezelő körüli 15 méteres (hozzávetőlegesen 16 lépésnyi) rádiusz tekintendő.

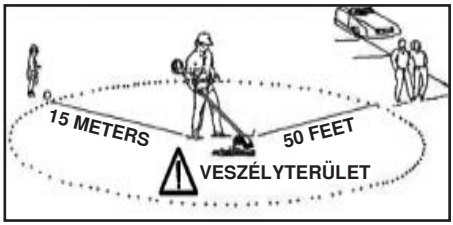
Ragaszkodjon ahhoz, hogy a VESZÉLYTERÜLETEN kívüli KOCKÁZATOS TERÜLETEN tartózkodó személyek a repkedő tárgyak elleni védelem érdekében viseljenek védőszemüveget. Ha a készüléket olyan területeken használja, ahol védetlen személyek tartózkodnak, dolgozzon alacsonyabb fordulatszámmal, ezzel csökkentve a repkedő tárgyakból kiinduló kockázatot.

A készülék csak akkor működtethető, ha a stop-kapcsoló szabályszerű állapotban van.

Rutinszerűen ellenőrizze, hogy a vágószerszám abbahagyja-e a forgást, mihelyst a motor alapjáratban jár.

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY

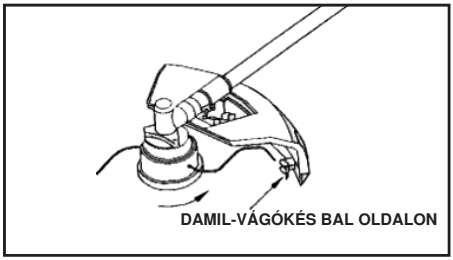
A fej, a szemek, az arc és a hallás védelmét szolgáló védőfelszerelés kiegészítésként viseljen csúszásmentes biztonsági lábbeliket, melyek csúszós talajon javítják az állást. Ne viseljen nyakkendőket, ékszereket vagy bő, lebegő ruházatot, amely beleakadhat a készülékbe. Ne viseljen nyitott lábbelit, és soha ne dolgozzon mezítláb vagy csupasz lábakkal. Bizonyos helyzetekben komplett arc- és fejvédelmet kell viselnie. Ügyeljen a készülék visszacsapására és lökéseire.



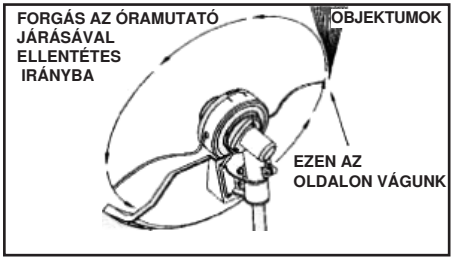
A VESZÉLYTERÜLETEN, AZAZ A KEZELŐ KÖRÜLI 15MÉTEREN BELÜL A KEZELŐN KÍVÜL SENKI NEM TARTÓZKODHAT. A KEZELŐNEK A SZEMEK, A HALLÁS, AZ ARC, A LÁBAK, A LÁBSZÁR ÉS A TEST VÉDELMÉT SZOLGÁLÓ VÉDŐFELSZERELÉST KELL VISELNIE. A VESZÉLYTERÜLETEN VAGY A VESZÉLYTERÜLETEN KÍVÜLI KOCKÁZATOS TERÜLETEN BELÜL TARTÓZKODÓ SZEMÉLYEKNEK A REPKEDŐ TÁRGYAK ELLENI VÉDELEM ÉRDEKÉBEN VÉDŐSZEMÜVEGET KELL VISELNIÜK. A KOCKÁZAT A VESZÉLYTERÜLETTŐL TÖRTÉNŐ NÖVEKVŐ ELTÁVOLODÁSSAL CSÖKKEN.

VÁGÁS DAMILOS VÁGÓFEJJEL

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY



Ha a damilos vágófejet alkalmazza, a fekete hosszabbítást először fel kell szerelni a védőburkolatra. Egyéb esetben a vágószál ide-oda csapódhat, ha túl hosszú. Mindenkor alkalmazza a damil-vágókéssel a védőburkolatot, ha a damilos vágófejjel dolgozik.



Szinte minden vágómunka esetében ésszerű a vágófejet megdöntve tartani, úgy, hogy a vágandó anyag és a vágószál ott érintkezzenek egymással, ahol a damil a kezelőhöz és a védőburkolathoz képest ellenkező irányba mozog (lásd az ábrán). Ennek köszönhetően a készülék által érintett objektumok és a vágott anyag a KEZELŐVEL ellentétes irányba repülnek.

Ha a damil az ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL EGYEZŐ irányba forog, a damil-vágókést a védőburkolat jobb oldalán kell elhelyezni.

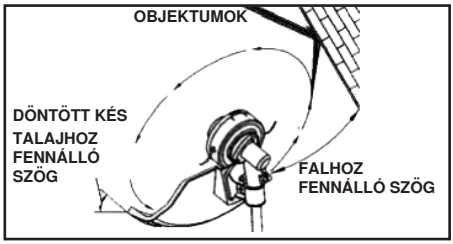
FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY

Ha a vágófejet a hibás oldal felé dönti, a készülék által érintett objektumok és a vágott anyag az ÖN IRÁNYÁBA repülnek. Ha a vágófejet laposan a talaj felé tartja, úgy, hogy a damil teljes rádiuszában vágjon, a készülék által érintett objektumok és a vágott anyag az ÖN IRÁNYÁBA repülnek, a terhelés lassítja a motort, a damil pedig hamar elhasználódik.

Csak kiváló minőségű, 2,5 mm átmérőjű monofil-nejlonszálat használjon. Nejlon-vágószál helyett soha ne használjon drótot vagy dróttal erősített damilt. A damilos vágófejbe kizárólag megfelelő átmérőjű nejlon-vágószálat helyezzen.

Különös óvatosságra van szükség, ha sima felületeken, és kavicsok felett dolgozik, mivel a damil az apró köveket magas sebességgel röpítheti a levegőbe. A készüléken lévő védőburkolat nem képes feltartani a kemény felületekről visszaverődő objektumokat.

EGYENGETÉS

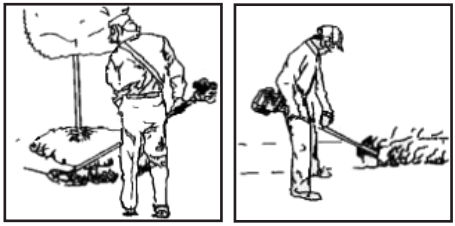


Az egyengetés azt jelenti, hogy a szegélynyírót óvatosan a vágni kívánt anyagba vezetjük. Döntse a vágófejet úgy, hogy a készülék által érintett objektumok és a vágott anyag Önnel ellentétes irányba repüljenek. Ha valamilyen akadályig, így például kerítésig, falig vagy fáig kell vágnia, azokhoz olyan szögben közeledjen, melynél az akadályról visszaverődő objektumok nem az Ön irányába repülnek. Mozgassa a vágófejet lassan, míg az akadályig le van nyírva a fű; a vágószálat azonban ne nyomja az akadályhoz. Ha drótháló kerítésig vagy egyéb drótkerítésig kíván vágni, ügyeljen arra, hogy csak a drótig terjedően végezze a vágást. Ha a készüléket túl közel vezeti a dróthoz, a damil a drót köré tekeredhet. Az egyengetővel különálló, vastagabb szárakat is vághatunk. Ehhez a vágószálat tegye a talajhoz közel a szárhoz, soha ne feljebb, mivel a szár visszacsapódhat és így beleakadhat a szál. Az efféle szárak egyetlen metszéssel történő levágása helyett csak a damil legkülső végét alkalmazza, majd lassan vágja át a szárat.

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY

Szegélynyíráshoz vagy skalpoláshoz ne alkalmazzon fémkést.

SKALPOLÁS ÉS SZEGÉLYNYÍRÁS



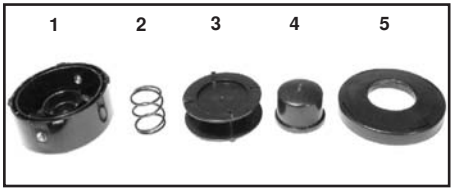
Mindkettőt a vágófejet éles szögben a talajhoz döntve végezzük. Skalpolás alatt a teljes növényzet eltávolítását értjük - a talaj csupaszon marad vissza. Szegélynyírásnál a füvet nyírjuk vissza ott, ahol ránőtt a járdára vagy az útra. Mind a szegélynyírásnál, mind a skalpolásnál tartsa a készüléket éles szögben és egyidejűleg úgy, hogy a vágott anyag, a szennyeződés és a kövek ne repülhessenek az Ön irányába, akkor sem, ha egy kemény felületről visszaverődnek. Noha az ábrákon mindkét munkamódszer bemutatásra kerül, minden kezelőnek magának kell megtalálnia azt a szöget, amely testmagasságához és munkahelyzetéhez leginkább passzol.

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY

Ne vágjon olyan területeken, ahol kerítésdrót található. Mindenkor viseljen védőfelszerelést. Soha ne vágjon olyan területeken, ahol nem tudja felismerni, hogy a készülék mit vág.

A damiltekercs cseréje

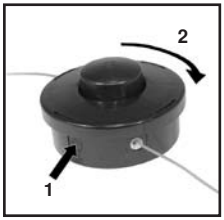
A damilos vágófej következő részekből áll:



1 Tekercstartó ház
2 Rugó
3 Damiltekercs
4 Koppintó gomb
5 Fedél

Nyomja meg (az ábrán az 1. munkalépés) a tekercstartó ház oldalán található zárólemezt. Ezután (az ábrán a 2. munkalépés) az óramutató járásával egyező irányba kb. 1,5 cm-rel fordítsa el a tekercsfedelet. Ezáltal kireteszelődik a fedél (5) és levehető.

Először vegye le a koppintó gombot (4), majd vegye ki a tekercstartó házból az üres damiltekercset (3). Az ábrának megfelelően fűzze be az új tekercs mindkét végét a tekercstartó ház karikáiba. A szálvégek eközben beszorítva maradnak a tekercs két szállítókapcsában.



Tegye be a damiltekercset a tekercstartó házba. Fordítsa el a tekercset úgy, hogy a beszorított szálvégek közvetlenül a tekercstartó házban lévő damilvezető karikák előtt legyenek. Ügyeljen arra, hogy a rugó (2) szabályszerűen helyezkedjen el a tekercs alatt. Most tegye vissza a koppintó gombot a tekercsre. Ezután tegye be a fedelet a 4 vezetőbe, majd 1,5 cm-es fordulattal az óramutató járásával egyező irányba ugrassza be. Most egyidejűleg erősen húzza meg a két szálvéget. Ezáltal kioldódnak a tekercs szállítókapcsaiból. Ekkor újra üzemkész a damilos vágófej.

A damilt persze saját kezűleg is feltekercselheti. E célból csak az előírt, 2,5 cm átmérőjű damilt alkalmazza.

Alkalmazzon 2 darab kb. 2,1 m hosszú külön damilt. A damiltekercsben a szálvégek beakasztásának céljából 2 karika található. Minden szál végét fűzze be egy karikába. A tekercs alján megadottak szerinti nyílirányban tolja be a szálat a karikába. Minden szálat kb. 2 cm-rel tolja át. Most mindkét szálat vegyen együtt a kezébe, majd a megadott nyílirányban tekercselje fel.

Az ábrának megfelelően végül egy-egy szálvéget szorítson be a tekercs szállítókapcsaiba. Ekkor újra beszerelhető a tekercs. A tekercs beszerelését a fenti leírásnak megfelelően folytassa.

VÁGÁS EGY KÉSSEL

Számos különböző kés áll rendelkezésre, a leggyakrabban azonban következőket alkalmazzák:

BOZÓTVÁGÓ-PENGE - legfeljebb 15 mm szárátmérőjű aljnövényzet és gyomnövények vágására alkalmazzák. Ezzel a bozótvágóval csak CG420-2 típusú 3-fogas kés (255 mm) alkalmazható.

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY

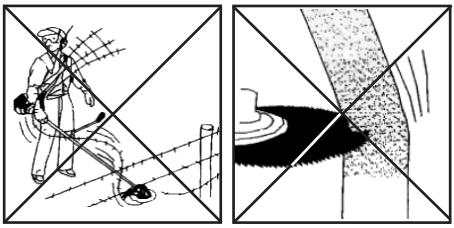
Mindenkor alkalmazza a vállhevedert. A tartóhevedert és a beakasztó szerkezetet úgy állítsa be a készüléken, hogy a készülék néhány centiméterrel a talaj felett helyezkedjen el. A vágófejet és a védőburkolatot minden irányban vízszintesen kell pozícionálni. A készüléket a tartóhevederrel teste jobb oldalán hordozza.

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY

EZEKET AZ OBJEKTUMOKAT NE ÉRINTSE A KÉSSEL!

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY

Ne vágjon életlen, repedt vagy sérült fémkésekkel.



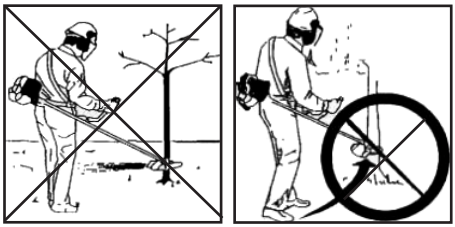
A növényzet vágásának megkezdése előtt vizsgálja meg a munkaterületet akadályok, mint például oszlopok, fémcövekek vagy drótok jelenlétére. Ha egy akadály nem távolítható el, jelölje meg a helyét annak érdekében, hogy a késsel ki tudja kerülni. A kövek és a fémből készült tárgyak életlenné teszik a kést, és sérülést okozhatnak rajta. A drót beleakadhat a vágófejbe, és ide-oda csapódhat, illetve ide-oda röpködhet a levegőben.

KASZÁLÁS

Kaszálás alatt az egyenletes ívben végzett vágást és nyírást értjük. Így gyorsan megtisztíthatók a fűvel vagy gyomnövényekkel sűrűn benőtt területek. A vágótechnika alkalmazását nem javasoljuk nagy, szilárd vagy fás növényzet vágásához.

TUDNIVALÓ

A bozótvágó kést ne alkalmazza fák vágásához.



A kaszálás mindkét irányba, vagy csak egy irányba végezhető - legfőképp abban az irányban, melyben a vágott anyag a kezelővel ellentétes irányba repül.
Az utóbbi esetében a kés azon oldalát kell alkalmazni, amely a kezelővel ellentétes irányba forog. A megfelelő oldalon tartsa a kést enyhe dőléssel lefelé. Ha mindkét irányba kaszál, némi mennyiségű vágott anyag repül Önnel szembe.
Ha vágás közben visszacsapódást észlel, előfordulhat, hogy a kés eltompult, illetve, hogy az anyag túl erős és túl kemény.

ÜZEMANYAG-KEVERÉK

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne töltse pereméig az üzemanyagtartályt. Soha ne töltsön üzemanyagot a tartályba zárt, nem szellőztetett helyen. Ne töltse fel az üzemanyag-keveréket nyílt láng vagy szikrák közelében. A kiömlött üzemanyagot a motor beindítása előtt feltétlenül mossa le. Soha ne próbáljon meg feltölteni egy forró motort.

A modell esetében ólommentes benzinből és speciális motorolajból készült üzemanyag-keverékre van szükség. A benzin kétütemű-motorolajjal történő keveréséhez csak olyan benzint alkalmazzon, amely nem tartalmaz ETANOLT vagy METANOLT. Legalább 89 oktánszámú ólommentes márkás benzint alkalmazzon. Ennek segítségével elkerülhetők az esetleges károk az üzemanyag-vezetékeken és az egyéb motorrészeken.

KEVERÉKARÁNY 30:1

ÜZEMANYAG

A motor kétütemű-keveréket használ, egy 30:1 arányban kevert benzinből és 2-ütemű-olajból készült keveréket (30 RÉSZ BENZIN - 1 RÉSZ OLAJ).

BENZIN

Legalább 89 oktánszámú ólommentes márkás benzint alkalmazzon.

Nem 30:1 keverési aránnyal kevert üzemanyag-keverékek károsíthatják a motort. Ezért kérjük, ügyeljen a korrekt keverési arányra.

AZ ÜZEMANYAG TÁROLÁSA

Az üzemanyagot csak tiszta, biztonságos, e célra engedélyezett tartályokban tárolja. Ismerkedjen meg az üzemanyagtartályok fajtájára és tárolási helyére vonatkozó helyi előírásokkal és tartsa be őket.

FONTOS

A 2-ütemű-keverék újból elválhat egymástól. Az üzemanyagtartályt minden használat előtt jól rázza fel. A tárolt üzemanyag elfárad. Soha ne állítson elő több keveréket, mint amire egy hónap alatt előreláthatólag szüksége van.

ÜZEMANYAG-KEVERÉK

Ellenőrizze az üzemanyag-tartályt; biztosítsa, hogy tiszta, majd töltse fel friss üzemanyaggal. Alkalmazzon 30:1 keverési arányban készült keveréket.

AZ ÜZEMELTETÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

A BENZIN KÉTÜTEMŰ-MOTOROLAJJAL TÖRTÉNŐ KEVERÉSÉHEZ CSAK OLYAN BENZINT ALKALMAZZON, AMELY NEM TARTALMAZ ETANOLT VAGY METANOLT. ENNEK SEGÍTSÉGÉVEL ELKERÜLHETŐK AZ ESETLEGES KÁROK AZ ÜZEMANYAG-VEZETÉKEKEN ÉS AZ EGYÉB MOTORRÉSZEKEN.

A BENZIN ÉS OLAJ KEVEREÉSÉT SOHA NE VÉGEZZE AZ ÜZEMANYAGTARTÁLYBAN.

FONTOS: Az üzemanyag-keverék helyes előállítására vonatkozó leírás figyelmen kívül hagyása a motor károsodásához vezethet.

1. Az üzemanyag-keverék előállítása során mindenkor csak azt a mennyiséget állítsa elő, melyre a következő munkához szüksége van. Ne használjon két hónapnál hosszabb ideig tárolt

üzemanyagot. A két hónapnál hosszabb ideig tárolt üzemanyag az indításnál problémákhoz és alacsony motorteljesítményhez vezet. A fentiekben megnevezett határidőt túllépő üzemanyag-keveréket ártalmatlanítani kell, és frissen készült keverékre kell kicserélni.

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY

1. A tartályt soha ne töltse fel a peremig (a tartálytérfogat 3/4-ig)
2. Soha ne töltsön üzemanyagot a tartályba zárt, nem szellőztetett helyen.
3. Ne töltse fel az üzemanyag-keveréket nyílt láng vagy szikrák közelében.
4. A motort beindítása előtt feltétlenül mossa le a kiömlött üzemanyagot.
5. Soha ne próbáljon meg feltölteni egy forró motort.

ELLENŐRZŐ LISTA (indítás előtt ellenőrzendő)

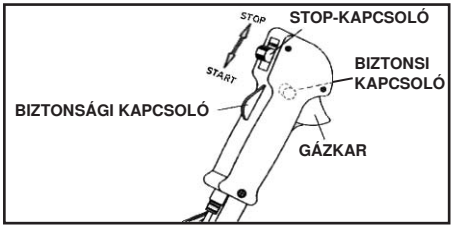
1. Ellenőrizze a csavarok, a csapszegek, anyák és rögzítő elemek fix helyzetét.
2. Ellenőrizze a levegőszűrő tisztaságát. A motor indítása előtt tisztítsa meg a levegőszűrőt a szennyeződésektől stb.
3. Ellenőrizze a védőburkolat fix helyzetét.
4. Ellenőrizze az üzemanyagtartály tömítettségét.
5. Ellenőrizze a kést repedések tekintetében.

FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY

A készülék motorjának kipufogógázai vegyi anyagokat tartalmaznak, melyek rákos megbetegedéseket, születési rendellenességeket és egyéb reprodukciós rendellenességeket okozhatnak.

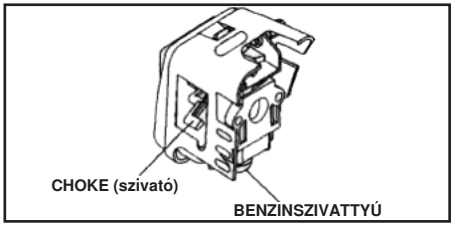
MOTOR INDÍTÁSA ÉS KIKAPCSOLÁSAÜZEMELTETÉS

MOTOR INDÍTÁSA ÉS KIKAPCSOLÁSA

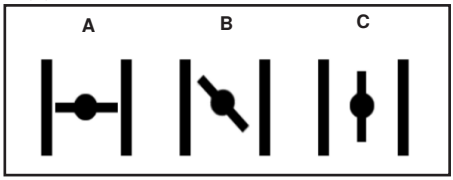


INDÍTÁS HIDEG MOTORRAL

1. Állítsa a stop-kapcsolót „START" állásba. Nyomja meg a gázkart és blokkoljon félgázra, mégpedig úgy, hogy működteti a gázkar-rögzítést, engedje el a gázkart.
2. 7-10 alkalommal nyomja meg az üzemanyag-szivattyún lévő szivattyúfejet, míg üzemanyag jut az üzemanyag-szivattyúba.



3. Hidegindítás: A choke-kart meghúzzuk (A) (az indító csappantyút zárjuk)
4. Húzza meg az indítózsinórt, míg a motor nem gyújt.
5. Nyomja vissza a choke-kart (B) (a kihúzott szivató „choke" melletti túlpörgetés a motor „lefulladásához" vezethet, ami nehezíti a későbbi indítást).
6. Húzza meg az indítózsinórt, míg a motor be nem indul. Ha az üzemanyagtartályt nem volt üres, húzza meg egy-két alkalommal az indítót - ekkor a motornak be kellene indulnia. A motor beindulása után rövid gázt adunk, így a gázkart kioldhatjuk a félgázas állásból és a motort üresjáratba visszük.
7. A munka megkezdése előtt bemelegítéshez járassa néhány percig a motort. Ezután tolja a startcsappantyút (C) állásba.



INDÍTÁS MELEG MOTORRAL

A SZIVATÓ „CHOKE" NEM ALKALMAZHATÓ!

Ha az üzemanyagtartály üres volt, a feltöltés után ismételje meg az INDÍTÁS HIDEG MOTORRAL fejezet alatt leírt 3-7. lépéseket.

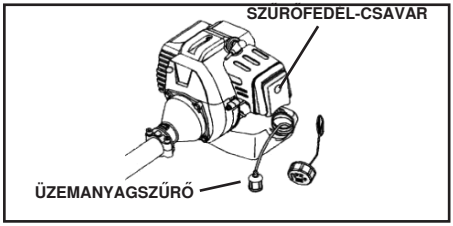
A MOTOR KIKAPCSOLÁSA

A stop-kapcsolót „STOP" állásba visszük.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

LEVEGŐSZŰRŐ

- Ha a levegőszűrőben por gyűlik össze, csökken a motorteljesítmény, nő az üzemanyag-fogyasztás, a motorba pedig dörzsölő anyagok kerülnek. Szükség esetén mindig vegye ki a levegőszűrőt és tisztítsa meg, ezzel szavatolva tisztaságát.
- A felszínen lévő könnyű por a szűrő odaütögetésével egyszerűen eltávolítható. A nehezebb lerakódásokat megfelelő oldószerrel kell kimosni.
- A levegőszűrő fedelében lévő csavar kicsavarozásával vegye le a szűrőfedelet.



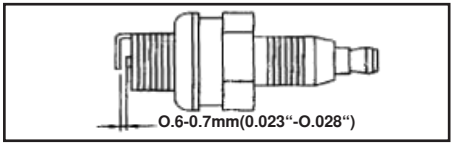
TUDNIVALÓK A PORLASZTÓ BEÁLLÍTÁSÁHOZ

A porlasztót csak szükség esetén kell beállítani. Ha problémái adódnának a porlasztóval, szíveskedjen felvenni a kapcsolatot szakkereskedőjével. A hibás beállítás a motor károsodásához és a garancia megszűnéséhez vezethet.

ÜZEMANYAGSZŰRŐ

- Az üzemanyagszűrő egy szűrővel van ellátva. A szűrő az üzemanyag-vezeték szabad végén helyezkedik el és egy kampós dróttal vagy hasonló segédeszközzel a tartálynyíláson keresztül kivehető.
- Rendszeresen ellenőrizze az üzemanyagszűrőt. Ne engedje, hogy az üzemanyagtartályba por jusson. Az eltömődött szűrő a motor indítása során problémákat okoz, és a motorteljesítmény szabálytalanságához vezethet.
- Az elszennyeződött szűrőt ki kell cserélni.
- Ha az üzemanyagtartály belülről van elkoszolódva, tisztításhoz benzinnel öblítse ki.

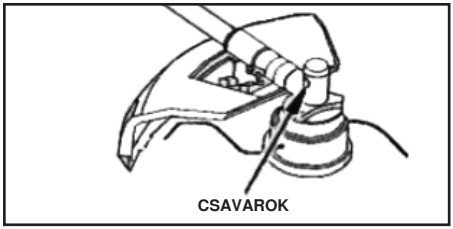
A GYÚJTÓGYERTYA ELLENŐRZÉSE



Ne próbálja meg a gyújtógyertyát kicsavarni, ha forró a motor, mivel egyébként sérülhet a menet.

- Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát, ha olajtartalmú lerakódások miatt erősen szennyeződött.
- Cserélje ki a gyújtógyertyát, ha a középső elektróda elkopott (kerek).
- Elektródatávolság: 0,6-0,7 mm
- Indító nyomaték: 145-155 kg/cm

A HAJTÓMŰ KARBANTARTÁSA



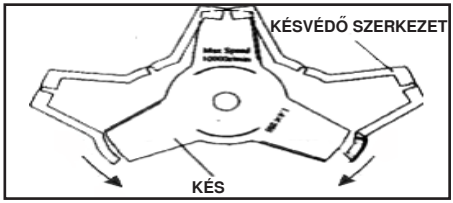
1. Ellenőrízze a kenőanyagot a hajtóműben minden 25 üzemóra után.
2. A kenőanyag ellenőrzéséhez csavarja ki az elzáró csavart. Ha a zsírzónyílásban a zsír nem látható, akkor zsírzópréssel, vagy a kereskedelemben kapható zsírzó tubussal nyomjon bele annyi zsírt, míg az a nyíláson ki nem lép. Ezután gondosan csavarja vissza az elzáró csavart. A zsírzáshoz használjon a kereskedelemben kapható hajtómű zsírt.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

SZÁLLÍTÁS, KEZELÉS

- A készülék szállítása és egyéb kezelése közben fel kell helyezni a késvédő szerkezetet.

A KÉSVÉDŐ SZERKEZET FELHELYEZÉSE



Széthajtjuk a késvédő szerkezetet és felhelyezzük a késre; végül újból összedugjuk a késvédő szerkezetet (a stifteket a rendeltetésüknek megfelelő lyukakba dugjuk).

- A motort le kell állítani, ha a készüléket egy munkaterületről egy másikhoz visszük.
- A motor kikapcsolása után a kipufogódob még forró. Soha ne érintse meg a forró részeket, mint például a kipufogódobot.
- Ellenőrizze, hogy nem folyt-e ki üzemanyag a tartályból.

HOSSZABB TÁROLÁS

- Szükség esetén ellenőrizze, tisztítsa és javítsa meg a készüléket.
- Ürítse ki az üzemanyagtartályt.
- Indítsa be a motort - ezzel elhasználódik az üzemanyag-vezetékben és a porlasztóban lévő üzemanyag.
- Csavarja ki a gyújtógyertyát, majd a gyújtógyertya furatán keresztül töltsön egy teáskanálnyi tiszta motorolajat a hengerbe; tegye vissza a gyújtógyertyát.
- Csak tiszta, száraz, pormentes terekben tárolja a készüléket.

Az olyan HIBÁK, mint a motor indítása során fellépő problémák, üzem közben fellépő szabálytalanságok, vagy a teljesítménycsökkenés rendszerint mega-kadályozhatók, ha a használati utasítást figyelembe vesszük, és valamennyi karbantartási munkát elvégzünk. Ha a motor nem működne szabályszerűen, kérjük, ellenőrizze következő pontokat:

- az üzemanyag-rendszer jó állapotban van-e és van-e üzemanyag a motorban?

- a gyújtás jó állapotban van-e és a gyújtógyertya korrekt módon gyújt-e?
- a motor kompressziója rendben van-e?

A MOTOR NEM INDUL

- Ártalmatlanítsa a tankban lévő üzemanyagot.
- Töltsön bele friss, tiszta üzemanyagot.
- Ellenőrizze az üzemanyagszűrő tisztaságát. (A szűrőt szükség esetén ki kell cserélni.)
- Biztosítsa, hogy a légszűrőelemek tiszták legyenek.
- Helyezzen be egy új, korrekt elektródatávolságú gyújtógyertyát.
- Ha komoly problémái adódnának a készülékkel, ne próbálja meg önkezűen megjavítani, hanem javítás céljából adja át a készüléket szakkereskedőjének.

ÁRTAIMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

A láncolaj illetve a 2-ütemű-keverék maradványait soha nem szabad a lefolyóba illetve a csatornarendszerbe, vagy a talajba önteni, hanem gondoskodni kell környezetbarát ártalmatlanításról, például egy hulladéklerakó telepen.
Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Alaposan ürítse ki az olaj- és a benzintartályt, a maradékokat pedig vigye el egy gyűjtőhelyre. Kérjük, a készüléket szintén adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

PROBLÉMAMEGOLDÁS - TÁBLÁZATOS ÁTTEKINTÉS

Tünet	Lehetséges ok	Elhárítás
1 . A MOTOR NEM INDUL		
Üzemanyag-rendszer nem OK	- Nincs üzemanyag a tankban - Eltömődött az üzemanyagszűrő	- Feltöltjük a tankot - Megtisztítjuk az üzemanyagszűrőt
Üzemanyag nem OK	- Az üzemanyag elszennyeződött - Víz van az üzemanyagban - Túl sok üzemanyag van a hengerben - Rossz keverék	- Kicseréljük az üzemanyagot - Kicseréljük az üzemanyagot - Kihúzzuk a gyújtógyertyát és megtisztítjuk/megszárítjuk - Kicseréljük a keveréket
Gyújtógyertya	- Olajlerakódások miatt elszennyeződött a gyújtógyertya - Megsérült a szigetelés - Nem korrekt az elektródatávolság	- Megtisztítjuk a gyújtógyertyát - Kicseréljük a gyújtógyertyát - Beállítjuk az elektródatávolságot (0,6-0,7 mm)
Nagyfeszültségű huzal nem OK	- A nagyfeszültségű huzal eltört vagy laza - A tekercs laza	- kicseréljük vagy rögzítjük - rögzítjük
A kompresszió túl alacsony	- A dugattyúgyűrű elkopott - A dugattyúgyűrű eltört - Lerakódások a dugattyúgyűrűn - A gyújtógyertya laza - A henger és a forgattyúház közötti érintkezési pont tömítetlen	- kicseréljük - kicseréljük - elhárítjuk - meghúzzuk - elhárítjuk
Kompresszió OK	- A nagyfeszültségű huzal és a gyújtógyertya közötti kontaktus nincs rendben - Meghibásodott a stop- kapcsoló vagy rövidzárlat a kapcsolónál	- Helyezze fel szorosan a gyertyasapkát - megjavítjuk vagy kicseréljük
2. TELJESÍTMÉNYCSÖKKENÉS		
Kihagyások gyorsulásnál	- Az üzemanyagszűrő eltömődött, üzemanyag-hiány	- Megtisztítjuk az üzemanyagszűrőt és-vezetéket; beállítjuk a porlasztót
Átlátszó füstgázok, a porlasztó hátrafelé spriccel	- Olajlerakódások miatt elszennyeződött a kipufogódob	- Eltávolítjuk az olajlerakódásokat
A kompresszió túl alacsony	- Dugattyú, dugattyúgyűrű, henger elkopott	- Kicseréljük a dugattyút, dugattyúgyűrűt
A motor tömítetlen	- A henger és a forgattyúház közötti érintkezési pont tömítetlen	- megjavítjuk
Tömítetlenség a forgattyútengely végein	- A tömítés meghibásodott	- Kicseréljük a tömítést
	- A motor túlhevült - Olajlerakódások miatt elszennyeződött az égéskamra	- A készüléket nem használjuk túl hosszú ideig, túl magas fordulatszámon és magas terhelés alatt - Megtisztítjuk az égéskamrát
3. A MOTOR NEM JÁR KEREKEN		
Kopogó zajok a motorban	- Dugattyú, dugattyúgyűrű, henger elkopott - Dugattyúcsapszeg, dugattyú elkopott - A forgattyútengely-csapágy elkopott	- Dugattyút, -gyűrűt kicseréljük - Dugattyúcsapszeget, dugattyút kicseréljük - Csapágyat kicseréljük
Fémes kopogás	- A motor túlhevült- Olajlerakódások miatt elszennyeződött az égéskamra - Nem megfelelő benzin	- A készüléket nem használjuk túl hosszú ideig, túl magas fordulatszámon és magas terhelés alatt - Megtisztítjuk az égéskamrát - helyes oktánszámú benzint alkalmazunk
A motor kihagy	- Víz van az üzemanyagban - hibás elektródatávolság - hibás érintkező-távolság	- Kicserélje az üzemanyagot - Állítsa be az elektródatávolságot (0,6-0,7 mm) - Állítsa be az érintkező-távolságot (0,3-0,4 mm)
4. A MOTOR HIRTELEN LEÁLL		
	- Üres a tank - Olajlerakódások miatt elszennyeződött a gyújtógyertya / rövidzárlat - A gyertyasapka meglazult	- Töltse be az üzemanyagot - Megtisztítjuk a gyújtógyertyát - Bedugjuk

SIKKERHEDSSYMBOLER OG INTERNATIONALE SYMBOLER

I denne brugsanvisning beskrives de sikkerhedssymboler samt de internationale symboler og piktogrammer, der kan være anbragte på apparatet. Læs brugsanvisningen for at kende alle oplysninger med hensyn til sikkerhed, montering, drift, vedligeholdelse og reparation.

SYMBOL	BETYDNING
	• **LÆS BRUGSANVISNINGEN** Hvis anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne i brugsanvisningen ignoreres, kan det resultere i alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen før start og drift af dette apparat.
	• **ANVEND HOVED-/ØJEN- OG HØREVÆRN** **ADVARSEL:** Genstande, der slynges væk, kan føre til alvorlige øjenskader, og for meget støj kan medføre tab af høreevnen. Anvend øjen- og høreværn under drift af dette apparat. Faldende genstande kan forårsage alvorlige hovedskader. Anvend derfor hovedværn ved brug af dette apparat.
	• **HOLD ANDRE PERSONER PÅ AFSTAND** **ADVARSEL:** Vær opmærksom på, at der ikke opholder sig nogen i en afstand på 15 m omkring arbejdsområdet. Dette gælder især for børn og dyr.
	• **ANVEND SIKKERHEDSSKO OG HANDSKER** Bær faste støvler og handsker under brug af apparatet.
	• **ADVARSELSSYMBOL** Symboliserer fare, advarselshenvisninger eller årsager til at være særdeles forsigtig. Kan anvendes sammen med andre symboler eller piktogrammer.
	• **HÅNDTAGETS AFSTAND** **Pileretning, i hvilken håndtaget skal monteres**. Positionen må ikke underskrides!
	• **PAS PÅ: VARM OVERFLADE** Berør under ingen omstændigheder et varmt udstødningsrør, gear eller en varm cylinder. Dette kan forårsage forbrændinger. Disse dele bliver meget varme under drift og fortsætter med at varme i et kort stykke tid efter udkobling af apparatet.
	• **FARE FOR TILSKADEKOMST!** Tag højde for genstande, der slynges væk.
	• **MAX. OMDREJNINGSTAL** Skæreenhedens maksimale omdrejningstal. Apparatet må ikke anvendes med højere omdrejningstal.
	• **MAX. OMDREJNINGSTAL** Skæreenhedens maksimale omdrejningstal. Apparatet må ikke anvendes med højere omdrejningstal.

Benzindreven buskrydder

INDLEDNING

Vi siger mange tak for, at du har valgt at købe en af vore redskaber. Den foreliggende håndbog beskriver den korrekte håndtering af redskabet. Læs brugerhåndbogen omhyggeligt igennem før brug, brug redskabet på en korrekt måde og sørg altid for, at det er sikkert at arbejde med det. Bemærk, at enkelte data for dit redskab kan afvige fra oplysningerne i den foreliggende håndbog pga. midlertidige tekniske ændringer.

TEKNISKE DATA

MODEL		**BT 4344**
Hovedenhed	Kraftoverføring	Selvvirkende centrifugalkobling; konisk spiralskåret tandhjul; drivaksel
	Gearakslens max. omdrejningstal / motoromdrejningstal (o/m)	7800/9500
	Tomgangshastighed (o/m)	2800 min^{-1} ± 150
	Vibration på håndtaget (m/s^2)	max 8,0 [K 1,5 m/s^2] EN ISO 11806
	Lydtryksniveau [dB(A)]	94 dB (A) [K 3,0 dB(A)] EN ISO 11806
	Reduktion	17 : 22
	Knivens rotationsretning	Venstrerotation (set oppefra)
	Håndtagstype	Dobbelt håndtag
Motor	Motorbetegnelse	1E40-2E
	Type	Luftkølet, totaktsbenzinmotor
	Kubikindhold (cm^3)	42,7
	Max. effekt (kW ved o/m)	1,1 / 7500
	Karburatortype	Membrankarburator
	Tænding	Kontaktløs elektronisk tænding
	Startertype	Startsnor
	Brændstoftype	Totaktsbenzin (30:1)
	Tankindhold (1)	1000 ml
	Brændstofforbrug g/kWh	≤610
Tør vægt (kg)		8,7
Hovedrørets længde (mm)		1500
Drivakslens længde (mm)		1522
Standardkniv (mm)		CG420-2 255 mm 3-tandet (255 x 1,4)

Tekniske data er underlagt ændringer uden forudgående meddelelse herom.

Alle oplysninger, beskrivelser og billedmaterialet i den foreliggende håndbog svarer til vor viden på tidspunktet af udgivelsen og er underlagt ændringer uden forudgående meddelelse herom. Illustration viser evt. ekstra udstyr og tilbehørsdele; det kan ligeledes være tilfældet, at illustrationer ikke viser det komplette standardudstyr.

⚠ Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søcjen (d.v.s. bære høreværn).

SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNINGER

De pågældende anvendelige sikkerhedsforskrifter og forsigtighedsforanstaltninger skal følges. Lige som ved alle andre motordrevne maskiner skal man også være forsigtig ved dette redskab. UDSÆT IKKE DEM SELV OG ANDRE PERSONER FOR FARE. Følg de nedenstående generelle forskrifter. Giv kun andre personer lov til at bruge redskabet, hvis disse er tilstrækkeligt forsigtige og har læst og forstået håndbogen samt ved, hvordan redskabet skal anvendes.

- Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte øjnene. Tag passende tøj på og bær intet løstsiddende tøj eller smykker, der kan blive hængende i redskabets roterende dele. Bær altid fast og skridsikkert skotøj. Langt hår skal samles i nakken. Det anbefales at tildække ben og fødder under arbejdet med redskabet for at beskytte dem mod genstande, der slynges ud.
- Kontroller det komplette redskab for løse dele (mø-

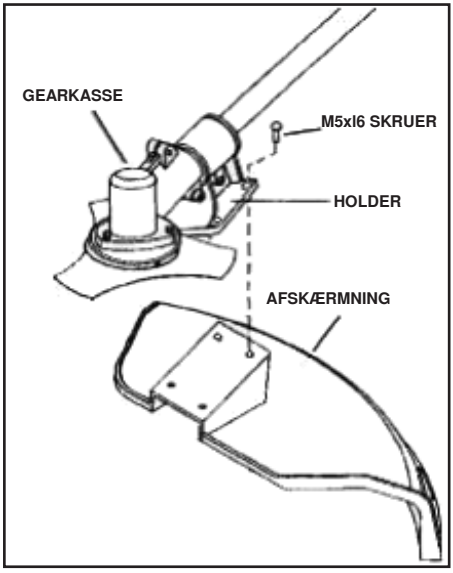
trikker, bolte, skruer osv.) og skader. Reparer redskabet og udskift om nødvendigt defekte dele, før det bruges.

- ANVEND TIL arbejdet med dette redskab ingen andre ekstradele end dem, der anbefales af os. I modsat fald kan brugeren eller andre personer i omgivelserne tage alvorlig skade eller redskabet kan beskadiges.
- Hold håndtagene frie for olie og benzin.
- Brug under skæringen altid de korrekte håndtag og skulderremmen.
- Undlad at ryge under blanding af brændstof eller påfyldning af tanken.
- Placer ikke brændstofblandinger i et lukket lokale eller i nærheden af åben ild. Sørg for tilstrækkelig ventilation.
- Bland og opbevar brændstoffet altid i en korrekt markeret beholder, der er godkendt af lokale love og forskrifter til dette anvendelsesformål.
- Fjern aldrig tankdækslet, når motoren kører.
- Motoren må hverken startes eller køre i lukkede rum eller bygninger. Motorudstødningen indeholder farligt kulilte.
- Foretag ingen indstillinger på motoren, når redskabet kører eller ikke bæres i skulderremmen. Placer altid redskabet på en jævn og fri overflade for at gennemføre indstillinger.
- Anvend ikke redskabet, hvis det er beskadiget eller forkert indstillet. Fjern aldrig beskyttelsesafdækningen fra redskabet. I modsat fald kan brugeren eller andre personer i omgivelserne tage alvorlig skade eller redskabet kan beskadiges.
- Kontroller arbejdsområdet og fjern alle genstande, der kan blive hængende i skærehovedet. Fjern ligeledes alle genstande, der kan slynges bort under skæringen.
- Hold børn borte fra arbejdsområdet. Andre personer skal opholde sig i en sikker afstand til arbejdsområdet, dvs. mindst 15 METER væk.
- Lad under ingen omstændigheder redskabet være uden opsyn.
- Brug redskabet kun til det arbejde, som det er beregnet til og som er beskrevet i denne håndbog.
- Overanstreng dig ikke. Sørg altid for at stå stabilt. Stå ikke på en stige eller et andet ustabilt underlag, når du arbejder med redskabet.
- Hold hænder og fødder borte fra skærehovedet under arbejdet.
- Brug ikke dette redskab til at feje genstande væk, der ligger rundt omkring.
- Anvend ikke redskabet, hvis du er træt eller syg eller er under indflydelse af lægemidler, narkotika eller alkohol.
- Brug kun ubeskadigede skærehoveder. Hvis du rammer en sten eller en anden hindring under skæringen, sluk for motoren og kontroller skærehovedet. Et revnet eller ubalanceret skærehoved må ikke anvendes. FØLG VEJLEDNINGERNE TIL SKIFT AF TILBEHØR.
- Opbevar ikke redskabet i et lukket område, hvor benzindampe kommer i kontakt med åben ild (f.eks. vandvarmere, varmeapparater, ovne osv.). Opbevar altid redskabet i et lukket, velventileret rum.
- Kontroller, at redskabet fungerer sikkert og korrekt. Reservedele kan du købe hos din forhandler. Brug af andre tilbehørs- eller ekstradele kan udgøre et potentielt risiko for brugeren, beskadige redskabet og slette garantikrav.
- Rengør redskabet grundigt, især benzintanken, benzintankens omgivelser og luftfiltret.
- Sørg for, at motoren er slukket og afkølet før efterfyldning af brændstof. Efterfyld under ingen omstændigheder brændstof, når motoren er i gang eller varm. Hvis brændstof spildes, skal det tørres fuldstændigt væk og det hertil anvendte materiale bortskaffes korrekt, før motoren startes.
- Arbejd i en afstand på mindst 15 meter fra andre arbejdere eller uvedkommende personer.
- Når du går hen imod en anden bruger, gør ham opmærksom på, at du er der og kontroller, at brugeren slukker for motoren. Sørg for, ikke at forskrække eller distrahere brugeren, da det kan medføre en usikker situation.
- Berør under ingen omstændigheder skærehovedet, når motoren er i gang. Hvis det skulle blive nødvendigt at kontrollere afskærmningen eller skærehovedet, kontroller, at motoren er slukket og at skærehovedet ikke mere roterer.
- Motoren bør slukkes, når redskabet flyttes fra et arbejdsområde til et andet.
- Sørg for, at skærehovedet ikke slår mod sten eller jorden. Hvis redskabet håndteres med magt, forkortes dets levetid og medfører usikre arbejdsomgivelser for brugeren og andre personer i nærheden.
- Hold øje med dele, der løser eller overheder sig. Sluk omgående for redskabet og kontroller det grundigt, hvis du bemærker uregelmæssigheder på redskabet. Få redskabet efterset, om nødvendigt, af en autoriseret forhandler. Fortsæt ikke med at anvende et redskab, som evt. ikke fungerer korrekt.
- Berør under start eller under arbejdet med redskabet aldrig varme dele, som f.eks. lydpotte, højspændingskabler eller tændrøret.
- Efter at motoren er blevet slukket, er lydpotten stadigvæk varm. Stil eller læg derfor aldrig redskabet på steder, hvor der er antændelige materialer (f.eks. tørt græs osv.), brændbare luftarter eller væsker.
- Vær særdeles forsigtig under arbejde i regnvejr eller direkte efter regnvejr, da jorden kan være glat.
- Slip omgående gashåndtaget, hvis du glider ud eller falder.
- Sørg for, ikke at tabe redskabet eller at slå det mod hindringer.
- Sluk under alle omstændigheder for motoren og fjern tændrørshætten fra tændrøret, før du udfører indstillings- eller reparationsarbejde på redskabet.
- Når redskabet skal opbevares i et længere tidsrum, tøm benzintanken og karburatoren for brændstof, rengør delene, opbevar redskabet på et sikkert sted og kontroller, at motoren er afkølet.
- Gennemfør regelmæssigt inspektioner for at sikre sikker og effektiv drift af redskabet. Kontakt din forhandler, hvis redskabet skal underkastes en mere omfangsrig inspektion.

- Hold redskabet borte fra ild og gnister.
- Det antages, at det såkaldte Raynaud-syndrom, som bestemte mennesker lider af i deres fingre, kan fremkaldes gennem indvirkning af vibration og kulde. Indvirkningen af vibration og kulde kan forårsage kriblen eller smerter i fingrene, som kan forårsage hvide fingre eller at fingrene bliver døve. Det anbefales indtrængende at følge nedenstående forsigtighedsforanstaltninger, idet en minimal indvirkningstid, der evt. forårsager sygdommen, ikke kendes.
- Hold din krop varm, især hovedet, nakken, ankler, hænder og håndled. Sørg for en god blodgennemstrømning ved at lave regelmæssige pauser under arbejdet og lave kraftige armøvelser og ikke at ryge.
- Begræns arbejdstimerne. Planlæg for de resterende arbejdstimer på en dag arbejde, der ikke kræver brug af redskabet eller andre manuelt betjente maskiner.
- Hvis du har en ubehagelig fornemmelse i fingrene, de fremviser rødme og hævelser fulgt af, at de bliver hvide og er følelsesløse, konsulter din læge, før du udsætter dig selv for kulde og vibration igen.
- Bær altid høreværn, idet larm i et længere tidsrum kan medføre forringelse og endda tab af høreevnen.
- Som beskyttelse mod grene, der falder ned, skal man bære et komplet hoved- og ansigtsværn.
- Bær skridsikre, slidstærke arbejdshandsker for at kunne holde bedre fat i redskabets håndtag. Handsker reducerer yderligere overføring af vibrationer fra redskabet i hænderne.
- ADVARSEL: Redskabets arbejdsområde er også farligt efter at redskabet er blevet slukket.

SAMLING

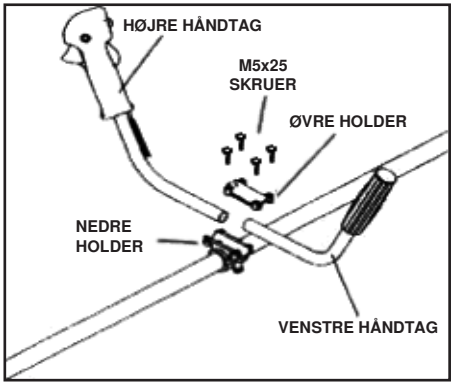
MONTERING AF AFSKÆRMNINGEN



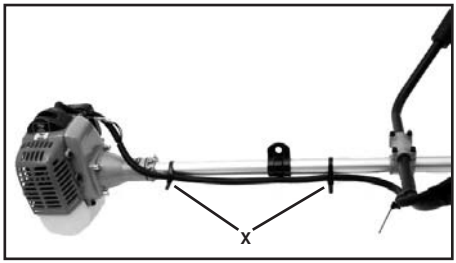
Monter afskærmningen med både den medfølgende holder og skruerne på redskabsrøret.
Bring holderen i den korrekte position og stram skruerne.

OBS!: Ved skæring med et knivblad fjernes afskærmningens sorte forlængelse. Ved skæring med trådskærehovedet skal afskærmningens sorte forlængelse dog altid være sat på.

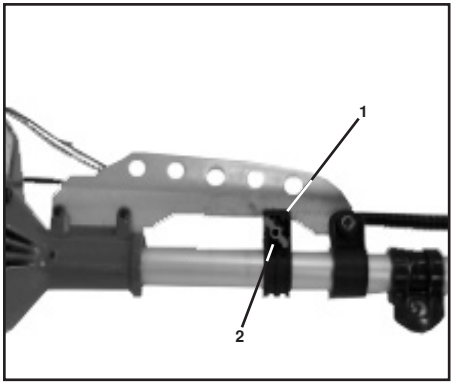
MONTERING AF HÅNDTAGET



Monter håndtaget på holderen. Bring håndtaget i en arbejdsposition, som er bekvem for dig. og stram de fire M5x25 skruer.

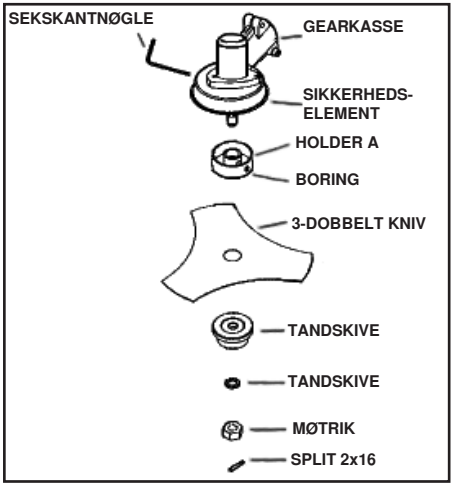


Tilbehøret omfatter 2 kabelbindere. Fastgør kablet på skaftet med de to kabelbindere som vist på billedet (X).



Forvis dig om, at den anden rørholder 1 (se fig.) sidder som den skal på skaftet. Er dette ikke tilfældet, løsnes vingemøtrikken 2 og rørholderen placeres i den viste position. Til sidst spændes vingemøtrikken 2 fast igen.

MONTERING AF KNIVEN



Følg nedenstående fremgangsmåde: Monter holder A, den 3-tandede kniv, holder B, tandskiven og fastgør herefter alt med møtrikken med venstregevind.

Placer boringerne i gearkassen og holder A over hinden og sæt en sekskantnøgle (NV = 4 mm).

Stram knivens fastgørelsesmøtrik med en passende skruenøgle mod uret.

Sæt 2x16 splitten ind i den dertil beregnede boring og bøj den.

ADVARSEL ⚠ FORSIGTIG

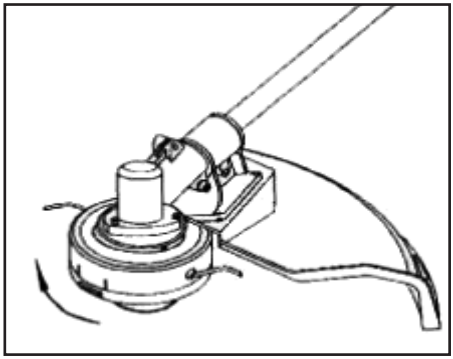
STANDS OMGÅENDE MOTOREN VED FOR KRAFTIG VIBRATION!

Hvis kniven vibrerer for kraftigt, er det et tegn på en monteringsfejl. Sluk motoren med det samme og kontroller kniven. En ikke korrekt monteret kniv kan medføre tilskadekomst.

Brug redskabet kun med original-skæreværktøj fra producenten.

MONTERING AF TRÅDSKÆREHOVEDET

ADVARSEL! ⚠ FORSIGTIG!



Drej drivakslens gevindbolt, således at adapterpladens boring stemmer overens med redskabsrørets boring, og sæt sekskantnøglen i for at blokere.

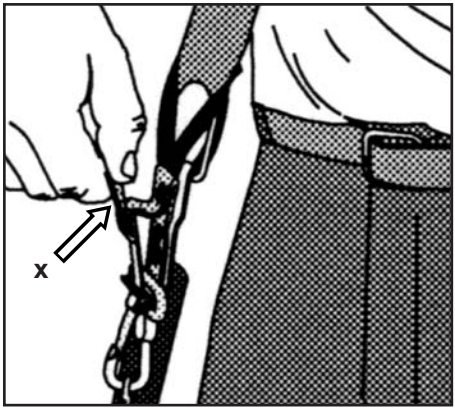
Holder A skal anvendes. Opbevar holder B, tandskiven, møtrikken og splitten på et sikkert sted. Disse dele er ikke nødvendige til monteringen af skærehovedet.

Skru skærehovedet på gevindbolten (mod uret), indtil det sidder fast. Træk skruenøglen ud.

Kontroller, at afskærmningens sorte forlængelse altid er monteret under skæring med trådskærehovedet.

MONTERING OG PÅSÆTNING AF SKULDERREMMEN

Sæt skulderremmen sådan på, som vist på illustrationen. Hoftepuden skal placeres på højre hofte. Sæt remmens karabinhage ind i skaftholderen. Indstil remmen passende til din legemshøjde.



OBS.: Denne bærerem har en sikkerheds-indretning for at remmen straks kan adskilles fra apparatet i nødstilfælde. Træk hertil kraftigt i remmens røde trækflig (ill. x). Dermed adskilles remmen straks fra holdemekanismen.

REGLER FOR SIKKER DRIFT

ADVARSEL ⚠ FARE

Alle trimmer- og buskryddertyper kan slynge små sten, metaldele eller andre små genstande samt skæreemner omkring. Læs derfor omhyggeligt følgende forskrifter for at garantere en sikker drift. Følg anvisningerne i brugerhåndbogen.

Læs brugerhåndbogen grundigt igennem. Lær styreelementerne og den korrekte brug af redskabet at kende. Vær sikker på at vide, hvordan redskabet standses og motoren slukkes. Informer dig om, hvorledes du hurtigt kan frigøre dig fra redskabet. Giv ingen lov til at bruge redskabet uden at have fået korrekte instruktioner forinden. Kontroller, at brugeren bærer egnet beskyttelsesudstyr til fødder, ben, øjne, ansigt og ører. Stol ikke på, at afskærmningen alene beskytter dine øjne mod genstande, der slynges ud. Hold andre personer, børn og husdyr borte fra arbejdsområdet. Giv aldrig børn lov til at arbejde eller lege med redskabet. Giv ikke andre personer lov til at betræde FAREZONEN. Farezonen er et område med en radius på 15 meter (ca. 16 skridt) rundt om brugeren.

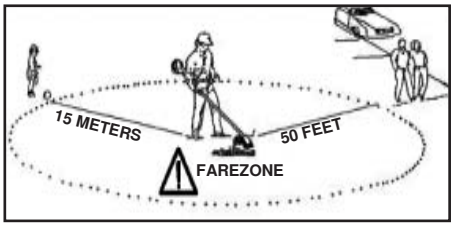
Sig til personer i RISIKOOMRÅDET uden for FAREZONEN, at de skal bære beskyttelsesbriller som beskyttelse mod genstande, der slynges ud. Hvis redskabet skal anvendes i områder, hvor ubeskyttede personer opholder sig, arbejd med lav hastighed for at minimere risikoen for genstande, der slynges ud.

Redskabet må kun anvendes, når stopkontakten er i upåklagelig tilstand.

Kontroller jævnligt, om skæreværktøjet holder op med at rotere, så snart motoren er i tomgang.

ADVARSEL ⚠ FARE

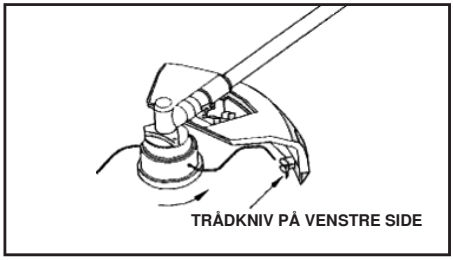
Supplerende til beskyttelsesudstyret til hoved, øjne, ansigt og ører bør du også bære skridsikre sikkerhedssko for at stå bedre på glatte underlag. Bær ingen slips, smykker eller løstsiddende tøj, der kan blive hængende i redskabet. Bær ingen åbne sko og arbejd ikke med bare fødder eller nøgne ben. I bestemte situationer er du nødt til at bære et komplet ansigts- og hovedværn. Tag højde for tilbagestød og stød fra redskabet.



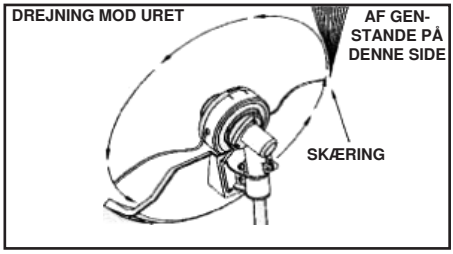
I FAREZONEN, DVS. I EN OMKREDS PÅ 15 METER OM BRUGEREN, MÅ INGEN ANDRE PERSONER END BRUGEREN OPHOLDE SIG. BRUGEREN SKAL BÆRE BESKYTTELSESUDSTYR TIL ØJNE; ØRER; ANSIGT, FØDDER OG BEN. PERSONER INDEN FOR FAREZONEN ELLER RISIKOOMRÅDET UDEN FOR FAREZONEN SKAL BÆRE BESKYTTELSESBRILLER FOR AT BESKYTTE SIG MOD OBJEKTER, DER SLYNGES UD. RISIKOEN BLIVER MINDRE MED STØRRE AFSTAND TIL FAREZONEN:

SKÆRING MED TRÅDSKÆREHOVED

ADVARSEL ⚠ FAR



Når trådskærehovedet bruges, skal den sorte forlængelse monteres på afskærmningen. I modsat fald kan skæretråden hvirvle omkring, hvis den er for lang. Anvend altid afskærmningen med trådkniv, når du arbejder trådskærehovedet.



Til næsten alt skærearbejde er det sindrigt at hælde skærehovedet, således at kontakten mellem skæreemne og skæretråd finder sted dér, hvor tråden bevæger sig væk fra brugeren og afskærmningen (se illustrationen). Således slynges evt. genstande og skæreemner væk FRA BRUGEREN.

Hvis tråden drejer sig MED URET, skal TRÅDKNIVEN placeres på afskærmningens højre side.

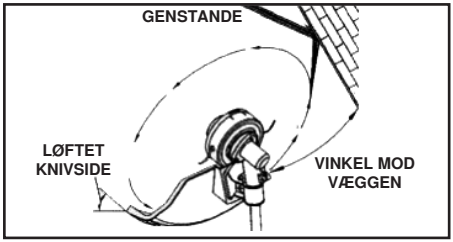
ADVARSEL ⚠ FARE

Hvis skærehovedet hælder til den forkerte side, slynges genstande og skæreemner I DIN RETNING. Hvis du holder skærehovedet fladt over jorden, således at tråden skærer over hele sin radius, slynges genstande og skæreemner I DIN RETNING. Belastningen gør motoren langsommere og tråden opbruges hurtigt.

Anvend kun førsteklasses monofil-nylontråd med en diameter på 2,5 mm. Brug aldrig tråd eller garn med trådforstærkning i stedet for en nylon-skæretråd. Isæt kun nylon-skæretråd med korrekt diameter i trådskærehovedet.

Vær især forsigtig, når du arbejder på glatte flader eller grus, idet tråden kan slynge små sten ud med høj hastighed. Afskærmningen på redskabet kan ikke beskytte mod genstande, der slynges tilbage fra hårde overflader.

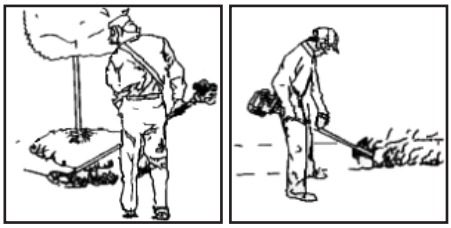
TRIMNING



Trimning betyder forsigtig fremføring af trimmeren ind i det emne, som skal skæres. Hæld skærehovedet således, at genstande, der berøres, og skæreemnet transporteres væk fra dig. Når du skærer ved en hindring, som f.eks. et hegn, en væg eller et træ, nærm dig den i en vinkel, hvor genstande, som preller af hindringen, ikke slynges i din retning. Bevæg langsomt skærehovedet, indtil græsset er blevet klippet til hindringen; tryk dog ikke skæretråden mod hindringen. Hvis du klipper hen imod et trådnethegn eller andre trådhegne, sørg for kun at klippe lige netop til tråden. Hvis redskabet kommer for tæt på, kan skæretråden vikle sig om hegnets tråd. Med trimmeren kan du også skære enkelte, tykkere stængler. Placer skæretråden i dette tilfælde tæt over jorden ved stænglen, ikke længere oppe, idet stænglen kan svippe tilbage og tråden således forlænges. I stedet for at skære sådanne stængler på én gang, anvend kun trådens yderste ende, og skær stænglen langsomt over.

ADVARSEL ⚠ FARE

Brug ingen metalkniv til kantskæring eller skalpering.



SKALPERING OG KANTSKÆRING

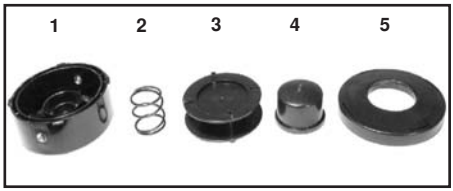
Begge dele foretages med skærehovedet hældt i en spids vinkel i forhold til jorden. Skalpering er fjernelse af al bevoksning - jorden bliver nøgen tilbage. Under kantskæring skæres græsset væk dér, hvor det har udbredt sig på fortove eller veje. Hold redskabet i en spids vinkel både ved kantskæring og skalpering og samtidigt således, at skæreemnet, snavs og sten ikke slynges i din retning; heller ikke, hvis du preller af på en hård overflade. Begge arbejdsmåder er vist på illustrationerne, men hver bruger skal selv finde ud af en vinkel., som egner sig bedst til den pågældendes legemshøjde og arbejdssituation.

ADVARSEL ⚠ FARE

Skær ikke i områder, hvor der er trådhegn. Anvend altid beskyttelsesudstyr. Skær aldrig i områder, hvor du ikke kan se, hvad redskabet skærer.

UDSKIFTNING AF TRÅDSPOLEN

Trådskærehovedet består af følgende dele:

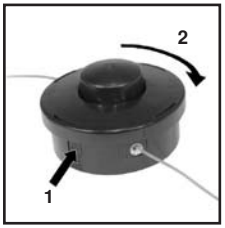


1 Spolehus
2 Fjeder
3 Trådspole
4 Berøringsknap
5 Dæksel

Tryk på spærrelasken på siden af spolehuset (pil 1 på billedet). Drej herefter spoledækslet med uret ca. 1,5 cm (pil 2 på billedet). Herigennem frigøres dækslet 5 og kan tages af.

Fjern først berøringsknappen 4 og tag derefter trådspo-

len 3 ud af spolehuset. Før begge tråde fra den nye spole gennem øjerne i spolehuset som vist på billedet. Trådenderne forbliver fastklemte i de to transportklemmer i spolen.



Sæt trådspolen ind i spolehuset. Drej spolen således, at de fastklemte trådender ligger direkte foran trådøjerne i spolehuset. Vær opmærksom på, at fjederen 2 sidder korrekt under spolen. Sæt nu igen berøringsknappen på spolen. Sæt derefter dækslet i de 4 føringer og lad det gå i indgreb med en drejning på 1,5 cm mod uret. Træk nu samtidigt kraftigt i begge trådender. Herigennem løsnes de fra spolens transportklemmer. Nu er skærehovedet igen klart til brug.

Du kan også selv opvikle tråden. Anvend i denne forbindelse kun den foreskrevne tråd med en diameter på 2,5 mm.

Anvend 2 enkelte tråde med en længde på ca. 2,1 m. Trådspolen har to øjer til isætning af trådenderne. Stik hver trådende i et øje. Skub tråden i pilretning ind i øjet, som angivet på spolens underside. Skub hver tråd ca. 2 cm ind. Hold nu begge tråde med hånden og vikl dem op i den angivne pilretning.

Klem hver trådende ind i spolens transportklemmer til sidst, som vist på billedet. Nu er spolen igen klar til genmontering. Følg fremgangsmåden ovenfor for at genmontere spolen.

SKÆRING MED EN KNIV

Der findes mange forskellige knivtyper. Dem der anvendes mest er dog følgende:
BUSKRYDDER-KNIV - anvendes til skæring af undervækst og ukrudt med en stængeldiameter på op til ca. 15 mm. Med denne buskrydder kan man anvende en 3-tandet kniv af typen (255 mm).

ADVARSEL ⚠ FARE

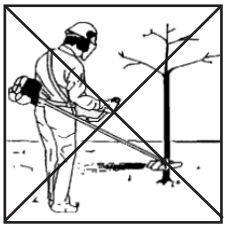
Anvend altid skulderremmen. Indstil bæreremmen og holdeanordningen på maskinen således, at maskinen hænger et par centimeter over jorden. Skærehovedet og afskærmningen bør være vandret positioneret i alle retninger. Bær maskinen i bæreremmen til højre for dig.

ADVARSEL ⚠ FARE

Skær ikke med sløve, revnede eller beskadigede metalknive.

ADVARSEL ⚠ FARE

BERØR IKKE FØLGENDE GENSTANDE MED KNIVEN!



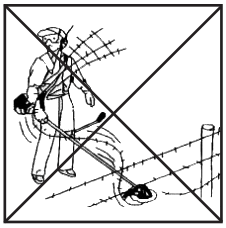
Kontroller arbejdsområdet for hindringer som f.eks. stolper, metalpløkke eller tråd, før du starter med at skære. Hvis en hindring ikke kan fjernes, marker dens position, således at du ikke rammer den med kniven. Sten og metal gør kniven sløv eller beskadiger den. Tråd kan blive hængende i skærehovedet og hvirvle omkring eller slynges gennem luften.

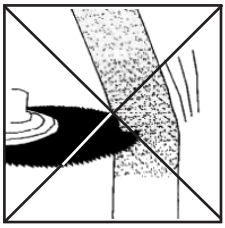
MEJNING

Mejning betyder skæring eller klipning i en ensartet buet bevægelse. Således kan flader, der er tæt bevokset med græs eller ukrudt, hurtigt rengøres. Denne skæreteknik bør ikke anvendes til store, faste og træagtige planter.

BEMÆRK

Anvend ikke buskrydder-kniven til skæring af træer.





Rydning kan foretages i begge retninger eller kun i en enkelt retning - fortrinsvist i den retning, hvor skæreemnet slynges væk fra brugeren.
I sidste tilfælde skal den knivside anvendes, der drejer sig væk fra brugeren. Hæld kniven på den pågældende side let nedad. Hvis du arbejder i begge retninger, slynges noget af skæreemnet i din retning.
Hvis du bemærker tilbageslag under skæringen, kan det være, at kniven er sløv eller skæreemnet er for stærkt og hårdt.

BRÆNDSTOFBLANDING

ADVARSEL
Fyld brændstoftanken aldrig helt op til randen. Påfyld ikke tanken med brændstof på et lukket, uventileret sted. Påfyld under ingen omstændigheder brændstof i nærheden af åben ild eller gnister. Tør ubetinget spildt brændstof væk, før du starter motoren. Prøv aldrig på at optanke en varm motor.
Brændstoffet, som denne model har brug for, er en blanding af blyfri benzin og speciel motorolie. Anvend til blanding af benzin med totakts-motorolie kun benzin, som IKKE indeholder ETHANOL eller METHANOL. Anvend blyfri benzin af et kendt mærke med mindst 89 oktan. Dette hjælper med at undgå evt. beskadigelser på brændstofledningerne og andre motordele.

BLANDINGSFORHOLD 30:1

BRÆNDSTOF
Motoren bruger en 2-taktsblanding, en blanding af benzin og 2-taktsolie i forholdet 30:1 (33 dele benzin og 1 del olie).

BENZIN
Anvend blyfri benzin af et kendt mærke med mindst 89 oktan.
Brændstofblandinger med et andet blandingsforhold end 30:1 kan beskadige motoren. Sørg for det korrekte blandingsforhold.

OPBEVARING AF BRÆNDSTOF

Opbevar brændstof kun i rene, sikre beholdere, der godkendte til dette formål. Informer dig i forbindelse med brændstofbeholderes type og opbevaringssted om de lokale forskrifter og overhold dem.

VIGTIGT

2-taktsblandinger kan dele sig igen. Ryst grundigt brændstofbeholderen før hver brug. Opbevaret brændstof kan blive gammel. Lav kun en blanding, der sandsynligvis rækker til en måned.

BRÆNDSTOFBLANDING

Kontroller brændstoftanken. Sørg for, at den er ren og fyld den med ny brændstof. Anvend en blanding med et blandingsforhold på 30:1.

FORBEREDELSER TIL DRIFT

ANVEND TIL BLANDING AF BENZIN MED TOTAKTSMOTOROLIE KUN BENZIN, SOM IKKE INDEHOLDER ETHANOL ELLER METHANOL. DETTE HJÆLPER MED AT UNDGÅ EVT. SKADER PÅ BRÆNDSTOFLEDNINGERNE OG ANDRE MOTORDELE.
BLAND UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER BENZIN OG OLIE DIREKTE I BRÆNDSTOFTANKEN.

VIGTIGT: Hvis vejledningen til den rigtige fremstilling af brændstofblandingen ikke følges, kan det medføre motorskader.

1. Bland ved fremstillingen af brændstofblandingen kun den mængde, som du har brug for til det planlagte arbejde. Anvend intet brændstof, der er blevet opbevaret længere end to måneder. Brændstofblandinger, der er blevet opbevaret længere end to måneder, medfører problemer ved starten og svag motoreffekt. Brændstofblandinger, der har overskredet den førnævnte opbevaringsfrist, skal bortskaffes og erstattes med en ny blanding.

ADVARSEL ⚠ FARE

2. Fyld ikke tanken helt op til randen (under 3/4 af tankvoluminet).
3. Påfyld ikke tanken med brændstof på et lukket, uventileret sted.
4. Påfyld under ingen omstændigheder brændstof i nærheden af åben ild eller gnister.
5. Tør ubetinget spildt brændstof væk, før du starter motoren.
6. Prøv aldrig på at optanke en varm motor.

TJEKLISTE (kontroller før start)

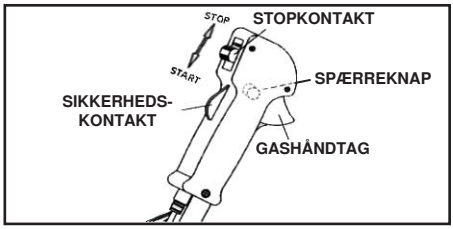
1. Kontroller skruer, bolte, møtrikker og fastgørelsesdele for, at de sidder forsvarligt fast.
2. Kontroller luftfiltret for renhed. Rengør luftfiltret for snavs osv., før du starter motoren.
3. Kontroller, at afskærmningen sidder korrekt fast.
4. Kontroller brændstoftanken for tæthed.
5. Kontroller kniven for ridser.

ADVARSEL ⚠ FARE

Dette redskabs motorudstødningsgasser indeholder kemiske substanser, der kan fremkalde kræft, abort og andre skader i det reproduktive system.

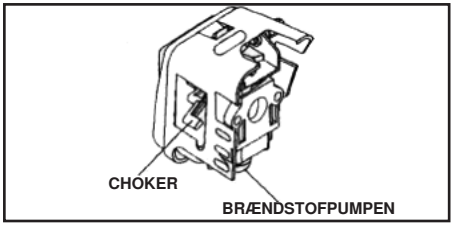
DRIFT

START OG STOP AF MOTOREN

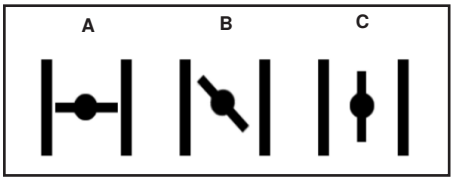


START VED KOLD MOTOR

I. Stil stopkontakten på position „START“. Tryk gashåndtaget og fastlås det ved halv hastighed ved at betjene gashåndtagets lås. Slip derefter gashåndtaget.
2. Tryk 7-10 gange på pumpeknappen på brændstofpumpen, indtil brændstoffet når ind i brændstofpumpen.



3. Koldstart: Træk chokerhåndtaget ud (A) (lukning af starterklap)
4. Træk i startsnoren, indtil motoren tænder.
5. Skub chokerhåndtaget tilbage (B) (for megen drejning, når chokeren er trukket ud, medfører „oversvømning“ af motoren, hvilket gør en senere start vanskelig).
6. Træk i startsnoren, indtil motoren starter. Hvis brændstoftanken ikke var tom, træk en til to gange i starteren - nu motoren starte. Så snart motoren har startet, giv kort gas for at løsne gashåndtaget fra stillingen for halv hastighed og bring motoren i tomgang.
7. Lad motoren køre varm i et par minutter, før du starter på arbejdet. Åbn nu chokeren (C).



START VED VARM MOTOR

BRUG IKKE CHOKEREN!

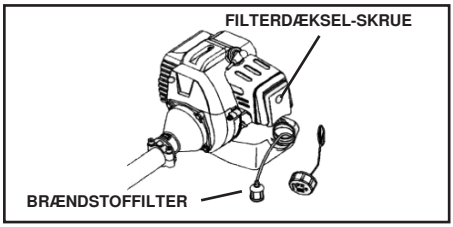
Hvis brændstoftanken var tom, gentag trinnene 1, 3 til 7 under START VED KOLD MOTOR efter påfyldningen.

STOP AF MOTOR

Stil stopkontakten på position „STOP“.

VEDLIGEHOLDELSE og PLEJE

LUFTFILTER



- Hvis støv samler sig i luftfiltret, reduceres motoreffekten, brændstofforbruget forøges og slibende dele når ind i motoren. Tag luftfiltret ud og rens det, når det er nødvendigt, for at det altid er rent.
- Let overfladestøv kan nemt fjernes ved at banke let på filtret. Hårdnakkede aflejring skal vaskes ud med et egnet opløsningsmiddel.
- Fjern filterdækslet ved at løsne filterdæksel-skruen.

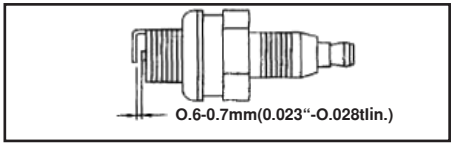
INDSTILLING AF KARBURATOREN

Indstil karburatoren kun, når det er nødvendigt. Hvis du har problemer med karburatoren, kontakt din forhandler. Forkert indstilling kan medføre motorskader og sletning af garantien.

BRÆNDSTOFFILTER

- Brændstoftanken er udstyret med et filter. Filtret sidder på brændstofledningens frie ende og kan tages ud gennem tankåbningen med en tråd med krog eller et lignende hjælpemiddel.
- Kontroller regelmæssigt brændstoffiltret. Lad intet støv komme ind i brændstoftanken. Et tilstoppet filter medfører problemer ved start af motoren eller uregelmæssigheder ved motoreffekten.
- Hvis filtret er tilsmudset det, udskift det.
- Hvis tanken er tilsmudset indeni, kan du rengøre den ved at skylle den med benzin.

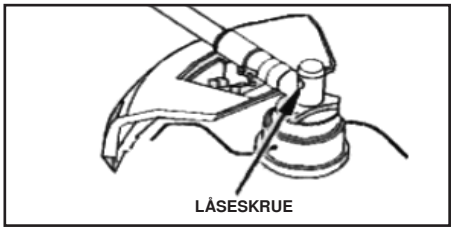
KONTROL AF TÆNDRØR



Prøv ikke på at skrue tændrøret ud ved varm motor, idet gevindene i så fald kan beskadiges.

- Rengør eller udskift tændrøret, hvis det er kraftigt tilsmudset pga. olieholdige aflejringer.
- Udskift tændrøret, hvis midterelektrodens ende er slidt (rund).
- Elektrodeafstand: 0,6-0,7 mm
- Tilspændingsværdi: 145-155 kg/cm

VEDLIGEHOLDELSE AF GEARET



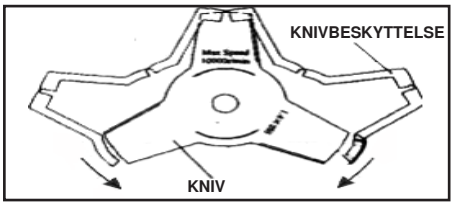
1. Kontroller smøremidlet i gearet hver 25. driftstime.
2. Skru låseskruen ud for at kontrollere gearets smøring. Hvis ingen fedt er til at se mere i smørehullet, efterfyld så meget fedt med en fedtkanon eller en normal fedttube, indtil det kommer ud af hullet. Skru derefter omhyggeligt låseskruen ind igen. Brug normalt gearfedt til smøringen.

PROBLEMBEHANDLING

TRANSPORT, HÅNDTERING

- Ved transport og anden håndtering med redskabet skal knivbeskyttelsen være monteret.

MONTERING AF KNIVBESKYTTELSE



Træk knivbeskyttelsen fra hinanden og placer den på kniven. Sæt derefter knivbeskyttelsen sammen igen (stik stifterne i de dertil beregnede huller).

- Motoren bør slukkes, når redskabet flyttes fra et arbejdsområde til et andet.
- Efter at motoren er blevet slukket, er lydpotten stadigvæk varm. Berør under ingen omstændigheder varme dele som f.eks. lydpotten.
- Kontroller, at intet brændstof er løbet ud af tanken.

LÆNGERE OPBEVARING

- Kontroller, rengør og reparer redskabet om nødvendigt.
- Tøm tanken.
- Start motoren - således forbruges brændstoffet, der blevet tilbage i brændstofledningen og i karburatoren.
- Skru tændrøret ud og fyld en teske ren motorolie gennem tændrørsboringen ind i cylinderen. Skru tændrøret fast igen.
- Opbevar redskabet på et rent, tørt og støvfrit sted.

FEJL som problemer ved start af motoren, uregelmæssigheder under drift og effekttab kan som regel forhindres, når betjeningsvejledningen følges og alt vedligeholdelsesarbejde gennemføres. Hvis motoren ikke fungerer korrekt, kontroller, om:

- brændstofsystemet er i god tilstand og motoren forsynes med brændstof.
- om tændingen er i en god tilstand og tændrøret tænder korrekt.
- motorens kompression er i orden.

MOTOR STARTER IKKE

- Bortskaf brændstoffet i tanken.
- Påfyld nyt, rent brændstof.
- Kontroller brændstoffiltret for renhed (udskiftes filtret om nødvendigt).
- Kontroller, at luftfilterelementerne er rene.
- Isæt et nyt tændrør med korrekt elektrodeafstand.
- Hvis du skulle have alvorlige problemer med redskabet, forsøg ikke at reparere det på egen hånd, men aflever det til reparation hos din forhandler.

BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE

Hæld aldrig rester af kædeolie eller 2-takts-blandinger ned i afløb eller kloaksystemet eller ud i naturen, men bortskaf det miljøvenligt, f.eks. hos en modtagestation for problemaffald.
Hvis redskabet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde Tøm omhyggeligt olie- og benzintanken og aflever resterne på en modtagestation for problemaffald. Aflever (ligeledes) apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

PROBLEMBEHANDLING - TABELLARISK OVERSIGT

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
1 . MOTOR STARTER IKKE		
Brændstofsystem ikke o.k.	- Intet brændstof i tanken - Brændstoffilter tilstoppet	- Fyld tanken - Rens brændstoffiltret
Brændstof ikke o.k.	- Brændstof forurenet - Vand i brændstoffet - For meget brændstof i cylinderen - Forkert blanding	- Udskift brændstoffet - Udskift brændstoffet - Fjern tændrøret og rengør/tør det - Udskift blandingen
Tændrør	- Tændrør tilsmudset pga. olieaflejringer - Isolering beskadiget - Elektrodeafstand ikke korrekt	- Rengør tændrøret - Udskift tændrøret - Indstil elektrodeafstanden (0,6-0,7 mm)
Højspændingstråd ikke o.k.	- Højspændingstråd brækket eller løs - Spole løs	- Udskift eller fastgør den - Fastgør den
Kompression er for lav	- Stempelring slidt - Stempelring brækket - Aflejringer på stempelring - Tændrør løst - Stødpunkt mellem cylinder og Krumtaphus utæt	- Udskift den - Udskift den - Fjern dem - Stram det - Afhjælp
Kompression ikke ok	- Kontakten mellem højspændings-tråd og tændrør ikke o.k. - Stopkontakt defekt eller kortslutning ved kontakten	- Sæt tændrørshætten fast på - Reparer eller udskift
2. EFFEKTTAB		
Pauser ved acceleration Gennemsigtig udstødningsgas, karburatoren sprøjter bagud	- Brændstoffilter tilstoppet, Brændstofmangel - Lydpotten er tilsmudset med olieaflejringer	- Rengør brændstoffilter og -ledning Indstil karburatoren - Fjern olieaflejringerne
Kompression for lav	- Stempel, stempelring, cylinder slidt	- Udskift stempel, stempelring
Motor utæt	- Stødpunkt mellem cylinder og krumtaphus utæt	- Reparer
Utæthed på enderne af krumtapakslen	- Tætning defekt - Motor overhedet - Forbrændingskammer tilsmudset olieaflejringer	- Udskift tætningen - Brug ikke redskabet for længe ved for højt omdrejningstal og for høj belastning - Rengør forbrændingskammeret
3. MOTOREN ARBEJDER IKKE GLAT		
Bankelyde i motoren	- Stempel, stempelring, cylinder slidt - Stempelpind, stempel slidt - Krumtapakselleje slidt	- Udskift stempel, stempelring - Udskift stempelpind, stempel - Udskift lejet
Metallisk banken	- Motor overhedet - Forbrændingskammer tilsmudset olieaflejringer - Uegnet benzin	- Brug ikke redskabet for længe ved for højt omdrejningstal og for høj belastning - Rengør forbrændingskammeret - Anvend benzin med korrekt oktantal
Motor har udsættere	- Vand i brændstoffet - Forkert elektrodeafstand - Forkert kontaktafstand	- Udskift brændstoffet - Indstil elektrodeafstanden (0,6-0,7 mm) - Indstil kontaktafstanden (0,3-0,4 mm)
4. MOTOREN STANDSER PLUDSELIGT MED AT KØRE		
	- Tanken er tom - Tændrør tilsmudset pga. olieaflejringer/kortslutning - Tændrørshætten har løsnet sig	- Påfyld brændstof - Rengør tændrøret - Sæt den på

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως περιγράφονται σύμβολα ασφαλείας καθώς επίσης και διεθνή σύμβολα και πικτογραφίες, που είναι τοποθετημένες επάνω στη συσκευή. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως, ώστε να εξοικειωθείτε με όλες τις αναφορές όσον αφορά ασφάλεια, συναρμολόγηση, λειτουργία, συντήρηση και επισκευές.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΣΗΜΑΣΙΑ
	• **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ** Εάν δεν τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τα μέτρα ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως, μπορούν να συμβούν σοβαροί τραυματισμοί. Διαβάζετε πριν από την εκκίνηση και τη λειτουργία αυτής της συσκευής τις οδηγίες χρήσεως.
	• **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΓΙΑ ΚΕΦΑΛΙ, ΜΑΤΙΑ ΚΑΙ ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εκσφενδονισμένα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς στα μάτια, υπερβολικός θόρυβος μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής. Φοράτε κατά τη λειτουργία της συσκευής αυτής προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και ωτοασπίδες. Αντικείμενα που πέφτουν μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς στο κεφάλι. Κατά την εργασία με τη μηχανή αυτή φοράτε προστατευτικό κράνος.
	• **ΚΡΑΤΑΤΕ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**: Προσέχετε, ώστε σε μια απόσταση 15 μέτρων γύρω από το την περιοχή εργασίας να μην βρίσκεται κανείς άλλος. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για παιδιά και ζώα.
	• **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΟΔΙΩΝ ΚΑΙ ΓΑΝΤΙΑ** Κατά την εργασία με τη συσκευή αυτή φοράτε σταθερές μπότες και γάντια.
	• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΟ** Δείχνει κίνδυνο, προειδοποιητικές υποδείξεις ή αιτία για ιδιαίτερη προσοχή. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλα σύμβολα ή πικτογραφίες.
	• **ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ** **Φορά βέλους στην οποία θα πρέπει να τοποθετηθεί η χειρολαβή**. Το σημείο αυτό δεν επιτρέπεται να ξεπεραστεί !
	• **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΥΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ** Μην αγγίζετε σε καμιά περίπτωση την καυτή εξάτμιση, ένα θερμό μηχανισμό μετάδοσης ή ένα θερμό κύλινδρο. Μπορεί να υποστείτε εγκαύματα. Τα εξαρτήματα αυτά γίνονται πολύ καυτά κατά τη λειτουργία και παραμένουν καυτά επίσης και για μικρό χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.
	• **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ !** Προσέχετε για πιθανά εκσφενδονισμένα αντικείμενα.
	• **ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΤΡΟΦΩΝ** Μέγιστος αριθμός στροφών της κοπτικής μονάδας. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με υψηλότερο αριθμό στροφών.

Χορτοκοπτικό βενζίνης

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά σας ενός χορτοκοπτικού της εταιρίας μας. Το παρόν εγχειρίδιο εξηγεί το σωστό χειρισμό του χορτοκοπτικού. Διαβάζετε με προσοχή ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση του μηχανήματος, χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με το σωστό τρόπο και προσέχετε πάντα την ασφαλή λειτουργία κατά την εργασία σας με το μηχάνημα αυτό. Παρακαλείσθε να γνωρίζετε, ότι λόγω επίκαιρων τεχνικών αλλαγών μπορεί να συμβεί, να μην συμφωνούν όλα τα χαρακτηριστικά του μηχανήματός σας, με τα στοιχεία στο παρόν εγχειρίδιο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ		**BT 4344**
Κεντρική μονάδα	Μετάδοση ισχύος	Αυτόματος φυγοκεντρικός συμπλέκτης, σπιράλ μηχανισμό μετάδοσης κωνικού τροχού, κινητήριος άξονας
	Μεγ. Αριθμός στροφών του άξονα μηχανισμού μετάδοσης / αριθμός σ ροφών κινητήρα (στρ./λεπτό)	7800/9500
	Ταχύτητα στο ρελαντί (στρ./λεπτό)	2800 min^{-1} ± 150
	Δονήσεις στη χειρολαβή (m/s^2)	max 8,0 [K 1,5 m/s^2] EN ISO 11806
	Στάθμη ηχητικής πίεσης [dB(A)]	94 dB (A) [K 3,0 dB(A)] EN ISO 11806
	Μείωση στροφών	17 : 22
	Φορά περιστροφής μαχαιριού	Αριστερή περιστροφή (κοιτώντας από επάνω)
	Είδος λαβής	Διπλή χειρολαβή
Κινητήρας	Ονομασία κινητήρων	1E40-2E
	Τύπος	αερόψυκτος, ελεγχόμενου διάκενου δίχρονος-βενζινοκινητήρας
	Κυβισμός (cm^3)	42,7
	Μέγ. ισχύς (kW σε στρ./λεπτό)	1,1 / 7500
	Τύπος καρμπιρατέρ	Καρμπιρατέρ διαφράγματος
	Ανάφλεξη	Χωρίς επαφή ηλεκτρονική ανάφλεξη
	Τύπος εκκινητήρα	Εκκίνηση έλξης σχοινιού
	Τύπος καυσίμου	Μίγμα δίχρονου κινητήρα (30:1)
	Χωρητικότητα ντεπόζιτου (l)	1000 ml
	Κατανάλωση καυσίμου (g/kWh)	≤610
Στεγνό βάρος (kg)		8,7
Μήκος του κεντρικού σωλήνα (mm)		1500
Μήκος του κινητήριου άξονα (mm)		1522
Στάνταρτ μαχαίρι (mm)		CG420-2 255 mm 3-δόντια (255 x 1,4)

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη αναγγελία.

Όλα οι αναφορές, περιγραφές και το υλικό των εικόνων στο παρόν εγχειρίδιο ανταποκρίνονται στο επίπεδο γνώσεων το χρονικό σημείο της δημοσίευσης και υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη αναγγελία. Οι εικόνες απεικονίζουν πιθανά προαιρετικό εξοπλισμό και πρόσθετα εξαρτήματα, επίσης μπορεί να συμβεί, οι εικόνες να μην απεικονίζουν το συνολικό στάνταρτ εξοπλισμό.

Προσοχή: Προστασία θορύβου! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με το νόμο περί ασφαλείας και προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία περί μηχανών της ΕΚ: Ο θόρυβος σε συνθήκες δουλειάς στο χώρο εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB(A). Σε αυτή την περίπτωση πρέπει ο χρήστης να λάβει πρόσθετα μέτρα προφύλαξης (π.χ. να φορέσει ωτοασπίδες).

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να τηρούνται οι εκάστοτε προβλεπόμενες διατάξεις ασφαλείας καθώς και τα μέτρα ασφαλείας. Όπως και όλα τα κινούμενα με κινητήρα μηχανήματα πρέπει και αυτό το μηχάνημα να μεταχειρίζεται με τη δέουσα προσοχή. ΜΗ ΘΕΤΕΤΕ ΕΣΑΣ ΤΟΝ ΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ. Τηρείτε τις ακόλουθες γενικές οδηγίες. Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να χρησιμοποιούν το μηχάνημα, εκτός εάν,

αυτά εφαρμόζουν τη δέουσα προσοχή και επιμέλεια, έχουν διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο του μηχανήματος και αυτά είναι ανάλογα εξοικειωμένα με τη χρήση του μηχανήματος.

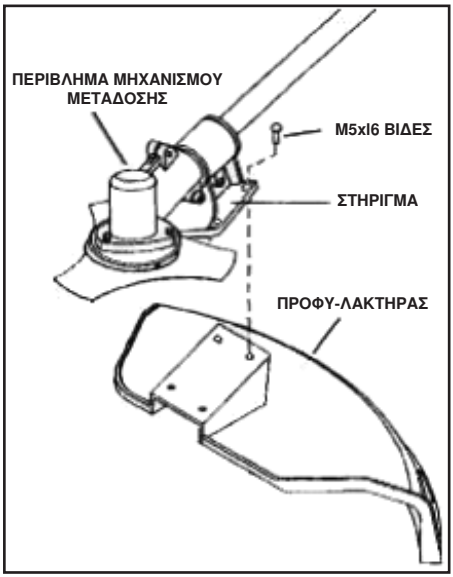
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για την προστασία των ματιών σας. Φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία, δεν φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα του μηχανήματος. Φοράτε πάντα ασφαλή, σταθερά και ασφαλή έναντι ολίσθησης υποδήματα. Τα μακριά μαλλιά οφείλουν να δένονται στο πίσω μέρος του κεφαλιού. Συνιστούμε να καλύπτετε τα πόδια σας κατά τη διάρκεια της εργασία σας με το μηχάνημα αυτό, για προστασία από εκσφενδονισμένα αντικείμενα.
- Ελέγχετε ολόκληρο το μηχάνημα για πιθανά ξεβιδωμένα εξαρτήματα (παξιμάδια, μπουλόνια, βίδες κτλ.) και ζημιές. Επισκευάζετε το μηχάνημα και αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα εάν απαιτείται, πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ για την εργασία με το μηχάνημα αυτό κανενός είδους πρόσθετα εξαρτήματα εκτός από αυτά, τα οποία συνιστούνται από την εταιρία μας. Σε διαφορετική περίπτωση τόσο ο χειριστής όσο και τρίτα άτομα που βρίσκονται κοντά μπορούν να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς, ή το μηχάνημα μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Τηρείτε τις λαβές καθαρές από λάδια και καύσιμα.
- Χρησιμοποιείτε κατά την εργασία πάντα τις σωστές λαβές και την ανάρτηση ιμάντα.
- Μην καπνίζετε κατά τη δημιουργία του μείγματος καυσίμου ή κατά το γέμισμα του ντεπόζιτου.
- Μην τοποθετείτε το μείγμα καυσίμου σε έναν κλειστό χώρο ή κοντά σε μια ανοικτή φωτιά. Φροντίζετε για επαρκή αερισμό.
- Αναμειγνύετε και αποθηκεύετε το καύσιμο πάντα σε κατάλληλα δοχεία με τη σωστή σήμανση, τα οποία είναι εγκεκριμένα από την τοπική νομοθεσία για το συγκεκριμένο σκοπό χρήσης.
- Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του ντεπόζιτου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ο κινητήρας δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία ή να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους ή κτίρια. Τα καυσαέρια του κινητήρα περιέχουν επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε με το μηχάνημα σε λειτουργία και ενόσω το έχετε αναρτημένο να εκτελέσετε ρυθμίσεις στον κινητήρα. Για την εκτέλεση των ρυθμίσεων αποθέτετε πάντα το μηχάνημα επάνω σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, όταν έχει βλάβη ή δεν είναι σωστά ρυθμισμένο. Μην αφαιρείτε ποτέ τον προφυλακτήρα του μηχανήματος. Σε διαφορετική περίπτωση μπορούν ο χρήστης ή τα τρίτα άτομα που βρίσκονται κοντά να τραυματιστούν σοβαρά, ή το μηχάνημα μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Ελέγχετε την περιοχή, στην οποία θέλετε να κόψετε το χόρτο και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν στην κοπτική κεφαλή. Απομακρύνετε επίσης όλα τα αντικείμενα, τα οποία κατά το κόψιμο θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν από το μηχάνημα.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το χώρο εργασίας. Τρίτα πρόσωπα οφείλουν να βρίσκονται πάντα σε μια ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας, δηλαδή τουλάχιστον 15 ΜΕΤΡΑ μακριά.
- Ποτέ μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αποκλειστικά για εργασίες, για τις οποίες προορίζεται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο.
- Μην κάνετε υπερβολές κατά την εργασία. Προσέχετε πάντα για μια ασφαλή στάση εργασίας. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν βρίσκεστε επάνω σε μια σκάλα ή σε μια άλλη βάση, που δεν είναι σταθερή.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας κρατάτε μακριά χέρια και πόδια από την κοπτική κεφαλή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον τύπο του μηχανήματος για να καθαρίσετε διάφορα αντικείμενα από κάποιον χώρο.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εάν είστε κουρασμένος ή άρρωστος ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή φαρμάκων, ναρκωτικών ή αλκοόλ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ακέραιες κοπτικές κεφαλές. Εάν κατά το κόψιμο προσκρούσετε επάνω σε μια πέτρα ή άλλο εμπόδιο, απενεργοποιείτε τον κινητήρα και ελέγχετε την κοπτική κεφαλή. Μια ραγισμένη κοπτική κεφαλή ή μια που δεν είναι πλέον ζυγοσταθμισμένη, δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται. ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΛΑΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ.
- Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα σε έναν κλειστό χώρο, όπου οι ατμοί του καυσίμου μπορούν να πλησιάσουν μια ανοικτή φλόγα (π. χ. από μπόιλερ, συσκευές θέρμανσης, καυστήρες κτλ.). Αποθηκεύετε το μηχάνημα πάντα σε έναν κλειστό, καλά αεριζόμενο χώρο.
- Εξασφαλίζετε τον ασφαλή και σωστό τρόπο λειτουργίας του μηχανήματός σας. Ανταλλακτικά προμηθεύεστε από ένα εξειδικευμένο εμπορικό κατάστημα. Η χρησιμοποίηση διαφορετικών πρόσθετων εξαρτημάτων και ανταλλακτικών μπορεί να σημαίνει έναν εν δυνάμει κίνδυνο για το χειριστή, να προκαλέσει ζημιές στο μηχάνημα και να οδηγήσει στην απώλεια της εγγύησης του μηχανήματος.
- Καθαρίζετε ολόκληρο το μηχάνημα, ιδιαίτερα το ντεπόζιτο καυσίμου, την περιοχή γύρω από το ντεπόζιτο καυσίμου και το φίλτρο αέρα.
- Κατά το γέμισμα του καυσίμου εξασφαλίζετε, ώστε ο κινητήρας να είναι απενεργοποιημένος και κρύος. Ποτέ μην βάζετε καύσιμο, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ακόμα ζεστός. Εάν χυθεί καύσιμο, πρέπει να το καθαρίσετε καλά και να εκτελέσετε την κατάλληλη απορριμματική διαχείριση του υλικού που χρησιμοποιήσατε, πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
- Εργάζεστε σε μια ασφαλή απόσταση των τουλάχιστον 15 μέτρων από άλλους εργαζόμενους ή τρίτα πρόσωπα.
- Πάντα όταν πλησιάζετε έναν χειριστή, φροντίζετε

να γίνετε αντιληπτός και εξασφαλίζετε αυτός να έχει απενεργοποιήσει τον κινητήρα. Φροντίζετε να μη τρομάξετε το χειριστή και να μην του αποσπάσετε την προσοχή, διότι αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.

- Μην αγγίζετε ποτέ την κοπτική κεφαλή όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Σε περίπτωση που είναι αναγκαίο να ρυθμίσετε τον προφυλακτήρα ή την κοπτική κεφαλή, βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί ο κινητήρας και η κοπτική κεφαλή δεν περιστρέφεται πλέον.
- Ο κινητήρας οφείλει να απενεργοποιηθεί, όταν το μηχάνημα οφείλει να μετακινηθεί στον επόμενο χώρο εργασίας.
- Προσέχετε να μην κτυπάτε την κοπτική κεφαλή σε πέτρες ή στο έδαφος. Η ακατάλληλη σκληρή μεταχείριση μειώνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος και οδηγεί το χειριστή και όλους τους παρευρισκόμενους σε ένα επικίνδυνο περιβάλλον εργασίας.
- Προσέχετε για εξαρτήματα, τα οποία έχουν λυθεί ή υπερθερμανθεί. Απενεργοποιείτε αμέσως το μηχάνημα και το ελέγχετε με προσοχή, εάν αντιληφθείτε κάτι το ασυνήθιστο στο μηχάνημα. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο φροντίζετε να συντηρηθεί το μηχάνημα σε ένα εξουσιοδοτημένο εμπορικό κατάστημα. Ποτέ μη συνεχίζετε την εργασία με ένα μηχάνημα, το οποίο πιθανά να μην λειτουργεί πλέον σωστά.
- Ποτέ μην αγγίζετε κατά την εκκίνηση ή κατά τη διάρκεια της εργασίας με το μηχάνημα καυτά εξαρτήματα όπως το δοχείο εξάτμισης, το καλώδιο υψηλής τάσης ή το μπουζί.
- Αφού έχει απενεργοποιηθεί ο κινητήρας, το δοχείο εξάτμισης παραμένει ακόμα πολύ ζεστό. Μην τοποθετείτε και μην αποθέτετε το μηχάνημα σε χώρους, όπου βρίσκονται εύφλεκτα υλικά (π. χ. ξερό γρασίδι κτλ.), εύφλεκτα αέρια ή υγρά.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την εργασία με το μηχάνημα σε περίπτωση βροχής ή άμεσα μετά από βροχή, διότι το έδαφος μπορεί να είναι ολισθηρό.
- Αφήνετε αμέσως ελεύθερο το μοχλό γκαζιού, εάν γλιστρήσετε ή πέσετε.
- Προσέχετε, ώστε να μην αφήσετε να πέσει το μηχάνημα ή να προσκρούσει σε κάποια εμπόδια.
- Πριν αρχίσετε με εργασίες ρύθμισης ή επισκευής στο μηχάνημα απενεργοποιείτε οπωσδήποτε τον κινητήρα και αφαιρείτε τον ηλεκτρικό σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί.
- Όταν το μηχάνημα αποθηκεύεται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, εκκενώνετε το καύσιμο από το ντεπόζιτο καυσίμου και από το καρμπυρατέρ, καθαρίζετε τα εξαρτήματα, μεταφέρετε το μηχάνημα σε έναν ασφαλή χώρο και βεβαιώνεστε, ότι ο κινητήρας έχει ήδη κρυώσει.
- Εκτελείτε τακτικούς ελέγχους, για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία του μηχανήματος. Για έναν γενικό έλεγχο λειτουργίας έρχεστε σε επαφή με το εμπορικό σας κατάστημα.
- Κρατάτε το μηχάνημα μακριά από φωτιά και σπίθες.
- Θεωρείται, ότι το ονομαζόμενο σύνδρομο Raynaud, το οποίο προσβάλει τα δάκτυλα ορισμένων ανθρώπων, μπορεί να προκληθεί από την επίδραση των δονήσεων και του κρύου. Η επίδραση των δονήσεων και του κρύου μπορεί να προκαλέσει μια φαγούρα ή τσούξιμο στα δάκτυλα και να έχει ως αποτέλεσμα τα δάκτυλα να χάσουν το χρώμα τους και να μουδιάσουν. Τα ακόλουθα προληπτικά μέτρα συνιστούνται κατηγορηματικά, διότι δεν είναι γνωστός κάποιος συγκεκριμένος ελάχιστος χρόνος επίδρασης, ο οποίος να προκαλεί πιθανά τις ενοχλήσεις αυτές.
- Διατηρείτε ζεστό το σώμα σας, ιδιαίτερα το κεφάλι, τον αυχένα, τους αστράγαλους, τα χέρια και τους καρπούς. Φροντίζετε για την καλή κυκλοφορία του αίματος με το να κάνετε τακτικά διαλείμματα και ασκήσεις με τα χέρια και δεν καπνίζετε.
- Περιορίζετε τις ώρες εργασίας. Προγραμματίζετε για τις υπόλοιπες ώρες εργασίας μιας ημέρας, εργασίες, οι οποίες δεν απαιτούν τη χρήση ενός χορτοκοπτικού ή μιας άλλης μηχανής, που να οδηγείται με τα χέρια.
- Εάν νιώσετε στα χέρια σας μια δυσάρεστη αίσθηση, κοκκίνισμα και πρήξιμο που ακολουθείται από χλόμιασμα και μούδιασμα, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν εκτεθείτε περισσότερο σε δονήσεις και κρύο.
- Φοράτε πάντα ωτοασπίδες, διότι η έκθεση σε συνεχή θόρυβο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα προκαλεί προβλήματα στην ακοή και μπορεί να οδηγήσει ακόμα και σε μόνιμη ακουστική βλάβη.
- Για προστασία από κλαδιά που πέφτουν πρέπει να φοράτε πλήρη προστατευτικό εξοπλισμό κεφαλής και προσώπου.
- Φοράτε αντιολισθητικά, ανθεκτικά γάντια εργασίας για το καλύτερο κράτημα των λαβών του χορτοκοπτικού. Τα γάντια μειώνουν επίσης τη μεταφορά των δονήσεων του μηχανήματος στα χέρια σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο χώρος εργασίας του χορτοκοπτικού παραμένει επικίνδυνος επίσης και κατά τη διάρκεια του τερματισμού λειτουργίας του μηχανήματος.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

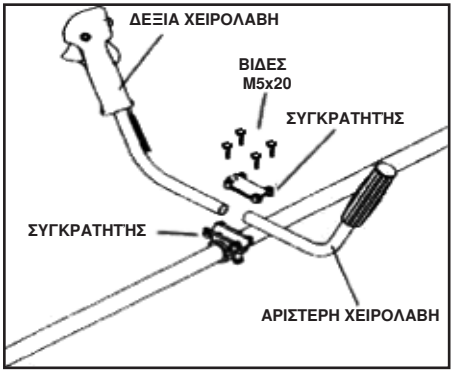
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ



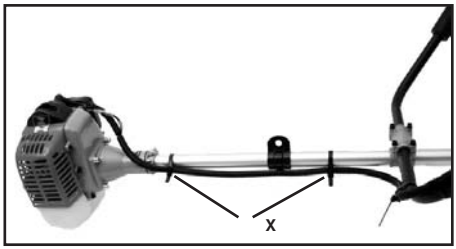
Συναρμολογείτε τον προφυλακτήρα με το προμηθευόμενο στήριγμα και τις βίδες στο σωλήνα του μηχανήματος.
Φέρνετε το στήριγμα στη σωστή θέση και σφίγγετε τις βίδες.

Προσοχή : Κατά το κόψιμο με ένα μεταλλικό μαχαίρι αφαιρείται η μαύρη προέκταση του προφυλακτήρα. Κατά το κόψιμο με την κοπτική κεφαλή νήματος πρέπει όμως να είναι πάντα συναρμολογημένη η μαύρη προέκταση του προφυλακτήρα.

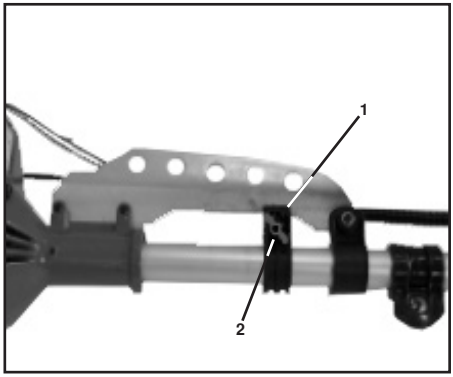
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ



Συναρμολογείτε τη χειρολαβή επάνω στο στήριγμα. Φέρνετε τη χειρολαβή σε μια για σας άνετη θέση εργασίας και σφίγγετε με τις τέσσερις βίδες M5x25.

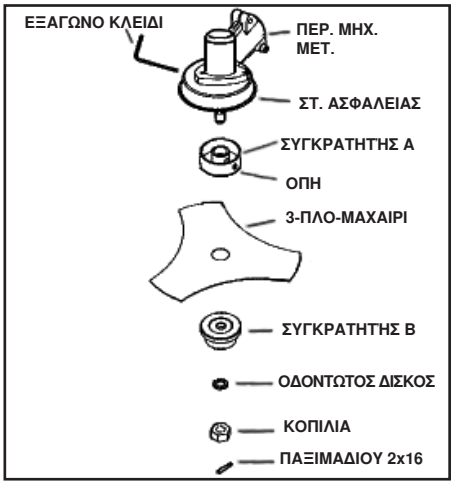


Στα πρόσθετα εξαρτήματα εμπεριέχονται 2 συνδετήρες καλωδίων. Στερεώνετε το καλώδιο στο σωλήνα με τους δύο συνδετήρες καλωδίων όπως απεικονίζεται στην εικόνα (X).



Προσέχετε οπωσδήποτε, ώστε το πρόσθετο στήριγμα σωλήνα 1 (βλέπε εικόνα) να κάθεται στην απεικονιζόμενη θέση στο στέλεχος. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, χαλαρώνετε το πτερωτό παξιμάδι 2 και σπρώχνετε το στήριγμα σωλήνα στην απεικονιζόμενη θέση. Στη συνέχεια βιδώνετε πολύ καλά το πτερωτό παξιμάδι 2.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ



Για το σκοπό αυτό τηρείτε την ακόλουθη σειρά: Συναρμολογείτε το στήριγμα A, το μαχαίρι 3-δοντιών, το στήριγμα B, τον οδοντωτό δίσκο και στερεώνετε στη συνέχεια όλα τα εξαρτήματα με το παξιμάδι με αριστερό σπείρωμα.

Φέρνετε τις οπές στο περίβλημα μηχανισμού μετάδοσης και στήριγμα A τη μια επάνω στην άλλη και τοποθετείτε μέσα ένα εξάγωνο κλειδί (S = 4 mm).

Σφίγγετε το παξιμάδι στερέωσης μαχαιριού με ένα κατάλληλο κλειδί σύσφιξης στρέφοντας προς τα δεξιά

Τοποθετείτε την 2x16-κοπίλια στην προβλεπόμενη οπή και την ανοίγετε κάμπτοντας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

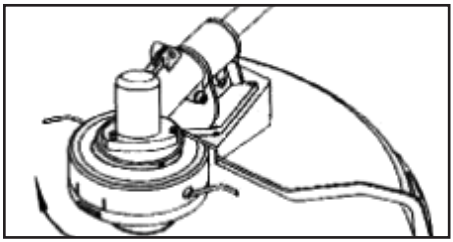
ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗΣ ΔΟΝΗΣΗΣ ΣΤΑΜΑΤΑΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ!

Η υπερβολική δόνηση του μαχαιριού δηλώνει πιθανό σφάλμα κατά τη συναρμολόγηση. Διακόπτετε αμέσως τη λειτουργία του κινητήρα και ελέγχετε το μαχαίρι. Ένα μαχαίρι που δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο μαζί με γνήσια κοπτικά εργαλεία του κατασκευαστή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΠΤΙΚΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΝΗΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



Στρέφετε το μπουλόνι σπειρώματος του κινητήριου άξονα, έτσι ώστε η οπή της πλάκας προσαρμογής να συμφωνεί με την οπή στο σωλήνα του μηχανήματος και τοποθετείτε το εξάγωνο κλειδί μέσα για μπλοκάρισμα.

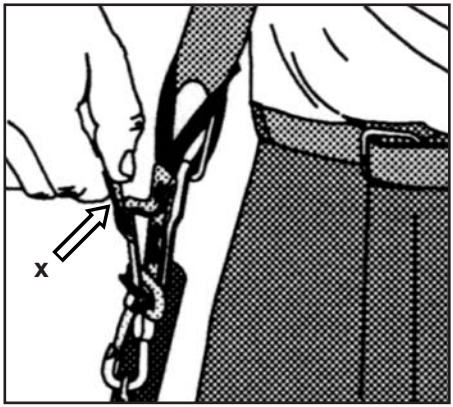
Ο συγκρατητής A πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Παρακαλείσθε να φυλάσσετε καλά το συγκρατητή B, τον οδοντωτό δίσκο, το παξιμάδι και την ασφαλιστική περόνη. Τα εξαρτήματα αυτά δεν απαιτούνται στη συναρμολόγηση της κοπτική κεφαλής.

Στρέφετε την κοπτική κεφαλή επάνω στο μπουλόνι σπειρώματος (προς τα δεξιά) μέχρι να εφαρμόσει καλά. Τραβάτε έξω το εξάγωνο κλειδί.

Προσέχετε, ώστε κατά το κόψιμο με την κοπτική κεφαλή νήματος επάνω στον προφυλακτήρα να είναι πάντα συναρμολογημένη η μαύρη επέκταση του προφυλακτήρα.

Συναρμολόγηση και τοποθέτηση του ιμάντα ανάρτησης

Φοράτε τον ιμάντα ανάρτησης κατά τέτοιο τρόπο, όπως απεικονίζεται στην Εικ. Το στρώμα γοφού βρίσκεται επάνω στο δεξιό γοφό. Αγκιστρώνετε το αυτόματο άγκιστρο του ιμάντα στην υποδοχή στήριξης της ράβδου. Ρυθμίζετε τον ιμάντα σύμφωνα με το σωματικό σας μέγεθος.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η ζώνη ανάρτησης φέρει μια διάταξη ασφαλείας, έτσι ώστε σε μια επικίνδυνη περίπτωση να αποσυνδεθεί αμέσως από τη συσκευή. Για το σκοπό αυτό τραβάτε δυνατά από την κόκκινη γλώσσα έλξης (Εικ. x) της ζώνης. Με τον τρόπο αυτό η ζώνη αποσυνδέεται αμέσως από τη διάταξη συγκράτησης.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Όλοι τα μοντέλα των τρίμμερ και χορτοκοπτικών μπορούν να εκσφενδονίσουν τριγύρω μικρές πέτρες, μεταλλικά εξαρτήματα ή άλλα μικρά αντικείμενα καθώς επίσης και τα κομμένα χόρτα και κλαδιά. Για το λόγο αυτό διαβάζετε με προσοχή τις ακόλουθες οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία.»

Τηρείτε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήστη.

Διαβάζετε με προσοχή το εγχειρίδιο οδηγιών χρήστη. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία ελέγχου λειτουργίας και την κανονική χρήση του μηχανήματος. Εξοικειωθείτε με το πώς θα σταματήσετε το μηχάνημα και θα

απενεργοποιήσετε τον κινητήρα. Εξοικειωθείτε με το πώς θα μπορέσετε να απαγκιστρώσετε γρήγορα το μηχάνημα από τον ιμάντα ανάρτησης. Μην επιτρέπετε σε κανέναν τη χρήση του μηχανήματος χωρίς αυτός προηγουμένως να έχει εξοικειωθεί με τη χρήση του. Εξασφαλίζετε, ώστε ο χειριστής να φορά τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό στα πόδια, στα μάτια, στο πρόσωπο και στα αυτιά. Δεν αρκεί ο προστατευτικός εξοπλισμός να καλύπτει μόνο τα μάτια σας από εκσφενδονισμένα αντικείμενα. Κρατάτε τρίτα πρόσωπα, παιδιά και ζώα μακριά από το χώρο εργασία σας. Ποτέ μην επιτρέψετε σε παιδιά να εκτελέσουν εργασία ή να παίξουν με το μηχάνημα. Μην επιτρέψετε σε άλλα άτομα να εισέλθουν στην ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ. Η επικίνδυνη περιοχή είναι η περιοχή με μια ακτίνα των 15 μέτρων (περίπου 16 βήματα) γύρω από το χειριστή.

Εξασφαλίζετε, ώστε τρίτα πρόσωπα στην ΠΕΡΙΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ εκτός της ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ να φορούν προστατευτικά γυαλιά για προστασία από εκσφενδονισμένα αντικείμενα. Εάν το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε περιοχές όπου υπάρχουν τρίτα πρόσωπα χωρίς προστασία, εργάζεστε με χαμηλό αριθμό στροφών, για να μειώσετε τον κίνδυνο από εκσφενδονισμένα αντικείμενα.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο, όταν ο διακόπτης στοπ βρίσκεται σε άριστη λειτουργική κατάσταση.

Ελέγχετε σε τακτά διαστήματα, εάν το κοπτικό εργαλείο σταματά να περιστρέφεται μόλις ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί.

ΠΡΟΕΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

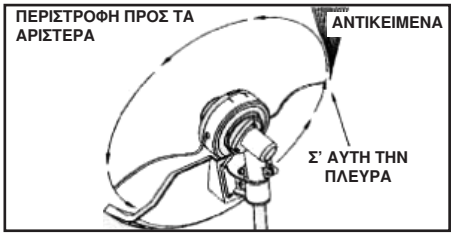
Πρόσθετα στον προστατευτικό εξοπλισμό για κεφάλι, μάτια, πρόσωπο και αυτιά οφείλετε να φοράτε επίσης αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, τα οποία θα βελτιώνουν τη στήριξη σας επάνω σε ολισθηρό έδαφος. Μην φοράτε γραβάτες, κοσμήματα ή φαρδιά ρούχα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν στο μηχάνημα. Μην φοράτε ανοικτά παπούτσια, και μην εργάζεστε ποτέ ξυπόλητος ή με ακάλυπτα πόδια. Σε ορισμένες περιπτώσεις πρέπει να φοράτε πλήρη προστατευτικό εξοπλισμό για το πρόσωπο και το κεφάλι. Προσέχετε για αναπηδήσεις και κτυπήματα του μηχανήματος.

ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΖΩΝΗ, ΔΗΛΑΔΗ ΣΕ ΜΙΑ ΑΚΤΙΝΑ ΤΩΝ 15 ΜΕΤΡΩΝ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΚΑΝΕΙΣ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ. Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΓΙΑ ΤΑ ΜΑΤΙΑ, ΑΥΤΙΑ, ΠΡΟΣΩΠΟ, ΠΟΔΙΑ ΚΑΙ ΣΩΜΑ. ΤΡΙΤΑ ΑΤΟΜΑ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ Ή ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΟΦΕΙΛΟΥΝ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΕΚΣΦΕΝΔΟΝΙΣΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΝΑ ΦΟΡΟΥΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ. Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΜΕΙΩΝΕΤΑΙ ΟΣΟ ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ Η ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ.

ΚΟΨΙΜΟ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΠΤΙΚΗ ΚΕΦΑΛΗ ΝΗΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Όταν χρησιμοποιείται η κοπτική κεφαλή νήματος, πρέπει να τοποθετηθεί η μαύρη προέκταση του προφυλακτήρα. Το νήμα κοπής μπορεί διαφορετικά να κτυπιέται ολόγυρα, όταν είναι μεγαλύτερου μήκους. Χρησιμοποιείτε πάντα τον προφυλακτήρα με μαχαίρι νήματος, όταν εργάζεστε με την κοπτική κεφαλή νήματος.



Για σχεδόν όλες τις εργασίες κοψίματος είναι σκόπιμο, να κρατάτε σε κλίση την κοπτική κεφαλή, έτσι ώστε η επαφή μεταξύ των χόρτων που θέλετε να κόψετε και το νήμα κοπής να πραγματοποιείται εκεί, όπου το νήμα κινείται μακριά από το χειριστή και τον προφυλακτήρα (βλέπε εικόνα). Έτσι αντικείμενα και χόρτα εκσφενδονίζονται μακριά ΑΠΟ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ.

Εάν το νήμα περιστρέφεται ΠΡΟΣ ΤΑ ΔΕΞΙΑ, πρέπει το ΜΑΧΑΙΡΙ ΝΗΜΑΤΟΣ να τοποθετηθεί στη δεξιά πλευρά του προφυλακτήρα.

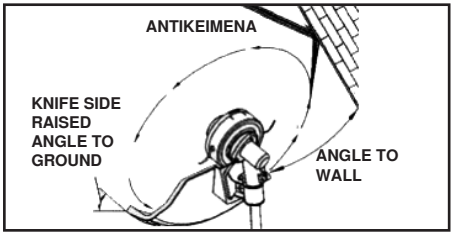
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν δίνετε κλίση στην κοπτική κεφαλή προς τη λανθασμένη πλευρά, τα αντικείμενα και τα χόρτα εκσφενδονίζονται ΠΡΟΣ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΠΛΕΥΡΑ. Εάν κρατάτε την κοπτική κεφαλή επίπεδα επάνω στο έδαφος, έτσι ώστε το νήμα να κόβει κατά μήκος ολόκληρης της ακτίνας του, αντικείμενα και χόρτα εκσφενδονίζονται ΠΡΟΣ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΠΛΕΥΡΑ, το φορτίο κάνει πιο αργό τον κινητήρα και το νήμα φθείρεται γρηγορότερα.

Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας νάιλον νήματα Monofil με μια διάμετρο των 2,5 mm. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σύρμα ή νήμα με ενίσχυση σύρματος αντί του νάιλον νήματος κοπής. Τοποθετείτε στην κοπτική κεφαλή νήματος μόνο νάιλον νήματα κοπής με τη σωστή διάμετρο.

Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται όταν εργάζεστε επάνω σε λείες επιφάνειες και χαλίκια, διότι το νήμα μπορεί να εκσφενδονίσει μικρές πέτρες με υψηλή ταχύτητα. Ο προφυλακτήρας του μηχανήματος δεν μπορεί να συγκρατήσει αντικείμενα, τα οποία αναπηδούν από σκληρές επιφάνειες.

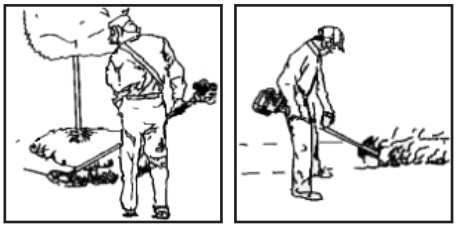
ΦΙΝΙΡΙΣΜΑ



Φινίρισμα σημαίνει, η προσεκτική οδήγηση του τρίμμερ στο υλικό, το οποίο θέλετε να κόψετε. Δίνετε κλίση στην κοπτική κεφαλή κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα κομμένα αντικείμενα και χόρτα να οδηγούνται στην αντίθετη πλευρά από εσάς. Εάν εκτελείτε κόψιμο μέχρι ένα εμπόδιο όπως ένα φράχτη, έναν τοίχο ή ένα δέντρο, πλησιάζετε αυτό σε μια γωνία, στην οποία τα αντικείμενα, τα οποία αναπηδούν από το εμπόδιο, να μην εκσφενδονίζονται προς την κατεύθυνσή σας. Κινείτε την κοπτική κεφαλή αργά, μέχρι να έχει κοπεί το χόρτο μέχρι το εμπόδιο, μην πιέζετε όμως το νήμα κοπής προς το εμπόδιο. Εάν εκτελείτε κόψιμο μέχρι ένα φράχτη με σήτα ή άλλο είδος συρμάτινο φράχτη, προσέχετε, ώστε να κόβετε μόνο μέχρι το συρμάτινο πλέγμα. Εάν οδηγήσετε το μηχάνημα πολύ κοντά, μπορεί το νήμα κοπής να μπλεχτεί γύρω από το σύρμα. Με τον τρίμμερ μπορείτε να κόψετε μεμονωμένα και χόρτα με χοντρότερο κοτσάνι. Τοποθετείτε για το σκοπό αυτό το νήμα κοπής πιο κοντά επάνω στο έδαφος δίπλα στο κοτσάνι, όχι πολύ ψηλά, διότι το κοτσάνι τινάζεται πίσω και το νήμα μπορεί να μπλεχτεί επάνω. Αντί να κόψετε τέτοια κοτσάνια με τη μία, χρησιμοποιείτε μόνο την άκρη του νήματος και κόβετε σταδιακά το κοτσάνι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά μαχαίρια για το κόψιμο άκρων ή την αποψίλωση



ΑΠΟΨΙΛΩΣΗ ΚΑΙ ΚΟΨΙΜΟ ΑΚΡΩΝ

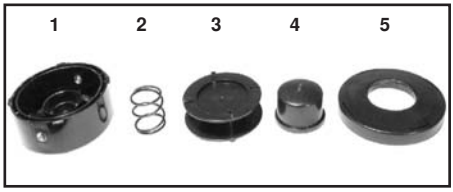
Και τα δύο εκτελούνται με τη κοπτική κεφαλή σε μια κλίση με οξεία γωνία προς το έδαφος. Αποψίλωση είναι η αφαίρεση του συνολικού ύψους των χόρτων – το έδαφος παραμένει στη συνέχεια γυμνό. Κατά το κόψιμο των άκρων το χόρτο κόβεται στα σημεία, εκεί όπου εκτείνεται πάνω από δρομάκια ή πάνω από ένα δρόμο. Κρατάτε το μηχάνημα τόσο κατά το κόψιμο άκρων όσο επίσης και κατά την αποψίλωση σε μια οξεία γωνία και ταυτόχρονα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα κομμένα χόρτα, βρομιά και οι πέτρες να μην εκσφενδονίζονται προς τη δική σας πλευρά, ακόμα και στην περίπτωση, που αυτά εκτινάζονται από μια σκληρή επιφάνεια. Και οι δύο τρόποι εργασίας απεικονίζονται μεν στις εικόνες, όμως κάθε χειριστής πρέπει να βρει τη γωνία, η οποία ταιριάζει καλύτερα στο σωματικό του μέγεθος και στην αντίστοιχη εργασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην κόβετε σε σημεία, στα οποία βρίσκεται ένας συρμάτινος φράχτης. Φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό. Μην κόβετε ποτέ σε σημεία, στα οποία δεν μπορείτε να αναγνωρίσετε, το τι κόβει το μηχάνημα.

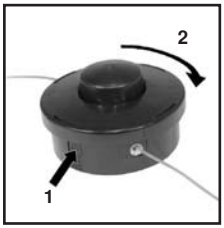
Αλλαγή της μπομπίνας νάιλον νήματος

Η κοπτική κεφαλή νήματος αποτελείται από τα ακόλουθα εξαρτήματα :



1 Περίβλημα μπομπίνας 2 Ελατήριο
3 Μπομπίνα νάιλον νήματος 4 Κεφαλή επιμήκυνσης
5 Καπάκι

Πιέζετε (στην εικόνα διαδικασία 1) επάνω στο έλασμα φραγής πλευρικά στο περίβλημα της μπομπίνας. Στρέφετε (στην εικόνα διαδικασία 2) στη συνέχεια το καπάκι μπομπίνας προς τα δεξιά περ. 1,5 cm. Το καπάκι 5 απασφαλίζεται με τον τρόπο αυτό και μπορεί να αφαιρεθεί. Αφαιρείτε πρώτα την κεφαλή επιμήκυνσης 4 και στη συνέχεια την άδεια μπομπίνα νάιλον νήματος 3 από το περίβλημα μπομπίνας. Περνάτε τα δύο νήματα της νέας μπομπίνας μέσω των δακτυλίων στο περίβλημα μπομπίνας όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Τα άκρα του νήματος παραμένουν ταυτόχρονα συγκρατημένα στους δύο συνδετήρες μεταφοράς στη μπομπίνα.



Τοποθετείτε τη μπομπίνα νάιλον νήματος στο περίβλημα μπομπίνας. Στρέφετε τη μπομπίνα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα συγκρατημένα άκρα νήματος να βρίσκονται άμεσα μπροστά από τους δακτυλίους νήματος στο περίβλημα μπομπίνας. Προσέχετε, ώστε το ελατήριο 2 να είναι κανονικά τοποθετημένο κάτω από τη μπομπίνα. Τοποθετείτε τώρα την κεφαλή επιμήκυνσης πάλι επάνω στη μπομπίνα. Στη συνέχεια τοποθετείτε το καπάκι στους 4 οδηγούς και με μια 1,5 cm-περιστροφή ασφαλίζετε προς τα αριστερά. Τραβάτε τώρα ταυτόχρονα δυνατά από τα δύο άκρα του νήματος. Αυτά με τον τρόπο αυτό ελευθερώνονται από τους συνδετήρες μεταφοράς της μπομπίνας. Η κοπτική κεφαλή βρίσκεται πάλι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Μπορείτε επίσης να τυλίξετε οι ίδιοι το νήμα. Χρησιμοποιείτε για το σκοπό μόνο το προβλεπόμενο νήμα με 2,5 mm διάμετρο.

Χρησιμοποιείτε 2 μεμονωμένα νήματα με περ. 2,1 m μήκος. Η μπομπίνα νάιλον νήματος διαθέτει για την ανάρτηση των άκρων νήματος 2 δακτυλίους. Τοποθετείτε το άκρο από το κάθε ένα νήμα σε ένα δακτύλιο. Σπρώχνετε το νήμα στην κατεύθυνση του βέλους στο δακτύλιο, όπως αναφέρεται στην κάτω πλευρά της μπομπίνας. Διαπερνάτε κάθε νήμα περ. 2 cm. Τώρα παίρνετε και τα δύο νήματα μαζί στο χέρι και τυλίγετε στην προβλεπόμενη κατεύθυνση του βέλους.

Στο τέλος στερεώνετε από ένα άκρο νήματος στους συνδετήρες μεταφοράς της μπομπίνας, όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Η μπομπίνα είναι τώρα πάλι έτοιμη για τοποθέτηση. Για την τοποθέτηση της μπομπίνας συνεχίζετε όπως περιγράφεται παραπάνω.

ΚΟΨΙΜΟ ΜΕ ΕΝΑ ΜΑΧΑΙΡΙ

Υπάρχουν πολλά είδη μαχαιριών, τα είδη όμως που χρησιμοποιούνται συχνότερα είναι τα ακόλουθα:
ΔΙΣΚΟΣ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟΥ – χρησιμοποιείται για το κόψιμο χαμόκλαδων και αγριόχορτων με μια διάμετρο κοτσανιού μέχρι 15mm. Με αυτό το χορτοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ένα μαχαίρι 3-δοντιών του τύπου (255 mm).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

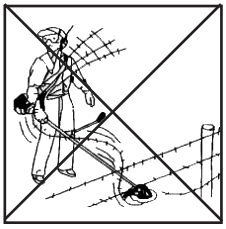
Χρησιμοποιείτε πάντα τον ιμάντα ανάρτησης. Ρυθμίζετε τον ιμάντα ανάρτησης και τη διάταξη ανάρτησης του μηχανήματος κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το μηχάνημα να κρέμεται μόνο λίγα εκατοστά πάνω από το έδαφος. Κοπτική κεφαλή και προφυλακτήρας οφείλουν να είναι προς όλες τις κατευθύνσεις σε οριζόντια θέση. Κρατάτε το μηχάνημα στον ιμάντα ανάρτησης στη δεξιά σας πλευρά.

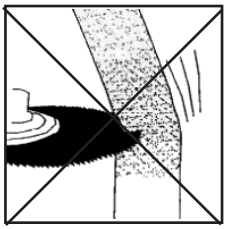
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην εκτελείτε το κόψιμο με μη κοφτερά, ραγισμένα ή κατεστραμμένα μαχαίρια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΜΕ ΤΟ ΜΑΧΑΙΡΙ!





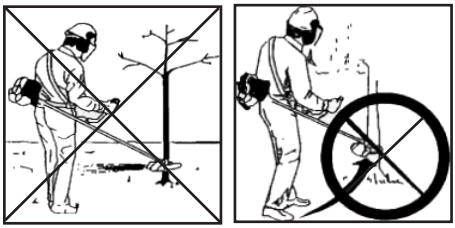
Ελέγχετε την περιοχή εργασίας για πιθανά εμπόδια όπως κολώνες, μεταλλικούς πασσάλους ή σύρματα, πριν αρχίσετε με το κόψιμο των χόρτων. Όταν ένα εμπόδιο δεν μπορεί να απομακρυνθεί, μαρκάρετε αυτό το σημείο, έτσι ώστε να μπορείτε να το αποφύγετε με το μαχαίρι. Πέτρες και μέταλλα κάνουν το μαχαίρι μη κοφτερό ή μπορούν ακόμα και να το καταστρέψουν. Το σύρμα μπορεί να πιαστεί στην κοπτική κεφαλή και να τινάζεται τριγύρω ή να εκσφενδονιστεί στον αέρα.

ΘΕΡΙΣΜΟΣ

θερισμός σημαίνει το κόψιμο των χόρτων σε ένα ομοιόμορφο τόξο. Με τον τρόπο αυτό επιφάνειες, που είναι πυκνά καλυμμένες με χόρτα και αγριόχορτα μπορούν να κοπούν γρήγορα. Η τεχνική αυτή κοπής οφείλει να μη χρησιμοποιείται στο κόψιμο μεγάλων, δυνατών ή ξυλώδη φυτών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μη χρησιμοποιείτε το μαχαίρι του χορτοκοπτικού για το κόψιμο δέντρων.



Ο θερισμός μπορεί να εκτελεστεί και στις δύο κατευθύνσεις ή μόνο σε μια κατεύθυνση – κατά προτίμηση στην κατεύθυνση, στην οποία τα κομμένα χόρτα εκσφενδονίζονται μακριά από το χειριστή.

Για το τελευταίο χρησιμοποιείται η πλευρά του μαχαιριού, η οποία περιστρέφεται στην κατεύθυνση μακριά από το χειριστή. Δίνετε κλίση στο μαχαίρι στην αντίστοιχη πλευρά ελαφρά προς τα κάτω. Εάν θερίζετε και στις δύο κατευθύνσεις, ένα μέρος από το υλικό κοπής εκσφενδονίζεται προς την πλευρά σας.

Εάν κατά το κόψιμο αισθανθείτε μια αναπήδηση, τότε αυτό μπορεί να οφείλετε, στο ότι το μαχαίρι δεν είναι κοφτερό ή το υλικό είναι πολύ δυνατό ή σκληρό.

ΜΙΓΜΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μη γεμίζετε το ντεπόζιτο τελείως μέχρι το χείλος. Μην γεμίζετε καύσιμο στο ντεπόζιτο σε έναν κλειστό χώρο, ο οποίος δεν αερίζεται. Ποτέ μη γεμίζετε καύσιμο κοντά σε ανοικτή φωτιά ή σε σπινθήρες. Καθαρίζετε οπωσδήποτε το χυμένο καύσιμο, πριν ενεργοποιήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην προσπαθήσετε να γεμίσετε καύσιμο σε έναν καυτό κινητήρα.

Το απαιτούμενο καύσιμο για αυτό το μοντέλο είναι ένα μίγμα από βενζίνη και ειδικό λάδι κινητήρα. Χρησιμοποιείτε για τη μίξη βενζίνης με λάδι δίχρονου κινητήρα μόνο βενζίνη, η οποία ΔΕΝ περιέχει ΑΙΘΑΝΟΛΗ ή ΜΕΘΑΝΟΛΗ. Χρησιμοποιείτε μόνο επώνυμη αμόλυβδη βενζίνη με τουλάχιστον 89 οκτάνια. Αυτό βοηθά στην αποφυγή πιθανών ζημιών στους αγωγούς καυσίμου και άλλα εξαρτήματα του κινητήρα.

ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΜΙΞΗΣ 30:1

ΚΑΥΣΙΜΟ

Ο κινητήρας χρειάζεται ένα μίγμα για 2-χρονους κινητήρες, ένα μίγμα από βενζίνη και λάδι για 2-χρονους κινητήρες στην αναλογία 30:1.

ΒΕΝΖΙΝΗ

Χρησιμοποιείτε αμόλυβδη επώνυμη βενζίνη με τουλάχιστον 89 οκτάνια.

Μίγματα καυσίμου με μια διαφορετική αναλογία μίξης από 30:1 μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στον κινητήρα. Προσέχετε για τη σωστή αναλογία μίξης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Αποθηκεύετε το καύσιμο μόνο σε καθαρά, ασφαλή και για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα δοχεία. Ενημερωθείτε για τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις όσον αφορά τον τρόπο και το χώρο αποθήκευσης δοχείων καυσίμων και τις τηρείτε ανάλογα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το μίγμα καυσίμου για 2-χρονους κινητήρες μπορεί να διαχωριστεί πάλι. Ανακινείτε γι' αυτό το δοχείο καυσίμου καλά πριν από κάθε χρήση. Το αποθηκευμένο καύσιμο υφίσταται γήρανση. Μην παρασκευάζετε περισσότερο μίγμα, από αυτό που πιθανά να χρειαστείτε για ένα μήνα.

ΜΙΓΜΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Ελέγχετε το ντεπόζιτο καυσίμου, εξασφαλίζετε αυτό να είναι καθαρό και το γεμίζετε με νέο καύσιμο. Χρησιμοποιείτε ένα μίγμα με μια αναλογία μίξης του 30:1.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΙΑ ΤΗ ΜΙΞΗ ΒΕΝΖΙΝΗΣ ΜΕ ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΔΙΧΡΟΝΟΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΜΟΝΟ ΒΕΝΖΙΝΗ, Η ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΙΘΑΝΟΛΗ Ή ΜΕΘΑΝΟΛΗ. ΑΥΤΟ ΒΟΗΘΑ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΖΗΜΙΩΝ ΣΤΟΥΣ ΑΓΩΓΟΥΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.
ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΤΕ ΠΟΤΕ ΒΕΝΖΙΝΗ ΚΑΙ ΛΑΔΙ ΑΜΕΣΑ ΣΤΟ ΝΤΕΠΟΖΙΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η μη τήρηση των οδηγιών για τη σωστή παρασκευή του μίγματος καυσίμου μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κινητήρα.

1. Κατά τη δημιουργία του μίγματος καυσίμου παρασκευάζετε μόνο τόση ποσότητα, όση απαιτείται για την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Μη χρησιμοποιείτε καύσιμο, το ο ποίο έχει αποθηκευτεί για μεγαλύτερο διάστημα των δύο μηνών. Το μίγμα καυσίμου, το οποίο αποθηκεύτηκε για μεγαλύτερο διάστημα των δύο μηνών, οδηγεί σε προβλήματα κατά την εκκίνηση και σε χαμηλή ισχύ του κινητήρα. Το μίγμα καυσίμου, το οποίο έχει αποθηκευτεί για μεγαλύτερο από το αναφερόμενο διάστημα, οφείλει να υφίσταται απορριμματική διαχείριση και να αντικατασταθεί από φρέσκο μίγμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

2. Μην φουλάρετε ποτέ τελείως το ντεπόζιτο (κάτω από τα 3/4 της χωρητικότητας ντεπόζιτου).
3. Ποτέ μη γεμίζετε καύσιμο στο ντεπόζιτο σε έναν κλειστό, μη αεριζόμενο χώρο.
4. Ποτέ μη γεμίζετε καύσιμο κοντά σε ανοικτή φωτιά ή σπινθήρες.

5. Καθαρίζετε οπωσδήποτε το χυμένο καύσιμο, πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.
6. Ποτέ μην προσπαθήσετε να γεμίσετε καύσιμο σε έναν καυτό κινητήρα.

ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (ελέγχετε πριν από την εκκίνηση)

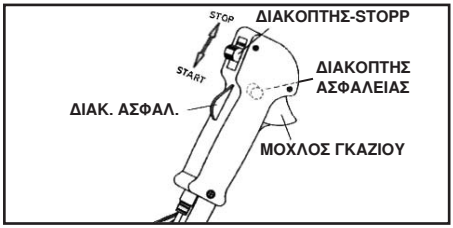
1. Ελέγχετε τη σωστή εφαρμογή από βίδες, μπουλόνια, παξιμάδια και εξαρτήματα στερέωσης.
2. Ελέγχετε εάν είναι καθαρό το φίλτρο αέρος. Καθαρίζετε το φίλτρο αέρος από βρομιές κτλ. πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
3. Ελέγχετε τη σωστή θέση του προφυλακτήρα.
4. Ελέγχετε τη στεγανότητα του ντεπόζιτου καυσίμου.
5. Ελέγχετε το μαχαίρι για πιθανές ρωγμές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα καυσαέρια του μηχανήματος αυτού περιέχουν χημικές ουσίες, οι οποίες προκαλούν καρκίνο, προβλήματα στις εγκυμονούσες μητέρες και άλλες βλάβες αναπαραγωγής.

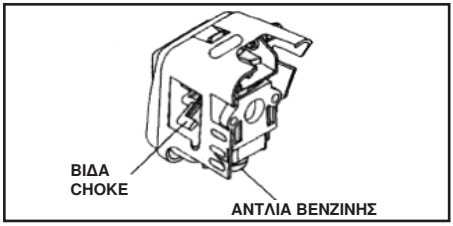
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

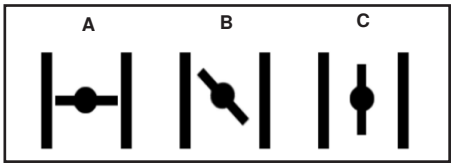


ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΚΡΥΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

I. Τοποθετείτε το διακόπτη Stopp στη θέση „START“. Πατάτε το μοχλό γκαζιού και μπλοκάρετε στο μισό γκάζι με τη χρησιμοποίηση της ασφάλισης μοχλού γκαζιού, Αφήνετε ελεύθερο το μοχλό γκαζιού.
2. Πιέζετε το κουμπί άντλησης στην αντλία καυσίμου 7-10 φορές, μέχρι το καύσιμο να μεταφερθεί στην αντλία καυσίμου.



3. Κρύα εκκίνηση: Τραβάτε το μοχλό τσοκ (A) (κλείνετε κλαπέτο εκκινητήρα).
4. Τραβάτε από τον εκκινητήρα έλξης, μέχρι να πάρει εμπρός ο κινητήρας.
5. Πιέζετε πίσω το μοχλό τσοκ (B) (υπερβολικές στροφές με τραβηγμένο το τσοκ οδηγεί στο „πνίξιμο“ του κινητήρα, πράγμα που δυσκολεύει μια μελλοντική εκκίνηση).
6. Τραβάτε τον εκκινητήρα έλξης, μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας. Σε περίπτωση που το ντεπόζιτο δεν ήταν άδειο, τραβάτε τον εκκινητήρα μια - δυο φορές – ο κινητήρας οφείλει τώρα να εκκινήσει. Μόλις έχει πάρει εμπρός ο κινητήρας, δίνετε για λίγο γκάζι, για να λύσετε το μοχλό γκαζιού από τη θέση μισού γκαζιού και φέρνετε τον κινητήρα στο ρελαντί.
7. Αφήνετε τον κινητήρα να προθερμανθεί μερικά λεπτά, μέχρι να αρχίσετε με την εργασία. Στη συνέχεια σπρώχνετε το τσοκ στη θέση (C).



ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΣΕ ΖΕΣΤΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΤΣΟΚ!

Σε περίπτωση που το ντεπόζιτο ήταν άδειο, επαναλαμβάνετε μετά το γέμισμα τα βήματα 3 μέχρι 7 του σημείου ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΚΡΥΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.

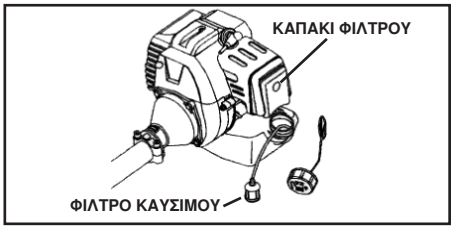
ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Θέτετε το διακόπτη Stopp στη θέση „STOP“.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ και ΦΡΟΝΤΙΔΑ

ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΟΣ

- Η συσσώρευση σκόνης στο φίλτρο αέρα μειώνει την ισχύ του κινητήρα, αυξάνει την κατανάλωση καυσίμου και σωματίδια τριβής εισέρχονται στον κινητήρα. Αφαιρείτε και καθαρίζετε το φίλτρο αέρος, όποτε αυτό είναι απαραίτητο, για να το διατηρείτε καθαρό.
- Η ελαφριά σκόνη στις επιφάνειες μπορεί να απομακρυνθεί εύκολα με το κτύπημα του φίλτρου. Δύσκολες εναποθέσεις μπορούν να καθαριστούν με ένα κατάλληλο διαλυτικό μέσο.
- Αφαιρείτε το καπάκι φίλτρου με το ξεβίδωμα της βίδας από το καπάκι του φίλτρου αέρος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΙΡΑΤΕΡ

Ρυθμίζεται το καρμπιρατέρ μόνο όταν αυτό είναι αναγκαίο. Εάν έχετε προβλήματα με το καρμπιρατέρ, παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με το εξειδικευμένο εμπορικό κατάστημα. Λανθασμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κινητήρα και να οδηγήσει στην απώλεια εγγύησης.

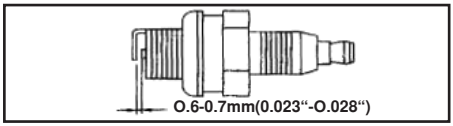
ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

- Το ντεπόζιτο καυσίμου διαθέτει ένα φίλτρο. Το φίλτρο βρίσκεται στο ελεύθερο άκρο του

αγωγού καυσίμου και μπορεί να αφαιρεθεί με ένα σύρμα με άγκιστρο ή ανάλογο βοηθητικό μέσω του ανοίγματος του ντεπόζιτου.

- Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο καυσίμου. Μην αφήνετε να εισέλθει σκόνη στο ντεπόζιτο καυσίμου. Ένα βουλωμένο φίλτρο οδηγεί σε προβλήματα κατά την εκκίνηση του κινητήρα ή σε μη ομοιόμορφη ισχύ του κινητήρα.
- Όταν το φίλτρο είναι βρώμικο, το αντικαθιστάτε.
- Το βρόμικο εσωτερικά ντεπόζιτο το καθαρίζετε ξεπλένοντας με βενζίνη.

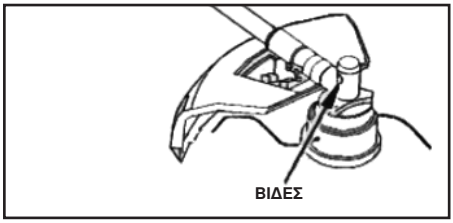
ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΜΠΟΥΖΙ



Μην προσπαθήσετε να ξεβιδώσετε το μπουζί με καυτό κινητήρα, διότι διαφορετικά μπορούν να καταστραφούν τα σπειρώματα.

- Καθαρίζετε ή αντικαθιστάτε το μπουζί, εάν είναι πολύ βρόμικο από εναποθέσεις λαδιού και βρομιάς.
- Αντικαθιστάτε το μπουζί, όταν έχει φθαρεί το άκρο του κεντρικού ηλεκτροδίου (στρόγγυλο).
- Απόσταση ηλεκτροδίων: 0,6-0,7 mm
- Ροπή σύσφιξης: 145-155 kg/cm

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ



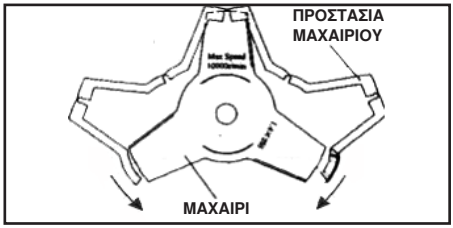
1. Ελέγχετε το λιπαντικό του μηχανισμού μετάδοσης κάθε 25 ώρες λειτουργίας.
2. Για να ελέγξετε τη λίπανση του μηχανισμού μετάδοσης ξεβιδώνετε τη βίδα κλεισίματος. Εάν στο στόμιο λίπανσης δε φαίνεται καθόλου γράσσο, γεμίζετε με έναν γρασαδόρο ή ένα σωληνάριο γράσου του εμπορίου μέχρι το γράσο να εξέλθει από το άνοιγμα. Στη συνέχεια βιδώνετε πάλι προσεκτικά τη βίδα κλεισίματος. Για τη λίπανση χρησιμοποιείτε ένα από τα γνωστά στο εμπόριο γράσα για μηχανισμούς μετάδοσης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

- Κατά τη μεταφορά και άλλου είδους χειρισμούς με το μηχάνημα οφείλει να είναι τοποθετημένη η προστασία μαχαιριού.

ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ



Ανοίγετε την προστασία μαχαιριού και την τοποθετείτε επάνω στο μαχαίρι, στη συνέχεια κλείνετε πάλι την προστασία μαχαιριού (τοποθετείτε τα μπουλόνια στις προβλεπόμενες οπές).

- Ο κινητήρας οφείλει να απενεργοποιηθεί, όταν το μηχάνημα μετακινείται από έναν τομέα εργασίας στον επόμενο.
- Και αφού έχει απενεργοποιηθεί ο κινητήρας το δοχείο εξάτμισης παραμένει ακόμα καυτό. Ποτέ μη αγγίζετε καυτά εξαρτήματα όπως το δοχείο εξάτμισης.
- Ελέγχετε, εάν έχει χυθεί καύσιμο από το ντεπόζιτο καυσίμου.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ

- Ελέγχετε, καθαρίζετε και επισκευάζετε το μηχάνημα εάν απαιτείται.
- Αδειάζετε το ντεπόζιτο.
- Εκκινείτε τον κινητήρα – έτσι καταναλώνεται το καύσιμο που έχει μείνει στον αγωγό καυσίμου και στο καρμπιρατέρ.
- Ξεβιδώνετε το μπουζί και γεμίζετε ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι κινητήρα μέσω της οπής του μπουζί στον κύλινδρο, τοποθετείτε πάλι το μπουζί.
- Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε έναν καθαρό, στεγνό και καθαρό από σκόνες χώρο.

ΣΦΑΛΜΑΤΑ όπως προβλήματα κατά την εκκίνηση του κινητήρα, μη ομοιόμορφη λειτουργία και απώλεια ισχύος κατά κανόνα μπορούν να αποφευχθούν όταν τηρούνται οι οδηγίες χειρισμού και εκτελούνται όλες οι εργασίες συντήρησης. Εάν ο κινητήρας δεν λειτουργεί κανονικά, ελέγχετε εάν:

- Το σύστημα καυσίμου είναι σε καλή κατάσταση και εάν ο κινητήρας περιέχει καύσιμο.
- Εάν η ανάφλεξη είναι σε καλή κατάσταση και το μπουζί αναφλέγεται σωστά.
- Η συμπίεση του κινητήρα είναι εντάξει.

Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΚΚΙΝΕΙ

- Εκτελείται απορριμματική διαχείριση του καυσίμου που υπάρχει στο ντεπόζιτο.
- Γεμίζετε το ντεπόζιτο με φρέσκο, καθαρό καύσιμο.
- Ελέγχετε το φίλτρο καυσίμου εάν είναι καθαρό. (κατά περίπτωση αντικαθιστάτε το φίλτρο.)
- Εξασφαλίζετε, ώστε το στοιχείο του φίλτρου αέρος να είναι καθαρό.
- Τοποθετείτε ένα νέο μπουζί με σωστή την απόσταση ηλεκτροδίων.

- Εάν έχετε σοβαρά προβλήματα με το μηχάνημα, μην προσπαθήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας, αλλά παραδίδετε το μηχάνημα για επισκευή στο εξειδικευμένο εμπορικό κατάστημα.

ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΙΚΉ ΔΙΑΧΕΊΡΙΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΠΕΡΙΒΆΛΛΟΝΤΟΣ

Υπολείμματα από λάδι αλυσίδας και μίγμα καυσίμου 2-χρονων κινητήρων δεν επιτρέπεται να χυθούν ποτέ στην απορροή ή στην αποχέτευση ή στη γη, αλλά πρέπει να τυγχάνουν μιας φιλικής προς το περιβάλλον απορριμματικής διαχείρισης, π. χ. σε ένα κέντρο περισυλλογής απορριμμάτων.
Όταν η συσκευή σας μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμιά περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση. Αδειάζετε με προσοχή το ντεπόζιτο λαδιού και το ντεπόζιτο βενζίνης και παραδίδετε τα υπολείμματα σε ένα κέντρο περισυλλογής απορριμμάτων. Παρακαλείσθε να παραδώσετε επίσης και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ – ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ

Σύμπτωμα	Πιθανές αιτίες	Αποκατάσταση
1 . Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΚΚΙΝΕΙ		
Σύστημα καυσίμου όχι εντάξει	- κανένα καύσιμο στο ντεπόζιτο - φίλτρο καυσίμου βουλωμένο	- γεμίζετε το ντεπόζιτο - καθαρίζετε φίλτρο καυσίμου
καύσιμο όχι εντάξε	- καύσιμο βρόμικο - νερό στο καύσιμο - πολύ καύσιμο στον κύλινδρο - λάθος μίγμα	- αντικαθιστάτε καύσιμο - αντικαθιστάτε καύσιμο - αφαιρείτε μπουζί και καθαρίζετε/στεγνώνετε - ανανεώνετε μίγμα
καύσιμο	- μπουζί βρόμικο από εναποθέσεις λαδιού - μόνωση κατεστραμμένη - απόσταση ηλεκτροδίων δεν είναι σωστή	- καθαρίζετε μπουζί - αντικαθιστάτε μπουζί - ρυθμίζετε απόσταση ηλεκτροδίων (0,6-0,7 mm)
Σύρμα υψηλής τάσης όχι εντάξει	- σύρμα υψηλής τάσης κομμένο ή ξεβιδωμένο - πηνίο ξεβιδωμένο	- αντικαθιστάτε ή στερεώνετε - στερεώνετε
Συμπίεση είναι πολύ χαμηλή	- δακτ. εμβόλου φθαρμένος - δακτ. εμβόλου κομμένος - εναποθέσεις στο δακτύλιο εμβόλου - μπουζί χαλαρό - σημείο κρούσης μεταξύ κυλίνδρου και περιβλήματος στροφάλου μη στεγανό	- αντικαθιστάτε - αντικαθιστάτε - απομακρύνετε - σφίγγετε - αποκαθιστάτε
Συμπίεση εντάξει	- επαφή μεταξύ σύρματος υψηλής τάσης και μπουζί όχι εντάξει - βλάβη διακόπτη Stop ή βραχυκύκλωμα στο διακόπτη	- τοποθετείτε καλά βύσμα από το μπουζί - επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε
2. ΑΠΩΛΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ		
διακοπές κατά την επιτάχυνση διαφανή καυσαέρια, το καρμπυρατέρ πιτσιλάει προς πίσω	- φίλτρο καυσίμου βουλωμένο, έλλειψη καυσίμου - εξάτμιση βρόμικη με εναποθέσεις λαδιού	- καθαρίζετε φίλτρο και αγωγό καυσίμου, ρυθμίζετε καρμπιρατέρ - απομακρύνετε εναποθέσεις λαδιού
Συμπίεση πολύ χαμηλή Κινητήρας μη στεγανός	- έμβολο, δακτ. εμβόλου, κύλ. φθαρ. - Σημείο κρούσης μεταξύ κυλ. και περ. στροφ. μη στεγανό	- Αντικαθιστάτε έμβολο, δακτύλιο εμβόλου - επισκευάζετε
Μη στεγανότητα στα άκρα του στροφαλοφόρου άξονα	- Βλάβη στεγανοποίησης	- Αντικαθιστάτε στεγανοποίηση
	- υπερθέρμανση κινητήρα - θάλαμος καύσης βρόμικος από εναποθέσεις	- μη χρησιμοποιείτε μηχάνημα για πολύ σε υψηλές στροφές ή υψηλό φορτίο - καθαρίζετε θάλαμο καύσης
3. Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΑΚΑΝΟΝΙΣΤΑ		
Θόρυβοι κτύπων στον κινητήρα	- έμβολο, δακτύλιος εμβόλου, κύλινδρος φθαρμένοι - μπουλόνι εμβόλου, έμβολο φθαρμένα - έδρανο στροφ. άξονα φθαρμ.	- αντικαθιστάτε έμβολο, δακτ. εμβόλου - αντικαθιστάτε μπουλόνι εμβόλου, έμβολο - αντικαθιστάτε έδρανο
Μεταλλικοί κτύποι	- υπερθέρμανση κινητήρα - θάλαμος καύσης βρόμικος από εναποθέσεις λαδιού - ακατάλληλη βενζίνη	- μη χρησιμοποιείτε μηχάνημα για πολύ σε υψηλές στροφές ή υψηλό φορτίο - καθαρίζετε θάλαμο καύσης - χρησιμοποιείτε βενζίνη με σωστό αριθμό οκτανίων
Ο κινητήρας κάνει διακοπές	- νερό στο καύσιμο - λάθος απόσταση ηλεκτροδίων - λάθος απόσταση επαφής	- αντικαθιστάτε καύσιμο - ρυθμίζετε απόσταση ηλεκτροδίων (0,6-0,7 mm) - ρυθμίζετε απόσταση επαφής (0,3-0,4 mm)
4. Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΣΤΑΜΑΤΑ ΞΑΦΝΙΚΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ		
	- ντεπόζιτο είναι άδειο - μπουζί βρόμικο με εναποθέσεις λαδιού / βραχυκύκλωμα - ηλεκτρικός σύνδεσμος μπουζί είναι χαλαρός	- γεμίζετε καύσιμο - καθαρίζετε το μπουζί - τοποθετείτε σωστά

DE

EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Benzinfreischneider BT 4344**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **97/68/EG** in der geänderten Fassung von **2002/88/EG** (Abgasrichtlinie, Anhang IV) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen: **EN ISO 11806 : 2008, 2006/42/EG, EN ISO 14982:2009.**

gemessener Schallleistungspegel [dB(A)] 110,5
garantierter Schallleistungspegel [dB(A)] 113,0

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 14.10.2011

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH
CE-Konformitätsbevollmächtigter Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster
Serien-Nr. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

GB

EC Declaration of Conformity

We, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declare under our sole responsibility that the product **petrol brushcutter BT 4344**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2004/108/EC** (EMV-Guideline), **2006/42/EC** (Machinery Directive), **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC** (emmission directive, Anex IV) and **2000/14/EC** (noise directive). For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected: **EN ISO 11806 : 2008, 2006/42/EG, EN ISO 14982:2009.**

measured acoustic capacity level [dB(A)] 110,5
guaranteed acoustic capacity level [dB(A)] 113,0

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 14.10.2011

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH
CE Conformity Officer Mogatec GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster
Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

FR

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Débroussailleuse à essence BT 4344**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines)**, 2004/108/CE** (directive EMV), **97/68/EC** as amended by **2002/88/CE** (emmission**,** Anex IV) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes: **EN ISO 11806 : 2008, 2006/42/EG, EN ISO 14982:2009.**

Niveau sonore mesuré [dB(A)] 110,5
Niveau sonore garanti [dB(A)] 113,0

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 14.10.2011

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH
Représentant pour la conformité CE, Mogatec GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster
Numéro de série: 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

NL

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** verklaren, onder geheel eigen verantwoordelijkheid, dat het product **BT 4344**, waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-richtlijn), **97/68/EC+2002/88/EG** (richtlijn inzake verontreinigende gassen en deeltjes) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn). Voor een vakkundige toepassing van de in de EG-richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen werd van de volgende normen en/of technische specificaties gebruik gemaakt: **EN ISO 11806 : 2008, 2006/42/EG, EN ISO 14982:2009.**

gemeten geluidsniveau [dB(A)] 110,5
gegarandeerd geluidsniveau [dB(A)] 113,0

Conformiteitbeoordelingsprocedure volgens bijlage V / richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer.

Münster, 14.10.2011

Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH
Gevolmachtigde CE-conformiteit Mogatec GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster
Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

PL

Unia Europejska Deklaracja Zgodności

My, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **BT 4344,** do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **2006/42/WE** (Dyrektywa dot. maszyn), **2004/108/WE** (Wytyczna dot. EMV), **97/68/WE** as amended by **2002/88/WE** (wytyczna dot. gazów odlotowych**,** Anex IV) oraz **2000/14/WE** (Wytyczna dot. hałasu). Następujące normy i/lub specyfickacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach: **EN ISO 11806 : 2008, 2006/42/EG, EN ISO 14982:2009.**

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)] 110,5
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)] 113,0

Postępowanie oceny zgodności według załącznika V / wytyczna 2000/14/WE

Rok produkcji został nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego eru seryjnego.num

Münster, 14.10.2011

Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH
Pełnomocnik do spraw zgodności z przepisami CE Mogatec GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster
Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

HU

EC egyezési

Mi, az **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **benzines szegélynyíró BT 4344**, termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2004/108/EK** (EMV iréanyelv), **97/68/EK** as amended by **2002/88/EK** (károsgáz-kibocsátási irányelv**,** Anex IV) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal), idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra: **EN ISO 11806 : 2008, 2006/42/EG, EN ISO 14982:2009.**

mért hangteljesítményszint [dB(A)] 110,5
garantált hangteljesítményszint [dB(A)] 113,0

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 14.10.2011

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH
A CE megfelelőségi nyilatkozat meghatalmazottja a Mogatec GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster
Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

DK

EF-overensstemmelseserklæring

Vi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** erklærer på eget ansvar, at produkter **Benzindreven buskrydder BT 4344**, som denne erklæring drejer sig om, opfylder de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (EMC-direktiv), **97/68/EF** as amended by **2002/88/EF (**Kulilteretningslinje**,** Anex IV) og **2000/14/EF** (støjdirektiv). For at kunne omsætte de nævnte sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne korrekt er følgende standarder og/eller tekniske specifikation(er) blevet anvendt: **EN ISO 11806 : 2008, 2006/42/EG, EN ISO 14982:2009.**

målt lydeffektniveau dB (A)	110,5
garanteret lydeffektniveau dB (A)	113,0

Overensstemmelsesvurderingsmetode ifølge tillæg V / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 14.10.2011

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH
Autoriseret CE-repræsentant Mogatec GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Εμείς η εταιρία, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη, ότι τα προϊόντα **BT 4344**, στα οποία αναφέρεται αυτή η δήλωση, πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και υγεία των οδηγιών της ΕΚ **2006/42EK** (Οδηγία περί μηχανών), **2004/108/EK** (Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας), **97/68/EK** as amended by **2002/88/EK (**Οδηγία καυσαερίων**,** Anex IV) και **2000/14/EK** (Οδηγία για το θόρυβο). Για τη σωστή εφαρμογή των αναφερομένων στις οδηγίες της ΕΚ απαιτήσεων για την ασφάλεια και την υγεία έχουν ληφθεί υπόψη τα ακόλουθα πρότυπα και/ή οι τεχνικές προδιαγραφές: **EN ISO 11806 : 2008, 2006/42/EG, EN ISO 14982:2009.**

μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος [dB(A)]	110,5
εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος [dB(A)]	113,0

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με παράρτημα V / Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Το κατασκευαστικό έτος του είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς.

Münster, 14.10.2011

Gerhard Knorr, Τεχνική διεύθυνση Ikra GmbH
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος CE Mogatec GmbH

Φύλαξη των τεχνικών εγχειριδίων : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

DE

Garantiebedingungen

Für dieses Benzinwerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB

Warranty

For this petrol tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil l’essence la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur ŕ la remise de l‘outil qui sera justifiée par présentation du bon d‘achat original. En cas d‘utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite ŕ 12 mois. Les pičces d‘usure et les dommages dus ŕ l‘utilisation de pičces non conformes, ŕ des réparations effectuées avec des pičces non originales, ŕ l‘exercice de la force, ŕ des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pičces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent ętre effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service aprčs-vente de l‘usine. La garantie s‘éteint en cas d‘intervention étrangčre au fournisseur agréé.

Les frais de port, d‘expédition et autres frais annexes sont ŕ la charge du client.

NL

Garantievoorwaarden

Voor dit benzine apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

PL

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego urządzenia udzielamy następującej gwarancji niezależnie od zobowiązań dystrybutora w stosunku do użytkownika końcowego:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiecy i zaczyna sie w dniu przekazania urzadzenia, który nalezy udowodnic przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercjalnego a takze wynajmu okres gwarancji redukuje sie do 12 miesiecy. Od swiadczen gwarancyjnych wyklucza sie czesci zuzywalne i szkody, które powstaly na podstawie zastosowania blednych czesci wyposazenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych czesci zamiennych, zastosowania sily, uderzenia lub zlamania, a takze zlosliwego przeciazenia silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie czesci uszkodzonych, a nie urzadzen w calosci. Naprawy gwarancyjne moga przeprowadzac jedynie autoryzowane warsztaty wzglednie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gasnie.

Kupujacy ponosi koszta pocztowe, przesylki, a takze koszta powstale w nastepstwie.

HU

Garanciális feltételek

Erre a készülékre, függetlenül a kereskedővel kötött vásárlási szerződésben foglaltaktól, a felhasználó számára a következő garanciákat nyújtjuk:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális ido 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelo tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javítá-sokból, eroszak alkalmazásából, ütésbol, törésbol, valamint szándékos motortúlterhe-lésbol eredo károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz mühelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavat-kozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

DK

Garantibetingelser

For dette benzinværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

GR

Όροι εγγύησης

Για το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το συμβόλαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα:
Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την αυθεντική απόδειξη της αγοράς. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή επιχείρησης ενοικίασης η διάρκεια εγγύησης μειώνεται στους 12 μήνες. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων πρόσθετων εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασίματα και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους παύει να ισχύει η εγγύηση.
Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése: BT 4344

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

Szerviz: **Tooltechnic Kft.**
Nagytétényi út 282.
H-1225 Budapest
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	Jótállási jegy a kötelező jótállási időre		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	IKRA-SERVICE	**A**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: BT 4344		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	IKRA-SERVICE	**B**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: BT 4344		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön megelégedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezett termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
    a. Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
    b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
    c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bárminemű beavatkozás esetén.
    d. A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopása esetén.
    e. Amennyiben az autóhifit (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét, hogy őrizzék meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizáróan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

Tooltechnic Kft.
H – 1225 Budapest
Nagytétényi út 282.
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net
Web: http://tooltechnic.net

CE

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE	**IKRA mogatec - Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 *	Fax: +49 - (0)3725-449 324
AT	**ikra - Reparatur Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +43 - (0)7207-34115	Fax: +49 - (0)3725-449 324
BE	**LIMAS SOLUTIONS** Schaafstraat 6, BE- 2870 Breendonk	Tel.: +32 - (0)3 298 01 01	Fax: +32 - (0)3 298 08 09
BG	**MTD Bulgaria EOOD** 2 Louis Ahailler Str. ,6th floor, BG - Sofia 1404	Tel.: +359 - 2 - 958 81 39	Fax: +359 - 2 - 958 12 51
CH	**ikra - Reparatur Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 *	Fax: +49 - (0)3725-449 324
CY	**Lambrou Agro Ltd.** 11 Othellos Street, Dali Industrial Zone , CY - 2540 Nicosia	Tel.: +357 - 22 - 667908	Fax: +357 - 22 - 667157
CZ	**BONAS spol. s.r.o.** Sepekov-Stankov 425, CZ - 39851 Sepekov	Tel.: +420 - (0)368 522 122	Fax: +420 - (0)368 521 021
DK	**Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner** Vinkelvej 28, DK - 7840 Hoejslev	Tel.: +45 - 4045 08 86	Fax: +45 4828 70 70
ES	**Yaros Dau** C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, E - 17820 Banyoles (Girona) Timetable: 09:00 to 13:00 and 15:00 to 18:00	Tel.: +34 - 972 57 52 64	Fax: +34 - 972 57 36 00
FR	**ikra Service France, ZI de la Vigne** 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive	Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94	Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
GB	**J&M Distribution Systems Ltd** Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +44 (0)113 385 1100	Fax: +44 (0)113 385 1115
GR	**Panos Vrontanis & Co** 3 Molas Street, GR - 13671 Aharnes	Tel.: +30 - 210 - 2402020	Fax: +30 - 210 - 2463300
HR	**VAR - ERCO d.o.o.** Stipana Vilova 14A, HR-10090 ZAGREB	Tel.: + 385-91 571 3164	Fax: + 385-1 3430 820
HU	**Tooltechnic Kft.** Nagytétényi út 282., H - 1225 Budapest	Tel.: + 36 1 330-4465	Fax: + 36 1 283-6550
IN	**Agritech Floritech Inc.** 206 - B Rajindera Arihant Tower, B-1 Community Centre Janak Puri; New Delhi - 110058 / India	Tel. +91 11 45662679	Fax. +91 11 25597432
IR	**J&M Distribution Systems Ltd** Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +353 - 1890 8823 74	
IT	**ETR EUROTRADE,** di EnricoThoelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)	Tel.: +39 - 0331-86 49 60	Fax: +39 - 0331-86 51 10
JO	**Taha & Qashou Agri Co. (LLC)** 205 Mekka Street; 11821 Amman; Jordanien	Tel. 00962 6 585 0251	Fax 00962 6 582 5728
LU	**Bobinage Georges Back** 53, Rue Nic. Meyers, LU - 4918 Bascharage	Tel.: +352-507-622	Fax: +352-504-889
NL	**Muldertechniek** Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: 0599-671570	Fax: 0599-672650
PL	**ikra Service Polska** ul. Ostroroga 18A, PL - 01-163 Warszawa	Tel.: 0-801000418	
PT	**Branco & Ca, S.A.** Apartado 1 – Costa do Valado, 3811-551 Aveiro, Portugal Timetable: 09:00 to 12:30 and 14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)	Tel.: +351 - 234 340 690	Fax:+351 - 234 342 185
RO	**BRONTO COMPROD S.R.L.** Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), RO - 400235 Cluj-Napoca	Tel.: +40 - 264-435 337	Fax: +40 - 264-436 654
RU	**САД и КОпеco** 117587, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1	Tel.: +7 - 495 - 319 - 18 - 78	Fax: +7 - 495-319 18 78
SI	**BIBIRO d.o.o.** Trzaska cesta 233, SI - 1000 Ljubljana	Tel.: +386 - 1 - 256 48 68	Fax: +386 - 1 - 256 48 67
SK	**AGF Invest s.r.o.** Hlinikova 365/39, SK - 95201 Vrable 1	Tel.: +421 - 2 - 62 85 95 49	Fax: +421 - 2 - 62 85 90 52
TR	**ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.** 1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir 35110 İZMİR	Tel : +90 (232) 4580586 -4591581	Fax : + 90 (232) 4572697

* (0,09 € / min. im dt. Festnetz)